

medion

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja użytkowania

Instrukcja obsługi



Zmywarka stołowa

Pomywaczka

Zmywarka stołowa

Zmywarka blatowa

Zmywarka stołowa

Zmywarka stołowa

MEDION MD 37496

Spis treści

1.	Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	5
1.1.	Legenda symboli	5
2.	Przeznaczenie	6
3.	Instrukcje bezpieczeństwa	7
4.	Zakres dostawy	12
5.	Przegląd urządzenia	13
5.1.	Strona główna.....	13
5.2.	Powrót	14
5.3.	Panel sterowania	15
6.	Instalacja	16
6.1.	Ustawianie i wyrównywanie	16
6.2.	Przyłącze wodne	17
6.3.	Podłączenie odpływu wody.....	18
6.4.	Podłączenie do sieci energetycznej	19
7.	Przygotuj urządzenie	20
7.1.	Otwarte drzwi	20
7.2.	Zamknij drzwi	20
7.3.	Dodaj sól do urządzenia	20
7.4.	Dostosuj spożycie soli	21
7.5.	Dodaj nabłyszczacz.....	22
7.6.	O płynie do zmywarki	23
7.7.	Wlej środek czyszczący	24
7.8.	Odkładanie naczyń i sztućców	25
8.	Uruchom program prania	28
8.1.	Wybierz program	28
8.2.	Włącz urządzenie	31
8.3.	Zmiana programu	31
8.4.	Otwieranie podczas pracy	32
8.5.	Korzystanie z timera	32
8.6.	Zamek na klucz	32
8.7.	Automatyczne otwieranie drzwi	33
8.8.	Zakończenie programu prania	33
9.	Czyszczenie i konserwacja	34
9.1.	System filtracji	34
9.2.	Wyczyść urządzenie	36
10.	Ochrona przed zamarzaniem.....	38
11.	Długotrwałe nieużywanie	38
12.	Transport urządzenia	39
13.	Rozwiązywanie problemów	39

14. Komunikaty o błędach	43
15. Utylizacja	44
16. Dane techniczne	46
16.1. Karta danych produktu	46
17. Informacje o zgodności z normami UE	46
18. Części zamienne	46
19. Informacje o usłudze	47
20. Dane kontaktowe	49

1. Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi



Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że będzie on dla Państwa przyjemnością.

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa oraz całą instrukcję obsługi. Należy przestrzegać ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu i w instrukcji obsługi.

Zawsze przechowuj instrukcję obsługi w zasięgu ręki. Jeśli sprzedajesz lub oddajesz urządzenie, pamiętaj o przekazaniu również tej instrukcji, ponieważ jest ona nieodłączną częścią produktu.

Klucz do symboli

Jeżeli fragment tekstu oznaczony jest jednym z poniższych symboli ostrzegawczych, oznacza to, że opisane w tekście niebezpieczeństwo należy ominąć, aby zapobiec opisanym w nim możliwym konsekwencjom.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie: Bezpośrednie zagrożenie życia!



Proszę przestrzegać wskázówek zawartych w instrukcji obsługi!



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie: Potencjalne zagrożenie życia i/lub poważne, nieodwracalne obrażenia!



Ostrzeżenie: Niebezpieczeństwo porażenia prądem!



OSTROŻNOŚĆ!

Ostrzeżenie przed możliwymi obrażeniami o nasileniu umiarkowanym i/lub lekkim!



Ostrzeżenie: Niebezpieczeństwo substancji wybuchowych!



UWAGA!

Proszę przestrzegać instrukcji, aby uniknąć uszkodzenia mienia!



Oznakowanie CE
Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektywy UE.



Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia!



Symbol prądu przemiennego



Stosować w pomieszczeniach zamkniętych

Urządzenia oznaczone tym symbolem nadają się wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Przeznaczenie

Urządzenie to może być używane wyłącznie do mycia naczyń i sztućców.

Urządzenie to przeznaczone jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych zastosowaniach domowych, takich jak...

- w kuchniach dla pracowników sklepów, biur i innych obiektów komercyjnych;
- na gruntach rolnych;
- przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów noclegowych-

generacja;

- w pensjonatach

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani przemysłowego.

Należy pamiętać, że odpowiedzialność zostaje wyłączona w przypadku niewłaściwego użycia:

Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody i nie używaj akcesoriów, które nie zostały przez nas zatwierdzone lub dostarczone.

Należy używać wyłącznie części zamiennych i akcesoriów dostarczonych lub zatwierdzonych przez nas.

Prosimy o przestrzeganie wszystkich informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, zwłaszcza wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Każde inne zastosowanie jest uważane za niewłaściwe i może skutkować obrażeniami ciała lub uszkodzeniem mienia.

Instrukcje bezpieczeństwa

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA – PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ!



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń!

Istnieje ryzyko obrażeń na skutek niewłaściwego użytkowania.

Przechowuj urządzenie i akcesoria w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby w wieku 8 lat i starsze.

Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy mogą korzystać z urządzenia, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją zagrożenia, jakie mogą wystąpić.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Nadzoruj dzieci znajdujące się w pobliżu naczyń.

Nie pozostawiaj zmywarki bez nadzoru. Istnieje między innymi ryzyko, że dzieci zamkną się w zmywarce.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń!

Istnieje ryzyko obrażeń. Detergenty do zmywarek są silnie zasadowe; ich połknięcie jest bardzo niebezpieczne i może spowodować oparzenia.

Unikać kontaktu z oczami i skórą.

Zawsze przechowuj środki czyszczące poza zasięgiem dzieci.
dern.

Trzymaj dzieci z dala od otwartych drzwi urządzenia, ponieważ w środku może znajdować się środek czyszczący.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń!

Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych ostrymi przedmiotami.

Noże i inne przedmioty gospodarstwa domowego z ostrymi końcami należy umieszczać w koszyku ostrzem skierowanym w dół lub w pozycji poziomej.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym w przypadku kontaktu z częściami pod napięciem.

Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego. Napięcie w lokalnej sieci zasilającej musi być zgodne ze specyfikacją techniczną urządzenia. Gniazdko musi być zabezpieczone bezpiecznikiem o wartości co najmniej 10 A.

Nie używaj przedłużaczy.

Urządzenie włącza się i wyłącza za pomocą przełącznika -switch.

Urządzenie zostanie odłączone od zasilania dopiero po odłączeniu go od gniazdka ściennego. Gniazdko ścienne musi być zawsze swobodnie dostępne.

Upewnij się, że przewód zasilający nie jest uszkodzony i nie przebiega pod urządzeniem lub nad ostrymi krawędziami.

Jeżeli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony,

Aby uniknąć zagrożeń, wymianę powinien wykonać producent, jego dział obsługi klienta lub osoba o podobnych kwalifikacjach.

Urządzenie należy umieszczać wyłącznie w miejscu suchym i chronionym.
Zrób miejsce.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu!

W pewnych warunkach w instalacji ciepłej wody, która nie była używana przez ponad dwa tygodnie, może tworzyć się wodór. WODÓR JEST WYSOKO WYBUCHOWY!

Jeśli przez dłuższy czas nie używałaś zmywarki-

W razie potrzeby otwórz wszystkie krany z ciepłą wodą i pozwól wodzie płynąć przez kilka minut przed użyciem zmywarki. Pozwoli to na ujęcie nagromadzonego wodoru z systemu.

Ponieważ wodór może się zapalić, w tym czasie nie należy używać otwartego ognia ani palić tytoniu.



OSTROŻNOŚĆ!

Niebezpieczeństwo oparzenia!

Istnieje ryzyko oparzenia w wyniku dotknięcia gorących powierzchni!

Jeśli drzwi zostaną otwarte w trakcie trwania programu, może wydostać się gorąca woda/para i spowodować oparzenia.

Urządzenie pracuje w wysokiej temperaturze wody. Ze względu na wysokie temperatury i powstającą parę, dzieci mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

Przed rozładowaniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie. Nie dotykać elementu grzejnego zmywarki podczas użytkowania ani bezpośrednio po nim.

Nie uruchamiaj zmywarki, dopóki drzwiczki nie zostaną zamknięte. Jest ściśle zamknięte.

Nie otwieraj od razu całkowicie drzwiczek zmywarki, lecz odczekaj około 3 sekund, aż ramię spryskujące przestanie się obracać, a dopiero wtedy otwórz drzwiczki całkowicie.



OSTROŻNOŚĆ!

Ryzyko obrażeń!

Istnieje ryzyko obrażeń na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem.

Po zakończeniu cyklu prania zamknij drzwi urządzenia, gdyż otwarte drzwi mogą stwarzać ryzyko potknięcia.

Nie kładź ciężkich przedmiotów na drzwiach, gdy są otwarte. Urządzenie może się przechylić do przodu.



UWAGA!

Możliwe uszkodzenie mienia!

Nieprawidłowe załadowanie może spowodować uszkodzenie naczyń.

Używaj wyłącznie naczyń nadających się do mycia w zmywarce. Kupując naczynia, zwracaj uwagę na oznaczenia takie jak „nadające się do zmywarki” lub „nadające się do mycia w zmywarce”.

Należy zadbać o to, aby naczynia plastikowe nie miały kontaktu z elementem grzejnym podczas pracy urządzenia.

mężczyźni.



UWAGA!

Możliwe uszkodzenie mienia!

Niewłaściwa konfiguracja lub użytkowanie urządzenia może spowodować uszkodzenie mienia lub zalania.

Nie należy umieszczać urządzenia w pomieszczeniach, w których istnieje ryzyko wystąpienia przymrozków, gdyż pęknięte rury mogą spowodować poważne szkody.

Urządzenie należy ustawić na płaskiej i stabilnej powierzchni, która może utrzymać ciężar urządzenia i znajdujących się w nim naczyń.

Jeśli urządzenie ma zastąpić stare, nigdy nie należy używać starych zestawów węży do podłączenia. Podłącz urządzenie za pomocą nowych zestawów węży dostarczonych wraz z urządzeniem.

Podłącz urządzenie do źródła wody pitnej o temperaturze do 60°C
jakiś.

Należy korzystać wyłącznie z instrukcji załączonych do podręcznika lub instrukcji zawartych w tym podręczniku.

Akcesoria opisane jako odpowiednie.

Używaj wyłącznie naczyń nadających się do mycia w zmywarce.

Średnio klarowny i nablyszczający. Nie stosować mydła, detergentu ani środków do mycia rąk.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku wolnostojącego. Nie nadaje się do użytku w zabudowie ani przestrzeniach zamkniętych.

Montaż mebli budowlanych.

Używaj urządzenia wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

Nie wystawiaj urządzenia na działanie ekstremalnych warunków.

Unikać:

- Wysoka wilgotność lub mokre warunki,
- ekstremalnie wysokie lub niskie temperatury,
- bezpośrednie światło słoneczne,
- otwartego ognia.

Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.

Urządzenie jest przeznaczone do ustawienia maksymalnie 6 kompletów naczyń (ø 24 cm).

Nie przeciążaj urządzenia.

Dodatki chemiczne w powłokach meblowych mogą atakować materiał nóżek urządzeń i pozostawiać osady na powierzchni mebli.

W razie konieczności należy umieścić urządzenie na powierzchni niewrażliwej na ciepło i wilgoć.

1. Zakres dostawy



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Istnieje ryzyko uduszenia w wyniku połknięcia lub wdychania małych części lub folii.

Przechowywać folię opakowaniową w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Dzieci nie powinny bawić się materiałem opakowaniowym.
pozwałać.

Wyjmij produkt z opakowania i usuń wszystkie elementy opakowania.

Sprawdź, czy przesyłka jest kompletna i integralna oraz...

Jeśli przesyłka okaże się niekompletna lub uszkodzona, prosimy o powiadomienie nas w ciągu 14 dni od daty zakupu.

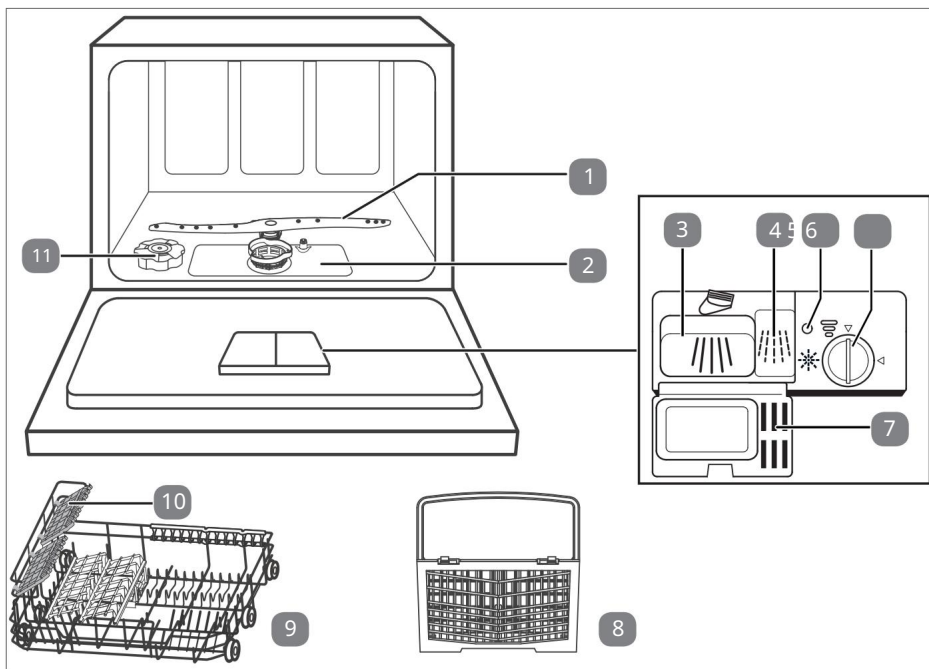
- Zmywarka stołowa
- Koszyk na naczynia
- Koszyk na sztućce
- Wąż doprowadzający wodę z przyłączem węża (z zaworem odcinającym wodę)
- Wąż spustowy wody
- Lejek do łatwego napełniania solą
- Krótki przewodnik



Po wyprodukowaniu urządzenia przeprowadzono próbę z wodą. Pozostawienie niewielkiej ilości wody w urządzeniu jest zjawiskiem normalnym.

1. Przegląd urządzenia


1. Przód




Przykł. 1

1. Ramię

natryskowe 2. Jednostka

filtrująca 3. Komora na detergent, cykl mycia głównego 

4. Komora na detergent, cykl mycia wstępnego 5. 

Wskaźnik nablyszczacza 6.

Ustawienie twardości wody/pokrywa komory nablyszczacza 7. Klapka pokrywy

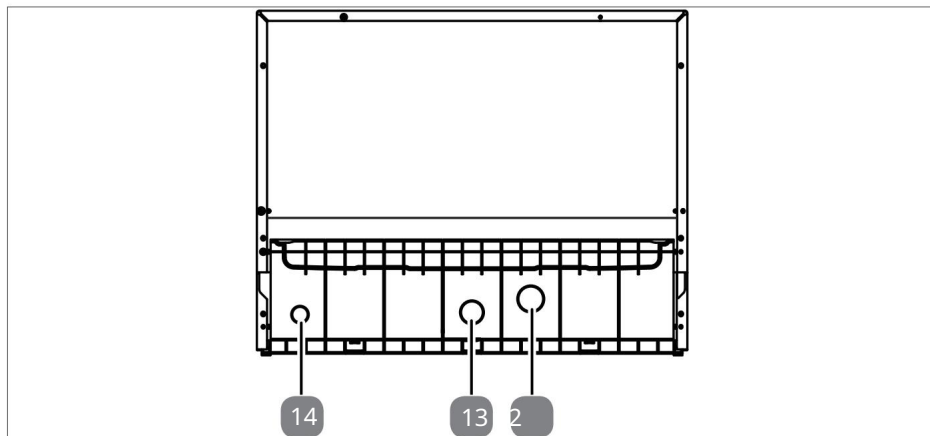
8. Koszyk na sztućce

9. Koszyk na naczynia

10. Uchwyt na kubek 11. Pojemnik

na sól

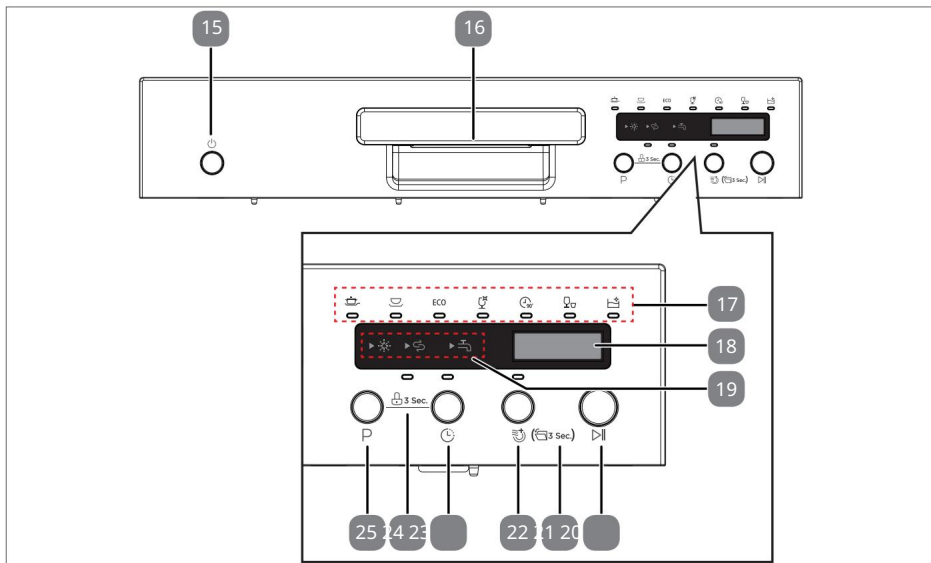
1.1. Strona odwrotna



Opak. 2

- 12. Przyłącze do odpływu wody
- 13. Podłączenie do sieci wodociągowej
- 14. Kabel zasilający (nie pokazano)

1.2. Panel sterowania









Opak. 3

15.  Włącz/wyłącz urządzenie




16. Gryf

17. Kontrolki programu:

-  Kontrolka programu intensywnego
-  Uniwersalna kontrolka programu
- Kontrolka ECO Program ECO
-  Program lampki kontrolnej
-  Kontrolka programu 90-minutowego
-  Kontrolka programu krótkiego
-  Kontrolka samoczyszczenia

18. Wyświetlacz

19. Światła ostrzegawcze:

-  Środek nabłyszczający: Zapala się, gdy należy uzupełnić środek nabłyszczający.
-  Sól: Zapala się, gdy pojemnik na sól wymaga uzupełnienia.
-  Kontrolka zaopatrzenia w wodę: Zapala się, gdy nie ma gwarancji zaopatrzenia w wodę.

20.  Uruchamia lub wstrzymuje program prania

21. Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez około 3 sekundy: automatyczne otwarcie drzwi.

22.  Dodatkowe suszenie (tylko dla programów: Intensywny, Uniwersalny, Eko, Szkło i 90 min.)

23.  Przycisk timera: ustawienie czasu

24. Jednoczesne naciśnięcie klawiszy /P przez 2 sekundy: Blokada klawiatury

25. Przycisk wyboru programu

. Instalacja



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko porażenia prądem i uszkodzenia mienia!

W wyniku nieprawidłowego podłączenia urządzenia istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym i uszkodzenia mienia.

Podłączenia elektryczne i wodne powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych fachowców.

1. Ustawienie i wyrównanie

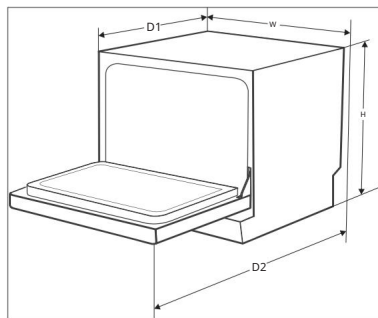
Urządzenie należy ustawić na stabilnej, równej powierzchni w pobliżu odpływu i przyłącza wody:

- na stole/blacie roboczym
- w wentylowanej szafie

Najpierw podłącz urządzenie do prawidłowo zainstalowanego i wolnego od przeszkód gniazdka elektrycznego.

Jeśli doprowadzenie wody i odprowadzenie wody zostało wykonane prawidłowo, dostępne będzie standardowe gniazdko elektryczne (patrz następny rozdział).

Przy ustawianiu urządzenia należy uwzględnić jego wymiary (patrz rys. 4).



Opak. 4

Wysokość (H)	438 mm
Szerokość (szer.)	550 mm
Głębokość (D) (zamknięta)	500 mm
Głębokość (otwarte drzwi)	812 mm

4. Podłączenie wody



UWAGA!

Urządzenie uszkodzone!

Nieprawidłowe podłączenie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie. Wąż należy ułożyć bez zagięć i starannie podłączyć.

Jeśli rury wodociągowe są nowe lub dłuższe

Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, należy odkręcić wodę, aby upewnić się, że jest czysta i wolna od zanieczyszczeń. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować zablokowanie dopływu wody i uszkodzenie urządzenia.



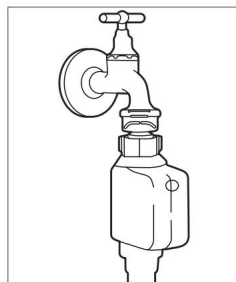
Podłączając urządzenie do źródła wody pitnej, należy upewnić się, że jest ono wyposażone w zabezpieczenie przed cofaniem się wody pitnej (zgodnie z normą DIN EN 1717). Zalecamy, aby instalację, w tym podłączenia wodne i elektryczne, a także wszelkie naprawy, wykonywał wykwalifikowany specjalista.



Jeśli dostarczony wąż nie pasuje do Twojego kranu, skontaktuj się z lokalnym dostawcą usług hydraulicznych, aby kupić adaptery.

Podłącz wąż doprowadzający wodę do przyłącza wody (13). Dokręć przyłącze węża ręcznie.

Podłącz koniec węża z zaworem AquaStop do kranu z zimną wodą z gwintem 3/4" (patrz rys. 5). Możesz również podłączyć wąż dopływowy do kranu z ciepłą wodą, jeśli temperatura wody nie przekracza 60°C.



Opak. 5

Dzięki temu czas prania zostaje skrócony o około 15 minut.

Dokręć przyłącze węża ręcznie.

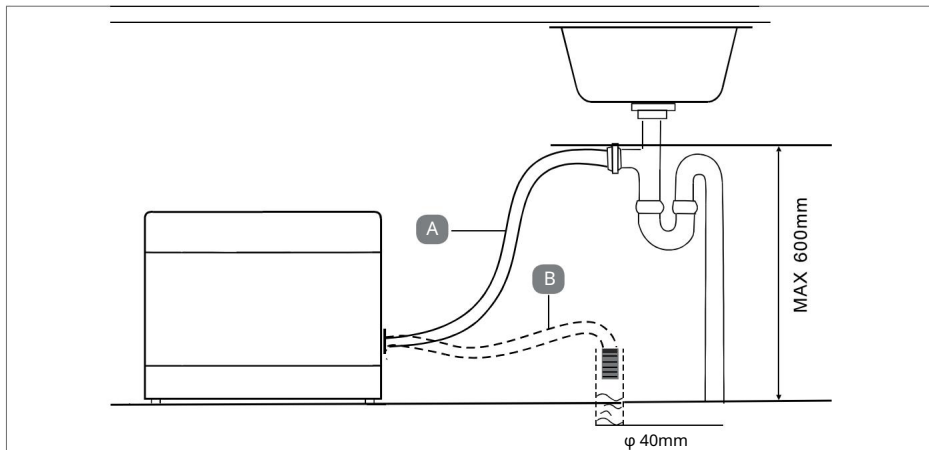
Wąż wodny jest przeznaczony do ciśnienia wody około 10 barów. Zalecamy zamknięcie dopływu wody po użyciu, szczególnie jeśli instalacja domowa nie jest wyposażona w reduktor ciśnienia.

1. Podłącz odpływ wody

Wąż spustowy można podłączyć na różne sposoby:

- podłączyć wąż do rury spustowej za pomocą specjalnego łącznika lub
- włożyć wąż do rury spustowej.

4.1. Podłącz wąż do syfonu przy zlewie

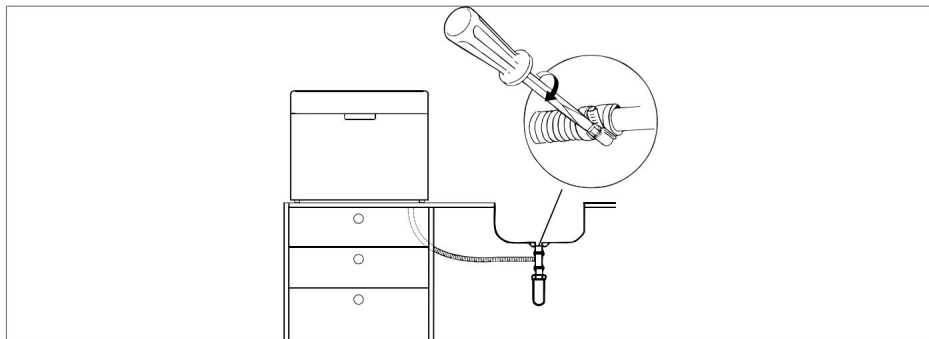


Opak. 6

Podłącz wąż spustowy do syfonu (w przypadku pralki) rury spustowej pod zlewem. Zapewnij odpowiednie nachylenie węża spustowego. Urządzenie powinno znajdować się co najmniej 4 cm nad odpływem (patrz rys. 6, A).



Do podłączenia do syfonu potrzebny będzie adapter do podłączenia węża spustowego, w zależności od konstrukcji syfonu. Można go kupić w specjalistycznych sklepach.



Opak. 7

Zabezpiecz koniec węża tak, aby nie mógł się zsunąć (patrz-
O. 7).

Włóż wąż do rury spustowej.



UWAGA!

Możliwe uszkodzenie mienia!

Istnieje możliwość uszkodzenia mienia na skutek niezamierzonego wycieku wody.

Należy pamiętać, że wąż spustowy musi być w każdym przypadku wprowadzony do odpływu na wysokości co najmniej 60 cm, w przeciwnym razie wydajność pompy będzie ograniczona.

Pod żadnym pozorem nie wolno zanurzać końca węża w wodzie. położyć.

Upewnij się, że węże wlotowe i wylotowe nie mają załamań ani przygnieceń.

Wąż spustowy można również włożyć do rury spustowej. Zawieś wąż w rurze spustowej tak, aby nie mógł się poluzować, a woda swobodnie spływała w dół (patrz rys. 6, B).

Wąż spustowy można przedłużyć maksymalnie o 100 cm. Należy użyć przedłużki o średnicy wewnętrznej co najmniej równej średnicy oryginalnego węża oraz odpowiedniego łącznika.

Przedłużenie węża powinno przebiegać wzdłuż podłogi – jedynie odcinek przy odpływie powinien być skierowany w górę.

1.1. Podłączenie do sieci energetycznej

Po podłączeniu dopływu wody i spuszczeniu wody należy podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego.

W przypadku konieczności szybkiego odłączenia urządzenia od sieci,

Gniazdko elektryczne musi być swobodnie dostępne.

Przygotuj urządzenie

. . Otwórz drzwi

Chwyć za wgłębienie w klamce i otwórz drzwi, pociągając je do siebie.

Otwórz drzwi całkowicie.

Jeżeli w trakcie pracy urządzenia drzwi zostaną otwarte, proces mycia zostanie automatycznie przerwany.

Zamknij drzwi

Wsuń ociekacz do naczynia całkowicie do urządzenia.

Pchnij drzwi, aż zatrzasną się na swoim miejscu.

. . Dodaj sól do urządzenia

Sól do mycia naczyń (sól regenerująca) służy do zmiękczenia wody o twardości 1-2 „średniej”.

Zawsze dodawaj sól do zmywarki.



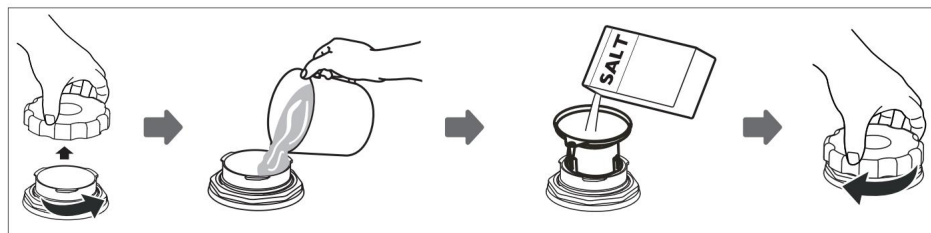
UWAGA!

Możliwe uszkodzenie mienia!

Istnieje możliwość uszkodzenia urządzenia na skutek użycia niewłaściwej soli.

Zawsze używaj soli do zmywarek/soli regenerującej przeznaczonej do zmywarek.

Zwykła sól kuchenna nie jest odpowiednia i może uszkodzić urządzenie.



Przykł.8

Wymij ociekacz na naczynia i zamknij pokrywę pojemnika na sól (11) ok.

Przed pierwszym użyciem napełnij pojemnik na sól (11) około 700 ml wody. Włóż lejek do otworu pojemnika na sól i wsyp 1 kg soli do zmywarki. Wyciek wody z pojemnika na sól (11) jest zjawiskiem normalnym.

Po napełnieniu pojemnika należy przekręcić pokrywę zgodnie z ruchem wskazówek zegara: stałe.

Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, należy natychmiast po napełnieniu urządzenia solą uruchomić szybki program zmywania bez naczyń i dodawania detergentu do zmywarki (patrz rozdział „8. Uruchamianie programu zmywania” na stronie 28).



Pojemnik na sól (11) należy uzupełnić, gdy zaświeci się kontrolka ostrzegawcza soli (19).

Po ustawieniu zużycia soli zgodnie z punktem „7.4. Regulacja zużycia soli” na stronie 21 i napełnieniu pojemnika na sól (11) kontrolka ostrzegawcza soli zgaśnie.

• • Dostosuj spożycie soli

Aby uzyskać dobre rezultaty mycia, zmywarka potrzebuje miękkiej wody. Wymaganą twardość wody uzyskuje się poprzez dodanie soli regeneracyjnej i zastosowanie zmiękczacza wody. Aby utrzymać działanie zmiękczacza wody, przeprowadzana jest regularna regeneracja, która wiąże się ze zwiększonym zużyciem wody i energii (patrz tabela poniżej).


Dostosuj wymagane zużycie soli do lokalnej twardości wody.

Aby ustalić odpowiednie ustawienie dla lokalnej twardości wody, należy zapoznać się z poniższą tabelą.

Poziom twardości wody		Spożycie soli Naciśnij P	Wyświetlacz	Regeneracja przy każdym X. Procedura programu*
dH (Stopień twardości niemieckiej)	mmol/l (Milimol na litr)			
0-5	0-0,9	Naciśnij raz	H1	-
6-11	1,0-2,0	Naciśnij dwa razy	H2	10
12-17	2,1-3,0	Naciśnij 3 razy	H3	5
18-22	3,1-4,0	Naciśnij 4 razy (Ustawienie fabryczne)	H4	3
23-34	4,1-6,1	Naciśnij 5 razy	H5	2
35-45	6,2-8,0	Naciśnij 6 razy	H6	1

* Podczas regeneracji w trakcie programu zużywane są dodatkowe 2 litry.
Potrzebna jest woda, zużycie energii wzrasta o 0,02 kWh, a program wydłuża się o 4 minuty.

Zamknij drzwi urządzenia.

Naciśnij przycisk  (15) aby wyłączyć urządzenie i wstępnie skonfigurować ustawienia Zwiększ. Odczekaj około 60 sekund.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk P (25) przez około 5 sekund, aby aktywować funkcję soli.

Dostosuj zużycie zgodnie z powyższą tabelą.

Naciskaj przycisk P, aż ustawiony zostanie żądany poziom twardości wody (H1, H2, H3, H4, H5 lub H6).

Ustawienie zostanie zapisane po 5 sekundach bez dalszego naciskania przycisku.

• • Dodaj nabłyszczacz

Nabłyszczacz zapobiega osadzeniu się kropeł wody i osadów na naczyniach w końcowej fazie cyklu zmywania. Zapewnia również lepsze i szybsze schnięcie naczyń.

Urządzenie może używać płynnego nabłyszczacza. Dozownik znajduje się obok dozownika detergentu (3/4) po wewnętrznej stronie drzwiczek.



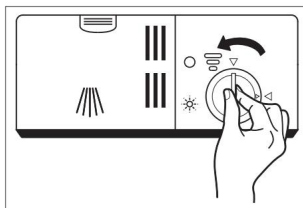
UWAGA!

Potencjalne uszkodzenie urządzenia

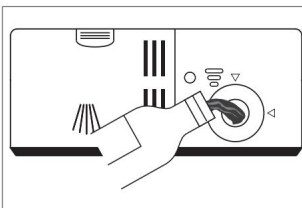
Istnieje możliwość uszkodzenia urządzenia na skutek użycia niewłaściwego środka nabłyszczającego.

Używaj wyłącznie czystego nabłyszczacza do zmywarek.

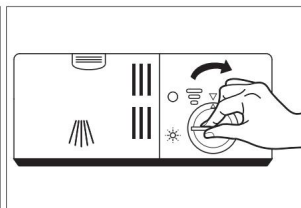
Nabłyszczacze z detergentem lub innymi dodatkami nie są odpowiednie.



Rys. 9



Opak. 10



Okładka 11

Otwórz drzwi urządzenia.

Obróć pokrywę dozownika nabłyszczacza (6) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara w kierunku strzałki w lewo i zdjąć pokrywę (patrz rys. 9).






Napełnij nabłyszczacz do poziomu „MAX” (patrz rys. 10).

Upewnij się, że pojemnik nie jest przepełniony.

Załóż pokrywę tak, aby grot strzałki był skierowany w stronę lewej strzałki i obróć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara w stronę prawej strzałki (patrz rys. 11).

Środek nabłyszczający należy uzupełnić, gdy zaświeci się kontrolka ostrzegawcza (19).

Aby sprawdzić poziom nablyszczacza między użyciami, wskaźnik poziomu (5) znajduje się po lewej stronie otworu dozownika nablyszczacza. Wskaźnik zmienia się w zależności od poziomu napełnienia dozownika:

-  Pełny
-  3/4 pełne
-  1/2 pełny
-  Należy napełnić 1/4 pojemnika.
-  Plik



Po uzupełnieniu płynu nablyszczającego usuń nadmiar płynu nablyszczającego wilgotną ściereczką i zamknij pokrywę.

Regulacja dozowania nablyszczacza

Regulator dozowania (6) znajduje się wewnątrz dozownika płynu nablyszczającego.

Zdejmij pokrywę.

Regulator ma 6 poziomów dozowania.

Zacznij od poziomu 4 i sprawdź, czy na umytych naczyniach nie ma plam wodnych lub nie są one zbyt suche. Jeśli tak, zwiększ dozowanie, ustawiając regulator na wyższy poziom, na przykład za pomocą monety.

Jeśli naczynia wydają się matowe lub szklanki są „ślepe”, zmniejsz ilość płynu nablyszczającego. Obróć pokrętkę na niższe ustawienie.

O płynie do zmywarki

Rodzaje środków czyszczących

Płyn do zmywarki rozpuszcza i usuwa brud z naczyń i sztućców. Zawsze używaj detergentu przeznaczonego specjalnie do zmywarek. Istnieją trzy rodzaje detergentów do zmywania naczyń:

- Środki czyszczące zawierające fosforany i chlor
- Środek czyszczący z fosforanem i bez chloru
- Środek czyszczący bez fosforanów i chloru

Proszki do zmywarek zazwyczaj nie zawierają fosforanów. Ponieważ fosforany zmiękczejają wodę, funkcja ta nie byłaby możliwa bez nich.

Następnie, jeśli używasz detergentu bez fosforanów, dodaj sól do zmywarki (patrz - (Patrz rozdział „7.3. Napełnianie urządzenia solą” na stronie 20).

Jeżeli używasz środka czyszczącego niezawierającego fosforanów, zwiększ dawkę, aby uniknąć powstawania plam wodnych na naczyniach i szklankach.

Środki czyszczące zawierające wybielacz chlorowy nieznacznie wybielają naczynia. Plamy i smugi są trudniejsze do usunięcia bez chloru.

W takim przypadku należy wybrać program prania o wyższej temperaturze.

Koncentraty czyszczące

W zależności od składu chemicznego można wyróżnić dwa rodzaje:

- Konwencjonalne środki czyszczące o odczynie alkalicznym z żrącymi składnikami
- Środek czyszczący o niskiej zawartości alkaliów i naturalnych enzymach.

„Normalny” cykl mycia w połączeniu ze skoncentrowanym detergentem zmniejsza zanieczyszczenie wody i jest lepszy dla naczyń. Te cykle mycia zostały zaprojektowane tak, aby optymalnie usuwać brud i, w połączeniu ze skoncentrowanym detergentem, mogą osiągnąć taki sam efekt jak cykl „intensywny”.

Tabletki czyszczące

Poszczególne składniki tabletek czyszczących (np. w tabletkach 3 w 1, nablyszczacz, sól) rozpuszczają się sekwencyjnie. Połączenie kilku składników eliminuje potrzebę oddzielnego nablyszczacza i/lub soli.

Większe tabletki czyszczące mogą nie rozpuścić się całkowicie podczas krótkich cykli prania.

Upewnij się, że tabletki nadają się do wybranego programu zmywarki i postępuj zgodnie z instrukcjami producenta.

. . Wlej środek czyszczący



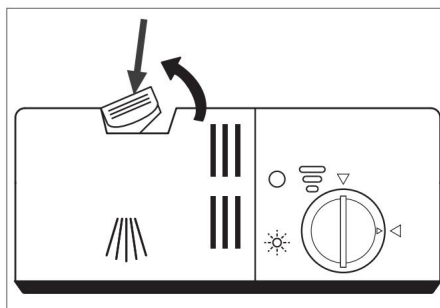
NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo oparzeń chemicznych!

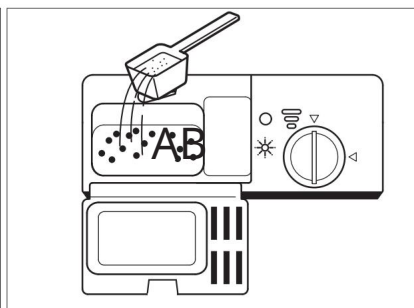
Produkty czyszczące to substancje chemiczne zawierające silne i żrące składniki.

Trzymaj środki czyszczące poza zasięgiem dzieci!

Zawsze napełniaj komorę na detergent (3) detergentem bezpośrednio przed procesem prania.



Okładka 12



Opak. 13

Detergent do zmywarki należy dodać przed każdym cyklem zmywania. Zawsze dodawaj tylko taką ilość detergentu, jaka jest podana w tabeli w rozdziale „8. Uruchamianie programu zmywania” na stronie 28.

To urządzenie zazwyczaj wymaga mniej detergentu niż tradycyjna zmywarka. Zazwyczaj jedna łyżka detergentu wystarcza do umycia pełnego wsadu naczyń. Jednak w zależności od stopnia zabrudzenia, może być konieczne użycie większej ilości.

Zawsze dodawaj środek czyszczący bezpośrednio przed zmywaniem, aby proszek do zmywarki nie zawilgotniał i mógł się później prawidłowo rozpuścić.

Otwórz drzwi urządzenia.

Jeżeli pokrywa pojemnika czyszczącego (3/4) jest zamknięta, należy przesunąć dźwignię zwalniającą do tyłu (patrz rys. 12). Pokrywa (7) otworzy się.

Napełnij lewą komorę dozującą (3) proszkiem do zmywarki lub tabletką czyszczącą (patrz rys. 13).

Podczas procesu wstępnego płukania: Jeśli używasz proszku do zmywarki, możesz także dodać trochę proszku do prawej komory dozującej (4).

Zamknij pokrywę komory zmywarki. Pokrywa musi zatrzasknąć się na swoim miejscu i nie wolno ci znowu podskakiwać.

. . Odkładanie naczyń i sztućców



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń!

Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych ostrymi przedmiotami.

Noże i inne przedmioty codziennego użytku z

Ostre końcówki należy umieszczać w koszyku, tak aby czubek znajdował się w pozycji poziomej.

. . . Ogólne informacje/porady dotyczące oszczędzania energii

Używaj wyłącznie naczyń i sztućców nadających się do mycia w zmywarce. Kupując naczynia, zwracaj uwagę na oznaczenia takie jak „nadające się do mycia w zmywarce” lub „nadające się do mycia w zmywarce”.

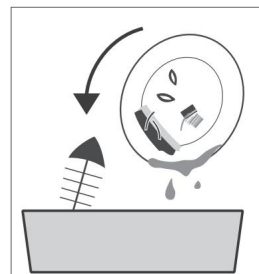
Używaj łagodnego detergentu, który nadaje się także do delikatnych naczyń.

Jest.

Usuń większe resztki jedzenia z naczyń i

Namocz wszelkie zaschnięte resztki jedzenia (takie jak suszone jajko czy szpinak). Nie ma jednak konieczności płukania naczyń pod bieżącą wodą przed myciem. Wstępne płukanie naczyń zwiększa zużycie wody i energii i nie jest zalecane.

Aby uniknąć uszkodzenia szkła lub sztućców, nie wyjmuj ich ze zmywarki od razu po zakończeniu programu mycia.



Opak. 14

Najpierw pozwól potrawom trochę ostygnąć.

Przedmioty puste, takie jak kubki, szklanki, patelnie itp., należy stawiać otworem skierowanym w dół, aby uniemożliwić zbieranie się w nich wody.

Naczynia nie mogą być włożone jedno w drugie ani przykrywać innego naczynia.

Duże naczynia należy umieścić w koszyku na naczynia (6).

Pełne załadowanie zmywarki pozwala oszczędzać energię i wodę.

Na.

Aby uzyskać dobre efekty mycia, nie przeciążaj zmywarki.
cel.

Mycie naczyń w zmywarce zużywa zazwyczaj mniej energii i wody niż mycie ręczne, pod warunkiem, że zmywarka jest obsługiwana zgodnie z instrukcją obsługi.

Wybierz program odpowiedni do rodzaju naczyń i stopnia ich zabrudzenia.
stopień odpowiada.

Jeśli mycie naczyń jest tylko w połowie zapełnione, zmniejsz ilość detergentu.

. . . Nieodpowiednia lub warunkowo odpowiednia zastawa stołowa

Nieodpowiednia zastawa stołowa

- Naczynia z elementami z drewna, rogu, masy perłowej
- części z tworzyw sztucznych nieodpornych na ciepło
- połączone naczynia
- Naczynia cynowe
- Szkło kryształowe
- części ze stali nierdzewnej

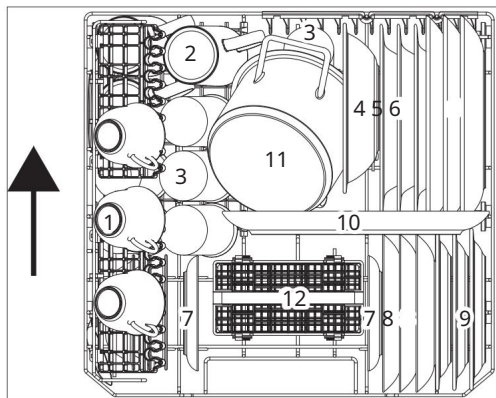
Warunkowo odpowiednia zastawa stołowa

- Niektóre rodzaje szkła mogą zmatowieć po wielokrotnym myciu.
- Części srebrne i aluminiowe mogą stracić kolor
- Szklone kształty mogą blaknąć po wielokrotnym praniu.

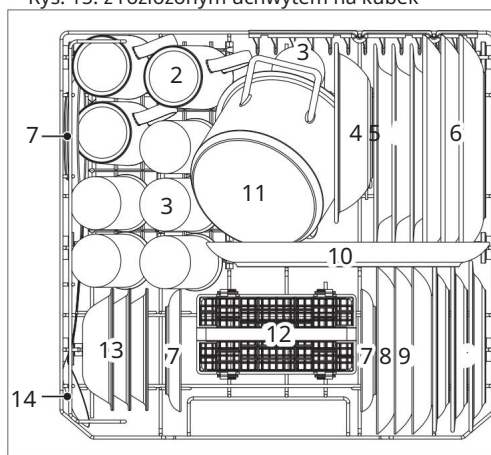
. . . Przykład ładowania: Dania

Załaduj koszyk na naczynia (9) tak, jak pokazano na przykładzie (patrz rys. 15/16) .

Strzałka wskazuje kierunek wkładania. Aby uzyskać najlepsze rezultaty mycia, naczynia należy umieszczać w wyznaczonych miejscach.



Rys. 15: z rozłożonym uchwytem na kubek



Rys. 16: bez podstawki na kubki

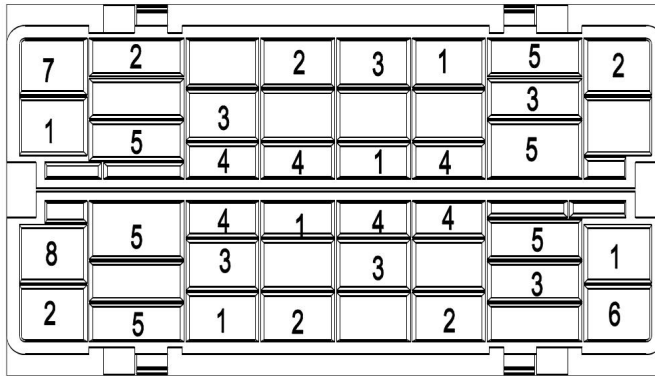
- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1) Torby | 10) Ovale Platte |
| 2) Becher | 11) Mały garnek |
| 3) Okulary | 12) Koszyk na sztućce |
| 4) Tacka melaminowa | 13) Miski deserowe |
| 5) Lada zupowa | 14) łyżka do serwowania |
| 6) Talerz obiadowy | |
| 7) Spodki | |
| 8) Talerz deserowy | |
| 9) Lada deserowa z melaminy | |

Ładowanie przykładowych sztućców eck

Umieść sztućce w koszyku na sztućce (8).

Umieścić długie i ostre noże poziomo w górnym uchwycie na kubek (10),

Aby uniknąć obrażeń.



Opak. 17


- 26. Widelce
- 27. łyżka do zupy
- 28. łyżeczka deserowa
- 29 łyżeczek
- 30. Messer
- 31. łyżka do serwowania
- 32. łyżka do sosu
- 33. Widelce do serwowania



4. Uruchom program prania

1. Wybierz program

Poniższa tabela przedstawia różne programy prania i ich zastosowania. Wybierz program najbardziej

energooszczędny lub najszybszy, na przykład program „ECO” lub „Szybki”. Programy te są oznaczone gwiazdką (*).

program	Nadaje się do	Surowczyca	odkurzac (Lewa/prawa komora dozująca) Czas**	Energie- [kWh] konsumpcja	Woda- zużyte [l]	Jasne- spüler	
Intensywny 	ciężkie przedmioty, takie jak garnki, patelnie, rondle i suche naczynia	Czyszczenie wewnętrzne (60 °C) Czyszczenie (70 °C) Umyć Umyć Płukanie (60 °C) Suchy	10/4 g 1 zabudka	135	0,790	9,6	I
Uniwersalny 	talerze, szklanki i lekko zmydlone normalne przedmioty, takie jak brudne patelnie	Czyszczenie wewnętrzne Czyszczenie (60 °C) Umyć garnki- Płukanie (60 °C) Suchy	10/4 g 1 zabudka	110	0,580	7,7	I
Eko* 	lekko zabrudzone części, takie jak Talerze, szklanki, miski i lekko zabrudzone patelnie	Czyszczenie wewnętrzne Czyszczenie (45 °C) Płukanie (55 °C) Suchy	10/4 g 1 zabudka	215	0,494	6,5	I
	lekko zabrudzone części, takie jak szklanki porcelanowe	Czyszczenie (45 °C) Umyć Płukanie (50 °C) Suchy	-/14 g 1 zabudka	70	0,400	5,8	I

program	ładuje	skawęga	odkurzac (opisja- Descham)	czasna**	żoegię [kWh]	żoegię	żoegię
 szybki  samoczyszczący	ładujące ładujące ładujące	skawęga skawęga skawęga	odkurzac odkurzac odkurzac	czasna** 00:00 30 70	żoegię 0,590 0,244 0,520	żoegię 6,6 5,8 5,6	żoegię I NIE I

 **ładujące**

 **ładujące**

 **ładujące**

2.2. Włącz urządzenie

Aby uruchomić urządzenie należy wykonać następujące czynności:

Uzupełnij detergentem, nablyszczaczem i, jeśli to konieczne, solą, w zależności od pożądanego poziomu produktu. Jeden gram.

Włóż kosz na naczynia i sztućce (8/9) (patrz rozdział „7.8. Ładowanie naczyń i sztućców” na stronie 25) i wsuń kosz na naczynia do zmywarki.


Podłącz przewód zasilający (14) do gniazdka ściennego. Otwórz dopływ wody. Całkowicie.

Naciśnij przycisk  (15) aby włączyć urządzenie.



Rozlega się sygnał dźwiękowy.


Naciśnij przycisk wyboru programu P (25) kilkakrotnie, aby wybrać żądany program.

Zapalona jest kontrolka wybranego programu.

Naciśnij przycisk (20), aby uruchomić program. 

Rozlega się sygnał dźwiękowy.


 Naciśnięcie przycisku podczas trwania programu spowoduje jego  (20) drugie przerwanie. Urządzenie będzie emitować sygnał dźwiękowy co minutę.

Naciśnij przycisk  (20) ponownie, aby kontynuować program. Gramm kontynuuje po około 5-10 sekundach.

2.3. Zmień program

Możesz zmienić program, jeśli urządzenie było używane przez krótki czas.

Jeżeli maszyna pracowała przez dłuższy czas, należy uzupełnić poziom detergentu i, w razie potrzeby, płynu nablyszczającego.

Aby przerwać program naciśnij przycisk  (20).

Naciśnij przycisk P (25) przez około 3 sekundy, aż program ulegnie zmianie.

Aby wybrać inny program, użyj przycisku wyboru programu P.

Aby uruchomić program, naciśnij przycisk  ponownie.

8. Otwieranie podczas pracy



OSTROŻNOŚĆ!

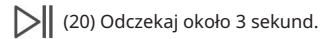
Niebezpieczeństwo oparzeń!

Jeśli drzwi zostaną otwarte w trakcie trwania programu, może wydostać się gorąca woda/para i spowodować oparzenia.

Nie otwieraj od razu całkowicie drzwiczek zmywarki, lecz odczekaj około 3 sekund, aż ramię natryskowe (1) przestanie się obracać, a dopiero wtedy otwórz całkowicie drzwiczki.

Drzwi można otworzyć podczas trwania programu, aby dodać lub usunąć dodatkowe naczynia. Jest to skuteczne tylko wtedy, gdy program jest uruchomiony przez krótki czas, w przeciwnym razie nowo dodane naczynia mogą nie zostać całkowicie umyte.

Naciśnij przycisk podczas działania programu.



Klienci czekają, aż ramię natryskowe (1) przestanie się obracać, a następnie otwierają drzwi. Dodaj lub usuń dodatkowe dania.

Zamknij drzwi całkowicie. Naciśnij przycisk.



Aby kontynuować program. Urządzenie wznowi działanie po około 5–10 sekundach.

1.1. Użyj timera

Możesz uruchomić cykl prania w późniejszym terminie. Wybierz opóźnienie startu od 1 do 24 godzin.

Włącz urządzenie naciskając (15).



Wybierz program prania, jak opisano powyżej.

Za pomocą przycisku (23) wybierz żądane opóźnienie, po którym nastąpi

Urządzenie powinno uruchomić program prania. Na wyświetlaczu pojawi się wybrane opóźnienie.


Naciśnij przycisk



Urządzenie uruchamia się automatycznie po upływie ustawionego czasu opóźnienia.

4. Zamek na klucz

Aby zablokować klawisze, naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski i P przez 3 sekundy, aby reaktywować.

Klucz  (15) pozostaje sprawny.

Aby wyłączyć blokadę klawiatury, naciśnij jednocześnie klawisze i P przez 2 sekundy.

2. Automatyczne otwieranie drzwi

Aby włączyć tę funkcję, naciśnij przycisk Extra Dry na około 3 sekundy.

Drzwi otwierają się po zakończeniu cyklu mycia, co pozwala na szybsze wysuszenie naczyń.

Funkcja ta nie jest dostępna w programie szybkim.

2.1. Zakończenie programu prania



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo oparzenia!

Jeśli drzwi zostaną otwarte w trakcie trwania programu, może wydostać się gorąca woda/para i spowodować oparzenia.

Nie otwieraj od razu drzwi całkowicie, lecz poczekaj, aż urządzenie ostygnie.



OSTROŻNOŚĆ!

Niebezpieczeństwo potknięcia!

Otwarte drzwi stwarzają niebezpieczeństwo potknięcia.

Po zakończeniu cyklu prania zamknij drzwi urządzenia.

Po zakończeniu programu rozlegną się sygnały dźwiękowe, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat „ End” .
wystawiany.

Włącz urządzenie za pomocą przycisku



Urządzenie wyłącza się automatycznie po pewnym czasie od zakończenia programu prania.

Uchyl drzwiczki lub skorzystaj z funkcji automatycznego otwierania drzwi , aby umożliwić ujście pary.

Odczekaj chwilę przed zabraniem sztućców/naczyń, aby

Dzięki temu naczynia wysychają szybciej, a ciepło ucieka.

Wymij naczynia i sztućce. Wilgoć wewnątrz urządzenia jest normalna.

1. Czyszczenie i konserwacja



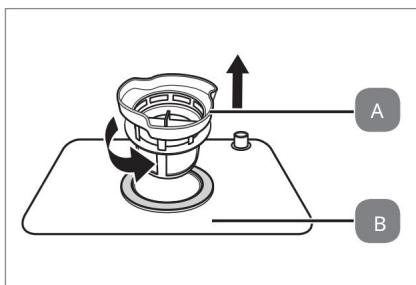
OSTRZEŻENIE!

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym w przypadku kontaktu z częściami pod napięciem

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy zawsze odłączyć przewód zasilający.

1. System filtracyjny

System filtracyjny (2) zapobiega zatykaniu odpływu wody większymi resztkami jedzenia i małymi częściami, co może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.



Okładka 18

Filtr składa się z dwóch części (patrz rys. 18):

- (a) filtr gruboziarnisty, który zatrzymuje duże części, takie jak szkło,
- (b) Filtr główny.



UWAGA!

Potencjalne uszkodzenie urządzenia

Używanie urządzenia bez filtra spowoduje jego uszkodzenie.

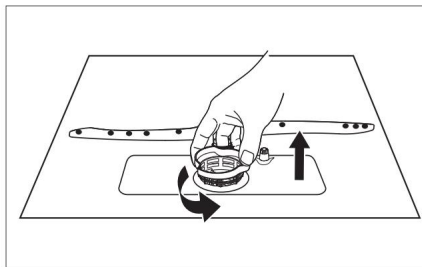
Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez zamontowanego systemu filtrującego.

On ma.

Nieprawidłowo użyty filtr może uszkodzić urządzenie lub naczynia.

1.1.1. Wyczyść filtr

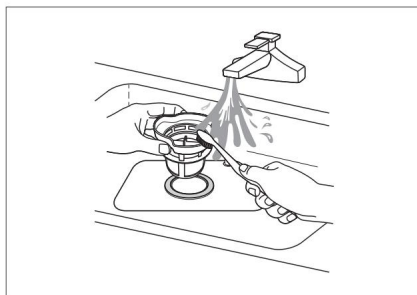
Aby mieć pewność, że urządzenie zawsze zachowuje pełną moc czyszczącą, filtr należy czyścić regularnie.



Opak. 19

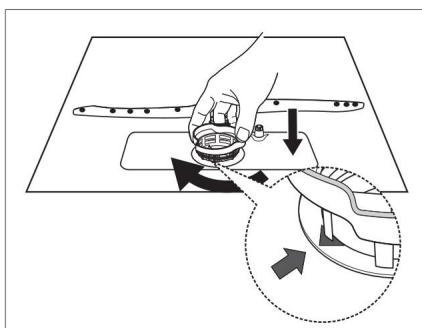
Obróć filtr gruby (a) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyciągnij go z filtra głównego (patrz rys. 19).

Wymij główny filtr (b).



Opak. 20

Opłucz filtry pod bieżącą wodą i dokładnie wyczyść je szczotką (patrz rys. 20). Po każdym płukaniu sprawdź, czy w filtrze nie ma większych zanieczyszczeń i natychmiast je usuń.



Opak. 21

Aby ponownie zainstalować system filtrów, należy wykonać czynności w odwrotnej kolejności. (patrz rys. 21)

Włóż filtr zgrubny (a) strzałką skierowaną na zewnątrz urządzenia i obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Upewnij się, że po wkręceniu filtra zgrubnego strzałki znajdują się naprzeciwko siebie.

1. Wyczyść urządzenie



UWAGA!

Istnieje ryzyko uszkodzenia urządzenia!

Istnieje możliwość uszkodzenia urządzenia na skutek stosowania niewłaściwych środków czyszczących.

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać agresywnych środków czyszczących, kremów szorujących ani ostrych przedmiotów.

Materiały ścierne, takie jak wełna stalowa czy gąbki, również nie nadają się do tego celu.

Wyczyść zewnętrzną część urządzenia za pomocą wilgotną ściereczką i łagodnym detergentem.



UWAGA!

Istnieje ryzyko uszkodzenia urządzenia!

Istnieje ryzyko uszkodzenia urządzenia z powodu wilgoci znajdującej się w jego wnętrzu.

Wyczyść drzwi urządzenia lekko wilgotną ściereczką.

Upewnij się, że do środka nie dostanie się wilgoć.

Elektronika zamka drzwi została naruszona, aby nie uszkodzić urządzenia.

Sprawdzając panel sterowania, upewnij się, że nie ma

Wilgoć może mieć kontakt z urządzeniami elektronicznymi. Nie należy używać środków czyszczących w sprayu.

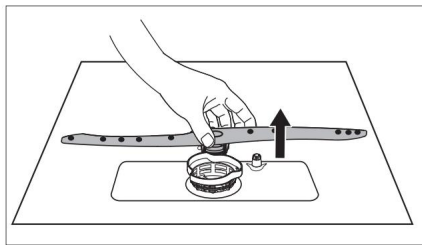


UWAGA!

Potencjalne szkody materialne

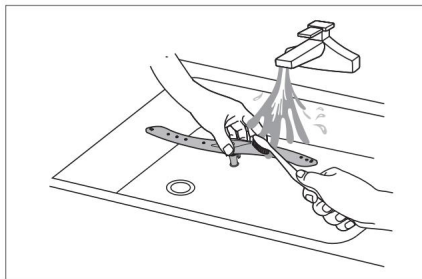
Istnieje możliwość uszkodzenia mienia na skutek niezamierzonego wycieku wody.

Przed czyszczeniem należy zakręcić dopływ wody.



Okładka 22

Aby wyczyścić ramię natryskowe (1) wewnątrz urządzenia, należy je lekko unieść i wyjąć (patrz rys. 22).



Opak. 23

Wyczyść ramię natryskowe (1) pod bieżącą wodą i sprawdź, czy otwory nie są zablokowane (patrz rys. 23). Następnie załóż je z powrotem.

A.

W przypadku osadów tłuszczu należy użyć funkcji samoczyszczenia w celu wyczyszczenia wnętrza programu gung's bez odcieplenia.

Aby usunąć plamy i zabrudzenia z wewnętrznej powierzchni, należy użyć ściereczki zwilżonej wodą z dodatkiem odrobiny octu lub środka czyszczącego nadającego się do zmywarek.

1.1.1. Wyczyść filtr wlotowy wody

W przyłączy wlotowym wody (13) znajduje się filtr. Odkręć nakrętkę węża z pierścieniem uszczelniającym. Wyjmij filtr szczypcami i wyczyść go. Po wyczyszczeniu zamontuj filtr ponownie.

Podłącz wąż do przyłącza wody (13) za pomocą nakrętki węża. Dokręć nakrętkę węża. Upewnij się, że pierścień uszczelniający jest prawidłowo osadzony i że połączenie nie jest źle ustawione.

W przyłączy węża Aquastop znajduje się również filtr.

Odłącz przyłączy węża od kranu z zimną wodą.

Zdjąć pierścień uszczelniający z sitem, np. za pomocą małego śrubokręta płaskiego. śrubokręt.

Wyczyść filtr pod bieżącą wodą. W przypadku silnego osadu kamienia, użyj:

Potrzebny Ci środek do usuwania kamienia.

Umieść pierścień uszczelniający z sitkiem w otworze stroną wypukłą do góry.

Przyłóż węże.

Dokręć ręcznie przyłącze węża do kranu z zimną wodą.

11. Ochrona przed zamarzaniem

Podczas pracy w zimnym otoczeniu, np. w miesiącach zimowych, po każdym cyklu prania należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby zapobiec zamarzaniu:

Odłącz przewód zasilający od gniazdka ściennego.

Zakręć dopływ wody i odłącz wąż doprowadzający wodę od zlewu.

sereinlassventil.

Spuść wodę z węża i zaworu (np. do wiadra).

Podłącz ponownie wąż do zaworu wlotowego wody.

Wymij system filtrów znajdujący się na spodzie urządzenia i za pomocą szmatki lub gąbki usuń resztki wody z dna.



Jeżeli urządzenie nie działa z powodu oblodzenia, należy skontaktować się z działem obsługi klienta lub osobą o podobnych kwalifikacjach.

11. Długotrwałe nieużywanie



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu!

W pewnych warunkach w instalacji ciepłej wody, która nie była używana przez ponad dwa tygodnie, może tworzyć się wodór. WODÓR JEST WYSOKO WYBUCHOWY!

Jeśli zmywarka nie była używana przez dłuższy czas, otwórz wszystkie krany z ciepłą wodą i pozwól wodzie płynąć przez kilka minut przed jej użyciem. Pozwoli to na ujście nagromadzonego wodoru z systemu.

Ponieważ wodór może się zapalić, w tym czasie nie należy używać otwartego ognia ani palić tytoniu.

Uruchom cykl płukania bez wsadu.

Odłącz przewód zasilający od gniazdka ściennego.

Wyłącz dopływ wody.

Aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów, pozostaw drzwi urządzenia lekko uchylone. i chronić fokę.

1. Urządzenie transportowe

Jeśli to możliwe, zawsze transportuj urządzenie w pozycji pionowej. Możliwe jest również przeniesienie go na plecach.

1. Rozwiązywanie problemów

Awaryje techniczne		
Niepokojenie	Możliwa przyczyna	Naprawić
Urządzenie gwiazda- nie.	<small>Przepalony bezpiecznik lub awaria wyłącznika różnicowoprądowego</small> Wyłącznik obwodu zadziałał	Wymień bezpiecznik lub zresetuj wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Upewnij się, że obwód jest zabezpieczony bezpiecznikiem o wartości co najmniej 10 amperów.
		Włącz urządzenie.
	Drzwi urządzenia nie są całkowicie zamknięte.	Zamknij drzwi dokładnie.
Woda nie została wypompowana ze zmywarki.	Wąż spustowy wody jest zagięty.	Ułóż wąż tak, aby nie był zagięty.
	Filtr zatkany	Regularnie czyść filtr.
	Zablokowany syfon	Sprawdź syfon. Upewnij się, że wąż spustowy jest prawidłowo zainstalowany.




Zaburzenia ogólne		
Niepokojenie	Możliwa przyczyna	Naprawić
Piana w Urządzenie	Zły środek czyszczący	Używaj wyłącznie detergentu przeznaczonego do zmywarek domowych. Jeśli utworzyła się piana Jeśli tak, otwórz urządzenie i odczekaj chwilę, aż piana zniknie. Następnie uruchom cykl prania „Szybki” bez detergentu, aby usunąć wszelkie pozostałości detergentu.
	Rozlany nabłyszczacz	Natychmiast usuń nabłyszczacz.
Zaplamione akcesoria do urządzeń	Zastosowano środek czyszczący zawierający dodatki barwiące.	Używaj wyłącznie środków czyszczących bez dodatków barwiących.
Białe osady wewnątrz urządzenie	Twarda/wapienna woda z kranu	Wyczyść urządzenie za pomocą Użyj wilgotnej gąbki z niewielką ilością płynu do mycia naczyń. Podczas czyszczenia załóż gumowe rękawice. Zawsze należy używać wyłącznie detergentów przeznaczonych do zmywarek domowych.
Plamy rdzy na sztućcach	Przedmiotowe sztućce nie są wykonane ze stali nierdzewnej.	Używaj wyłącznie sztućców nadających się do mycia w zmywarce.
	Po dodaniu soli nie uruchomiono żadnego programu.	Zawsze zaczynaj od menu szybkiego startu. Zaprogramuj bez naczyń po dodaniu soli.
hałas		
Niepokojenie	Możliwa przyczyna	Naprawić
Pukanie/ Porywisty hałas w Urządzenie	Ramię spryskiwacza (1) uderza w naczynia lub część kosza na naczynia, bądź część naczyń nie jest pewnie umieszczona w koszu.	Zatrzymaj program i ułóż naczynia inaczej. jakiś.

Niezadowalający efekt prania		
Niepokojenie	Możliwa przyczyna	Naprawić
Naczynia nie są czyste.	Naczynia nie zostały prawidłowo odłożone.	Ułóż naczynia prawidłowo (patrz rozdział „7.8. Układanie naczyń i sztućców” na stronie 25).
	Wybrany program był nieodpowiedni.	Wybierz bardziej intensywny program (patrz rozdział „8.1. Wybór programu” na stronie 28).
	Użyto za mało środka czyszczącego.	Użyj więcej lub jednego inny środek czyszczący.
Naczynia nie są czyste.	Naczynia blokują drogę ramienia spryskiwacza.	Przestaw naczynia tak aby ramię natryskowe (1) mogło się swobodnie poruszać.
	Filtr nie jest włożony lub jest włożony nieprawidłowo.	Wyczyść i/lub prawidłowo włóż filtr. Wyczyść również ramię natryskowe (1) (patrz rozdział „9.2. Czyszczenie urządzenia” na stronie 36).
Okulary są poplamione.	Połączenie miękkiej wody i zbyt dużej ilości detergentu.	Jeśli masz miękką wodę, używaj mniej detergentu i wykonuj najkrótszy cykl mycia, aby dokładnie wyczyścić szklanki.
Czarne lub szare plamy na naczyniach.	Sztućce/akcesoria aluminiowe miały kontakt z talerzami.	Użyj łagodnego środka czyszczącego do usuwania plam.
Po zakończeniu cyklu prania w komorze na detergent (3) nadal znajduje się detergent.	Pokrywa komory czyszczącej była zablokowana naczyniami.	Przestaw naczynia jakis.

Niezadowolający wynik suszenia		
Niepokojenie	Możliwa przyczyna	Naprawić
Naczynia nie są wysuszone.	Naczynia nie zostały prawidłowo odłożone.	Odłóż naczynia prawidłowo (patrz rozdział „7.8. „Schowanie naczyń i sztućców” na stronie 25).
	Za mało środka nablyszczającego.	Użyj więcej środka nablyszczającego/ Uzupełnij dozownik środka nablyszczającego.
Naczynia nie są wysuszone.	Naczynia zostały usunięte zbyt wcześnie.	Usuń Ge- Nie wkładaj naczyń bezpośrednio po zakończeniu programu. Lekko uchyl drzwiczki, aby umożliwić ujście pary. Wyjmij naczynia, gdy są jeszcze lekko ciepłe.
	Wybrano zły program.	W programach z Temperatura jest niższa podczas krótszego czasu działania. Wybierz program z dłuższym czasem działania i wyższą temperaturą.

11. Komunikaty o błędach

W przypadku wystąpienia usterki zmywarka wyświetli kod błędu. Poniższa tabela przedstawia możliwe kody błędów i ich przyczyny.

Komunikat o błędzie	Możliwa przyczyna	Naprawić
E1	Nie można pompować wody.	Otwórz dopływ wody lub Zwiększ ciśnienie wody, jeśli dopływ wody nie jest całkowicie otwarty.
E3	Wymagana temperatura wody nie została osiągnięta.	Awaria elementu grzejnego. Zaplanuj strategię usługi.
E4	Urządzenie przelewa się lub przecieka.	Sprawdź, czy drzwi są dokładnie zamknięte i czy dopływ i odpływ wody są prawidłowo podłączone. Wyłącz dopływ wody. Jeżeli na urządzeniu gromadzi się woda- Jeśli spód zmywarki zostanie zalany z powodu przepełnienia, przed ponownym uruchomieniem zmywarki usuń wodę.
Ed	Zakłócenie komunikacji pomiędzy płytą główną a płytą wyświetlacza.	Otwarty obwód lub Przerwane okablowanie komunikacyjne. Skontaktuj się z obsługą klienta.
	Pusty środek nablyszczający	Uzupełnij nablyszczacz
	Pojemnik na sól (11) pusty	Uzupełnij pojemnik na sól (11)
	Brak gwarancji dostawy wody	Sprawdź dopływ wody, patrz wyżej.

11. Utylizacja



OPAKOWANIE

Twoje urządzenie jest zapakowane w sposób chroniący je przed uszkodzeniem podczas transportu. Opakowanie jest wykonane z materiałów, które można utylizować w sposób przyjazny dla środowiska i poddać recyklingowi.



Oznakowanie materiałów opakowaniowych do segregacji odpadów skrótami (a) i numerem kodu (b) o następującym znaczeniu:

a: dodatkowe informacje materiałowe

b: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe

(Tylko dla Francji)



Symbol „Triman” informuje konsumenta, że produkt nadaje się do recyklingu, podlega rozszerzonemu systemowi odpowiedzialności producenta, a we Francji obowiązują go instrukcje dotyczące sortowania.

URZĄDZENIE (tylko dla Niemiec)



Wszystkie urządzenia elektryczne lub inne oznaczone są przyległym symbolem Urządzenia elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz z normalnymi odpadami domowymi, lecz muszą zostać odebrane przez użytkownika końcowego oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych po upływie przewidywanego okresu użytkowania.

Użytkownicy końcowi są zobowiązani do starannego oddzielenia zużytych baterii i akumulatorów, które nie są umieszczone w zużytych sprzęcie, a także lamp, które można wyjąć ze zużytego sprzętu bez ich uszkodzenia, od zużytego sprzętu przed przekazaniem go do punktu zbiórki i umieszczeniem w oddzielnym miejscu zbiórki.

Dystrybutorzy o powierzchni sprzedaży sprzętu elektrycznego i elektronicznego wynoszącej co najmniej 400 metrów kwadratowych, a także dystrybutorzy artykułów spożywczych o łącznej powierzchni sprzedaży wynoszącej co najmniej 800 metrów kwadratowych, którzy oferują i udostępniają sprzęt elektryczny i elektroniczny na rynku kilka razy w roku kalendarzowym lub na stałe, są zobowiązani, przy przekazywaniu nowemu użytkownikowi końcowemu urządzenia elektrycznego lub elektronicznego, do bezpłatnego odebrania od użytkownika końcowego starego urządzenia tego samego typu, które zasadniczo spełnia te same funkcje co nowe urządzenie, w miejscu przekazania lub w jego bezpośrednim sąsiedztwie, a na żądanie użytkownika końcowego, niezależnie od zakupu nowego urządzenia elektrycznego lub elektronicznego, do bezpłatnego odebrania do trzech starych urządzeń każdego typu, których żaden wymiar zewnętrzny nie przekracza 25 centymetrów, w sklepie detalicznym lub w jego bezpośrednim sąsiedztwie.

W przypadku sprzedaży za pośrednictwem środków porozumiewania się na odległość, wszystkie powierzchnie magazynowe i wysyłkowe dystrybutora sprzętu elektrycznego i elektronicznego są uznawane za powierzchnię sprzedaży, a wszystkie powierzchnie magazynowe i sprzedażowe dystrybutora są uznawane za całkowitą powierzchnię sprzedaży.

Ponadto, w przypadku sprzedaży za pośrednictwem środków porozumiewania się na odległość, po dostarczeniu

W przypadku dostarczenia nowego urządzenia elektrycznego lub elektronicznego do gospodarstwa domowego, bezpłatny odbiór starego urządzenia w tym miejscu ogranicza się do urządzeń kategorii 1, 2 i 4 załącznika 1 do § 2 ust. 1 niemieckiej ustawy o sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (ElektroG) (wymienniki ciepła, ekrany, monitory i urządzenia zawierające ekrany o powierzchni powyżej 100 centymetrów kwadratowych, urządzenia wielkogabarytowe).

W Twojej okolicy dostępne są bezpłatne punkty zbiórki zużytego sprzętu AGD, a także potencjalnie inne punkty zbiórki, w których można ponownie wykorzystać stare urządzenia. Adresy można uzyskać w lokalnym urzędzie.

Jeśli stare urządzenie ma pamięć masową, wszystkie dane powinny zostać trwale zapisane na dysku zewnętrznym i nieodwracalnie usunięte z urządzenia przed jego zwrotem. Użytkownicy końcowi ponoszą wyłączną odpowiedzialność za usunięcie wszystkich danych osobowych ze starych urządzeń przeznaczonych do utylizacji.



URZĄDZENIE (dla wszystkich pozostałych krajów niemieckojęzycznych)

Wszystkich starych urządzeń oznaczonych pokazanym tu symbolem nie wolno wyrzucać do zwykłych odpadów domowych.

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE urządzenie należy poddać odpowiedniej utylizacji po zakończeniu jego eksploatacji.

W procesie tym cenne materiały zawarte w urządzeniu zostają poddane recyklingowi, a zanieczyszczenie środowiska zostaje wyeliminowane.

Stare urządzenie należy oddać do punktu zbiórki odpadów elektronicznych lub do punktu recyklingu.

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnym przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub administracją miejską.

11. Dane techniczne

zasilacz	220-240 V ~, 50 Hz
Pobór mocy	1170-1380 W
pojemność	do 6 kompletów nakryć (ø 24 cm)
Ciśnienie wody wlotowej	0,04 – 1,0 MPa (0,4 – 10 barów)
Przyłącze ciepłej wody	maks. 60 °C
Klasa ochrony	I
Waga netto	21,4 kg



11.1. Karta charakterystyki produktu



Zeskanuj kod QR, aby pobrać kartę charakterystyki produktu lub skontaktuj się z działem obsługi klienta pod adresem www.medion.com/contact, aby otrzymać wersję drukowaną. Kod QR znajduje się również na etykiecie energetycznej.

. Informacje o zgodności z normami UE



Firma MEDION AG oświadcza niniejszym, że produkt jest zgodny z następującymi wymogami europejskimi:

- Dyrektywa EMC 2014/30/UE
- Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE
- Dyrektywa w sprawie ekoprojektu 2009/125/WE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE.
- Rozporządzenie (UE) 2019/2022
- Rozporządzenie (UE) 2019/2017

16. Części zamienne

Jeśli chcesz zamówić części zamienne, odwiedź nasz sklep serwisowy MEDION pod adresem <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Znajdziesz tam wszystkie istotne informacje o swoim produkcie.

Minimalny okres gwarancji na podzespoły elektroniczne zmywarki wynosi 7 lat. Na części zamienne, takie jak uszczelki, ramiona spryskujące, filtry odpływowe, półki wewnętrzne oraz plastikowe elementy peryferyjne, takie jak kosze i pokrywy, minimalny okres gwarancji na zmywarkę wynosi 10 lat.

1. Informacje o usłudze

Jeśli Twoje urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta. Możesz się z nami skontaktować na kilka sposobów: • W naszej społeczności serwisowej możesz poznać innych użytkowników i nasz personel, podzielić się swoimi doświadczeniami i przekazać swoją wiedzę.

Naszą społeczność znajdziesz na stronie community.medion.com. • Możesz również skorzystać z naszego formularza kontaktowego na stronie www.medion.com/contact do użycia.

• Oczywiście nasz zespół serwisowy jest do Państwa dyspozycji również poprzez naszą infolinię lub dostępne pocztą.

Niemcy	
Godziny otwarcia	Produkty multimedialne (PC, Notebook, itp.)
Pon. - Pt.: 07:00 - 20:00 Sob.: 10:00 - 18:00	0201 22099-111
	Sprzęt gospodarstwa domowego i elektronika domowa
	0201 22099-222
	Telefon komórkowy; Tablet i smartfon
	0201 22099-333
Adres serwisowy	
<p>MEDION AG 45092 Essen Niemcy</p>	
Austria	
Godziny otwarcia	Numer telefonu
Pon. - Pt.: 08:00 - 20:00 Sob.: 10:00 - 18:00	01 9287661
Adres serwisowy	
<p>Centrum serwisowe MEDION Franz-Fritsch-Str. 11 4600 Wels, Austria</p>	

Szwajcaria	
Godziny otwarcia	Numer telefonu
pon. - pt.: 09:00 - 19:00	0848 - 33 33 32
Adres serwisowy	
<p>Centrum serwisowe MEDION/LENOVO</p> <p>Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Szwajcaria</p>	
Belgia i Luksemburg	
Godziny otwarcia	Numer telefonu (Belgia)
Pon. - Pt.: 09:00 - 19:00	02 - 200 61 98
	Numer telefonu (Luksemburg)
	34-20 808 664
Adres serwisowy	
<p>MEDION BV</p> <p>John F. Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Holandia</p>	



Te i wiele innych instrukcji obsługi można pobrać za pośrednictwem portalu serwisowego www.medionservice.com.

W trosce o zrównoważony rozwój nie oferujemy drukowanych warunków gwarancji. Warunki gwarancji można znaleźć również w naszym portalu serwisowym.

Możesz również zeskanować widoczny tutaj kod QR i pobrać instrukcję obsługi na urządzenie mobilne za pośrednictwem portalu serwisowego.

Odcisk

Prawa autorskie © 2024

Ostatnia aktualizacja: 2

kwietnia 2024 r. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawami autorskimi.

Powielanie w formie mechanicznej, elektronicznej lub jakiegokolwiek innej bez pisemnej zgody producenta jest zabronione.

Prawa autorskie należą do firmy: MEDION
AG

Na Zehnthofie 77

45307 Essen

Niemcy

Należy pamiętać, że podany powyżej adres nie jest adresem zwrotnym.

Zawsze w pierwszej kolejności skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

Streszczenie

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

1.	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi	53
1.1.	Wyjaśnienie symboli	53
2.	Przeznaczenie	54
3.	Instrukcje bezpieczeństwa.....	55
4.	Zawartość opakowania	60
5.	Przegląd urządzenia	61
5.1.	Widok z przodu	61
5.2.	Widok z tyłu	62
5.3.	Panel sterowania	62
6.	Instalacja	64
6.1.	Montaż i regulacja	64
6.2.	Podłączenie do sieci wodociągowej	65
6.3.	Przyłącze odpływu wody	66
6.4.	Podłączenie do sieci elektrycznej	67
7.	Przygotowanie urządzenia	68
7.1.	Otwieranie drzwi	68
7.2.	Zamykanie drzwi	68
7.3.	Napełnianie zbiornika soli	68
7.4.	Dostosowanie spożycia soli	69
7.5.	Wlej nablyszczacz	70
7.6.	O detergentach do zmywarek	71
7.7.	Napełnianie środkiem piorącym	72
7.8.	Przechowywanie naczyń i sztućców	74
8.	Uruchomienie programu prania	77
8.1.	Wybór programu	77
8.2.	Włączanie urządzenia	80
8.3.	Modyfikowanie programu	80
8.4.	Otwieranie urządzenia podczas programu prania.....	81
8.5.	Korzystanie z timera	81
8.6.	Blokada przycisków	82
8.7.	Automatyczne otwieranie drzwi	82
8.8.	Koniec programu	82
9.	Czyszczenie i konserwacja.....	83
9.1.	System filtracji	83
9.2.	Czyszczenie urządzenia	85
10.	Ochrona przed mrozem	87
11.	Długotrwałe nieużywanie	87
12.	Transport urządzenia	88
13.	Rozwiązywanie problemów	88

14. Komunikaty o błędach	92	15.	
Recykling	94	16. Specyfikacje	
techniczne	95	Karta danych	
16.1. produktu	95	17. Informacje o	
zgodności z normami UE	95		
18. Części zamienne	95		
19. Informacje dotyczące serwisu posprzedażowego	96	20. Informacje	
prawne	98		

(i) Informacje dotyczące niniejszego zawiadomienia stosowanie



Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że będzie on dla Państwa przyjemnością.

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa oraz całą instrukcję obsługi. Należy przestrzegać ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu i w instrukcji obsługi.

Zawsze miej pod ręką instrukcję obsługi. Niniejsza instrukcja stanowi integralną część produktu. Jeśli sprzedajesz lub oddajesz urządzenie, pamiętaj, aby przekazać ją również nowemu właścicielowi.

Wyjaśnienie symboli

Aby zapobiec potencjalnym konsekwencjom, należy unikać zagrożeń opisanych w akapitach oznaczonych jednym z poniższych symboli ostrzegawczych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Niebezpieczeństwo natychmiastowej śmierci!



Zwróć uwagę na uwagi zawarte w instrukcji obsługi!



OSTRZEŻENIE!

Potencjalne niebezpieczeństwo śmierci i/ lub poważnych, nieodwracalnych obrażeń!



Ryzyko porażenia prądem!



UWAGA !

Ryzyko drobnych i/ lub średnio poważnych obrażeń!



Niebezpieczeństwo spowodowane materiałami wybuchowymi!



OGŁOSZENIE !

Postępuj zgodnie z instrukcją, aby uniknąć uszkodzeń materialnych!



Oznakowanie CE
Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektyw europejskich.



Dodatkowe informacje dotyczące użytkowania urządzenia!



Symbol prądu przemiennego



Do użytku wewnątrz pomieszczeń

Urządzenia oznaczone tym symbolem przeznaczone są wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Przeznaczenie .

Urządzenie należy stosować wyłącznie do mycia naczyń i sztućców.

To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub podobnych zastosowań domowych, np.

- w kuchniach dla personelu w sklepach, biurach i inne sektory komercyjne;
- w gospodarstwach rolnych;
- przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów noclegowych;
- w pensjonatach.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani przemysłowego.

Należy pamiętać, że w przypadku niewłaściwego użytkowania gwarancja ulega unieważnieniu:

Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody i nie używaj urządzeń pomocniczych innych niż te, które zostały przez nas autoryzowane lub dostarczone.

Używaj wyłącznie części zamiennych i akcesoriów dostarczone lub autoryzowane przez nas.

Należy przestrzegać wszystkich informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, w szczególności wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe i może skutkować obrażeniami ciała lub uszkodzeniem mienia.

Instrukcje bezpieczeństwa

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA – PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ!



OSTRZEŻENIE !

Ryzyko obrażeń!

Każde niewłaściwe użycie stwarza ryzyko obrażeń.

Jasne.

Przechowuj urządzenie i akcesoria w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 18 roku życia.

Urządzenia nie wolno używać osobom w wieku powyżej 8 lat oraz osobom

o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a

także osobom nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia i/lub

wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na

temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Czyszczenie i konserwacja są obowiązkiem użytkownika.

Dzieci nie powinny wykonywać tych czynności bez nadzoru.

Nadzoruj dzieci znajdujące się w pobliżu zmywarki.

Dzieci mogą zamknąć się w zmywarce.



OSTRZEŻENIE !

Ryzyko obrażeń!

Istnieje ryzyko obrażeń. Środki do czyszczenia zmywarek są silnie

zasadowe: ich połknięcie jest bardzo niebezpieczne i może

spowodować oparzenia!

Unikać kontaktu z oczami i skórą.

Zawsze trzymaj środki piorące poza zasięgiem dzieci.
dzieci.

Ponieważ w urządzeniu mogą pozostać resztki detergentu, nie pozwalaj dzieciom zbliżać się do urządzenia, gdy drzwi są otwarte.



OSTRZEŻENIE !

Ryzyko obrażeń!

Ostre przedmioty stwarzają ryzyko obrażeń.

Noże i inne ostro zakończone narzędzia należy umieszczać w koszyku ostrzem skierowanym w dół lub poziomo.



OSTRZEŻENIE !


Ryzyko porażenia prądem!

Części pod napięciem stwarzają ryzyko porażenia prądem.

Urządzenie

należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka. Napięcie w sieci lokalnej musi być zgodne z napięciem podanym w specyfikacji technicznej urządzenia. Gniazdko musi być zabezpieczone bezpiecznikiem o wartości co najmniej 10 A.

Nie używaj przedłużacza.

Urządzenie można włączać i wyłączać za pomocą przycisku  Ten nie jest zasilania tylko po odłączeniu przewodu zasilającego od gniazdka ściennego. Gniazdko ścienne musi być zawsze łatwo dostępne.

Sprawdź, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony i czy nie przechodzi pod urządzeniem lub przez ostre krawędzie.

Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

Urządzenie należy instalować wyłącznie w miejscu suchym i chronionym.
Tak.



OSTRZEŻENIE

Ryzyko wybuchu!

W pewnych warunkach w instalacji ciepłej wody, która nie była używana przez dwa tygodnie lub dłużej, może tworzyć się wodór.

WODÓR JEST BARDZO WYBUCHOWY!

Jeśli zmywarka nie była używana przez dłuższy czas, otwórz wszystkie krany z ciepłą wodą i pozwól wodzie lecieć przez kilka minut przed ponownym użyciem zmywarki, aby nagromadzony wodór mógł ulotnić się z układu.

Ponieważ wodór jest gazem wysoce łatwopalnym, w tym czasie nie należy używać otwartego ognia ani palić tytoniu.



UWAGA !

Ryzyko poparzenia!

Gorące powierzchnie stwarzają ryzyko oparzeń.

Jeśli podczas działania programu drzwi zostaną otwarte, może wydostać się woda lub gorąca para, co może spowodować oparzenia.

Urządzenie pracuje z bardzo wysoką temperaturą wody. Dzieci powinny korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej ze względu na wysoką temperaturę i powstającą parę.

Przed opróżnieniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie. Nigdy nie dotykaj grzałki zmywarki podczas użytkowania ani bezpośrednio po nim.

Zmywarkę należy uruchamiać wyłącznie po dokładnym zamknięciu drzwiczek.

Nie otwieraj od razu całkowicie drzwiczek zmywarki, lecz odczekaj około 3 sekund, aż ramię natryskowe przestanie się obracać, zanim całkowicie otworzysz drzwiczki.



UWAGA !

Ryzyko obrażeń!

Jakiegolwiek nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem stwarza ryzyko obrażeń.

Po zakończeniu procesu mycia zamknij drzwi urządzenia, gdyż otwarte drzwi mogą stwarzać ryzyko potknięcia.

Nie kładź ciężkich przedmiotów na drzwiach, gdy są otwarte. Urządzenie może się przewrócić do przodu.



OGŁOSZENIE !

Możliwe szkody materialne!

Nieprawidłowe załadowanie naczyń może je uszkodzić.

Używaj wyłącznie naczyń nadających się do mycia w zmywarce Siodło. Kupując naczynia, sprawdź, czy mają napisy „można myć w zmywarce”, „można wkładać do zmywarki” lub podobne.

Należy upewnić się, że naczynia plastikowe nie będą miały kontaktu z elementem grzejnym podczas pracy urządzenia.



OGŁOSZENIE !

Możliwe szkody materialne!

Niewłaściwa instalacja lub użytkowanie urządzenia może spowodować uszkodzenie mienia lub zalanie.

Nie należy instalować urządzenia w pomieszczeniach narażonych na działanie temperatur ujemnych, gdyż pęknięcie rur może spowodować znaczne szkody.

Urządzenie należy zainstalować na płaskiej i stabilnej powierzchni. Wytrzymująca ciężar pustego urządzenia i ciężar znajdujących się w nim naczyń.

Jeśli urządzenie zastępuje starsze urządzenie, pod żadnym pozorem nie należy ponownie używać starych lub używanych węży do podłączenia go do sieci wodociągowej. Należy używać wyłącznie nowych węży dostarczonych w zestawie.

Podłącz urządzenie do źródła wody pitnej o mocy do 60 °C.

Należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych lub opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Używaj wyłącznie detergentów i środków do płukania

Można myć w zmywarce. Nie używać mydła, detergentów ani środków do mycia rąk.

To urządzenie zostało zaprojektowane jako jednostka autonomiczna. Nie wolno ich w żadnym wypadku osadzać.

Używaj urządzenia wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

Nie wystawiaj urządzenia na działanie ekstremalnych warunków. Unikaj:

- Wysoka wilgotność powietrza lub kontakt z cieczami,
- ekstremalnie wysokie lub niskie temperatury,
- Bezpośrednie światło słoneczne,
- Otwarty płomień.

Nie należy instalować urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.

Urządzenie jest przeznaczone do ustawienia maksymalnie 6 standardowych nakryć (ø 24 cm).

Nie przeciążaj urządzenia.

Dodatki chemiczne zawarte w powłokach niektórych mebli mogą atakować materiał nóżek urządzenia i pozostawiać osad na powierzchni mebla.

W razie konieczności należy umieścić urządzenie na powierzchni odpornej na ciepło i wilgoć.

. Zawartość opakowania



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko uduszenia!

Połknięcie lub wdychanie małych części lub folii grozi uduszeniem. Trzymaj folię opakowaniową poza zasięgiem dzieci. dzieci.

Nie pozwalaj dzieciom bawić się opakowaniem.

Wyjmij produkt z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Sprawdź, czy przesyłka jest kompletna i nieuszkodzona, i poinformuj nas o tym pod numerem [numer] dwa tygodnie od daty zakupu, jeśli nie jest to prawda.

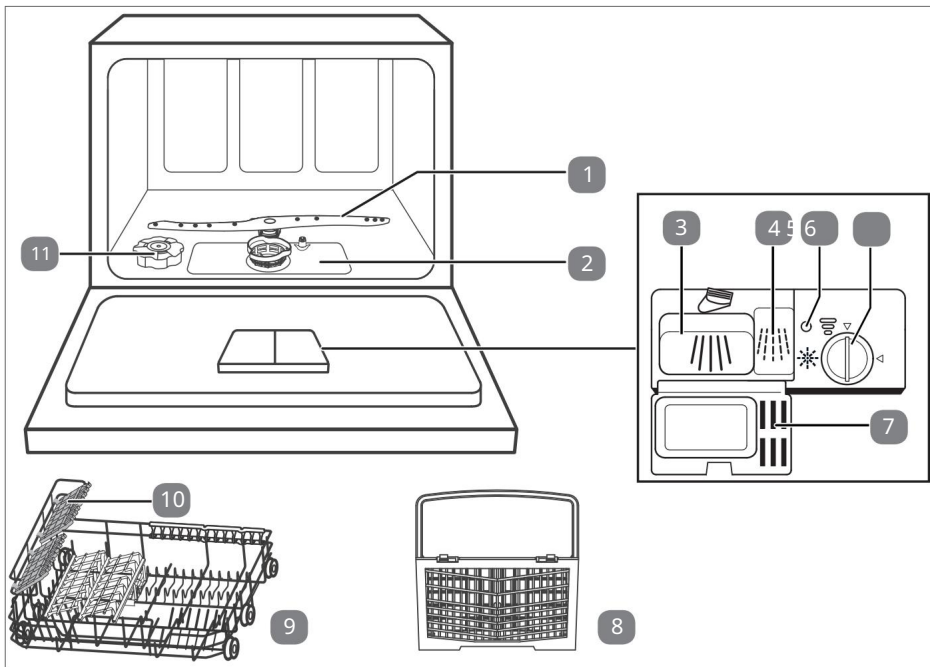
- Zmywarka stołowa
- Koszyk na naczynia
- Koszyk na sztucce
- Wąż doprowadzający wodę z przyłączem (z funkcją Aquastop)
- Rura spustowa wody
- Lejek do łatwego napełniania solą
- Szybki przewodnik



Po wyprodukowaniu urządzenie zostało przetestowane z wodą. Obecność niewielkiej ilości wody w urządzeniu jest normalna.

. Przegląd urządzenia

. . Widok z przodu



Rys. 1

1. Ramię natryskowe 2.

System filtracji 3. Komora na

detergent, program mycia głównego 4. Komora na detergent, program mycia wstępnego 5.

Wskaźnik nablyszczacza 6. Ustawienie twardości wody/pokrywa komory na detergent



7.

Wyplucz. Pokrywka

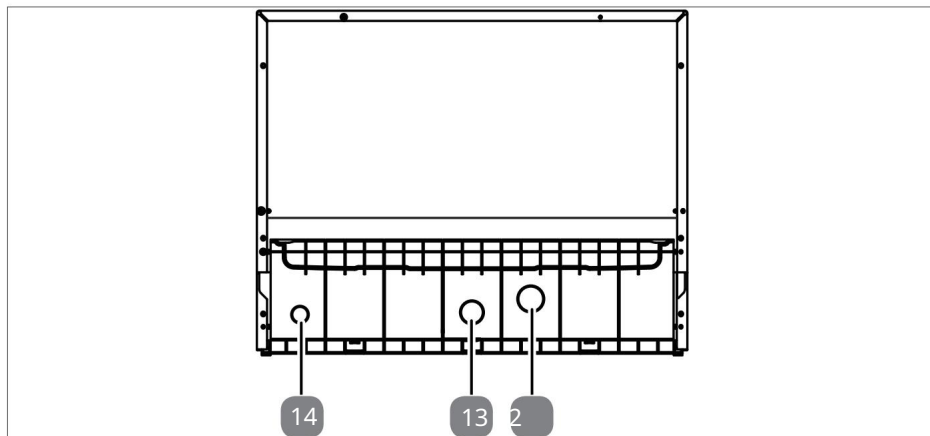
8. Koszyk na sztućce

9. Koszyk na naczynia

10. Uchwyt na kubek 11.

Zbiornik na sól

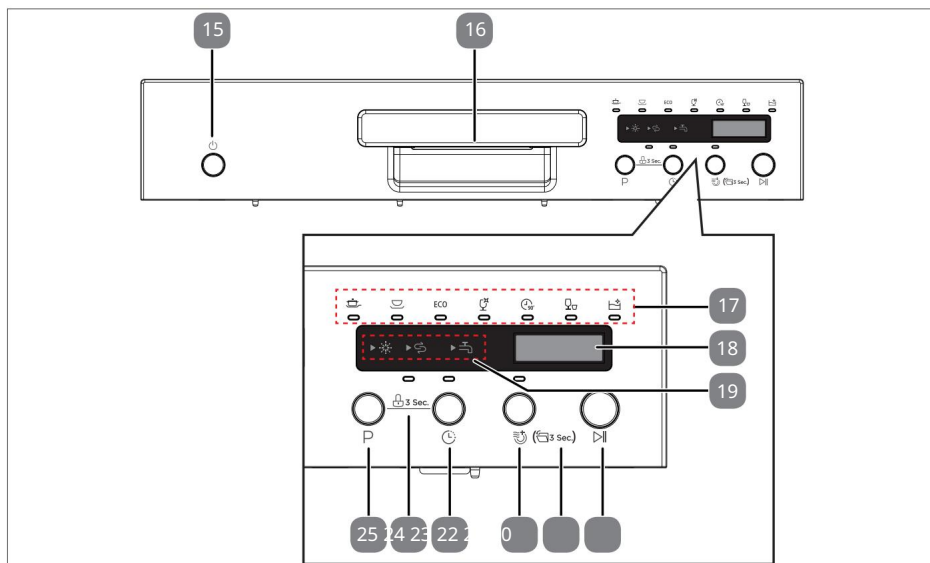
. Widok z tyłu




Rys. 2







- 12. Przyłącze do odpływu wody
- 13. Przyłącze dopływu wody
- 14. Przewód zasilający (nie pokazano)

Panel sterowania



Rys. 3

- 15.  Włączanie/wyłączanie urządzenia
- 16. Uchwyt wpuszczany
- 17. Wskaźniki programu:

-  Wskaźnik programu intensywnego
-  Uniwersalny wskaźnik programu
- Wskaźnik programu ECO
-  Wskaźnik programu szklanego
-  Wskaźnik programu 90-minutowego
-  Wskaźnik szybkiego programu
-  Wskaźnik samoczyszczenia

Z

FR

Holandia




JEST

TO

W

18. Ekran

19. Światła ostrzegawcze:

-  Wskaźnik nabyliczaczka: zapala się, gdy należy dodać nabyliczacz
-  Sól: świeci się, gdy zbiornik soli wymaga uzupełnienia
-  Dopływ wody: świeci się, gdy do urządzenia nie jest doprowadzona woda

20. Uruchamia lub zatrzymuje program prania

21. Naciśnij i przytrzymaj przycisk około 3 sekundy: automatyczne otwieranie drzwi

22. Extra suche (tylko dla programów: Intensywny, Uniwersalny, Eko, Szkło i 90 min.)

23. Przycisk opóźnionego startu: opóźniony start

24. Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie klawisz /P przez 2 sekundy: blokuje pikolak

25. Przycisk wyboru programu P

. Instalacja



OSTRZEŻENIE !

Ryzyko porażenia prądem i uszkodzenia mienia!
Nieprawidłowe podłączenie urządzenia stwarza ryzyko porażenia prądem i uszkodzenia mienia. Podłączenie powinien wykonać wyłącznie wykwalifikowany specjalista. przyłączy wody i prądu.

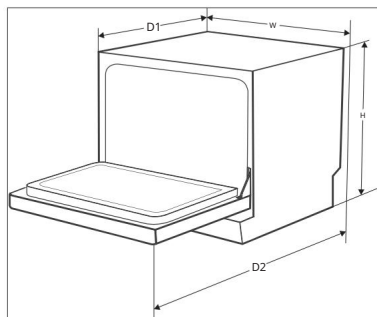
. . Instalacja i regulacja

Urządzenie należy zainstalować na stabilnej, płaskiej powierzchni w pobliżu przyłącza wody i odpływu:

- na stole/powierzchni roboczej lub
- w wentylowanej szafce

Podłącz urządzenie do prawidłowo uziemionego i łatwo dostępnego gniazdka dopiero po prawidłowym podłączeniu rur dopływowych i spustowych (patrz następny rozdział).

Przy montażu urządzenia należy uwzględnić jego wymiary (patrz rys. 4).



Rys. 4

Wysokość (H)	438 mm
Szerokość (dł.)	550 mm
Głębokość (D) (zamknięta)	500 mm
Głębokość (otwarte drzwi) 812 mm	

Przyłącze wody

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W



OGŁOSZENIE !

Urządzenie uszkodzone!

Jeżeli urządzenie nie zostanie podłączone prawidłowo, istnieje ryzyko uszkodzenia.

Należy uważać, aby nie zgjąć węża i prawidłowo go podłączyć. moment.

Jeśli rury wodociągowe są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, należy odkręcić wodę, aby upewnić się, że jest czysta i wolna od zanieczyszczeń. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować zatkanie dopływu wody i uszkodzenie urządzenia.



Podłączając urządzenie do źródła wody pitnej, należy upewnić się, że jest ono podłączone do zaworu zwrotnego (zgodnie z normą DIN EN 1717). Zalecamy, aby instalację, w tym przyłącza wodne i elektryczne, a także wszelkie naprawy, wykonywał wykwalifikowany specjalista.



Jeśli dostarczony wąż nie pasuje do Twojego kranu, skontaktuj się ze swoim hydraulikiem, u którego możesz kupić adapter.

Podłącz wąż doprowadzający wodę do króćca wlotowego wody (13). Mocno dokręć króciec węża ręcznie.

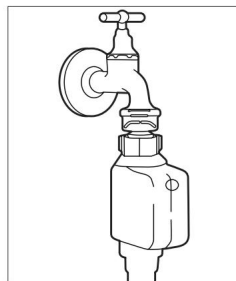
Podłącz koniec węża wyposażony w złączkę

Aquastop należy podłączyć do kranu z zimną wodą z gwintem 3/4" (patrz rys. 5). Wąż doprowadzający wodę można również podłączyć do kranu z ciepłą wodą, pod warunkiem że temperatura wody nie przekracza 60°C.

Czas trwania programu prania ulega zatem skróceniu o około 15 minut.

Dokręć złączkę rury całkowicie ręcznie.

Wąż doprowadzający wodę jest przeznaczony do ciśnienia wody około 10 barów. Zalecamy zawsze zamykać dopływ wody po użyciu urządzenia, zwłaszcza jeśli przyłącze wodne nie jest wyposażone w reduktor ciśnienia.



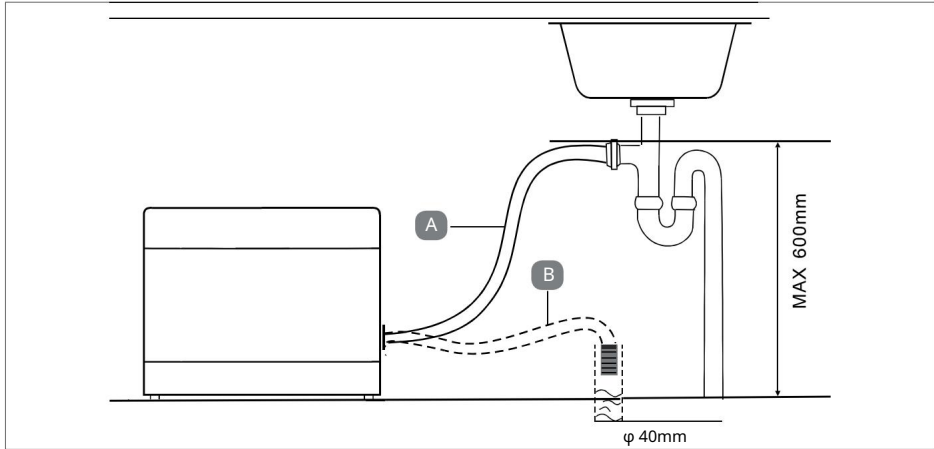
Rys. 5

. . Przyłącze odpływu wody

Rurę spustową można podłączyć na różne sposoby:

- podłączyć wąż do rury spustowej za pomocą specjalnego łącznika lub
- włożyć wąż do rury spustowej.

. . . Podłączenie rury do odpływu zlewu

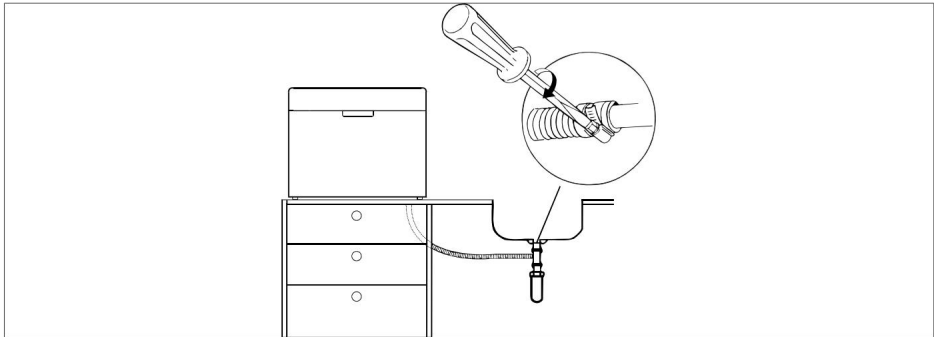


Rys. 6

Podłącz wąż spustowy do syfonu (w przypadku pralki) rury spustowej pod zlewem. Zapewnij odpowiednie nachylenie węża spustowego. Urządzenie musi znajdować się co najmniej 4 cm nad odpływem (patrz rys. 6, A).



W przypadku podłączenia do syfonu, potrzebny będzie adapter do podłączenia rury spustowej, w zależności od konstrukcji syfonu. Można je kupić w specjalistycznych sklepach.



Rys. 7

Zabezpiecz koniec węża tak, aby nie mógł się zsunąć (patrz rys. 7).

. . . Wkładanie węża do rury spustowej



OGŁOSZENIE !

Możliwe szkody materialne!

Każdy przypadkowy wyciek wody może spowodować szkody materialne.

W każdym przypadku należy upewnić się, że rura spustowa jest włożona do rury spustowej na maksymalną wysokość 60 cm, aby nie osłabić wydajności pompy.

Koniec rury nigdy nie może być zanurzony w wodzie.

Upewnij się, że rury doprowadzające wodę i odprowadzające wodę nie są wygięte ani ściśnięte.

Wąż spustowy można również włożyć do rury spustowej. Włóż wąż do rury spustowej tak, aby nie mógł się poluzować, a woda swobodnie spływała w dół (patrz rys. 6, B).

Rurę spustową można przedłużyć maksymalnie o 100 cm. Należy użyć przedłużki o średnicy wewnętrznej co najmniej równej średnicy rury oryginalnej oraz odpowiedniego łącznika.

Przedłużacz należy położyć na ziemi, a do ziemi należy podłączyć tylko część znajdującą się najbliżej punktu ewakuacyjnego. Kurs musi podążać trajektorią rosnącą.

. . Podłączenie do sieci elektrycznej

Po podłączeniu dopływu wody i odpływu należy wykonać rozgałęzienia-
podłącz do zasilacza podłącz do gniazdka elektrycznego.

Gniazdo zasilania musi być zawsze dostępne na wypadek, gdyby zaszła konieczność szybkiego odłączenia urządzenia.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

Przygotowanie urządzenia

. . Otwieranie drzwi

Chwyć za wgłębienie w klamce i otwórz drzwi, pociągając je do siebie. Otwórz drzwi całkowicie.

Jeśli w trakcie pracy urządzenia otworzysz drzwiczki, proces mycia zostanie automatycznie zatrzymany.

. . Zamykanie drzwi

Wsuń koszyk na naczynia całkowicie do urządzenia.

Dociśnij drzwi, aż zatrzasną się na swoim miejscu ze słyszalnym kliknięciem.

. . Napełnianie zbiornika soli

Sól do zmywarek (sól regenerująca) służy do zmiękczenia wody o twardości 1-2 „średniej”.

Zawsze uzupełniaj zbiornik soli.



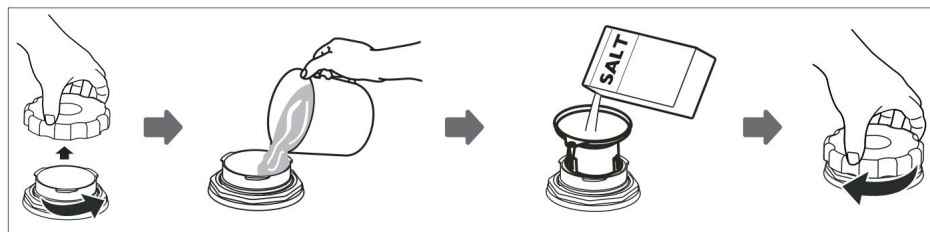
OGŁOSZENIE !

Możliwe szkody materialne!

Jeśli do zbiornika wlejesz nieodpowiednią sól, istnieje ryzyko uszkodzenia urządzenia.

Zawsze należy używać soli do zmywarek/soli regenerującej przeznaczonej do zmywarek.

Zwykła sól kuchenna nie jest odpowiednia i może uszkodzić urządzenie.



Rys. 8

Wyjmij koszyk na naczynia i odkręć nakrętkę zbiornika soli (11).

Przed pierwszym użyciem wlać około 700 ml wody do zbiornika na sól.

(11).

Włóż koniec lejka do otworu wlewowego i wsyp 1 kg

soli w zbiorniku. Zjawisko przelania się niewielkiej ilości wody ze zbiornika soli (11) jest normalne.

Po napełnieniu zbiornika należy mocno dokręcić nakrętkę, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara zegarka.

Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, zaleca się uruchomienie szybkiego programu bez naczyń i dodawania detergentu do zmywarki bezpośrednio po uzupełnieniu soli (patrz rozdział „8. Uruchamianie programu zmywania” na stronie 77).



Zbiornik soli (11) należy napełnić, gdy zaświeci się kontrolka niskiego poziomu soli (19).

Po uregulowaniu spożycia soli zgodnie z punktem „7.4.

Regulacja zużycia soli » na stronie 69 i po napełnieniu zbiornika soli (11) kontrolka zgaśnie.

• Dostosowanie spożycia soli

Aby uzyskać optymalne rezultaty mycia, zmywarka musi pracować z miękką wodą. Dodanie soli do zmywarki i zastosowanie zmiękczacza wody pozwala uzyskać wymaganą twardość wody. Aby utrzymać prawidłowe działanie zmiękczacza wody, przeprowadzana jest regularna regeneracja, która wiąże się ze zwiększonym zużyciem wody i energii (patrz tabela poniżej).

Musisz dostosować zużycie soli do twardości wody w Twoim regionie.

Poniższa tabela wskazuje ustawienia niezbędne do uzyskania odpowiedniej twardości wody lokalny.

Poziom twardości wody		Konsumpcja sól Naciśnij P	Wyświetlacz	Regeneracja przy każdej dziesiątej sekwencji programu*
dH (stopień twardość wody (Niemiecki)	mmol/l (milimole na litr)			
0-5	0-0,9	Naciśnij raz	H1	-
6-11	1,0-2,0	Naciśnij dwa razy	H2	10
12-17	2,1-3,0	Naciśnij 3 razy	H3	5
18-22	3,1-4,0	Naciśnij 4 razy (ustawienie fabryczne)	H4	3
23-34	4,1-6,1	Naciśnij 5 razy	H5	2
35-45	6,2-8,0	Naciśnij 6 razy	H6	1

* Regeneracja w trakcie programu wymaga dodatkowych 2 litrów wody, zużycie energii wzrasta o 0,02 kWh, a program wydłuża się o 4 minuty.
nutes.

Zamknij drzwi urządzenia.

Naciśnij przycisk (15), aby włączyć urządzenie i dokonać regulacji.
Proszę odczekać około 60 sekund.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk P (25) przez około 5 sekund, aby dostosować zużycie soli zgodnie z powyższą tabelą.

Naciskaj przycisk P, aż zostanie ustawiony wymagany poziom twardości wody (H1, H2, H3, H4, H5 lub H6). Jeśli przez 5 sekund nie zostanie naciśnięty żaden inny przycisk, ustawienie zostanie zapisane.

Wlej nabłyszczacz.

Nabłyszczacz zapobiega osadzaniu się kropeł wody i osadów na naczyniach w końcowej fazie cyklu zmywania. Zapewnia również lepsze i szybsze schnięcie naczyń.

Urządzenie jest przeznaczone do płynu nabłyszczającego. Zbiornik znajduje się obok zbiornika na detergent (napelnionego do 3/4) wewnątrz drzwiczek.

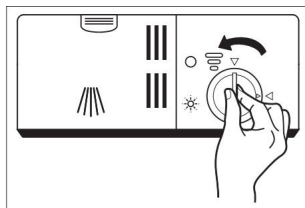


OGŁOSZENIE !

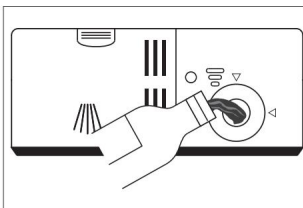
Możliwe uszkodzenie urządzenia

Jeśli do zbiornika wlejesz nieodpowiedni płyn do płukania, istnieje ryzyko uszkodzenia urządzenia.

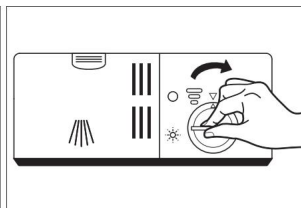
Napełniaj zbiornik wyłącznie czystym nabłyszczaczem do zmywarki. Nabłyszczacze zawierające dodatki myjące lub inne dodatki nie są odpowiednie.



Rys. 9



Rys. 10



Rys. 11

Otwórz drzwi urządzenia.






Obróć nakrętkę zbiornika nabłyszczacza (6) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara w kierunku strzałki w lewo i zdjąć nakrętkę (patrz rys. 9).

Napełnij zbiornik do oznaczenia „MAX” (patrz rys. 10), uważając, aby nie przepełnić zbiornika.

Założ nakrętkę oznaczoną strzałką po lewej stronie i przekręć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara po prawej stronie (patrz rys. 11).

Zbiornik na płyn nablyszczający należy napełnić, gdy zaświeci się kontrolka ostrzegawcza „niski poziom płynu nablyszczającego” (19).

Wskaźnik nablyszczacza (5), znajdujący się po lewej stronie otworu w zbiorniku nablyszczacza, umożliwia okresową kontrolę poziomu napełnienia. Wskaźnik zmienia się w zależności od poziomu napełnienia zbiornika:

-  Pełny zbiornik
-  3/4 pełne
-  Zbiornik w połowie pełny
-  Zbiornik napełniony do jednej czwartej – zbiornik powinien być pełny.
-  Pusty zbiornik



Po napełnieniu dozownika nadmiar nablyszczacza należy wytrzeć wilgotną ściereczką i ponownie zakręcić nakrętkę.

. . . Dostosuj dawkę nablyszczacza

Regulator dozowania (6) znajduje się wewnątrz zbiornika na płyn nablyszczający. Odkręć nakrętkę.

Dozownik ma 6 poziomów dozowania. Zaczynij od poziomu 4 i sprawdź, czy na umytych naczyniach nie ma zacieków lub nie schną prawidłowo. Jeśli tak, zwiększ ilość nablyszczacza, ustawiając dozownik na wyższy poziom, np. za pomocą monety.

Zmniejsz ilość produktu, jeśli naczynia wydają się „matowe” lub jeśli szklanki są matowe. Aby to naprawić, ustaw regulator na niższą wartość.

. . O detergentach do zmywarek jego

Rodzaje detergentów

Płyn do zmywarek służy do rozpuszczania i usuwania zabrudzeń z naczyń i sztućców. Zasadniczo należy używać wyłącznie produktów przeznaczonych do zmywarek. Istnieją trzy rodzaje detergentów do zmywarek:

- Produkty zawierające fosforany i chlor
- Produkty z fosforanami i bez chloru
- Produkty bez fosforanów i chloru

Proszki do zmywarek zazwyczaj nie zawierają fosforanów. Ponieważ fosforany zmiękczają wodę, należy napełnić pojemnik na sól solą.

Jeśli używasz detergentu bez fosforanów, dodaj więcej soli do mycia naczyń (patrz rozdział „7.3. Napełnianie zbiornika na sól” na stronie 68).

Jeśli używasz detergentu bez fosforanów, zwiększ dawkę produktu, aby uniknąć powstawania plam wodnych na naczyniach i szklankach.

Produkty zawierające chlor delikatnie wybielają naczynia. Bez chloru kolorowe plamy i smugi są mniej skuteczne w usuwaniu.

W takim przypadku należy wybrać program prania o wyższej temperaturze.

Skoncentrowane detergenty

Ze względu na skład chemiczny wyróżnia się dwa rodzaje produktów:

- Konwencjonalne produkty alkaliczne z żrącymi składnikami,
- produkty o niskiej zawartości alkaliów, z naturalnymi enzymami.

„Normalny” program mycia w połączeniu ze skoncentrowanym detergentem zmniejsza zanieczyszczenie wody i jest delikatniejszy dla naczyń. Programy te zostały zaprojektowane tak, aby optymalnie rozpuszczać brud i osiągać takie same rezultaty przy użyciu skoncentrowanego detergentu, jak w przypadku programu „intensywnego”.

. . . Tabletki do prania

Tabletki do prania typu „wszystko w jednym” (np. tabletki 3 w 1, nabłyszczacz, sól) składają się z różnych substancji, które rozpuszczają się sekwencyjnie. Połączenie kilku składników eliminuje potrzebę stosowania nabłyszczacza i/lub soli.

Podczas krótkich cykli prania większe tabletki do prania mogą nie rozpuścić się całkowicie. Upewnij się, że tabletki są odpowiednie dla wybranego programu prania i postępuj zgodnie z instrukcjami producenta.

. . Napełnianie pojemnika na środek piorący



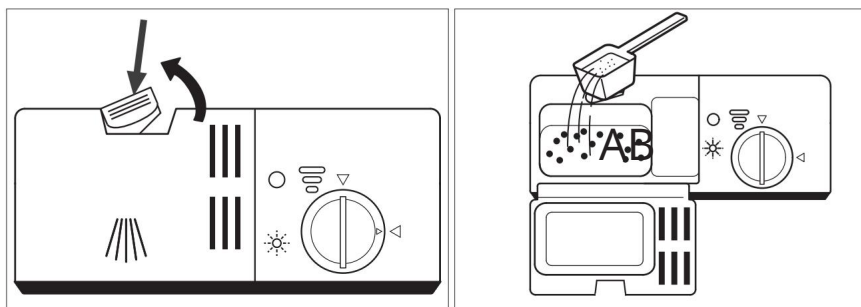
NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko poparzenia!

Produkty do prania to substancje chemiczne zawierające substancje ściernie i żrące.

Pamiętaj, aby przechowywać je poza zasięgiem dzieci!

Zawsze wlewaj środek czyszczący do dozownika (3) tuż przed rozpoczęciem programu prania.



Rys. 12 Rys. 13

Płyn do mycia naczyń należy dodawać przed każdym cyklem zmywania.

Zawsze należy przestrzegać zaleceń dotyczących dawkowania podanych w tabeli w rozdziale „8. Uruchamianie programu prania” na stronie 77.

To urządzenie zazwyczaj wymaga mniej detergentu niż tradycyjna zmywarka. Zazwyczaj łyżka detergentu wystarcza na pełne wsad. Jednak w zależności od stopnia zabrudzenia, może być konieczne użycie większej ilości detergentu.

Zawsze napełniaj dozownik detergentu tuż przed rozpoczęciem prania, aby proszek do prania nie wchłonął wilgoci i mógł się prawidłowo rozpuścić.

Otwórz drzwi urządzenia.

Jeżeli pokrywa dozownika detergentu (3/4) jest zamknięta, przesunąć dźwignię zwalniającą do tyłu (patrz rys. 12). Pokrywa (7) otworzy się.

Włóż proszek do prania lub tabletkę do prania do przegródki na dawkę lewa (3) (patrz rys. 13).

W przypadku prania wstępnego: jeżeli używasz proszku do prania, możesz dodać odrobinę proszku do prawej przegródki dozującej (4).

Zamknij pokrywę dozownika detergentu. Pokrywa powinna zatrzasnąć się i nie powinna się otworzyć.

. . Przechowywanie naczyń i sztućców



OSTRZEŻENIE !

Ryzyko obrażeń!

Ostre przedmioty stwarzają ryzyko obrażeń.

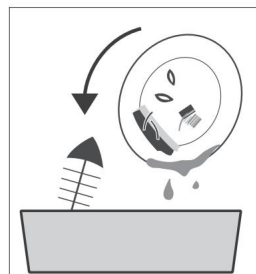
Noże i inne ostro zakończone narzędzia należy umieszczać w koszyku ostrzem w pozycji poziomej.

. . . Ogólne uwagi i zalecenia dotyczące oszczędzania energii

Używaj wyłącznie naczyń i sztućców nadających się do mycia w zmywarce. Kupując naczynia, sprawdź, czy mają oznaczenia „nadające się do mycia w zmywarce”, „można myć w zmywarce” lub podobne.

Używaj łagodnych środków myjących, które nadają się również do delikatnych naczyń.

Usuń duże resztki jedzenia z naczyń i namocz zaschnięte resztki jedzenia (takie jak jajka czy suszony szpinak). Nie ma potrzeby płukania naczyń pod bieżącą wodą przed ich umyciem. Wstępne mycie naczyń zwiększa zużycie wody i energii i nie jest zalecane.



Rys. 14

Aby uniknąć uszkodzenia szklanek lub sztućców, nie wyjmuj ich ze zmywarki bezpośrednio po zakończeniu programu mycia. Najpierw pozwól im trochę ostygnąć.

Przedmioty z wgłębieniami, takie jak kubki, szklanki, patelnie itp., należy przechowywać otworem skierowanym w dół, aby zapobiec gromadzeniu się w nich wody.

Naczyń nie należy wkładać jeden w drugi ani łączyć ze sobą. rozkraczyć się.

Większe naczynia włożyć do koszyka na naczynia (6).

Pełne załadowanie zmywarki pomaga oszczędzać energię i wodą.

Aby uzyskać dobre efekty mycia, nie przeciążaj zmywarki.

Mycie naczyń w zmywarce zużywa zazwyczaj mniej wody i energii niż mycie ręczne, pod warunkiem, że zmywarka jest używana zgodnie z instrukcją obsługi.

Wybierz program odpowiadający rodzajowi potraw i stopniowi ich zarumienienia. brud.

Jeśli kosze do przechowywania nie są wyposażone w detergenty, zmniejsz ich ilość. tylko w połowie pełny.

. . . Nieodpowiednia lub warunkowo odpowiednia zastawa stołowa Nieodpowiednia

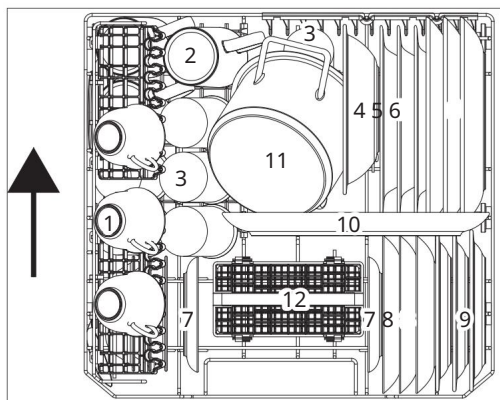
zastawa stołowa • Naczynia

stołowe zawierające elementy wykonane z drewna, rogu lub masy perłowej

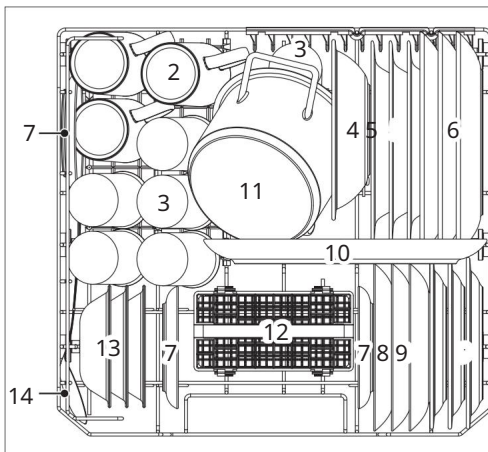
- Naczynia wykonane z tworzywa sztucznego nieodpornego na ciepło
 - Zmontowane części zastawy stołowej
 - Naczynia cynowe
 - Szkło
 - Przedmioty niewykonane ze stali nierdzewnej
 - Naczynia stołowe odpowiednie w określonych warunkach
 - Niektóre rodzaje szkła mogą zmętnieć podczas częstego mycia
 - Przedmioty ze srebra i aluminium mogą się odbarwić
 - Przedmioty emaliowane mogą blaknąć po wielu cyklach mycia w zmywarce.
- Ten.

. . . Przykład załadunku naczyń

Włóż kosz na naczynia (9) zgodnie z przykładem (patrz rys. 15/16). Strzałka wskazuje kierunek wkładania. Ułóż naczynia w wyznaczonych miejscach, aby uzyskać idealne rezultaty mycia.



Rys. 15 z rozłożoną podstawką pod kubek



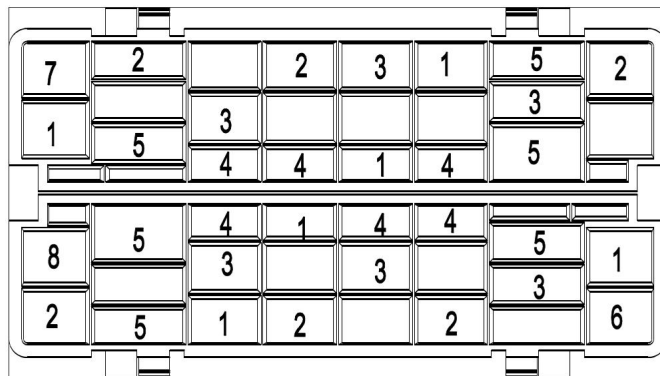
Rys. 16: bez podstawki pod kubek

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1) Kubki | 10) Talerz owalny |
| 2) Puchar | 11) Mały rondel |
| 3) Okulary | 12) Koszyk na sztućce |
| 4) Naczynie melaminowe | 13) Kubeczki deserowe |
| 5) Talerze do zupy | 14) Łyżka do serwowania |
| 6) Płaskie talerze | |
| 7) Spodki | |
| 8) Talerze deserowe | |
| 9) Talerze deserowe z melaminy | |

Przykład ładowania sztućców : Umieść sztućce w koszyku

(8). Ułóż długie, ostre noże poziomo w uchwycie.

kubki wyżej (10), aby uniknąć obrażeń.



Rys. 17

1. Widelce
2. Łyżki do zupy 3. Łyżeczki deserowe
4. Łyżeczki
5. Noże
6. Łyżki do serwowania
7. Chochle
8. Widelce do serwowania

. Uruchomienie programu prania

. Wybór programu W poniższej tabeli przedstawiono różne

programy prania i ich zastosowanie.

Najlepiej wybrać program energooszczędny lub szybki, taki jak „ECO” lub „Szybki”. Programy te są oznaczone *.

Z

FR





Holandia

JEST

TO

W

Program	Składniki	Forma produktu	Przebieg choroby	Przebieg choroby	Przebieg choroby	Przebieg choroby	Przebieg choroby	Przebieg choroby
Intensywny	Intensywny	Tablet	90/4	Tablet	135	0,790	9,6	Tak
Uniwersalny	Uniwersalny	Tablet	90/4	Tablet	110	0,580	7,7	Tak
Eko*	Eko*	Tablet	90/4	Tablet	215	0,494	6,5	Tak

Program	Nadaje się do	Opis programu	Produkt (komory do prania dla mydła lewa/ Prawo)	Charakterystyka programu** pro-	Konsumpcja energii informacji [kWh]	Consumption of water (l) de fridit zmiana
 Okulary	Leżko brudne naczynia jak szklanki, porcelana	Prac (45 °C) Płukanie Płukanie (50 °C) Wysuszenie	1 tabletki -/14 g	70	0,400	5,8	Tak
90 ml nutes  90'	Leżko brudne naczynia i okulary	Pranie (65 °C) Płukanie Płukanie Płukanie (60 °C) Wysuszenie	1 tabletki -/14 g	Koperta 90	0,590	6,6	Tak
 Szybko*	Leżko brudne naczynia co nie musi być wysuszone	Prac (40 °C) Płukanie Płukanie	1 tabletki -/12 g	30	0,244	5,8	Nie
Auto-net- zabawka 	Czysta wnętrze (rozpoznił (Bez naczyń))	Prac (70 °C) Płukanie Płukanie (55 °C) Wysuszenie	1 tabletki -/14 g	70	0,520	5,6	Tak

* Program ECO nadaje się do mycia naczyń normalnie zabrudzonych, jest to najskuteczniejszy program do tego celu, z wyjątkiem programu ECO.

Podane zużycie i czas trwania programu odnosi się wyłącznie do zużycia energii i wody. W związku z tym są zgodne z europejską

** Czas trwania określony dla temperatury wody na wlocie 15°C

1. Włączanie urządzenia

Aby uruchomić urządzenie, wykonaj następujące czynności:

Dodaj więcej środka piorącego, nabłyszczacza i ewentualnie soli, zależnie od wybranego programu.

Włóż koszki na naczynia i koszki na sztućce (8/9) (patrz rozdział „7.8.

(Zobacz „Organizowanie naczyń i sztućców” na stronie 74) i włóż kosz na naczynia do zmywarki.

Podłącz przewód zasilający (14) do gniazdka elektrycznego. Otwórz całkowicie przybicie wody.

Naciśnij przycisk (15), aby włączyć urządzenie.

Rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

Naciśnij przycisk wyboru programu P (25) kilka razy, aby wybrać żądany program.


Zapali się kontrolka odpowiedniego programu.

Naciśnij klawisz. Rozlegnie się  (20) aby rozpocząć program.

się sygnał dźwiękowy.




Aby przerwać trwający program prania, naciśnij przycisk (20). Urządzenie będzie emitować sygnał dźwiękowy raz na minutę.

Naciśnij klawisz ponownie  (20) w celu ożywienia programu. Program uruchomi się ponownie po około 5–10 sekundach.


2. Modyfikacja programu

Możesz zmodyfikować trwający program, jeśli urządzenie było używane przez krótki czas. Jeśli działało przez dłuższy czas, konieczne będzie uzupełnienie detergentu i ewentualnie nabłyszczacza.

Naciśnij przycisk (20), aby  przerwać program.

Naciśnij przycisk P (25) przez około 3 sekundy, aż program ulegnie zmianie.

Wybierz inny program za pomocą klawisza P.

Aby uruchomić program, naciśnij klawisz  ponownie.

Otwieranie urządzenia podczas programu prania

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W




UWAGA !

Ryzyko poparzenia!


Jeśli drzwi zostaną otwarte w trakcie trwania programu, może wydostać się gorąca woda/para, powodując oparzenia.

Nie otwieraj od razu całkowicie drzwiczek zmywarki, lecz odczekaj około 3 sekund, aż ramię natryskowe (1) przestanie się obracać, zanim całkowicie otworzysz drzwiczki.

Możesz otworzyć drzwiczki zmywarki podczas cyklu mycia, aby dodać lub wyjąć naczynia. Jest to skuteczne tylko wtedy, gdy cykl dopiero się rozpoczął; w przeciwnym razie dodane naczynia mogą nie zostać całkowicie umyte.

Naciśnij klawisz  (20) aby wstrzymać działanie urządzenia. Odczekaj około 3 sekund, aż ramię natryskowe (1) przestanie się obracać, a następnie otwórz drzwi.

Dodawaj lub usuwaj dania.

Zamknij drzwi dokładnie. Naciśnij przycisk ponownie.  (20) aby ponownie uruchomić program. Urządzenie uruchomi się ponownie po około 5–10 sekundach.

. . . Korzystanie z timera

Możesz uruchomić program prania w późniejszym terminie. Możesz wybrać czas trwania od 1 do 24 godzin.

Włącz urządzenie naciskając (15).



Wybierz program prania, jak opisano powyżej.


Za pomocą przycisku (23) wybierz czas, po którym ma rozpocząć się program prania. Wybrany czas opóźnienia startu zostanie wyświetlony na ekranie.


Naciśnij przycisk (20), aby potwierdzić wpis.

Urządzenie uruchomi się automatycznie po upływie zaprogramowanego czasu opóźnienia.


. . Blokada przycisków

Aby włączyć blokadę klawiatury, naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski P przez 3 sekundy.

Ten  (15) pozostaje użyteczny.

Aby dezaktywować blokadę klawiatury, naciśnij ponownie  i P przez 2 sekundy oba klawisze jednocześnie.

Automatyczne otwieranie drzwi

Naciśnij klawisz  Suszenie przez około 3 sekundy, tak aby drzwiczki otworzyły się po zakończeniu cyklu mycia, dzięki czemu naczynia zostaną wysuszone szybciej.

Funkcja ta nie jest dostępna w programie szybkim.

Koniec programu



OSTRZEŻENIE !

Ryzyko poparzenia!

Jeśli drzwi zostaną otwarte w trakcie trwania programu, może wydostać się gorąca woda/para, powodując oparzenia.

Nie otwieraj od razu całkowicie drzwi, lecz poczekaj, aż urządzenie ostygnie.




UWAGA !

Ryzyko potknięcia!

Otwarte drzwi stwarzają ryzyko potknięcia.

Zawsze zamykaj drzwiczki zmywarki po jej opróżnieniu.

Po zakończeniu programu rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a na ekranie wyświetli się komunikat End (Koniec).

Wyłącz urządzenie, naciskając przycisk. Kilka minut  (15).
po zakończeniu programu prania urządzenie wyłączy się automatycznie.

Częściowo otwórz drzwiczki lub użyj funkcji automatycznego otwierania drzwiczek ,
aby umożliwić ujście pary.

Odczekaj kilka minut przed opróżnieniem zmywarki, aby naczynia wyschły szybciej i aby ciepło mogło uciec.

Wymij naczynia i sztućce. To normalne, że wewnątrz zmywarki się zabrudzi.
być mokrym.

. Czyszczenie i konserwacja

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

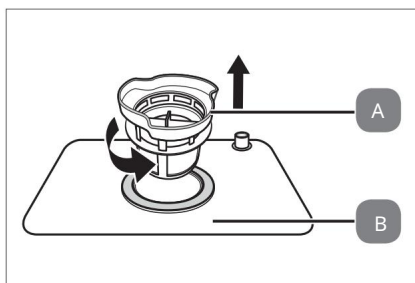


OSTRZEŻENIE !

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym w wyniku kontaktu z elementami pod napięciem. Przed czyszczeniem lub konserwacją zawsze odłączaj przewód zasilający.

. . System filtracji System filtracji

(2) zapobiega zatykaniu odpływu wody dużymi resztkami jedzenia i małymi pozostałościami, co może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.



Rys. 18

System filtracji składa się z dwóch elementów (patrz rys. 18): (a) filtra grubego zatrzymującego duże cząstki, np. szkło, (b) filtra głównego.



OGŁOSZENIE !

Możliwe uszkodzenie urządzenia: Używanie urządzenia bez filtra może spowodować jego uszkodzenie.
Nigdy

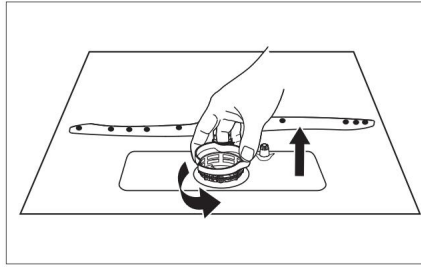
nie używaj zmywarki bez systemu filtrów.

Zainstalowano system filtracji.

Źle umieszczony filtr może uszkodzić urządzenie lub naczynia.

. . . Czyszczenie filtra

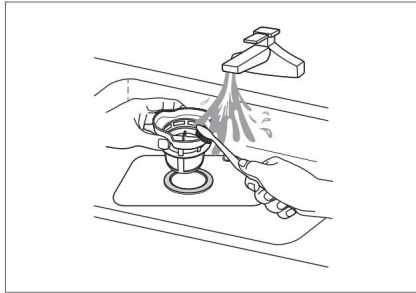
Aby urządzenie zawsze zachowywało pełną moc mycia, należy regularnie czyścić system filtracji.



Rys. 19

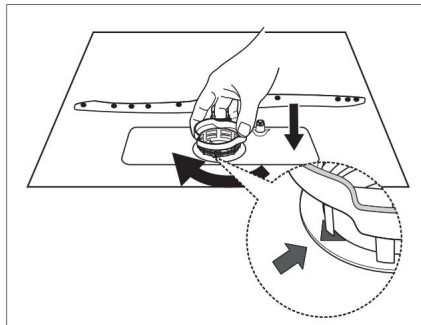
Obróć filtr zgrubny (a) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i wyjmij go z głównego filtra (patrz rys. 19).

Wyjmij główny filtr (b).



Rys. 20

Opłucz filtry pod bieżącą wodą i dokładnie wyczyść je szczoteczką (patrz rys. 20). Po każdym myciu sprawdź, czy filtr nie zatykają duże zanieczyszczenia i natychmiast je usuń.



Rys. 21

Aby ponownie zainstalować system filtrowania, należy wykonać czynności w odwrotnej kolejności. (patrz rys. 21)

Ustaw filtr zgrubny (a) strzałką skierowaną na zewnątrz urządzenia i obróć filtr zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Zwróć uwagę, że strzałki są naprzeciw siebie, gdy filtr zgrubny jest prawidłowo wkręcony.

. . Czyszczenie urządzenia

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W



OGŁOSZENIE !

Istnieje możliwość uszkodzenia urządzenia!

Jeśli do zbiornika wlejesz nieodpowiednie środki czyszczące, istnieje ryzyko uszkodzenia urządzenia.

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać agresywnych środków czyszczących, proszków do szorowania ani ostrych narzędzi. Unikaj również materiałów ściernych, takich jak wełna stalowa czy gąbki o szorstkiej powierzchni.

Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni urządzenia należy używać lekko wilgotnej ściereczki nasączonej łagodnym środkiem czyszczącym.



OGŁOSZENIE !

Istnieje możliwość uszkodzenia urządzenia!

Wilgoć wewnątrz urządzenia może je uszkodzić.

Wyczyść drzwi urządzenia lekko wilgotną ściereczką.

uważając, aby nie zamoczyć elektroniki zamykającej drzwi, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Unikaj kontaktu z elektroniką panelu zamówienie z wilgotnością.

Nie należy używać środków czyszczących w sprayu.

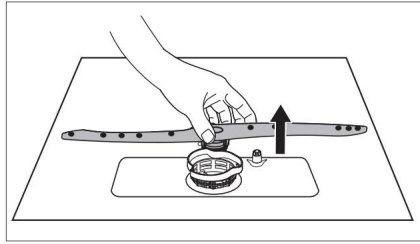


OGŁOSZENIE !

Możliwe szkody materialne

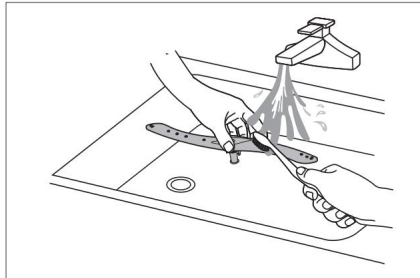
Każdy przypadkowy wyciek wody może spowodować szkody materialne.

Przed czyszczeniem odkręcić dopływ wody.



Rys. 22

Aby wyczyścić ramię natryskowe (1), wyjmij je z urządzenia. W tym celu podnieś je. Nieznacznie unieś ramię natryskowe i wyjmij je (patrz rys. 22).



Rys. 23

Wyczyść ramię natryskowe (1) pod bieżącą wodą i sprawdź, czy otwory nie są zablokowane (patrz rys. 23). Następnie zamontuj ramię natryskowe z powrotem w urządzeniu.

W przypadku osadów tłuszczu należy uruchomić program samoczyszczący bez naczyń, aby wyczyścić wnętrze zmywarki.

Aby usunąć plamy lub brud z wewnętrznej powierzchni zmywarki, należy użyć ściereczki lekko zwilżonej wodą z dodatkiem odrobiny octu lub detergentu przeznaczanego do zmywarek.

Wyczyść filtr wlotowy wody

Filtr znajduje się wewnątrz przyłącza wody (13). Odkręć nakrętkę z rury wraz z podkładką uszczelniającą. Wyjmij filtr za pomocą szczypiec z długimi końcówkami i wyczyść go. Następnie zamontuj go ponownie w przyłączy.

Przymocuj wąż do króćca wlotowego wody (13) za pomocą nakrętki. Dokręć nakrętkę węża. Upewnij się, że uszczelka jest prawidłowo założona i że gwint nie jest zablokowany.

Złącza Aquastop zawiera również filtr.

Odłącz przyłącze węża od kranu z zimną wodą.

Zdejmij uszczelkę wraz z sitkiem, np. za pomocą małego śrubokręta.

śruba płaska.

Wyczyść sitko pod bieżącą wodą. W przypadku silnego osadu kamienia użyj odrobiny odkamieniacz.

Włożyć uszczelkę z sitkiem do króćca rury,
z otwartymi ustami ku górze.

Przykręć złączkę ręcznie do kranu z zimną wodą.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

Ochrona przed mrozem

Jeżeli używasz urządzenia w zimnym otoczeniu, np. w miesiącach zimowych, po każdym cyklu prania stosuj się do poniższych instrukcji, aby zapobiec zamarzaniu:

Odłącz przewód zasilający od gniazdka elektrycznego.

Wyłącz dopływ wody i odłącz wąż wodny od zaworu doprowadzającego wodę.

Wylej wodę z rury i zaworu (np. do wiadra).

Podłącz ponownie wąż do zaworu wlotowego wody.

Wymij system filtrów znajdujący się na spodzie urządzenia i za pomocą szmatki lub gąbki usuń resztki wody zgromadzone na dnie urządzenia.



Jeżeli urządzenie nie działa z powodu zawieszenia, skontaktuj się z obsługą klienta lub osobą o podobnych kwalifikacjach.

Długotrwałe nieużywanie



OSTRZEŻENIE

Ryzyko wybuchu!

W pewnych warunkach w instalacji ciepłej wody, która nie była używana przez dwa tygodnie lub dłużej, może tworzyć się wodór. **WODÓR JEST BARDZO WYBUCHOWY!**

Jeśli zmywarka nie była używana przez dłuższy czas, otwórz wszystkie krany z ciepłą wodą i pozwól wodzie lecieć przez kilka minut przed ponownym użyciem zmywarki, aby nagromadzony wodór mógł ulotnić się z układu.

Ponieważ wodór jest gazem wysoce łatwopalnym, w tym czasie nie należy używać otwartego ognia ani palić tytoniu.

Uruchom program zmywania bez naczyń.

Odłącz przewód zasilający od gniazdka elektrycznego.

Wyłącz dopływ wody.

Pozostaw drzwi urządzenia uchylone, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów i chronić uszczelkę.

Ha. Transport urządzenia

Jeśli to możliwe, zawsze noś urządzenie w pozycji pionowej. W razie potrzeby możesz je również nosić leżąc na plecach.

. Rozwiązywanie problemów

Problemy techniczne		
Wydanie	Przyczyna możliwa	Rozwiązanie
Urządzenie nie uruchamia się.	Uszkodzony bezpiecznik lub wyzwolony wyłącznik obwodu IF	Wymień bezpiecznik lub zresetuj wyłącznik różnicowoprądowy. Upewnij się, że obwód ma minimalny prąd ochrony 10 A. milczący.
		Włącz urządzenie.
	Drzwi urządzenia nie są prawidłowo zamknięte.	Zamknij drzwi dokładnie.
Woda nie została odpompowana ze zmywarki.	Rura spustowa wody jest wygięta	Ułóż rurę tak, aby nie była wygięta.
	Zatkany filtr	Regularnie czyść filtr.
	Zatkany syfon	Sprawdź syfon. Upewnij się, że rura spustowa wody jest prawidłowo zainstalowana.

Problemy ogólne		
Wydanie	Przyczyna możliwa	Rozwiązanie
Piana w urządzeniu	Nieodpowiedni środek do prania	Używaj wyłącznie środka myjącego przeznaczonego do zmywarek domowych. Jeśli utworzyła się piana, Otwórz urządzenie i poczekaj, aż piana zniknie. Następnie uruchom program prania „Szybki” bez detergentu, aby usunąć wszelkie pozostałości detergentu.
	Rozlany nabłyszczacz	Natychmiast wytrzyj nabłyszczacz.
Zaplamione akcesoria do urządzeń	Użyto środka piorącego z dodatkami barwiącymi.	Używaj wyłącznie środków piorących bez dodatków barwiących.
Białe osady wewnątrz urządzenia	Twarda/wapienna woda	Czyść urządzenie lekko wilgotną gąbką nasączoną płynem do czyszczenia zmywarek. Podczas czyszczenia urządzenia zakładaj gumowe rękawice. Zawsze należy używać wyłącznie środka czyszczącego przeznaczonego specjalnie do zmywarek domowych.
Plamy rdzy na sztućcach	Przedmiotowe sztućce nie są wykonane ze stali nierdzewnej.	Używaj tylko warzywa nadające się do mycia w zmywarce.
	Program nie został uruchomiony po dodaniu soli.	Po dodaniu soli, od- Zawsze używaj programu „Szybko” bez zmywania.

Hałasy		
Wydanie	Przyczyna możliwa	Rozwiązanie
Piszczenie/ dźwięki klikania w urządzeniu	Ramię natryskowe (1) uderza w naczynia lub sztucze w koszyku na naczynia lub naczynie nie jest prawidłowo umieszczone w koszyku na naczynia.	Zatrzymaj program i ułóż naczynia inaczej.

Niezadowolające rezultaty prania		
Wydanie	Przyczyna możliwa	Rozwiązanie
Naczynia nie są czyste.	Naczynia nie były prawidłowo ułożone w koszyku.	Uporządkuj naczynia stołowe (patrz rozdział „7.8. „Zamawianie naczyń i sztuczków” na stronie 74).
	Wybrany program nie jest odpowiedni.	Wybierz program bardziej intensywne (patrz rozdział „8.1. Wybór programu (patrz strona 77).
	Nie użyto wystarczającej ilości środka piorącego.	Użyj więcej środka piorącego lub innego produktu.
Naczynia nie są czyste.	Części naczyń blokują przejście ramienia natryskowego.	Zmodyfikuj układ naczynia w taki sposób, aby ramię natryskowe (1) mogło się swobodnie obrać.
	Filtr nie jest włożony lub jest włożony nieprawidłowo.	Wyczyść filtr i/lub załóż Umieść go we właściwym miejscu. Wyczyść również ramię natryskowe (1) (patrz rozdział „9.2. Czyszczenie urządzenia” na stronie 85).
Okulary są poplamione.	Połączenie świeżej wody i zbyt dużej ilości środka myjącego.	Jeśli woda jest miękka, używaj mniej środku myjącego i wybierz najkrótszy program mycia, aby mieć pewność, że szklanki będą dokładnie czyste.

Niezadowolające rezultaty prania		
Wydanie	Przyczyna możliwa	Rozwiązanie
Czarne lub szare plamy na naczyniach.	Sztućce/przybory kuchenne wykonane z aluminium mają kontakt z talerzami.	Do usuwania plam należy używać łagodnego środka czyszczącego.
Po cyklu prania w zbiorniku (3) pozostaje detergent.	Pokrywa dozownika była zablokowana naczyniami.	Ułóż naczynia inaczej.




Niezadowolające rezultaty suszenia		
Wydanie	Przyczyna możliwa	Rozwiązanie
Naczynia nie wysychają nie.	Naczynia nie były prawidłowo ułożone w koszyku.	Ułóż naczynia prawidłowo (patrz rozdział „7.8. Układanie naczyń i sztućców” na stronie 74).
	Za mało środka nabyłyszczającego.	Użyj więcej płynu przepłukać/nappełnić zbiornik na nabyłyszczacz.

Niezadowolające rezultaty suszenia		
Naczynia nie wysychają nie.	Naczynia zostały wyjęte ze zmywarki zbyt wcześnie.	<p>Nie wyjmuj naczyń siodło bezpośrednio po programie mycia.</p> <p>Najpierw należy lekko unieść drzwi, aby para mogła uciec.</p> <p>Wyjmij naczynia, gdy są jeszcze lekko ciepłe.</p>
	Wybrano niewłaściwy program.	<p>W przypadku krótszych programów temperatura jest niższa.</p> <p>Wybierz dłuższy program i wyższą temperaturę.</p>

. Komunikaty o błędach

W przypadku awarii zmywarka wyświetli kod błędu. Poniższa tabela zawiera listę kodów błędów, które mogą się pojawić, oraz ich przyczyny.

Komunikat o błędzie	Przyczyna możliwa	Rozwiązanie
E1	Do urządzenia nie można pompować wody.	Otwórz dopływ wody lub zwiększ ciśnienie wody, jeśli dopływ wody nie jest całkowicie otwarty.
E3	Woda nie osiągnęła wymaganej temperatury.	Wadliwe działanie rezystora. Skontaktuj się z obsługą klienta.

Komunikat o błędzie	Przyczyna możliwa	Rozwiązanie
E4	Urządzenie przelewa się lub przecieka.	<p>Sprawdź, czy drzwi są prawidłowo zamknięte i czy dopływ i odpływ wody są prawidłowo podłączone.</p> <p>Zamknij zawór doprowadzający wodę.</p> <p>Jeżeli na dnie urządzenia znajduje się woda, Podobnie, po przepelnieniu zmywarki, należy usunąć wodę przed ponownym uruchomieniem.</p>
Ed	Błąd komunikacji pomiędzy płytą główną i kartą graficzną.	Przerwany obwód elektryczny lub okablowanie komunikacyjne. Skontaktuj się z obsługą klienta.
	Dozownik płynu nablyszczającego jest pusty.	Uzupełnij nablyszczacz
	Pusty zbiornik na sól (11)	Napełnij zbiornik soli (11)
	Zmywarka nie pobiera wody.	Sprawdź dopływ wody, patrz powyżej.

Recykling



OPAKOWANIE

Urządzenie jest umieszczane w opakowaniu chroniącym je przed uszkodzeniami podczas transportu. Opakowanie jest wykonane z materiałów, które można zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska i przekazać do odpowiedniego punktu recyklingu.



Oznakowanie opakowań do segregacji odpadów za pomocą skrótów (a) i numerów kodowych (b) o następującym znaczeniu:

a: wskazanie dodatkowego materiału

b: 1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: materiały kompozytowe

(Tylko we Francji)



Symbol „Triman” informuje konsumenta, że produkt nadaje się do recyklingu, podlega rozszerzonemu programowi odpowiedzialności producenta, a we Francji obowiązują go instrukcje dotyczące sortowania.



URZĄDZENIE

Zabrania się wyrzucania zużytego sprzętu AGD oznaczonego tym symbolem razem z odpadami domowymi.

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE urządzenie po osiągnięciu końca cyklu jego eksploatacji musi zostać poddane recyklingowi w sposób regulowany.

Materiały nadające się do recyklingu, zawarte w urządzeniu, zostaną ponownie wykorzystane, co pomaga chronić środowisko.

Zużyte urządzenie należy oddać do punktu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych lub do punktu utylizacji odpadów.

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnym przedsiębiorstwem zajmującym się wywozem odpadów lub z urzędem gminy.

Dane techniczne

Zasilacz	220-240 V ~, 50 Hz
Konsumpcja	1170-1380 W
Umiejętność	do 6 standardowych nakryć (ø 24 cm)
Ciśnienie wlotowe wody	0,04 – 1,0 MPa (0,4 – 10 barów)
Przyłącze ciepłej wody	60 °C maks.
Klasa ochrony	I
Waga netto	21,4 kg



Karta produktu



Zeskanuj kod QR znajdujący się naprzeciwko, aby pobrać kartę produktu lub skontaktuj się z działem obsługi klienta na stronie internetowej www.medion.com/contact, aby uzyskać drukowaną wersję karty produktu. Kod QR znajdziesz również na etykiecie energetycznej.

Informacje o zgodności z przepisami UE



Firma MEDION AG oświadcza niniejszym, że produkt jest zgodny z następującymi wymogami europejskimi:

- Dyrektywa CEM 2014/30/UE
- Dyrektywa w sprawie napięcia bazowego 2014/35/UE
- Dyrektywa w sprawie ekoprojektu 2009/125/WE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE.
- Rozporządzenie (UE) 2019/2022
- Rozporządzenie (UE) 2019/2017

Części zapasowe

Aby zamówić części zamienne, odwiedź nasz sklep internetowy MEDION pod adresem <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Znajdziesz tam wszystkie niezbędne informacje o swoim produkcie.

Dostępność elektronicznych części zamiennych do zmywarki wynosi co najmniej 7 lat. Dostępność części zamiennych, takich jak uszczelki, ramiona natryskowe, filtry odpływowe, akcesoria do przechowywania oraz dodatkowe akcesoria plastikowe, takie jak kosze i pokrywy, wynosi co najmniej 10 lat.

milcząco.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

(1) Informacje dotyczące serwisu posprzedażowego sprzedaż

Jeśli Twoje urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami, skontaktuj się najpierw z naszym serwisem posprzedażowym. Możesz się z nami skontaktować za pośrednictwem następujących kanałów:

- W ramach naszej Społeczności Usług możesz dyskutować z innymi użytkownikami, a także z naszą załogą, aby dzielić się swoimi doświadczeniami i wiedzą.

Dostęp do naszej społeczności serwisowej można uzyskać tutaj: community.medion.com.

- Możesz również skorzystać z naszego formularza kontaktowego dostępnego tutaj: www.medion.com/contact.
- Nasz zespół obsługi posprzedażowej jest do Państwa dyspozycji również za pośrednictwem naszego wsparcia telefonicznego lub mailowego.

Francja	
Godziny otwarcia	Infolinia SAV
Pon. - Pt.: 9:00 - 19:00	02 43 16 60 30
Adres serwisu posprzedażowego	
MEDION Francja 75 Rue de la Foucaudière 72100 LE MANS Francja	
Szwajcaria	
Godziny otwarcia	Infolinia SAV
Pon. - Pt.: 9:00 - 19:00	0848 - 33 33 32
Adres serwisu posprzedażowego	
Centrum serwisowe MEDION/LENOVO Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Szwajcaria	

Belgia i Luksemburg	
Godziny otwarcia	Infolinia obsługi klienta (Belgia)
Pon. - Pt.: 9:00 - 19:00	02 - 200 61 98
	Infolinia SAV (Luksemburg)
	34 - 20 808 664
Adres serwisu posprzedażowego	
<p style="text-align: center;"> MEDION BV John F. Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Holandia </p>	

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W



Niniejszą instrukcję obsługi oraz wiele innych można pobrać z portalu obsługi klienta www.medionservice.com.

W ramach naszego zaangażowania w zrównoważony rozwój postanowiliśmy nie drukować warunków gwarancji. Nasze warunki gwarancji można również znaleźć w naszym portalu serwisowym.

Możesz również zeskanować znajdujący się naprzeciwko kod QR, aby pobrać instrukcję obsługi na urządzenie mobilne za pośrednictwem portalu serwisowego.

Informacja prawna

Prawa autorskie © 2024

Data: 2 kwietnia 2024 r.

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawami autorskimi.

Wszelkie powielanie w formie mechanicznej, elektronicznej lub innej bez uprzedniej pisemnej zgody producenta jest zabronione.

Prawa autorskie posiada następująca firma: MEDION AG

Na Zehnthofie 77

45307 Essen

Niemcy

Prosimy pamiętać, że powyższy adres nie jest adresem działu zwrotów. Zawsze prosimy o kontakt z naszym serwisem posprzedażowym.

Spis treści

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

1.	Informacje na temat niniejszej instrukcji obsługi	101
1.1.	Znaczenie symboli	101
2.	Cel wykorzystania	102
3.	Przepisy bezpieczeństwa	103
4.	Zawartość dostawy	108
5.	Przegląd urządzenia	109
5.1.	Przód	109
5.2.	Wstecz	110
5.3.	Panel sterowania	110
6.	Instalacja	112
6.1.	Ustawianie i poziomowanie	112
6.2.	Przyłącze wodne	113
6.3.	Podłączenie odpływu wody	114
6.4.	Podłączenie do sieci elektroenergetycznej	115
7.	Przygotowanie urządzenia	116
7.1.	Otwarte drzwi	116
7.2.	Zamknij drzwi	116
7.3.	Napełnianie zbiornika soli	116
7.4.	Ustaw zużycie soli	117
7.5.	Dodaj nabłyszczacz	118
7.6.	Informacje o detergentach do mycia naczyń	119
7.7.	Dodaj detergent	120
7.8.	Odkładanie naczyń i sztućców	121
8.	Uruchom program zmywarki	124
8.1.	Wybierz program	124
8.2.	Włącz urządzenie	127
8.3.	Wybierz inny program	127
8.4.	Otwarte podczas użytkowania	128
8.5.	Użyj timera	128
8.6.	Blokowanie testów	128
8.7.	Automatyczne otwieranie drzwi	129
8.8.	Koniec cyklu zmywania	129
9.	Czyszczenie i konserwacja	130
9.1.	System filtracji	130
9.2.	Urządzenie czyszczące	132
10.	Ochrona przed zamarzaniem	134
11.	Nie używaj urządzenia przez dłuższy czas	134
12.	Transport urządzenia	135
13.	Rozwiązywanie problemów	135

14. Komunikaty o błędach	140
15. Przetwarzanie odpadów	141
16. Dane techniczne	142
16.1. Karta informacyjna produktu	142
17. Informacje o zgodności z normami UE	142
18. Części zamienne	142
19. Informacje o usłudze	143
20. Kolofon	144

1. Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi



Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że urządzenie przypadnie Państwu do gustu.

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać przepisy bezpieczeństwa oraz całą instrukcję obsługi. Należy przestrzegać ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu i w instrukcji obsługi.

Zawsze przechowuj instrukcję obsługi w zasięgu ręki. Sprzedając lub przekazując urządzenie, zawsze dołącz tę instrukcję, ponieważ jest ona nieodłączną częścią produktu.

1.1. Znaczenie symboli

Jeżeli fragment tekstu oznaczony jest jednym z poniższych symboli ostrzegawczych, oznacza to, że opisanego w tekście zagrożenia należy unikać, aby zapobiec opisanym w nim możliwym konsekwencjom.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed ostrym zagrożeniem życia



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem porażenia prądem elektrycznym



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/lub lub poważnego trwałego urazu



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem stwarzanym przez substancje wybuchowe!



OSTROŻNIE!

Ostrzeżenie przed możliwymi drobnymi lub lekkimi obrażeniami!



Oznakowanie CE
Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektyw europejskich.



UWAGA!

Aby zapobiec uszkodzeniu materiału, należy postępować zgodnie z instrukcją.



Symbol prądu przemiennego



Więcej informacji o użytkowaniu urządzenia



Do użytku wewnątrz pomieszczeń
Urządzenia oznaczone tym symbolem nadają się wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.



Należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

. Cel użytkowania

Urządzenie może być używane wyłącznie do mycia naczyń i sztućców.

Urządzenie to przeznaczone jest do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych zastosowaniach domowych, takich jak:

- w kuchniach dla pracowników sklepów, biur i innych przedsiębiorstw;
- w gospodarstwach rolnych;
- przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów noclegowych;
- w pensjonatach.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego i przemysłowego.

Należy pamiętać, że odpowiedzialność wygasa, jeżeli urządzenie jest używane niezgodnie z przeznaczeniem:

Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody i nie używaj go w połączeniu z urządzeniami pomocniczymi lub mocującymi, które nie zostały przez nas zatwierdzone lub dostarczone.

Używaj wyłącznie ponownie dostarczonych lub zatwierdzonych przez nas części i akcesoria serwisowe.

Należy przestrzegać wszystkich informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i zwrócić szczególną uwagę na przepisy bezpieczeństwa. Każde inne użycie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem i może skutkować obrażeniami ciała lub uszkodzeniem mienia.

. Przepisy bezpieczeństwa

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA – PRZECZYTAJ JE UWAŻNIE I ZACHOWAJ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA!



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń!

Istnieje ryzyko obrażeń na skutek niewłaściwego użytkowania.

Trzymaj urządzenie i akcesoria poza zasięgiem dzieci.
dzieci.

Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową, a także osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i/lub doświadczenia, pod warunkiem, że ktoś sprawuje nad nimi nadzór lub poinstruował je, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia i zrozumiąły zagrożenia związane z korzystaniem z urządzenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieciom nie wolno wykonywać czynności czyszczenia i konserwacji bez nadzoru.

Nadzoruj dzieci znajdujące się w pobliżu zmywarki. Istnieje między innymi ryzyko, że dzieci zamkną się w zmywarce.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń!

Istnieje ryzyko obrażeń. Środki czyszczące do zmywarek są silnie zasadowe. Ich poalknęcie jest bardzo niebezpieczne i może spowodować oparzenia.

Unikać kontaktu z oczami i skórą.

Zawsze przechowuj środki czyszczące poza zasięgiem dzieci.

Trzymaj dzieci z dala od otwartych drzwi urządzenia. Wewnątrz urządzenia może znajdować się środek czyszczący.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń!

Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych ostrymi przedmiotami.

Noże i inne przybory z ostrymi krawędziami

Punkty muszą zostać umieszczone w koszyku ostrzem skierowanym w dół lub poziomo.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym w przypadku kontaktu z częściami pod napięciem.

Podłączaj urządzenie wyłącznie do urządzenia zgodnego z przepisami, co najmniej jedno zainstalowane i łatwo dostępne gniazdko. Napięcie w sieci lokalnej musi być zgodne ze specyfikacją techniczną urządzenia. Gniazdko musi być zabezpieczone bezpiecznikiem o wartości co najmniej 10 amperów.

Nie należy używać przedłużaczy.

Urządzenie włącza się i wyłącza za pomocą -przełącznika-



laar. Zasilanie jest przerywane tylko wtedy, gdy wyjmiesz wtyczkę z gniazdka.

Gniazdko musi być zawsze swobodnie dostępne.

Sprawdź, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony i nie przebiega pod urządzeniem lub wzdłuż ostrych krawędzi.

Jeśli przewód zasilający tego urządzenia ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta, dział obsługi klienta producenta lub wykwalifikowanego serwisanta, aby zapobiec niebezpieczeństwu.

Urządzenie należy instalować wyłącznie w miejscu osłoniętym i suchym pokój.



OSTRZEŻENIE

Ryzyko wybuchu!

W instalacji ciepłej wody, która nie była używana przez ponad dwa tygodnie, w pewnych okolicznościach może wydzielać się wodór. WODÓR JEST WYSOKO WYBUCHOWY!

Jeżeli zmywarka nie była używana przez dłuższy czas, należy:

Odkręć wszystkie krany z ciepłą wodą i pozwól wodzie płynąć przez kilka minut przed użyciem zmywarki. Pozwoli to na ujście nagromadzonego wodoru z systemu.

Ponieważ wodór może wybuchnąć, należy unikać otwartego ognia i nie palić w tym czasie.



OSTROŻNIE!

Ryzyko poparzenia!

Istnieje ryzyko oparzenia w wyniku dotknięcia gorących powierzchni!

Jeśli drzwi zostaną otwarte w trakcie trwania programu, może wydostać się gorąca woda lub para, co może spowodować oparzenia.

Urządzenie pracuje z wodą o wysokiej temperaturze. Ze względu na wysokie temperatury i wytwarzaną parę wodną, dzieci mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

Przed rozładowaniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie. Nie dotykać elementu grzejjego zmywarki podczas użytkowania ani bezpośrednio po nim.

Nie używaj zmywarki, dopóki drzwiczki nie zostaną dokładnie zamknięte. dziesięć.

Nie otwieraj od razu drzwiczek zmywarki całkowicie, lecz odczekaj około 3 sekund, aż ramię natryskowe przestanie się obracać, a dopiero wtedy otwórz drzwiczki całkowicie.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W



OSTROŻNIE!

Ryzyko obrażeń!

Nieprawidłowe użycie urządzenia może skutkować ryzykiem obrażeń.

Po opróżnieniu urządzenia zawsze zamykaj jego drzwi, aby zapobiec potknięciu się o otwarte drzwi.

Nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów na drzwiach, gdy są otwarte.

Może to spowodować przechylenie urządzenia do przodu.



UWAGA!

Możliwe szkody materialne!

Nieprawidłowe załadowanie może spowodować uszkodzenie naczyń.

Używaj wyłącznie naczyń nadających się do mycia w zmywarce. Kupując naczynia, szukaj oznaczeń takich jak „nadające się do mycia w zmywarce” lub „nadające się do mycia w zmywarce”.

Należy zadbać o to, aby naczynia plastikowe nie miały kontaktu z elementem grzejnym podczas użytkowania.



UWAGA!

Możliwe szkody materialne!

Nieprawidłowa instalacja lub użytkowanie urządzenia może skutkować ryzykiem uszkodzenia mienia i zalania.

Nie umieszczaj urządzenia w miejscach narażonych na zamarzanie.

Pęknięcie rur może spowodować poważne uszkodzenia.

Urządzenie należy umieścić na płaskiej i stabilnej powierzchni, która będzie w stanie utrzymać ciężar samego urządzenia oraz ciężar naczyń znajdujących się w środku.

Jeżeli urządzenie ma zastąpić stare urządzenie, nigdy nie należy używać do podłączenia starych zestawów węży.

Podłącz urządzenie za pomocą dołączonych nowych zestawów węży.

Podłącz urządzenie do rury z wodą pitną za pomocą
temperatura maksymalna 60 °C.

Należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych lub opisanych jako
odpowiednie w niniejszej instrukcji obsługi.

Używaj wyłącznie płynu do mycia naczyń i nabyłyszczacza przeznaczonego
do zmywarek. Nie używaj mydła, detergentu do prania ani detergentu do
mycia rąk.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku jako urządzenie wolnostojące.

Nie należy montować go we wbudowanej zabudowie meblowej.

Używaj urządzenia wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

Nie wystawiaj urządzenia na działanie ekstremalnych warunków.

Unikać:

- wysoka wilgotność i wilgoć;
- ekstremalnie wysokie i niskie temperatury;
- bezpośrednie światło słoneczne;
- otwartego ognia.

Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.

Urządzenie jest przeznaczone do zastawy obiadowej dla 6 osób (ø 24 cm).

Nie umieszczaj w urządzeniu zbyt dużej ilości naczyń.

Dodatki chemiczne w powłokach mebli mogą uszkodzić materiał nóżek
urządzenia i spowodować powstanie plam na powierzchni mebla.

W razie potrzeby umieść urządzenie na powierzchni odpornej na ciepło i
wilgoć.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

Zawartość dostawy



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo zadławienia!

Istnieje ryzyko uduszenia w wyniku połknięcia lub wdychania małych części lub folii.

Trzymaj folię opakowaniową poza zasięgiem dzieci ren.

Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym grać.

Wymij produkt z opakowania i usuń wszystkie elementy opakowaniowe.

Sprawdź, czy przesyłka jest kompletna i nieuszkodzona i skontaktuj się z nami w ciągu 14 dni

Jeśli tak nie jest, skontaktuj się z nami po zakupie.

- Zmywarka stołowa
- Półka na naczynia
- Koszyk na sztucze
- Wąż doprowadzający wodę z przyłączem (z blokadą przepływu wody)
- Wąż spustowy wody
- Lejek ułatwiający napełnianie zbiornika na sól
- Krótka instrukcja użytkowania



Po wyprodukowaniu urządzenie zostało przetestowane z wodą. Pozostawienie niewielkiej ilości wody w urządzeniu jest normalne.

. Przegląd urządzenia

. . Prząd

Z

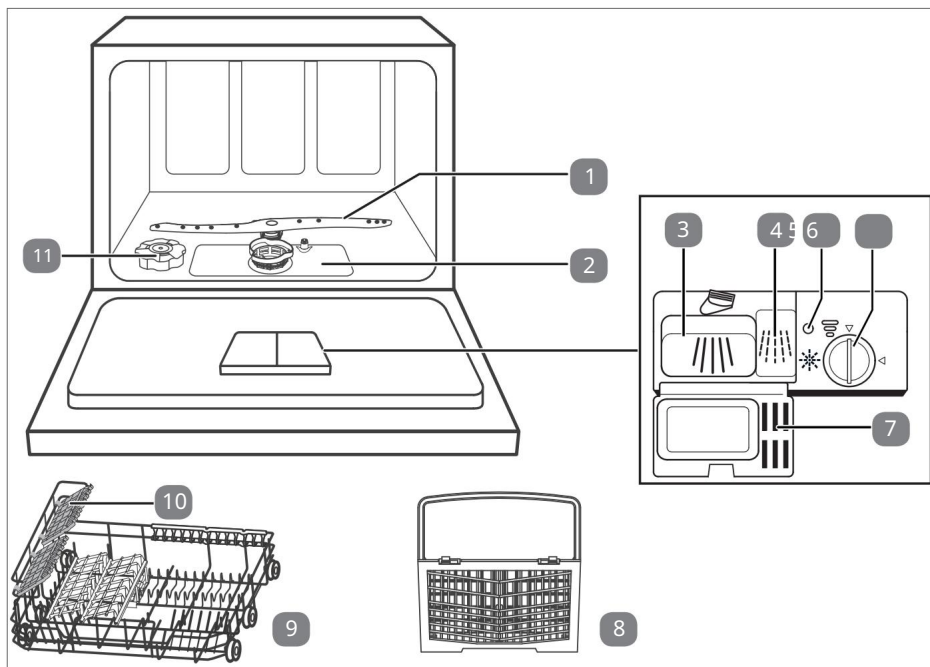
FR

JEST

TO

W

Holandia



Afb. 1

1. Ramię

natryskowe 2. Filtr

3. Komora na detergent, program główny 4. Komora na
detergent, płukanie wstępne 5. Wskaźnik braku płynu

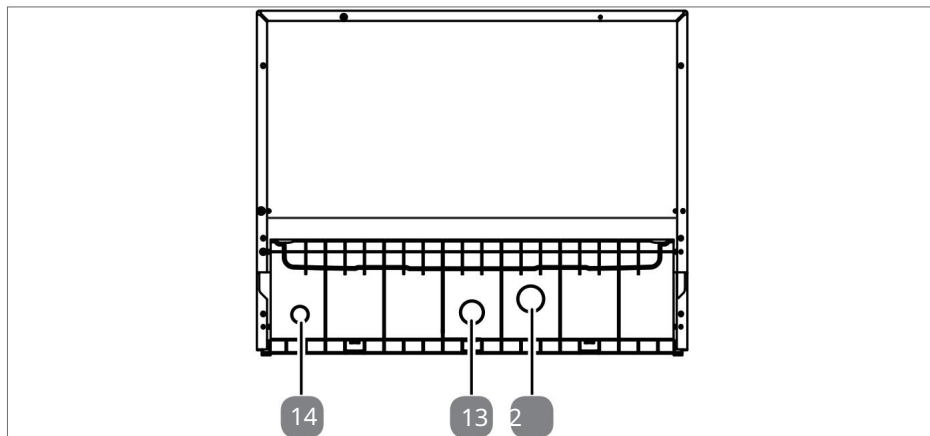
nabłyszczającego 6. Ustawienie twardości wody/zamknięcie komory
nabłyszczacza 7. Klapka pokrywy 8. Koszyk na sztućce

9. Półka na naczynia

10. Uchwyty na kubek

11. Zbiornik na sól

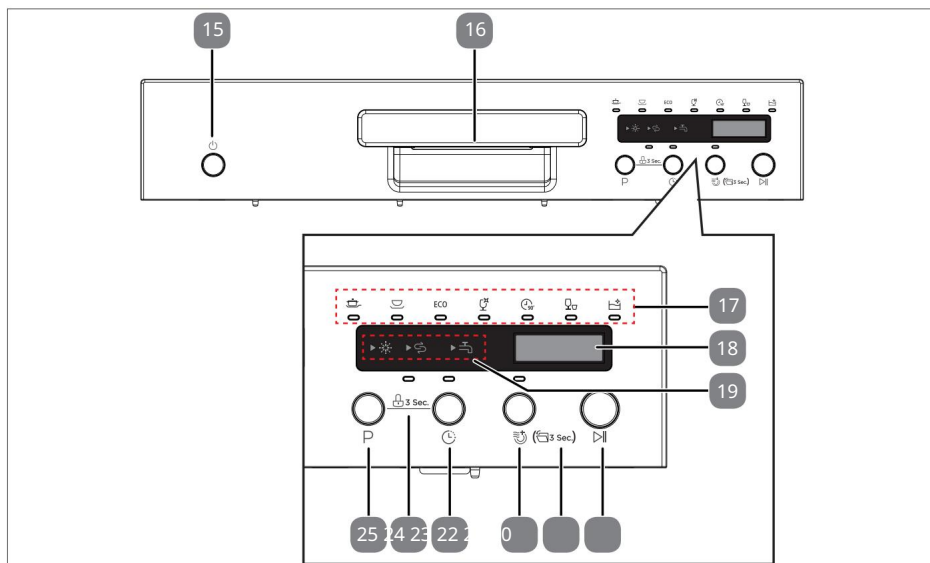
11. Powrót




Baza lotnicza 2

- 12. Przyłącze do odpływu wody
- 13. Podłączenie do sieci wodociągowej
- 14. Przewód zasilający (nie pokazano)







12. Panel sterowania



Baza lotnicza 3




- 15.  Włączanie i wyłączanie urządzenia
- 16. Uchwyt

17. Kontrolki:


-  Kontrolka programu intensywnego
-  Uniwersalna kontrolka programu
- ECO Kontrolka programu ECO
-  Kontrolka programu szklanego
-  Kontrolka programu 90 min.
-  Kontrolka programu krótkiego
-  Kontrolka samoczyszczenia


18. Wyświetlacz


19. Światła ostrzegawcze:


-  Środek nablyszczający: zapala się, gdy konieczne jest uzupełnienie środka nablyszczającego
-  Sól: świeci się, gdy zbiornik soli wymaga uzupełnienia
-  Zaopatrzenie w wodę: może dojść do pożaru, jeśli nie będzie zagwarantowanego dostępu do wody.

20.  Uruchoń lub wstrzymaj program zmywarki

21. Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez  3 sekundy: Drzwi otworzą się automatycznie
Otwarte

22.  Dodatkowe suszenie (tylko w programach: intensywnym, uniwersalnym, ekologicznym, szklanym i 90 min.)

23.  Przycisk timera: ustaw czas z wyprzedzeniem

24. Naciśnij jednocześnie klawisze /P przez 2 sekundy : Klawiatura-
pierścień

25. Test wyboru programu P

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

. Instalacja



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem i uszkodzenia mienia!

Nieprawidłowe podłączenie urządzenia może skutkować porażeniem prądem elektrycznym i uszkodzeniem mienia. Podłączenia zasilania i wody może dokonać wyłącznie osoba wykwalifikowana.

.1. Ustawienie i poziomowanie

Umieść urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni w pobliżu

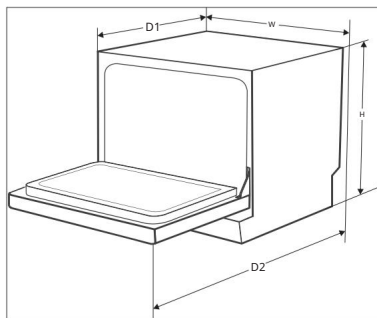
zasilanie i przyłączy wody: – na stole

lub blacie roboczym

– w otwartej szafce.

Podłącz urządzenie do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka tylko wtedy, gdy dopływ wody i odpływ są sprawne (patrz następny rozdział).

Przy ustawianiu urządzenia należy wziąć pod uwagę jego wymiary (patrz rys. 4).



Baza lotnicza 4

Wysokość (H)	438 mm
Szerokość (szer.)	550 mm
Głębokość (D) (zamknięta)	500 mm
Głębokość (otwarte drzwi)	812 mm

. . Przyłącze wodne

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W



UWAGA!

Uszkodzenie urządzenia!

Nieprawidłowe podłączenie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie. Wąż nie może być zagięty i należy go podłączać ostrożnie.

Jeśli rury wodociągowe są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, należy pozwolić wodzie płynąć przez jakiś czas, aż upewnimy się, że jest czysta i wolna od zanieczyszczeń.

Niezastosowanie się do tego środka ostrożności grozi zatknięciem dopływu wody i uszkodzeniem urządzenia.



Podłączając urządzenie do sieci wodociągowej, należy upewnić się, że jest ono podłączone za pomocą zabezpieczenia przed zanieczyszczeniem wody pitnej przez przepływ zwrotny (zgodnie z normą DIN EN 1717). Zalecamy, aby instalację, w tym przyłącza wodne i elektryczne, a także naprawy, wykonywał wykwalifikowany personel.



Jeśli dostarczony wąż nie pasuje do Twojego kranu, udaj się do sprzedawcy urządzeń hydraulicznych, gdzie możesz kupić adapter.

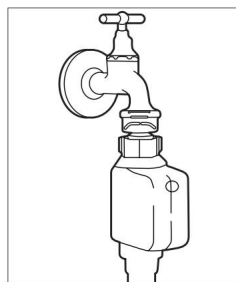
Podłącz wąż doprowadzający wodę do przyłącza wody (13). Dokręć przyłącze węża ręcznie.

Podłącz koniec węża z zaworem odcinającym dopływ wody do kranu z zimną wodą z gwintem 3/4 cala (patrz rys. 5). Możesz również podłączyć wąż doprowadzający do kranu z ciepłą wodą, pod warunkiem, że temperatura wody nie przekracza 60°C.

Dzięki temu czas trwania programu zmywania ulega skróceniu o około 15 minut.

Dokręć przyłącze węża ręcznie.

Wąż wodny jest przystosowany do ciśnienia wody około 10 barów. Zalecamy zamknięcie dopływu wody po użyciu, szczególnie jeśli przyłącze domowe nie jest wyposażone w regulator ciśnienia.



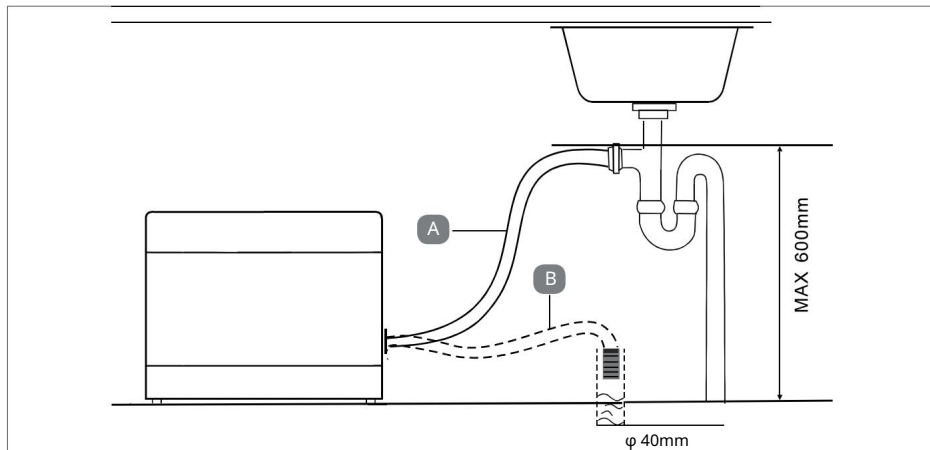
Baza lotnicza 5

. . Podłącz odpływ wody

Wąż spustowy można podłączyć na różne sposoby:

- poprzez podłączenie węża do rury spustowej za pomocą specjalnego łącznika;
- poprzez włożenie węża do rury spustowej.

. . . Podłącz wąż do syfonu zlewu.

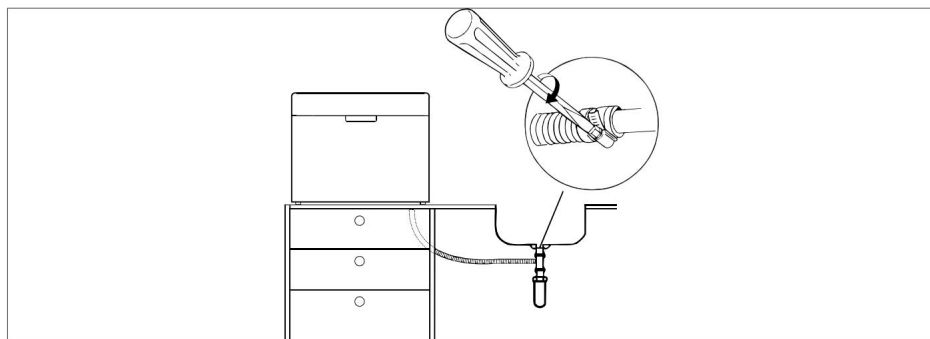


Baza lotnicza 6

Podłącz wąż spustowy do syfonu (w przypadku pralki) rury spustowej pod zlewem. Zapewnij odpowiednie nachylenie węża spustowego. Urządzenie musi znajdować się co najmniej 4 cm nad odpływem (patrz rys. 6, A).



Podłączając syfon, może być potrzebny adapter do podłączenia węża spustowego, w zależności od konstrukcji syfonu. Jest on dostępny w sklepach specjalistycznych.



Baza lotnicza 7

Zabezpiecz koniec węża tak, aby nie mógł się poluzować (patrz rys. 7).

. . . Włóż wąż do rury spustowej



UWAGA!

Możliwe szkody materialne!

Jeżeli z urządzenia przypadkowo wydostanie się woda, może dojść do uszkodzenia materiału.

Upewnij się, że wąż spustowy znajduje się w odpływie na wysokości co najmniej 60 cm, w przeciwnym razie pompa nie będzie działać prawidłowo.

Koniec węża nigdy nie może znajdować się w wodzie.
gen.

Upewnij się, że nie ma załamań w węzłach

doprowadzających i powrotnych oraz że nie są one nigdzie ściśnięt

Wąż spustowy można również włożyć do rury spustowej. Zawieś wąż w rurze spustowej w taki sposób, aby nie mógł się poluzować i aby woda spływała bezpośrednio w dół bez przeszkód (patrz rys. 6, B).

Wąż spustowy można przedłużyć maksymalnie o 100 cm. Użyj węża przedłużka o średnicy wewnętrznej co najmniej równej średnicy oryginalnego węża i odpowiednia złączka.

Wąż przedłużający musi przebiegać równoległe do podłogi – tylko część w

Obszar wokół punktu odpływowego musi mieć nachylenie ku górze.

. . . Podłączenie do sieci elektroenergetycznej

Po zamontowaniu przyłącza wodnego i odpływu należy podłączyć przewód zasilający do gniazdka.

Upewnij się, że gniazdko elektryczne jest swobodnie dostępne, aby w razie potrzeby można było naładować urządzenie. można je szybko odłączyć od sieci elektrycznej.

Z

FR

JEST

TO

W

Holandia

Przygotuj urządzenie

. . Otwórz drzwi

Pociągnij za klamkę, aby otworzyć drzwi. Otwórz drzwi całkowicie.

Jeżeli drzwi zostaną otwarte przy włączonym urządzeniu, program mycia zostanie automatycznie przerwany.

Zamknij drzwi

Wsuń ociekacz do naczyń całkowicie do urządzenia.

Naciśnij drzwi, aż usłyszysz kliknięcie.

. . Napełnij zbiornik paliwa

Sól do zmywarek (sól regeneracyjna) służy do zmiękczenia wody o twardości 1-2 („średnia”) lub wyższej.

Zawsze używaj wystarczającej ilości soli do zmywarki.



UWAGA!

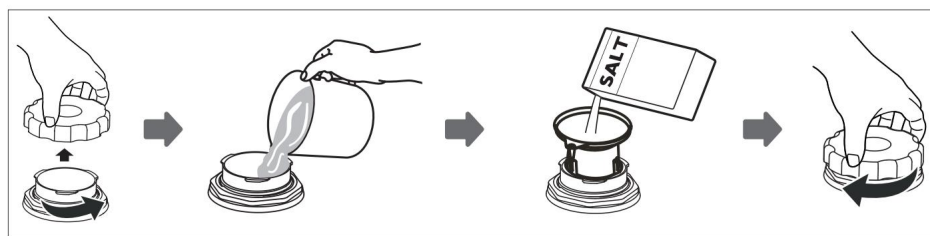
Możliwe szkody materialne!

Użycie niewłaściwej soli może uszkodzić urządzenie.

Zawsze używaj soli do zmywarki/soli regenerującej, która

Można myć w zmywarce.

Zwykła sól kuchenna nie jest odpowiednia i może uszkodzić urządzenie.



Afb.8

Wyjmij ociekacz do naczyń i odkręć nakrętkę zbiornika soli (11).

Przed pierwszym użyciem urządzenia włącz do pojemnika na sól ok. 700 ml wody. zbiornik (11).

Umieść lejek w otworze zbiornika soli i napełnij zbiornik 1 kg soli do zmywarki. Wyciek wody ze zbiornika soli (11) jest zjawiskiem normalnym.

Po napełnieniu zbiornika dokręć nakrętkę, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, należy natychmiast po napełnieniu solą uruchomić szybki program, bez naczyni i detergentu. (patrz rozdział „8. Uruchamianie programu zmywania” na stronie 124).



Jeżeli zaświeci się kontrolka ostrzegawcza soli (19), należy uzupełnić zbiornik soli (11).

Po ustawieniu zużycia soli zgodnie z punktem „7.4. Ustawianie zużycia soli” na stronie 117 i napełnieniu zbiornika na sól (11) kontrolka ostrzegawcza soli zgaśnie.

Ustaw zużycie soli

Aby osiągnąć dobre efekty mycia, zmywarka wymaga wody o niskiej zawartości wapnia.

Dozowanie soli regeneracyjnej pozwala na uzyskanie wymaganej twardości wody za pomocą układu zmiękczenia wody. Aby utrzymać prawidłowe funkcjonowanie układu zmiękczenia wody, regeneracja jest przeprowadzana regularnie, co wiąże się z dodatkowym zużyciem wody i energii (patrz tabela poniżej).

Ustaw wymagane zużycie soli w zależności od lokalnej twardości wody.

Sprawdź poniższą tabelę, aby dowiedzieć się, jakie ustawienie jest wymagane dla lokalnej twardości wody kopać jest.

Twardość wody		Spożycie soli Wrażenia P	Wskazanie wyświetlacza	Regeneracja w przebiegu programu Xe*
dH (niemiecka wytrzymałość)	mmol/l (milimol na liter)			
0-5	0-0,9	Naciśnij raz	H1	-
6-11	1,0-2,0	Naciśnij dwa razy	H2	10
12-17	2,1-3,0	Naciśnij 3 razy	H3	5
18-22	3,1-4,0	Naciśnij 4 razy (ustawienie fabryczne)	H4	3
23-34	4,1-6,1	Naciśnij 5 razy	H5	2
35-45	6,2-8,0	Naciśnij 6 razy	H6	1

* Co więcej, gdy regeneracja jest wykonywana w trakcie programu, zużycie wody nie przekracza 2 litrów, zużycie energii jest wyższe o 0,02 kWh, a program trwa o 4 minuty dłużej.

Zamknij drzwi urządzenia.

Naciśnij przycisk (15), aby włączyć urządzenie i wyłączyć ustawienia karmić. Odczekaj około 60 sekund.

Następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk P (25) przez około 5 sekund, aby ustawić zużycie soli zgodnie z powyższą tabelą.

Naciskaj przycisk P kilkakrotnie, aż zostanie ustawiona wymagana twardość wody (H1, H2, H3, H4, H5 lub H6). Jeśli żaden przycisk nie zostanie naciśnięty przez kolejne 5 sekund, ustawienie zostanie zapisane.

• • Dodaj nabłyszczacz

Nabłyszczacz zapobiega osadzaniu się kropeł wody i kamienia na naczyniach w końcowej fazie cyklu zmywania. Ponadto nabłyszczacz zapewnia lepsze i szybsze schnięcie naczyń.

Urządzenie nadaje się do płynu nabłyszczającego. Zbiornik znajduje się obok dozownika detergentu (3/4) po wewnętrznej stronie drzwiczek.

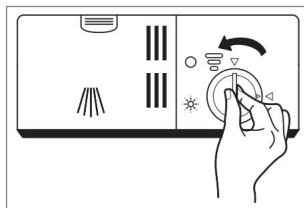


UWAGA!

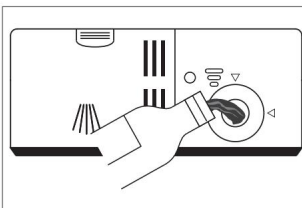
Możliwe uszkodzenie urządzenia

Zastosowanie niewłaściwego środka nabłyszczającego może spowodować uszkodzenie urządzenia.

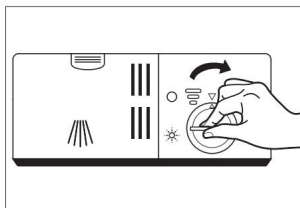
Używaj wyłącznie czystego nabłyszczacza do zmywarek. Nabłyszczacze zawierające detergenty lub inne dodatki nie są odpowiednie.



Baza lotnicza 9



Baza lotnicza 10



Baza lotnicza 11

Otwórz drzwi urządzenia.

Obróć nakrętkę zbiornika nabłyszczacza (6) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara w kierunku strzałki w lewo i zdjąć nakrętkę (patrz rys. 9).

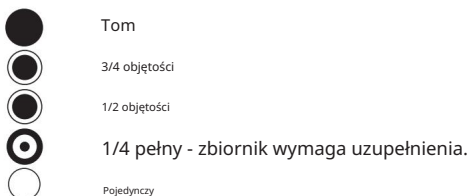
Napełnij zbiornik nabłyszczaczem do oznaczenia „MAX” (patrz rys. 10).

Upewnij się, że zbiornik nie jest przepełniony.

Załóż z powrotem nakrętkę, kierując końcówkę strzałki w stronę lewej strzałki i przekręć nakrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, w kierunku prawej strzałki (patrz rys. 11).

Jeżeli zaświeci się kontrolka ostrzegawcza płynu nabłyszczającego (19), należy uzupełnić płyn nabłyszczający.

Po lewej stronie otworu zbiornika na nabłyszczacz znajduje się wskaźnik (5), który umożliwia sprawdzenie poziomu napełnienia. Wskaźnik ten zmienia się w zależności od poziomu napełnienia zbiornika:



Po napełnieniu usuń nadmiar nabłyszczacza wilgotną ściereczką i zamknij nakrętkę.



. . . Ustawianie dawki nabłyszczacza

Regulator dozowania (6) znajduje się wewnątrz zbiornika na płyn nablyszczający. Zdjąć nakrętkę.

Regulator ma sześć ustawień dozowania.

Zacznij od ustawienia 4 i sprawdź, czy na regulatorze nie ma plam wody.

Naczynia pozostają w tyle lub słabo schną. W takim przypadku należy zwiększyć dawkę, ustawiając regulator na wyższą pozycję, np. za pomocą monety.

Jeśli naczynia zmatowieją lub szklanki zmatowieją, zmniejsz ilość nablyszczacza. Ustaw pokrętło na niższy poziom.

. . Informacje o płynach do mycia naczyń

. . . Rodzaje płynów do mycia naczyń

Płyn do mycia naczyń pozwala na odłuszczenie i usunięcie zabrudzeń z naczyń i sztućców. Używaj wyłącznie środków czyszczących odpowiednich do zmywarki. Istnieją trzy rodzaje płynów do mycia naczyń:

- płyny do mycia naczyń z fosforanami i chlorem
- płyny do mycia naczyń z fosforanami i bez chloru
- płyny do mycia naczyń bez fosforanów i bez chloru

Proszki do mycia naczyń zazwyczaj nie zawierają fosforanów. Fosforany zmiękczej wodę, więc proszek niezawierający fosforanów nie ma takiego efektu.

Dlatego w przypadku stosowania detergentu bez fosforanów należy napełnić zbiornik soli solą do zmywarki (patrz rozdział „7.3. Napełnianie zbiornika soli” na stronie 116). W

przypadku stosowania detergentu bez fosforanów należy zwiększyć dawkę detergentu, aby zapobiec powstawaniu plam wodnych na naczyniach i szklankach.

Detergenty do mycia naczyń zawierające chlor nieznacznie wybielają naczynia. Bez chloru plamy i obrzeża są usuwane mniej skutecznie.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

W takim przypadku należy wybrać program zmywarki o wyższej temperaturze.

. . . Skoncentrowane płyny do mycia naczyń

W zależności od składu chemicznego wyróżnia się dwa rodzaje:

- konwencjonalne, alkaliczne środki do mycia naczyń z żrącymi składnikami;
- Płyny do mycia naczyń o niskiej zawartości alkaliów i naturalnych enzymach.

„Normalny” cykl mycia w połączeniu ze skoncentrowanym detergentem zmniejsza zanieczyszczenie wody i jest lepszy dla naczyń. Te cykle mycia zostały zaprojektowane tak, aby optymalnie usuwać brud i, w połączeniu ze skoncentrowanym detergentem, mogą osiągnąć takie same rezultaty, jak program „intensywny”.

. . . Tabletki do zmywarki

Poszczególne składniki tabletek do zmywarki (na przykład w tabletkach 3 w 1, nabłyszczacz i sól) rozpuszczają się jeden po drugim. Dzięki połączeniu wielu składników, oddzielny nabłyszczacz i/ lub sól nie są już potrzebne.

W przypadku krótkich programów, większe tabletki do zmywarki mogą nie rozpuścić się całkowicie. Upewnij się, że tabletki są odpowiednie dla wybranego programu zmywania i postępuj zgodnie z instrukcjami producenta.

. . Dodaj detergent do zmywarki



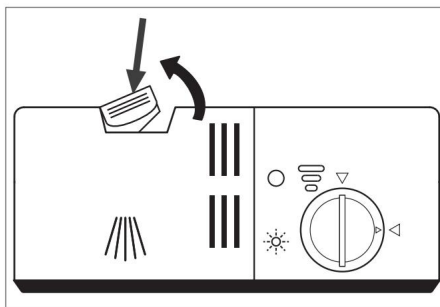
NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko poparzenia!

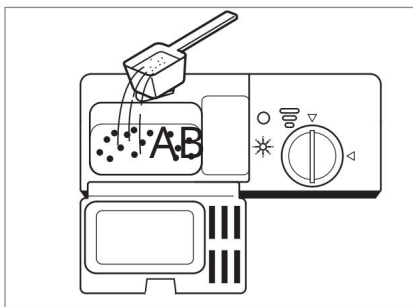
Płyny do mycia naczyń to produkty chemiczne zawierające ostre i żrące substancje.

Przechowuj płyny do mycia naczyń poza zasięgiem dzieci!

Dozownik detergentu (3) należy zawsze napełniać detergentem bezpośrednio przed rozpoczęciem programu zmywania.



Baza lotnicza 12



Baza lotnicza 13

Przed każdym cyklem mycia należy dodać do urządzenia detergent do zmywarki.

Nigdy nie używaj większej ilości detergentu niż podano w tabeli w rozdziale „8. Uruchamianie cyklu zmywania” na stronie 124.

Generalnie, do tego urządzenia potrzeba mniej detergentu niż do tradycyjnej zmywarki. Jedna łyżka detergentu zazwyczaj wystarcza do umycia pełnego wsadu naczyń. W zależności od stopnia zabrudzenia naczyń, może być konieczne użycie większej ilości detergentu.

Zawsze wysypuj detergent do zmywarki do urządzenia tuż przed jego włączeniem, aby proszek nie zawilgotniał i mógł się później prawidłowo rozpuścić.

Otwórz drzwi urządzenia.

Jeżeli pokrywa dozownika detergentu (3/4) jest zamknięta, należy przesunąć dźwignię zwalniającą do tyłu (patrz rys. 12). Pokrywa (7) otworzy się.

Wsymp proszek do zmywarki lub tabletkę do zmywarki do lewego dozownika (3) (patrz rys. 13).

W przypadku programu obejmującego wstępne płukanie: jeśli używasz proszku do zmywarki, możesz także wsypać trochę proszku do prawej przegródki dozownika (4).

Zamknij pokrywę pojemnika na detergent. Pokrywa musi się zatrzasnąć z kliknięciem i nie może się ponownie otworzyć.

.3. Odkładanie naczyń i sztućców



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń!

Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych ostrymi przedmiotami.

Noże i inne przybory z

Ostre punkty muszą być umieszczone w koszyku poziomo.

.3.1. Informacje ogólne/instrukcje dotyczące oszczędzania energii

Używaj wyłącznie naczyń i sztućców nadających się do mycia w zmywarce. Kupując naczynia, szukaj oznaczeń takich jak „nadające się do mycia w zmywarce” lub „nadające się do zmywarki”.

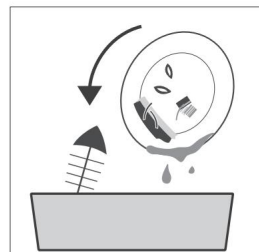
Używaj łagodnego detergentu do zmywania naczyń, który nadaje się również do mycia delikatnej zastawy stołowej.

Usuń większe resztki jedzenia ze naczyń

i namocz zaschnięte resztki jedzenia (np. suszony lód lub szpinak).

Nie ma potrzeby płukania naczyń pod bieżącą wodą przed myciem.

Wcześniejsze płukanie naczyń prowadzi do większego zużycia wody i energii i nie jest zalecane.



Aby zapobiec uszkodzeniu szkła lub sztućców, najlepiej nie wyjmować ich ze zmywarki bezpośrednio po zakończeniu cyklu mycia. Najpierw należy odczekać, aż naczynia trochę ostygną.

Umieszczaj przedmioty puste, takie jak kubki, szklanki, patelnie itp., z otworem w dół, aby nie pozostała w nim woda.

Naczyń nie wolno wkładać jedna w drugą ani kłaść na innych naczyniach. miejsca.

Umieść duże naczynia w suszarce do naczyń (6).

Napełniając zmywarkę całkowicie, oszczędzasz energię i wodę.

Aby uzyskać optymalne rezultaty, nie przeciążaj zmywarki.

Mycie naczyń i sztućców w zmywarce zazwyczaj zużywa mniej energii i wody w fazie użytkowania niż mycie ręczne. Dotyczy to pod warunkiem, że zmywarka jest używana zgodnie z instrukcją obsługi.

Wybierz program odpowiedni do rodzaju naczyń i stopnia ich zabrudzenia.

Używaj mniej detergentu, jeśli koszyki na naczynia i sztućce są wypełnione tylko w połowie.
Czy.

. . . Nieodpowiednia lub warunkowo odpowiednia zastawa stołowa

Nieodpowiednia zastawa stołowa

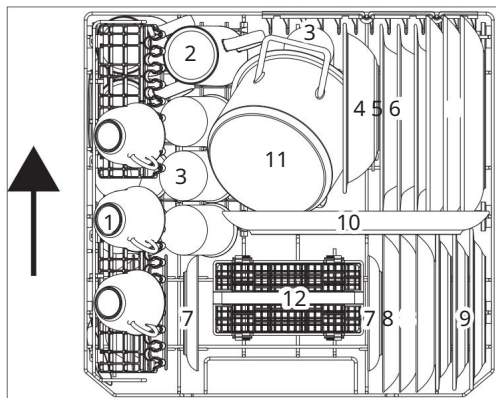
- naczynia z elementami z drewna, rogu lub masy perłowej
- przedmioty z tworzyw sztucznych nieodpornych na ciepło
- klejone naczynia stołowe
- naczynia cynowe
- szkło kryształowe
- przedmioty wykonane ze stali nierdzewnej

Odpowiednia zastawa stołowa w zależności od warunków

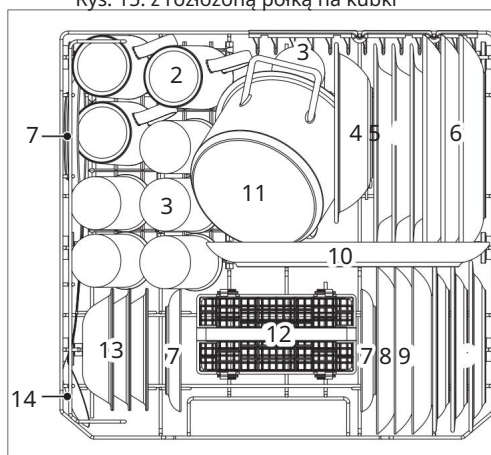
- Niektóre rodzaje szkła mogą zmatowieć wskutek częstego mycia w zmywarce.
- Części srebrne i aluminiowe mogą stracić kolor
- Dekoracje szklane mogą blaknąć po wielu praniach

. . . Przykład przechowywania zastawy stołowej

Załaduj kosz na naczynia (9) zgodnie z przykładem (patrz rys. 15/16). Strzałka wskazuje kierunek wsuwania kosza do urządzenia. Aby uzyskać optymalne rezultaty mycia, umieszczaj naczynia w wyznaczonych miejscach w zmywarce.



Rys. 15: z rozłożoną półką na kubki



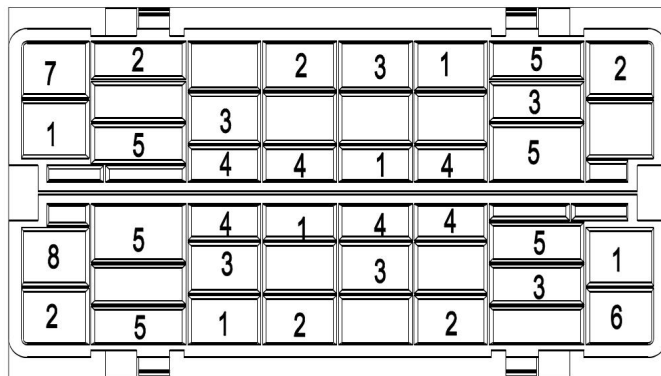
Rys. 16: bez półki na kubki

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1) Kubki | 10) Talerz owalny |
| 2) Kubki | 11) Mała patelnia |
| 3) Okulary | 12) Koszyk na sztućce |
| 4) Miska melaminowa | 13) Miski deserowe |
| 5) Talerze do zupy | 14) Łyżka do serwowania |
| 6) Duże talerze | |
| 7) Małe spodki | |
| 8) Deski deserowe | |
| 9) Stolik deserowy z melaminy | |

. . . Przykład układu specyfikacji

Umieść sztućce w koszyku na sztućce (8).

Umieść długie i ostre noże poziomo w uchwycie na kubki na górze (10), aby
aby zapobiec obrażeniom.



Baza lotnicza 17




1. Widelce
2. Łyżka do zupy 3.
Łyżeczka deserowa 4.
Łyżeczka do
herbaty 5. Nóż
6. Łyżka do serwowania
7. Łyżka do sosu
8. Widelce do serwowania






1. Uruchom zmywarkę

1.1. Wybór programu Poniższa tabela zawiera

przegląd różnych programów zmywania naczyń i sposób ich użycia. Jeśli to możliwe, używaj programu energooszczędnego lub

skróconego, na przykład programu „ECO” lub „Short”. Programy te są oznaczone *.

Plan	Nadaje się do	Postępowanie	Pomysłowa komora dawkowania) (część lewa/prawa)	Całkowita Ciężar	Energia- konsumpcja [kWh]	Zużycie wody	Przybliżony średnik
 Intensywny	Ciężkie naczynia, takie jak resztki jedzenia zaschnięte na patelni, piekarnik-miski i naczynia stołowe z	Wstępne czyszczenie (50 °C) Czyszczenie (70 °C) Do płukania Do płukania Płukanie (60 °C) Narkotyki	10/4 g 1 tablet	135	0,790	9,6	1
 Uniwersalny	Zwykła zastawa stołowa, taka jak i lekko zabrudzone patelnie – małe patelnie, talerze, szklanki z	Czyszczenie wstępne Czyszczenie (60 °C) Do płukania Płukanie (60 °C) Narkotyki	10/4 g 1 tablet	110	0,580	7,7	1
Eko*	Lekko zabrudzone naczynia, takie jak te- talnie jak talerze, szklanki, miski i lekko zabrudzone	Czyszczenie wstępne Czyszczenie (45 °C) Płukanie (55 °C) Narkotyki	1 tabletki 10/4 g	215	0,494	6,5	1
 Oszczędny	Lekko zabrudzone naczynia, takie jak te- jak szkło i porcelana	Czyszczenie (45 °C) Do płukania Płukanie (50 °C) Narkotyki	1 tabletki -/14 g	70	0,400	5,8	1

Plan	Ważne dane	Postępowanie	Pomocnicza substancja (excipients)	Czas trwania	Moc cieplna [kW]	Woda [l]	Prędkość
  	<p>Ważne dane</p>	<p>Ważne dane</p> <p>Ważne dane</p> <p>Ważne dane</p> <p>Ważne dane</p> <p>Narkotyki</p>	<p>Ważne dane</p> <p>Ważne dane</p>	<p>Ważne dane</p>	<p>Ważne dane</p>	<p>Ważne dane</p>	<p>Ważne dane</p>
<p>Karta*</p> 	<p>Ważne dane</p>	<p>Ważne dane</p> <p>Ważne dane</p> <p>Ważne dane</p>	<p>Ważne dane</p> <p>Ważne dane</p>	<p>Ważne dane</p>	<p>Ważne dane</p>	<p>Ważne dane</p>	<p>Ważne dane</p>
<p>Samoczynny</p> 	<p>Ważne dane</p>	<p>Ważne dane</p> <p>Ważne dane</p> <p>Ważne dane</p> <p>Narkotyki</p>	<p>Ważne dane</p> <p>Ważne dane</p>	<p>Ważne dane</p>	<p>Ważne dane</p>	<p>Ważne dane</p>	<p>Ważne dane</p>

Ważne dane

Ważne dane

Ważne dane

1. . Włącz urządzenie


Aby uruchomić urządzenie należy wykonać następujące czynności:

W zależności od wybranego programu, dodaj do urządzenia detergent do zmywarki, płyn nabyłyszczający i opcjonalnie sól.

Włóż kosz na naczynia i koszyk na sztućce (8/9) (patrz rozdział „7.8. Ładowanie naczyń i sztućców” na str. 121) i wsuń kosz na naczynia do zmywarki.
woda.

Podłącz przewód zasilający (14) do gniazdka. Odkręć dopływ wody do końca.

Otwarte.

Naciśnij klawisz  (15) aby włączyć urządzenie.

Rozlega się sygnał dźwiękowy.

Naciśnij kilkakrotnie przycisk wyboru programu P (25), aby wybrać żądany program.


Zapala się kontrolka wybranego programu.

Naciśnij przycisk  aby uruchomić program.

Rozlega się sygnał dźwiękowy.



Naciśnięcie przycisku (20) podczas wykonywania programu spowoduje jego przerwanie. Urządzenie będzie emitować sygnał dźwiękowy co minutę.

Naciśnij ponownie  przycisk (20), aby kontynuować program. Program zostanie wznowiony po około 5–10 sekundach.


1. . Wybierz inny program

Jeśli urządzenie było włączone tylko przez krótki czas, można przełączyć na inny program. Jeśli urządzenie działało dłużej, należy uzupełnić detergent i ewentualnie nabyłyszczacz.

Naciśnij przycisk  aby wstrzymać program.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk P (25) przez około 3 sekundy, aż program ulegnie zmianie.

Wybierz inny program za pomocą przycisku wyboru programu P.

Naciśnij przycisk  ponownie, aby uruchomić program.

1. . Otworzyć podczas użytkowania




OSTROŻNIE!

Ryzyko poparzenia!


Jeśli drzwi zostaną otwarte w trakcie trwania programu, może wydostać się gorąca woda lub para, co może spowodować oparzenia.

Nie otwieraj od razu drzwiczek zmywarki do końca razy, ale odczekaj około 3 sekund, aż ramię natryskowe (1) przestanie się obracać i dopiero wtedy otwórz drzwi całkowicie.

Podczas działania programu można otworzyć drzwiczki, aby włożyć lub wyjąć dodatkowe naczynia. Jest to przydatne tylko wtedy, gdy program jest uruchomiony krótko, ponieważ w przeciwnym razie dodane naczynia mogą nie zostać całkowicie umyte.

Podczas działania programu naciśnij przycisk, aby  (20) cali. Odczekaj około 3 sekund, aż zatrzymać obrót ramienia natryskowego (1), a następnie otwórz drzwi.


Załaduj dodatkowe naczynia lub wyjmij naczynia z urządzenia.

Zamknij drzwi całkowicie. Naciśnij przycisk  (20) wróć, aby kontynuować program. Program zostanie wznowiony po około 5–10 sekundach.


1. . Użyj timera


Można z wyprzedzeniem ustawić uruchomienie zmywarki na późniejszą godzinę.

Wybierz opóźnienie startu z zakresu od 1 do 24 godzin.

Włącz urządzenie naciskając przycisk (15). 


Wybierz program zmywarki, jak opisano powyżej.


Ustaw za pomocą kłucza  (23) Wprowadź czas, po którym urządzenie ma rozpocząć program prania. Na wyświetlaczu pojawi się żądane opóźnienie.

Naciśnij klawisz  (20) w celu potwierdzenia wpisu.

Po upływie ustawionego czasu opóźnienia urządzenie uruchomi się automatycznie.


. . Blokowanie testów

Naciśnij i przytrzymaj  jednocześnie przyciski i P przez 3 sekundy, aby aktywować blokadę klawiatury.

Test  (15) można dalej eksploatować.

Aby wyłączyć blokadę klawiatury, naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski i P przez 2 sekundy.

1. Automatyczne otwieranie drzwi

Naciśnij i przytrzymaj  przycisk Extra Dry przez około 3 sekundy, aby otworzyć drzwiczki po zakończeniu programu zmywarki i umożliwić szybsze wysuszenie naczyń.

Ta funkcja nie jest dostępna w programie szybkim.

1.5. Koniec cyklu zmywania w zmywarce



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko poparzenia!

Jeśli drzwi zostaną otwarte w trakcie trwania programu, może wydostać się gorąca woda lub para, co może spowodować oparzenia.

Nie otwieraj od razu całkowicie drzwi, lecz poczekaj, aż urządzenie ostygnie.




OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo potknięcia!

Jeśli drzwi są otwarte, istnieje ryzyko potknięcia.

Po opróżnieniu urządzenia zamknij drzwiczki urządzenia.
pogoda.

Po zakończeniu programu zabrzmiały sygnały dźwiękowe, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat End .

Wyłącz urządzenie przyciskiem. Urządzenie  (15).
wyłączy się automatycznie po zakończeniu programu zmywania.

Pozostaw drzwi uchylone lub skorzystaj z funkcji automatycznego otwierania drzwi , aby para może się ulatniać.

Odczekaj chwilę przed sprzątnięciem sztućców/naczyń, aby umożliwić serwowanie.

Brudne ubrania schną szybciej, a ciepło może uciekać.

Wymij naczynia i sztućce. Wilgoć w środku urządzenia jest normalna.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

1. Czyszczenie i konserwacja



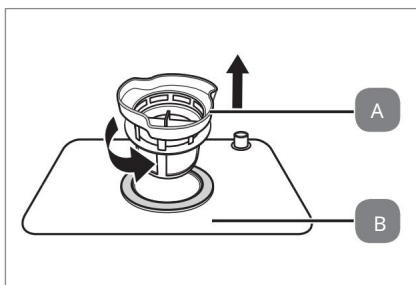
OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym w przypadku części pod napięciem

Przed czyszczeniem i konserwacją zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.

1.1. System filtracji

System filtracyjny (2) zapobiega zatykaniu odpływu wody większymi resztkami jedzenia i małymi cząsteczkami, co może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.



Baza lotnicza 18

Filtr składa się z dwóch części (patrz rys. 18):

- (a) filtr gruboziarnisty, który zatrzymuje duże obiekty, takie jak kawałki szkła,
- (b) filtr główny.



UWAGA!

Możliwe uszkodzenie urządzenia

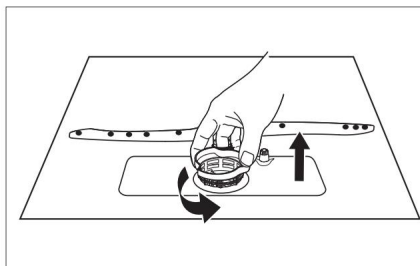
Urządzenie ulegnie uszkodzeniu w przypadku użycia bez filtra.

Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez zamontowanego systemu filtrującego ustawić.

Jeżeli filtr zostanie umieszczony nieprawidłowo, urządzenie lub naczynia stołowe ulegają uszkodzeniu.

1.1.1. Wyczyść filtr

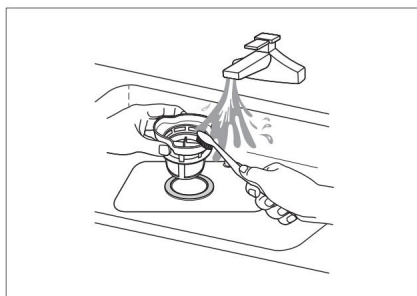
Aby zapewnić optymalną pracę urządzenia, filtr należy regularnie czyścić.



Baza lotnicza 19

Obróć filtr gruboziarnisty (a) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i wyciągnij go z filtra głównego (patrz rys. 19).

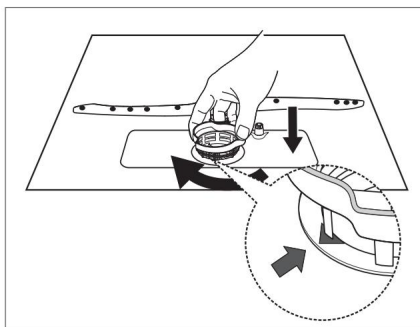
Wyjmij główny filtr (b).



Baza lotnicza 20

Filtry należy płukać pod bieżącą wodą i dokładnie czyścić szczoteczką

(patrz rys. 20). Po każdym użyciu należy sprawdzić, czy filtr nie jest zatkany większymi cząsteczkami i natychmiast je usunąć.



Baza lotnicza 21

Aby ponownie zainstalować system filtrów, wykonaj czynności w odwrotnej kolejności. (Zobacz b.s. 21.)

Włóż filtr zgrubny (a) strzałką skierowaną na zewnątrz urządzenia i dokręć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Po dokręceniu filtra zgrubnego oznaczenia strzałek muszą się zgrać.

1. ! Wyczyść urządzenie



UWAGA!

Istnieje możliwość uszkodzenia urządzenia!

W przypadku użycia niewłaściwego środka czyszczącego może dojść do uszkodzenia urządzenia.

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać żrących środków czyszczących, materiałów ściernych ani ostrych przedmiotów. Materiały rysujące, takie jak wełna stalowa i gąbki z powłoką ścierną, są również nieodpowiednie.

Wyczyść zewnętrzną część urządzenia wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem czyszczącym.



UWAGA!

Istnieje możliwość uszkodzenia urządzenia!

Jeżeli do urządzenia dostanie się wilgoć, może ono ulec uszkodzeniu.

Wyczyść drzwi urządzenia lekko wilgotną ściereczką.
Upewnij

się, że wilgoć nie przedostaje się do elektroniki zamka drzwi, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Podczas czyszczenia panelu sterowania należy również upewnić się, że elementy elektroniczne nie mają kontaktu z wilgocią.

Nie używaj sprayu czyszczącego.

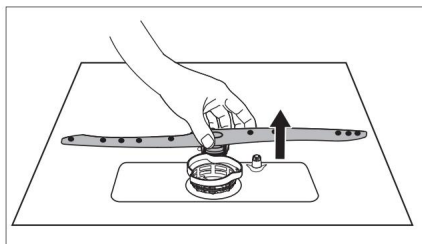


UWAGA!

Możliwe szkody materialne

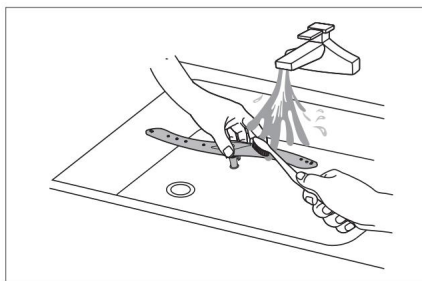
Jeżeli z urządzenia przypadkowo wydostanie się woda, może dojść do uszkodzenia materiału.

Przed użyciem urządzenia należy wyłączyć dopływ wody.
czyści.



Baza lotnicza 22

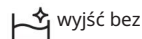
Aby wyczyścić ramię natryskowe (1), wyjmij je z urządzenia. W tym celu lekko unieś ramię natryskowe i wyjmij je z urządzenia (patrz rys. 22).



Baza lotnicza 23

Wyczyść ramię natryskowe (1) pod bieżącą wodą i sprawdź, czy otwory nie są zatkane (patrz rys. 23). Następnie umieść ramię z powrotem w urządzeniu.

W przypadku osadów tłuszczu uruchom program samoczyszczenia ładowanie w celu wyczyszczenia wnętrza.



wyjść bez

Aby usunąć plamy lub zabrudzenia z powierzchni wnętrza

Do płukania należy używać ściereczki zwilżonej wodą z dodatkiem odrobiny octu lub detergentu nadającego się do mycia w zmywarce.

1.8.1. Wyczyść filtr wlotowy wody

W przyłączy doprowadzającym wodę (13) znajduje się filtr. Odkręć nakrętkę z pierścieniem uszczelniającym. Wyjąć filtr za pomocą szczypiec z wąskimi końcówkami i wyczyścić go. Założyć

Po wyczyszczeniu należy włożyć filtr z powrotem.

Podłącz wąż do przyłącza wody za pomocą nakrętki węża (13) Dokręć nakrętkę. Upewnij się, że pierścień uszczelniający jest prawidłowo osadzony i połączenie śrubowe nie jest przekręcone.

Filtr umieszczony jest również w przyłączy węża syfonu wodnego.

Odłącz wąż od kranu z zimną wodą.

Zdjąć pierścień uszczelniający wraz z sitem, np. za pomocą małego płaskiego śrubokręta.

Wyczyść sitko pod bieżącą wodą. W przypadku silnego osadu kamienia użyj odrobiny kalkreiniger.

Włóż pierścień uszczelniający z sitkiem do przyłącza węża, tak aby wygięcie skierowane było ku górze.
Dokręć ręcznie przyłącze do kranu z zimną wodą.

1. Ochrona przed zamarzaniem

W przypadku stosowania w zimnym otoczeniu, na przykład w miesiącach zimowych, po każdym praniu należy przestrzegać następujących instrukcji, aby zapobiec zamarzaniu:

Odłącz urządzenie od gniazdka zasilania.

Wyłącz dopływ wody i odłącz wąż wodny od zaworu dopływowego wody.

Pozwól wodzie wypłynąć z węża i zaworu (na przykład do wiadra).

Podłącz ponownie wąż do zaworu wlotowego wody.

Wyjmij system filtrów z dolnej części urządzenia i za pomocą szmatki lub gąbki wytrzyj pozostałą wodę z dna urządzenia.



Jeśli urządzenie przestanie działać z powodu zamarznięcia, należy skontaktować się z działem obsługi klienta lub wykwalifikowanym technikiem.

11. Nie należy używać urządzenia przez dłuższy czas.



OSTRZEŻENIE

Ryzyko wybuchu!

W instalacji ciepłej wody, która nie była używana przez ponad dwa tygodnie, w pewnych okolicznościach może wydzielać się wodór. **WODÓR JEST WYSOKO WYBUCHOWY!**

Jeśli zmywarka nie była używana przez dłuższy czas, należy otworzyć wszystkie kranry z ciepłą wodą i pozwolić jej płynąć przez kilka minut przed ponownym użyciem zmywarki. Pozwoli to na ujście nagromadzonego wodoru z systemu.

Ponieważ wodór może wybuchnąć, należy unikać otwartego ognia i nie palić w tym czasie.

Uruchom cykl zmywania bez naczyń.

Odłącz urządzenie od gniazdka.

Wyłącz dopływ wody.

Pozostaw drzwi urządzenia lekko uchylone, aby umożliwić wydostanie się zapachów aby temu zapobiec i nie narażać uszczelki na niepotrzebne obciążenia.

1. Urządzenie transportowe

Jeśli to możliwe, zawsze transportuj urządzenie w pozycji pionowej. Możliwe jest również transportowanie urządzenia w pozycji leżącej.

1. Rozwiązywanie problemów

Awaria techniczne		
Przechowywanie	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie uruchamia się.	Uszkodzony bezpiecznik lub zadziałał wyłącznik różnicowoprądowy.	Wymień bezpiecznik lub ponownie włącz wyłącznik różnicowoprądowy. Upewnij się, że obwód jest zabezpieczony bezpiecznikiem o wartości co najmniej 10 amperów.
		Włącz urządzenie.
	Drzwi urządzenia nie są całkowicie zamknięte.	Zamknij drzwi dokładnie.
Woda nie jest wypompowywana z naczynia-woda.	Wąż spustowy wody jest zagięty	Ułóż wąż tak, aby nie był zagięty.
	Filtr zatkany	Regularnie czyść filtr.
	Zatkany syfon	Sprawdź syfon. Upewnij się, że przed zainstalowaniem węża spustowego wody zgodnie z przepisami.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

Ogólne awarie		
Przechowywanie	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Piana w urządzeniu	Niewłaściwy detergent do zmywarki	Używaj wyłącznie detergentów przeznaczonych do zmywarek domowych. Jeśli utworzyła się piana, otwórz urządzenie i odczekaj chwilę, aż zniknie. Następnie uruchom krótki cykl płukania bez detergentu, aby usunąć wszelkie pozostałości detergentu.
	Rozlany nabłyszczacz	Natychmiast usuń nabłyszczacz.
Plamy na akcesoriach	Do zmywania naczyń użyto detergentu zawierającego barwniki.	Używaj wyłącznie płynów do mycia naczyń bez barwników.
Białe osady w urządzeniu	Twarda/wapienna woda z kranu	Wyczyść urządzenie za pomocą Wilgotną gąbką z niewielką ilością płynu do mycia naczyń. Podczas wykonywania tej czynności należy nosić gumowe rękawice. Używaj wyłącznie domowych środków do czyszczenia zmywarek.
Plamy rdzy na sztućcach	Sztućce nie są ze stali nierdzewnej.	Używaj wyłącznie sztućców nadających się do mycia w zmywarce.
	Po uzupełnieniu soli nie uruchomiono żadnego programu.	Zawsze zaczynaj od programu krótkiego- ma bez naczyń po uzupełnieniu soli.

Dźwięk		
Przechowywanie	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
W urządzeniu słychać stukanie/ grzechotanie	Ramię spryskiwacza (1) uderza w naczynia lub w przedmiot znajdujący się w koszu na naczynia albo część sztućców nie jest mocno osadzona w koszu.	Zatrzymaj program i ułóż naczynia na nowo.

Niezadawalający efekt zmywania naczyń		
Przechowywanie	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Naczynia stołowe- Dobre nie jest czyste.	Naczynia nie zostały ustawione prawidłowo.	Odkładaj naczynia w odpowiedni sposób (patrz rozdział „7.8. Odkładanie naczyń i sztućców” na stronie 121).
	Wybrany program nie jest odpowiedni.	Wybierz bardziej intensywny program- ma (patrz rozdział „8.1. Wybór programu” na stronie 124).
	Użyto za mało płynu do mycia naczyń.	Użyj większej ilości detergentu do zmywarki lub innego detergentu.
Naczynia nie są czyste.	Naczynia blokują działanie ramienia natryskowego.	Ułóż naczynia tak, aby ramię natryskowe (1) mogło się swobodnie poruszać.
	Filtr nie jest założony lub jest założony nieprawidłowo.	Wyczyść filtr i/lub zamontuj go prawidłowo. Wyczyść również ramię natryskowe (1) (patrz rozdział „9.2. Czyszczenie urządzenia” na stronie 132).

Niezadowolający efekt zmywania naczyń		
Przechowywanie	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Na okularach są plamy.	Połączenie miękkiej wody i zbyt dużej ilości detergentu.	Jeśli masz miękką wodę, używaj mniej detergentu i stosuj najkrótszy cykl mycia, aby dokładnie wyczyścić szklanki.
Czarne lub szare plamy na naczyniach stołowych.	Sztuczce aluminiowe lub akcesoria miały kontakt z płytami.	Do usuwania plam należy używać łagodnego środka czyszczącego.
Po cyklu płukania w komorze na detergent (3) nadal znajduje się detergent.	Pokrywa pojemnika na detergent jest zablokowana przez naczynia.	Połóż naczynia na w inny sposób.

Niezadowolający wynik suszenia		
Przechowywanie	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Naczynia nie są suszone.	Naczynia nie zostały ustawione prawidłowo.	Odłóż naczynia w odpowiednim miejscu (patrz rozdział „7.8. „Schowanie naczyń i sztuczków” (str. 121).
	Zbyt mała ilość nabyśszczacza.	Użyj więcej nabyśszczacza- Dodaj środek nabyśszczający/ uzupełnij środek nabyśszczający.

Niezadowalający wynik suszenia		
Naczynia nie są suszone.	Za wcześnie zabrano naczynia.	<p>Nie wyjmuj naczyń z urządzenia bezpośrednio po zakończeniu programu.</p> <p>Otwórz drzwiczki odrobinę, aby para mogła uciec.</p> <p>Zmyj naczynia, gdy są jeszcze lekko ciepłe.</p>
	Wybrano zły program.	<p>W programach, które</p> <p>Jeśli trwa krócej, temperatura jest niższa.</p> <p>Wybierz program, który trwa dłużej i używa wyższej temperatury.</p>

Z

FR

Holandia




JEST

TO

W

1. Komunikaty o błędach

W przypadku awarii zmywarka wyświetla kod błędu. Poniższa tabela przedstawia możliwe kody błędów i ich przyczyny.

Komunikat o błędzie	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
E1	Nie można pompować wody.	Otwórz dopływ wody lub zwiększ ciśnienie wody, jeśli dopływ wody nie jest całkowicie otwarty.
E3	Wymagana temperatura wody nie została osiągnięta.	Wadliwe działanie elementu grzejnego. Skontaktuj się z obsługą klienta.
E4	Urządzenie jest przepełnione / przecieka.	Sprawdź, czy drzwi są prawidłowo zamknięte a dopływ i odpływ wody są prawidłowo podłączone. Wyłącz dopływ wody. Jeśli na dnie urządzenia znajduje się woda, ponieważ jest ono zbyt pełne, usuń ją przed ponownym uruchomieniem zmywarki.
Ed	Błąd komunikacji pomiędzy główną płytą drukowaną i płytą drukowaną wyświetlacza.	Przerwany obwód lub włączony uszkodzone okablowanie komunikacyjne. Prosimy o kontakt z obsługą klienta.
	Płyn nablyszczający	Uzupełnij nablyszczacz
	Zbiornik soli (11) pusty	Uzupełnij zbiornik soli (11)
	Brak dostępu do wody	Sprawdź dopływ wody, patrz powyżej.

1. Przetwarzanie odpadów



OPAKOWANIE

Urządzenie jest zapakowane w opakowanie chroniące przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowanie wykonane jest z materiałów nadających się do ekologicznej utylizacji i poddawanych profesjonalnemu recyklingowi.



Oznaczenia na materiałach opakowaniowych służące do segregacji odpadów, oznaczone skrótami (a) i cyframi (b), oznaczają:

a: dodatkowe informacje materiałowe

b: 1-7: tworzywa sztuczne/20-22: papier i tektura/80-98: materiały kompozytowe (Tylko dla Francji)



Symbol „Triman” informuje użytkownika, że produkt nadaje się do recyklingu, podlega rozszerzonemu systemowi odpowiedzialności producenta oraz że we Francji obowiązują instrukcje dotyczące sortowania.



URZĄDZENIE

Starych urządzeń oznaczonych symbolem podanym obok tego tekstu nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi.

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy poddać utylizacji zgodnie z przepisami.

W procesie tym materiały nadające się do ponownego wykorzystania są poddawane recyklingowi wewnątrz urządzenia, zapobiegając w ten sposób negatywnemu wpływowi na środowisko.

Oddaj stare urządzenie w punkcie zbiórki odpadów elektrycznych lub w zakładzie sortowania odpadów.

Aby uzyskać więcej informacji skontaktuj się z lokalnym przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub z urzędem gminy.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

1. Dane techniczne

Zasilacz	220-240 V ~, 50 Hz
Zarejestrowana moc	1170-1380 W
Pojemność	do serwisu obiadowego dla 6 osób (ø 24 cm)
Ciśnienie wody zasilającej	0,04-1,0 MPa (0,4-10 barów)
Przyłącze ciepłej wody	maks. 60 °C
Klasa bezpieczeństwa	I
Waga netto	21,4 kg



1.1. Karta informacyjna produktu



Zeskanuj kod QR znajdujący się obok, aby pobrać kartę informacyjną produktu lub skontaktuj się z centrum serwisowym za pośrednictwem strony www.medion.com/contact, aby zamówić drukowaną wersję karty informacyjnej produktu. Kod QR znajduje się również na etykiecie energetycznej.

1. Informacje o zgodności z przepisami UE



Firma MEDION AG oświadcza niniejszym, że produkt jest zgodny z następującymi wymogami europejskimi:

- Dyrektywa EMC 2014/30/UE
- Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE
- Dyrektywa w sprawie ekoprojektu 2009/125/WE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE.
- Rozporządzenie (UE) 2019/2022
- Rozporządzenie (UE) 2019/2017

11. Części zamienne

Jeśli chcesz zamówić dodatkowe części zamienne, odwiedź nasz sklep MEDIONServiceshop pod adresem <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Znajdziesz tam wszystkie poprawne informacje o swoim produkcie.

Części elektroniczne do zmywarki są dostępne przez co najmniej 7 lat. Części zamienne, takie jak uszczelki, ramiona natryskowe, filtry odpływowe, elementy wewnętrzne oraz części plastikowe, takie jak kosze i pokrywy, są dostępne przez co najmniej 10 lat.

11. Informacje o usłudze

Jeśli Twoje urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta. Możesz się z nami skontaktować na kilka sposobów:

- W naszej Społeczności Serwisowej znajdziesz innych użytkowników i nasz personel, gdzie możesz wymieniać się doświadczeniami i dzielić się wiedzą. Naszą społeczność znajdziesz na community.medion.com.
- Oczywiście możesz także skorzystać z naszego formularza kontaktowego na stronie www.medion.com/contact.
- Ponadto nasz zespół serwisowy jest dostępny również za pośrednictwem obsługi klienta lub poczty. zamówienie.

Holandia	
Godziny otwarcia obsługi klienta	Obsługa klienta
Pon. - Pt.: 08:30 - 17:00	0900 - 2352534
Poza tymi godzinami mogą Państwo w każdej chwili skorzystać z poczty głosowej z opcją oddzwonienia na podany numer.	
Belgia i Luksemburg	
Godziny otwarcia obsługi klienta	Obsługa klienta (Belgia)
Pon. - Pt.: 09:00 - 19:00	02 - 200 61 98
	Obsługa klienta (Luksemburg)
	34 - 20 808 664
Adres serwisowy	
MEDION BV John F. Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Holandia	

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W



Te i wiele innych instrukcji obsługi można pobrać za pośrednictwem portalu serwisowego www.medionservice.com.

Ze względu na zrównoważony rozwój nie posiadamy drukowanych warunków gwarancji. Nasze warunki gwarancji można również znaleźć w naszym portalu serwisowym.

Możesz również zeskanować kod QR znajdujący się obok i pobrać instrukcję obsługi za pośrednictwem portalu serwisowego na swoje urządzenie mobilne.

. Kolofon

Prawa autorskie © 2024

Stan: 2 kwietnia 2024 r.

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim.

Powielanie w formie mechanicznej, elektronicznej lub jakiegokolwiek innej bez pisemnej zgody producenta jest zabronione.

Prawa autorskie należą do firmy:

MEDION AG

Na Zehnthofie 77

45307 Essen

Niemcy

Prosimy pamiętać, że powyższy adres nie jest adresem zwrotnym. Prosimy najpierw skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

Indeks

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

1.	Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	147
1.1.	Wyjaśnienie symboli	147
2.	Stosować zgodnie z przeznaczeniem	148
3.	Instrukcje bezpieczeństwa	149
4.	Zakres dostawy	154
5.	Przegląd urządzenia	155
5.1.	Przód	155
5.2.	Widok z tyłu	156
5.3.	Panel sterowania	156
6.	Instalacja	158
6.1.	Ustawianie i poziomowanie	158
6.2.	Przyłącze wodne	159
6.3.	Podłączenie odpływu wody	160
6.4.	Podłączenie do sieci elektrycznej	161
7.	Przygotowanie aparatury	162
7.1.	Otwieranie drzwi	162
7.2.	Zamykanie drzwi	162
7.3.	Napełnianie urządzenia solą	162
7.4.	Regulacja spożycia soli	163
7.5.	Wypełnianie lakierem.....	164
7.6.	O detergentach do zmywarek	165
7.7.	Napełnianie detergentem.....	166
7.8.	Nakrywanie do stołu i sztućców	167
8.	Rozpoczęcie programu prania	170
8.1.	Wybór programu	170
8.2.	Włączanie urządzenia	173
8.3.	Zmiana programu	173
8.4.	Otwieranie podczas pracy	174
8.5.	Korzystanie z timera	174
8.6.	Zamek na klucz.....	174
8.7.	Automatyczne otwieranie drzwi.....	175
8.8.	Koniec programu prania.....	175
9.	Czyszczenie i konserwacja	176
9.1.	System filtracji	176
9.2.	Czyszczenie urządzenia	178
10.	Płyn niezamarzający	180
11.	Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu.....	180
12.	Transport urządzenia	181
13.	Rozwiązywanie problemów.....	181

14. Komunikaty o błędach
16. Dane techniczne	188
16.1. Karta danych produktu	188
17. Informacje o zgodności z normami UE	188
18. Części zamienne	189
19. Informacje o pomocy technicznej	189
20. Informacja prawna	190

1. Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi



Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z tego urządzenia będzie dla Państwa przyjemnością.

Przed oddaniem urządzenia do użytku należy uważnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa oraz całą instrukcję obsługi. Należy zwrócić uwagę na ostrzeżenia umieszczone na samym urządzeniu oraz w instrukcji obsługi.

Zawsze miej pod ręką instrukcję obsługi. W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia należy dołączyć również tę instrukcję, ponieważ jest ona nieodłączną częścią produktu.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

1.1. Wyjaśnienie symboli

Jeżeli fragment tekstu oznaczony jest jednym z poniższych symboli ostrzegawczych, należy unikać opisanego w nim zagrożenia, aby zapobiec możliwym konsekwencjom w nim wskazanym.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed bezpośrednim niebezpieczeństwem śmierci.



Proszę postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed możliwym niebezpieczeństwem śmierci lub nieodwracalnych obrażeń ciała.



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem porażenia prądem elektrycznym.



UWAGA!

Ostrzeżenie o możliwych umiarkowanych lub lekkich obrażeniach.



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem wynikającym z obecności substancji wybuchowych twój.



OGŁOSZENIE!

Aby uniknąć uszkodzeń materialnych, należy postępować zgodnie z instrukcją.



Oznaczony znakiem CE

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektywy UE.



Bardziej szczegółowe

informacje dotyczące korzystania z urządzenia.



Symbol prądu przemiennego



Do użytku wewnątrz pomieszczeń

Urządzenia oznaczone tym symbolem nadają się wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

. Używać zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie należy stosować wyłącznie do mycia naczyń i sztućców.

Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego i innych podobnych zastosowań domowych, na przykład:

- w kuchniach pracowniczych zlokalizowanych w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- w obiektach rolniczych;
- dla klientów hoteli, moteli i innych obiektów mieszkalnych ciał;
- w emeryturach

Urządzenie to nie zostało zaprojektowane do użytku przemysłowego ani komercyjnego.

Należy pamiętać, że niewłaściwe użycie urządzenia spowoduje utratę gwarancji:

Nie dokonuj żadnych modyfikacji urządzenia bez naszego zezwolenia. upoważnienia, ani używać żadnego sprzętu dodatkowego, który nie został przez nas dostarczony lub nie został przez nas autoryzowany. Używaj wyłącznie akcesoriów i części zamiennych dostarczonych lub zatwierdzonych przez nas.

Prosimy o uważne zapoznanie się ze wszystkimi informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi, a zwłaszcza z instrukcjami bezpieczeństwa. Każde inne użycie będzie uznane za niezgodne z przeznaczeniem i może skutkować uszkodzeniem mienia lub obrażeniami ciała.

8. Instrukcje bezpieczeństwa

Z

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA: PRZECZYTAJ JE UWAŻNIE I ZACHOWAJ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI!

FR



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Istnieje ryzyko obrażeń na skutek niewłaściwego użytkowania.

Holandia

JEST

TO

W

Urządzenie i akcesoria należy przechowywać w miejscu nienarażonym na działanie warunków atmosferycznych. poza zasięgiem dzieci.

Urządzenie to może być również używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby niedoświadczone, pod warunkiem, że będą się one posługiwać nim pod nadzorem lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem i związanych z nim potencjalnych zagrożeń.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Czynności czyszczenia i konserwacji, które musi wykonać użytkownik, nie powinny być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.

Nadzoruj dzieci znajdujące się w pobliżu zmywarki.

W innych przypadkach istnieje niebezpieczeństwo, że dzieci zostaną uwięzione w zmywarce.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Istnieje ryzyko obrażeń. Detergenty do zmywarek są produktami silnie zasadowymi, więc ich połknięcie jest bardzo niebezpieczne.

Unikać kontaktu z oczami i skórą.

Zawsze przechowuj detergenty poza zasięgiem dzieci. dzieci.

Nie dopuszczaj dzieci do drzwi urządzenia, jeśli są otwarte, ponieważ w środku może znajdować się detergent.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych ostrymi przedmiotami.

Noże i inne narzędzia z ostrymi końcami muszą być

należy umieścić w koszyku ostrzem skierowanym w dół lub w pozycji poziomej.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym ze względu na części przewodzące prąd.

Podłączaj urządzenie wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego. Napięcie w lokalnej sieci elektrycznej musi być zgodne ze specyfikacją techniczną urządzenia. Gniazdo elektryczne musi być zabezpieczone prądem o natężeniu co najmniej 10 amperów.

Nie należy używać przedłużaczy.

Urządzenie włącza się i wyłącza za pomocą przełącznika. Aby odłączyć je od zasilania, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. Gniazdko musi być zawsze dostępne.

Upewnij się, że przewód zasilający nie jest uszkodzony i nie przechodzi pod urządzeniem lub przez ostre krawędzie.

Jeśli przewód połączeniowy tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć wypadków.

Urządzenie należy umieszczać wyłącznie w suchym i chronionym miejscu.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu!

W pewnych okolicznościach w systemach ciepłej wody, które nie były używane przez ponad dwa tygodnie, może tworzyć się wodór. WODÓR JEST WYSOKO WYBUCHOWY!

Jeśli zmywarka nie była używana przez dłuższy czas, otwórz wszystkie krany z ciepłą wodą i pozwól wodzie płynąć przez kilka minut przed jej uruchomieniem. Spowoduje to usunięcie wodoru, który mógł nagromadzić się w systemie.

Ponieważ wodór jest łatwopalny, podczas wykonywania tej czynności nie należy używać otwartego ognia ani palić tytoniu.



UWAGA!

Niebezpieczeństwo oparzenia!

Dotykanie gorących powierzchni wiąże się z ryzykiem oparzenia.

W przypadku otwarcia drzwi podczas programu może wydostać się gorąca woda/para, co może spowodować oparzenia w toku.

Urządzenie pracuje w wysokiej temperaturze wody. Ze względu na wysokie temperatury i wytwarzaną parę, dzieci powinny korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

Przed opróżnieniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie. Nie dotykać elementu grzejjego zmywarki podczas użytkowania ani bezpośrednio po nim.

Zmywarkę należy uruchamiać wyłącznie przy szczelnie zamkniętych drzwiach.

Nie otwieraj natychmiast drzwiczek zmywarki kompletne, ale zalecamy odczekanie około 3 sekund, aż ramię natryskowe przestanie się obracać, przed całkowitym otwarciem drzwi.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W



UWAGA!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek niewłaściwego użytkowania urządzenia.

Po zakończeniu cyklu prania zamknij drzwi urządzenia, ponieważ pozostawienie otwartych drzwi grozi potknięciem.

Nie umieszczaj ciężkich przedmiotów w drzwiach, jeśli są otwarte, gdyż urządzenie może się przewrócić do przodu.



OGŁOSZENIE!

Możliwe uszkodzenia mienia!

Nieprawidłowe załadowanie naczyń może je uszkodzić.

Używaj wyłącznie naczyń nadających się do mycia w zmywarce. Kupując naczynia, sprawdź, czy mają oznaczenie „nadające się do mycia w zmywarce” lub „nadające się do mycia w zmywarce”.

Sprawdź, czy plastikowe części naczyń nie mają kontaktu z elementem grzejnym podczas pracy urządzenia.

Do.



OGŁOSZENIE!

Możliwe uszkodzenia mienia!

W przypadku niewłaściwego umieszczenia lub użytkowania urządzenia istnieje ryzyko uszkodzenia materiału lub zalanania.

Nie należy umieszczać urządzenia w miejscach narażonych na zamarzanie, ponieważ rury mogą pęknąć i spowodować poważne szkody.

Urządzenie należy umieścić na płaskiej i stabilnej powierzchni, która może utrzymać ciężar samego urządzenia i znajdujących się w nim naczyń.

Jeżeli urządzenie ma zastąpić stare, w żadnym wypadku nie należy go używać-
Do podłączania starszych zestawów węży. Podłącz urządzenie za pomocą
nowych dostarczonych zestawów węży.
twój.

Podłącz urządzenie do sieci wody pitnej o temperaturze do 60 °C.

Należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych wraz z urządzeniem lub
opisanych jako odpowiednie w niniejszej instrukcji.

Używaj wyłącznie detergentów i nablyszczaczy nadających się do zmywarki. Nie
używaj proszku do prania ani detergentów do prania ręcznego i w pralce.

Urządzenie zostało zaprojektowane jako jednostka autonomiczna. Nie należy
go umieszczać w szafkach.

Używaj urządzenia tylko wewnątrz pomieszczeń.

Nie wystawiaj urządzenia na działanie ekstremalnych warunków. Unikaj
trwa:

- wysoka wilgotność powietrza lub wilgotność w ogóle,
- ekstremalnie wysokie lub niskie temperatury,
- bezpośrednie promieniowanie słoneczne,
- otwartego ognia.

Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.

Urządzenie jest przeznaczone do ustawienia maksymalnie 6 kompletów naczyń (ø 24 cm).
przeciążać urządzenie.

Dodatki chemiczne w powłokach meblowych mogą uszkodzić materiał nóżek
urządzenia i pozostawić osad na powierzchni mebla.

W razie potrzeby odłóż urządzenie na
odporne na ciepło i wilgoć.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

8. Zakres dostawy



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Istnieje ryzyko uduszenia w wyniku połknięcia lub wdychania małych kawałków lub arkuszy plastiku.

Trzymaj folię opakowaniową z dala od dzieci.

Nie należy pozwalać dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym.

Wymij produkt z opakowania i usuń wszystkie elementy opakowaniowe.

Sprawdź integralność dostawy i powiadom nas w ciągu 14 dni od dostawy, po zakupie, w przypadku gdy okaże się, że jest uszkodzony lub niekompletny.

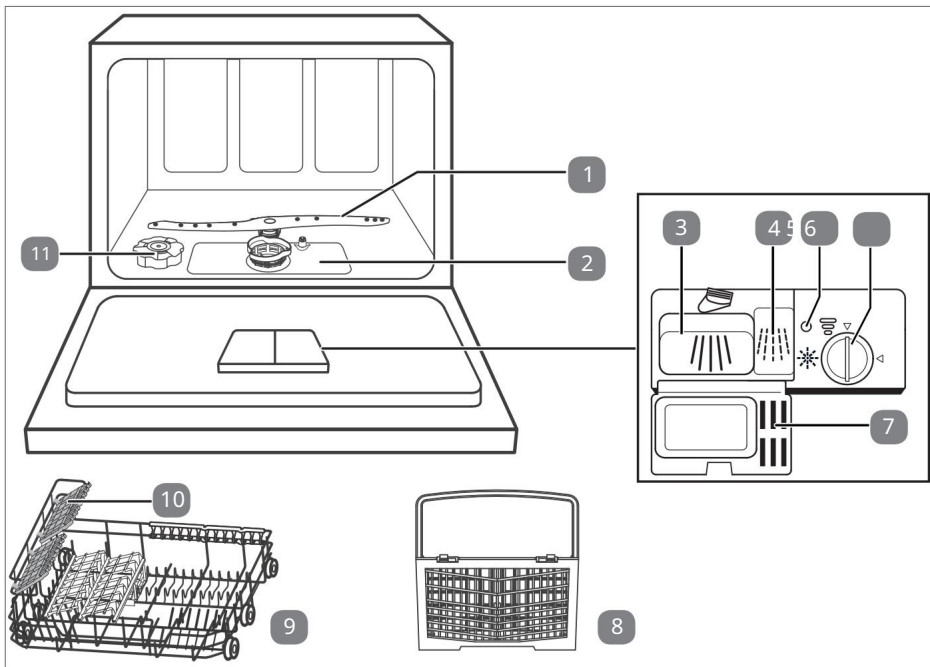
- Zmywarka białowa
- Koszyk na naczynia
- koszyk na sztućce
- Wąż doprowadzający wodę z przyłączem węża (z Aquastopem)
- wąż spustowy
- Lejek do napełniania solą
- Krótki przewodnik



Po wyprodukowaniu urządzenia przeprowadzono cykl testowy z użyciem wody. Z tego powodu jest rzeczą normalną, jeśli zauważysz, że w urządzeniu pozostała niewielka ilość wody.

8. Widok ogólny urządzenia

8.1. Przód



Rys. 1

1. Ramię natryskowe 2.

Jednostka filtrująca

3. Komora na detergent, cykl prania głównego 4. Komora na detergent, cykl prania wstępnego 5. Wskaźnik nabłyszczacza



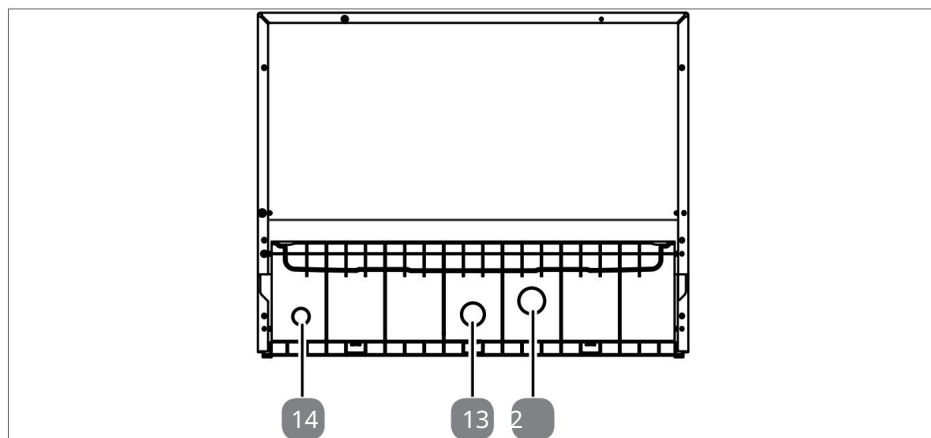
6. Regulacja twardości wody/pokrywa pojemnika na środek nabłyszczający 7. Pokrywa 8. Koszyk na sztućce 9.

Koszyk na naczynia 10. Uchwyt

na kubki 11. Zbiornik na

sól

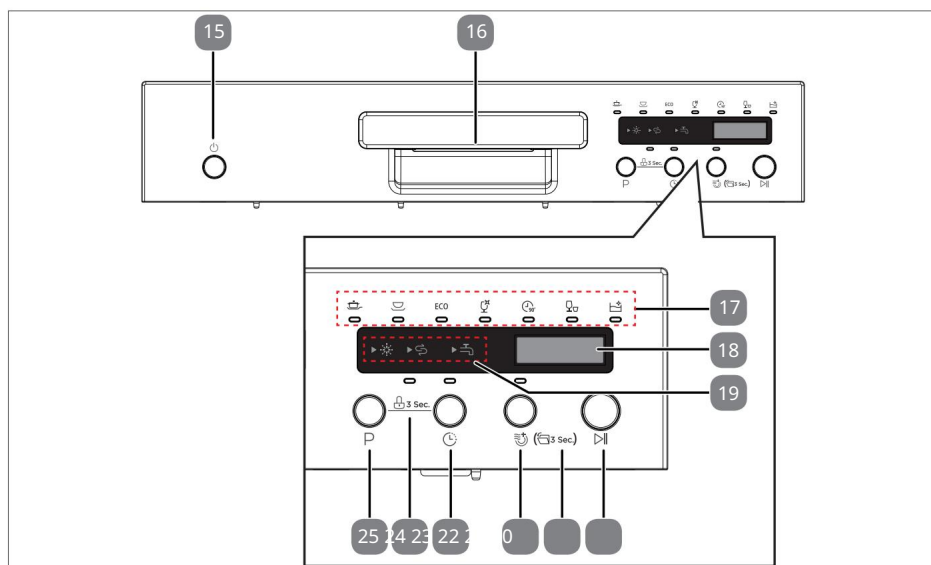
8.8. Tył




Rys. 2

- 12. Przyłącze do odpływu wody
- 13. Przyłącze dopływu wody
- 14. Kabel zasilający (niewidoczny na zdjęciu)








8.9. Panel sterowania



Rys. 3




- 15.  Włączanie i wyłączanie urządzenia
- 16. Uchwyt wpuszczany


17. Kontrolki programu:

-  Kontrolka programu intensywnego
-  Uniwersalna kontrolka programu
-  ECO Kontrolka programu ECO
-  Kontrolka programu kryształowego
-  Kontrolka programu 90 min
-  Kontrolka programu krótkiego
-  Kontrolka samoczyszczenia

18. Ekran

19. Światła ostrzegawcze:

-  Polerka: Włącza się, gdy zachodzi potrzeba napełnienia zbiornika polerki.
-  Sól: Zapala się, gdy konieczne jest napełnienie zbiornika solą.
-  Dopływ wody: włącza się, gdy nie wykryto dopływu wody.

20.  Uruchom lub zatrzymaj program prania

21. Długotrwałe naciśnięcie przycisku  przez około 3 sekundy: automatyczne otwieranie automatycznego otwierania drzwi

22.  Dodatkowe suszenie (tylko w programach: Intensywny, Uniwersalny, ECO, Szkło i 90 min)

23.  Klawisz timera: Ustawienie czasu

24. Jednoczesne naciśnięcie klawiszy /P przez 2 sekundy: Blokada klawiatury

25. P Klawisz wyboru programu

. Instalacja



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem i uszkodzenia mienia!
Nieprawidłowe podłączenie urządzenia może skutkować porażeniem prądem elektrycznym oraz uszkodzeniem mienia.

Podłączenie wody i prądu powinno być wykonane wyłącznie przez fachowca.

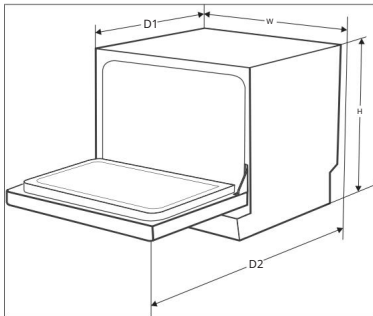
8.1. Umieszczenie i poziomowanie

Urządzenie należy ustawić na stabilnej, płaskiej powierzchni w pobliżu odpływu i przyłącza wody: – na stole/blacie

– w wentylowanej szafie

Podłącz urządzenie do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego po prawidłowym zamontowaniu dopływu i odpływu wody (patrz następny rozdział).

Przy wyborze miejsca ustawienia urządzenia należy wziąć pod uwagę jego wymiary (patrz rys. 4).



Alt (H)	438 mm
Ancho (W)	550 mm
Głębokość (D) (zamknięta)	500 mm
Głębokość (z otwartymi drzwiami)	812 mm

Rys. 4

8.8. Przyłącze wodne



OGŁOSZENIE!

Uszkodzenie urządzenia!

Nieprawidłowe podłączenie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie. Wąż powinien być ułożony bez załamań i podłączony ostrożnie.

Jeśli rury wodne są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przepłucz je wodą, aby upewnić się, że są czyste i wolne od zanieczyszczeń. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować zatkanie dopływu wody i uszkodzenie urządzenia.



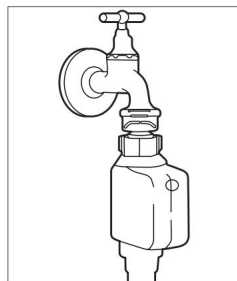
Podłączając zmywarkę do sieci wodociągowej, należy upewnić się, że zamontowane jest zabezpieczenie przed zanieczyszczeniem w wyniku cofania się wody pitnej (zgodnie z normą DIN EN 1717). Zalecamy, aby instalację, w tym podłączenia wodne i elektryczne, a także wszelkie naprawy, wykonywał wykwalifikowany specjalista.



Jeśli dołączony elastyczny wąż nie pasuje do Twojego kranu, udaj się do lokalnego sklepu z artykułami hydraulicznymi, aby kupić adapter.

Podłącz wąż doprowadzający wodę do przyłącza wody (13).
Dokręć przyłącze węża ręcznie.

Podłącz koniec węża z zabezpieczeniem Aquastop do kranu z zimną wodą z gwintem 3/4" (patrz rys. 5). Możesz również podłączyć wąż dopływowy do kranu z ciepłą wodą, pod warunkiem, że temperatura wody nie przekracza 60°C.



Rys. 5

W tym przypadku czas prania zostanie skrócony o około 15 minut.

Przykręć przyłącze węża ręcznie.

Wąż jest przeznaczony do ciśnienia wody około 10 barów. Po użyciu dopływu wody zalecamy jego zamknięcie, szczególnie jeśli przyłącze domowe nie jest wyposażone w regulator ciśnienia.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

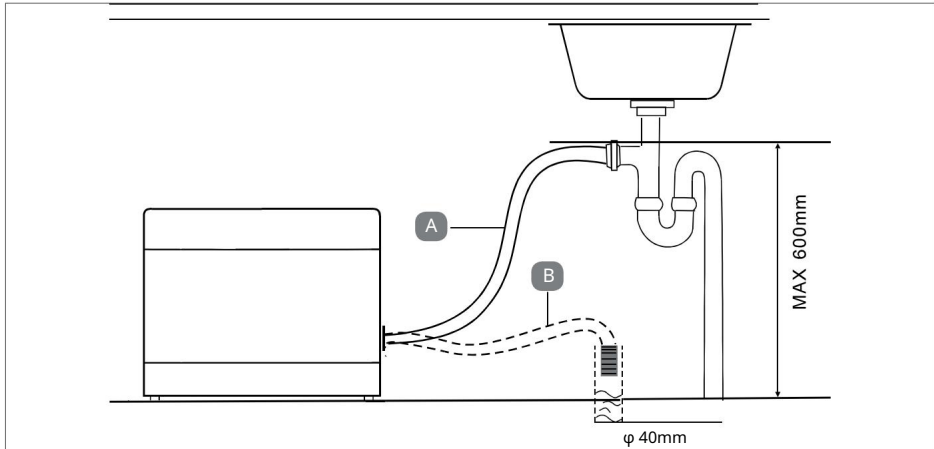
W

8.8. Podłączenie odpływu wody

Wąż spustowy można podłączyć na różne sposoby:

- wąż można podłączyć specjalnym przyłączem do rury spustowej woda,
- włożyć wąż do rury spustowej.

. . . Podłącz wąż do syfonu w zlewie



Rys. 6

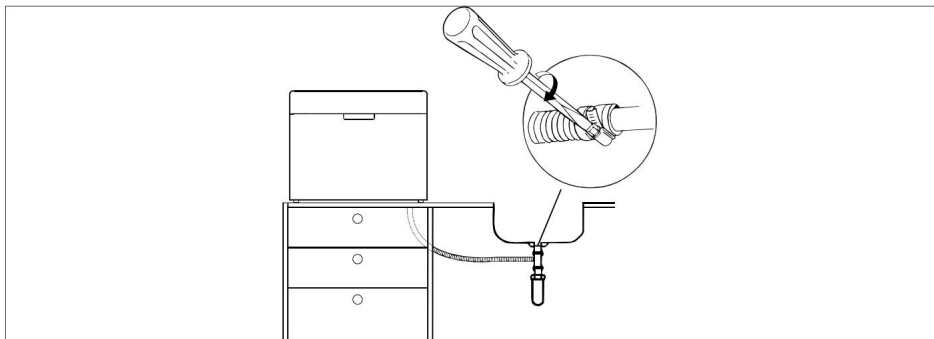
Podłącz wąż spustowy do syfonu (w przypadku pralki) rury

Odpływ znajduje się pod zlewem. Upewnij się, że wąż spustowy ma odpowiedni spadek.

Urządzenie musi być umieszczone co najmniej 4 cm nad odpływem (patrz rys. 6, A).



Jeśli podłączysz go do syfonu, będziesz potrzebować adaptera do podłączenia węży spustowego, w zależności od konstrukcji syfonu. Można go kupić w specjalistycznych sklepach.



Rys. 7

Zabezpiecz koniec węży tak, aby nie mógł się zsunąć (patrz rys. 7).

. . . Skieruj wąż do rury spustowej.



OGŁOSZENIE!

Możliwe uszkodzenia mienia!

Istnieje możliwość uszkodzenia mienia na skutek niezamierzonego wycieku wody.

Upewnij się, że wysokość węża spustowego w drodze do odpływu nie przekracza 60 cm, w przeciwnym razie może to wpłynąć na wydajność pompy.

Koniec węża nie może być pod żadnym pozorem zanurzony w wodzie.

Upewnij się, że wąż dopływowy i spustowy nie jest zagięty ani zgnieciony.

Można również skierować wąż spustowy do rury spustowej.

Podłącz wąż do rury spustowej w taki sposób, aby nie mógł się poluzować i aby woda mogła swobodnie spływać w dół (patrz rys. 6, B).

Wąż spustowy można przedłużyć maksymalnie o 100 cm. Należy użyć przedłużki o średnicy wewnętrznej odpowiadającej co najmniej średnicy oryginalnego węża oraz odpowiedniego elementu łączącego.

Przedłużenie węża powinno przebiegać wzdłuż podłogi; w górę należy poprowadzić jedynie odcinek znajdujący się najbliżej punktu odpływowego.

8.8. Podłączenie do sieci elektrycznej

Po wykonaniu podłączeń dopływu i odpływu wody, podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego.

Należy zapewnić swobodny dostęp do gniazdka elektrycznego na wypadek, gdyby w dowolnym momencie konieczne było szybkie odłączenie urządzenia.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

Przygotowanie aparatu

. . Otwieranie drzwi

Pociągnij za klamkę, aby otworzyć drzwi. Otwórz drzwi całkowicie.

Jeżeli otworzysz drzwiczki w trakcie pracy urządzenia, cykl prania zostanie natychmiast przerwany.

. . Zamykanie drzwi

Włóż koszyk na naczynia całkowicie do urządzenia.

Naciśnij drzwi, aż usłyszysz kliknięcie.

8.8. Napełnianie urządzenia solą

Sól do zmywarek (sól regenerująca) służy do zmiękczenia wody o stopniu twardości 1-2 „średni”.

Jeśli to możliwe, dodawaj sól do zmywarki.



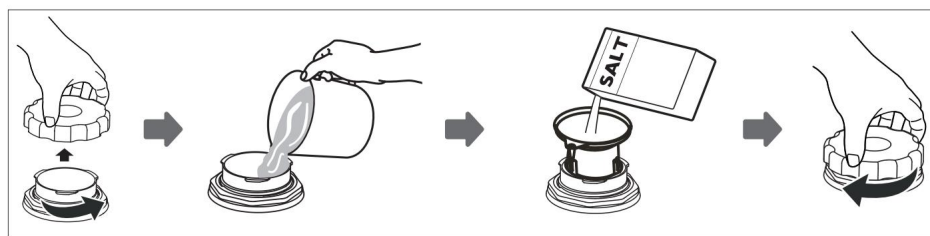
OGŁOSZENIE!

Możliwe uszkodzenia mienia!

Istnieje możliwość uszkodzenia urządzenia na skutek użycia niewłaściwej ilości soli.

Zawsze należy używać soli do zmywarek/soli regenerującej przeznaczonej do zmywarek.

Zwykła sól gospodarcza nie nadaje się do użytku i może uszkodzić urządzenie.



Rys. 8

Wyjmij koszyk na naczynia i odkręć pokrywę zbiornika soli (11).

Przed pierwszym użyciem wlej około 700 ml wody do zbiornika na sól (11). Umieść lejek w otworze zbiornika na sól i wsyp 1 kg soli do zmywarki. Wyciek wody ze zbiornika na sól (11) jest zjawiskiem normalnym.

Po napełnieniu zbiornika należy zakręcić nakrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, zalecamy natychmiast po napełnieniu solą uruchomienie szybkiego programu bez naczyń i z detergentem do zmywarki (patrz rozdział „8. Uruchomienie programu mycia” na stronie 170).



Zbiornik soli (11) należy napełnić, gdy zaświeci się kontrolka ostrzegawcza soli (19).

Po wyregulowaniu zużycia soli zgodnie z punktem „7.4. Regulacja zużycia soli” na stronie 163 i napełnieniu zbiornika soli (11) kontrolka ostrzegawcza soli zgaśnie.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

8. Dostosowanie spożycia soli

Aby uzyskać optymalne rezultaty mycia, zmywarka potrzebuje wody o niskiej zawartości kamienia. Dzięki dodaniu soli regenerującej zmiękczaczy wody osiąga wymaganą twardość. Aby utrzymać działanie zmiękczacza, cykl regeneracji jest przeprowadzany okresowo, co powoduje zwiększone zużycie wody i energii (patrz tabela poniżej).


Dostosuj wymaganą ilość soli do lokalnej twardości wody.

Zapoznaj się z poniższą tabelą, aby ustalić, jaka regulacja jest konieczna w zależności od twardości wody lokalnej.

Poziom twardości wody		Spożycie soli Pulsar P	Wskazanie na ekranie	Regeneracja co X wykonań programu*
dH (niemiecka skala twardości)	mmol/l (milimole na liter)			
0-5	0-0,9	naciśnij raz	H1	-
6-11	1,0-2,0	naciśnij dwa razy	H2	10
12-17	2,1-3,0	naciśnij 3 razy	H3	5
18-22	3,1-4,0	Naciśnij 4 razy (ustawienie fabryczne)	H4	3
23-34	4,1-6,1	naciśnij 5 razy	H5	2
35-45	6,2-8,0	naciśnij 6 razy	H6	1

* Podczas regeneracji na program potrzeba dodatkowo 2 litrów wody, zużycie energii elektrycznej wzrasta o 0,02 kWh, a czas trwania programu wydłuża się o 4 minuty.

Zamknij drzwi urządzenia.

Naciśnij klawisz i  (15) aby wyłączyć urządzenie i dokonać regulacji. Poczekaj przytrzymaj go przez około 60 sekund.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk P (25) przez około 5 sekund, aby dostosować zużycie soli zgodnie z powyższą tabelą.

Naciskaj przycisk P, aż zostanie ustawiony wymagany poziom twardości wody (H1, H2, H3, H4, H5 lub H6). Po 5 sekundach bezczynności ustawienie zostanie zapisane.

8.7. Wypełnienie pastą polerską

Nabłyszczacz zapobiega powstawaniu zacieków i osadów na naczyniach w końcowej fazie cyklu zmywania. Pomaga również lepiej i szybciej wysuszyć naczynia.

Urządzenie może przetwarzać płyny nabłyszczające. Zbiornik znajduje się obok dozownika detergentu (3/4) wewnątrz drzwiczek.

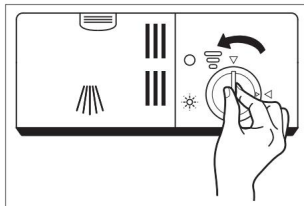


OGŁOSZENIE!

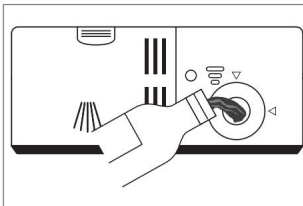
Możliwe uszkodzenie urządzenia

Istnieje możliwość uszkodzenia urządzenia na skutek użycia niewłaściwego środka polerującego.

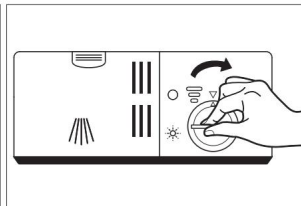
Dodawaj wyłącznie czysty nabłyszczacz do zmywarki.
Nabłyszczacze z dodatkami myjącymi lub innymi dodatkami nie są odpowiednie.



Rys. 9



Rys. 10



Rys. 11

Otwórz drzwi urządzenia.

Obróć pokrywę zbiornika nabłyszczacza (6) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara w kierunku fleksu.

Obróć się w lewo i zdejmij pokrywę (patrz rys. 9).






Dolej nabłyszczacza do poziomu „MAX” (patrz rys. 10). Upewnij się, że zbiornik jest pełny.

witryna nie jest przepełniona.

Żałóż pokrywę oznaczoną strzałką po lewej stronie i przykręć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara w stronę strzałki po prawej stronie (patrz rys. 11).

Należy dodać nabłyszczacz, gdy zaświeci się kontrolka ostrzegawcza nabłyszczacza (19).

Aby monitorować poziom napełnienia dozownika nablyszczacza, po lewej stronie dozownika znajduje się wskaźnik poziomu napełnienia (5). Wskaźnik zmienia się w zależności od poziomu napełnienia dozownika:

-  Pełny
-  3/4 pełne
-  1/2 pełny
-  1/4 napełnienia: zbiornik powinien być pełny.
-  Pusty



Po napełnieniu pojemnika nadmiarem nablyszczacza należy usunąć go wilgotną ściereczką i zamknąć pokrywę.

8.7.1. Regulacja dozowania nablyszczacza

Regulator dozowania (6) znajduje się wewnątrz zbiornika na płyn nablyszczający. Zdjąć pokrywę.

Regulator ma 6 poziomów dozowania. Zaczynj od poziomu

4 i sprawdź, czy na umytych naczyniach nie ma plam.

rozpryski wody lub nie wyschły prawidłowo. W takim przypadku należy zwiększyć dawkę, ustawiając regulator na wyższy poziom, np. za pomocą monety.

Jeśli naczynia mają matowy wygląd lub szkło wydaje się „matowe”, zmniejsz ilość nablyszczacza.

Obróć regulator na niższe ustawienie.

8.8. O detergentach do zmywarek

. . . Rodzaje detergentów

Płyn do zmywarek rozpuszcza i usuwa brud z naczyń i sztućców. Używaj detergentów przeznaczonych specjalnie do zmywarek. Istnieją trzy rodzaje detergentów do zmywarek:

- Detergenty zawierające fosforany i chlor
- detergenty na bazie fosforanów bez chloru
- Detergenty bez fosforanów i chloru

Proszek do mycia naczyń zazwyczaj nie zawiera fosforanów. Ponieważ fosforany zmiękczej wodę, funkcja ta nie byłaby możliwa bez nich.

Jeśli używasz detergentu bez fosforanów, dodaj także sól do zmywarki (patrz rozdział „7.3.

Napełnianie urządzenia solą” na stronie 162).

Jeśli używasz detergentu bez fosforanów, zwiększ dawkę detergentu.

ludziom, aby uniknąć plam wody na naczyniach i szklankach.

Detergenty zawierające chlor mogą nieznacznie odbarwiać naczynia. Przebarwienia i brud są trudne do usunięcia bez chloru.

W takim przypadku należy wybrać program prania o wyższej temperaturze

I.

... Koncentraty detergentów

Ze względu na skład chemiczny można wyróżnić dwa rodzaje:

- konwencjonalne detergenty alkaliczne z żrącymi składnikami
- Detergenty o niskiej zawartości alkaliów i naturalnych enzymach

„Normalny” program mycia w połączeniu z koncentratem detergentu redukuje zanieczyszczenie wody i jest delikatniejszy dla naczyń. Te programy mycia idealnie nadają się do optymalnego rozcieńczania zabrudzeń i, z koncentratem detergentu, mogą osiągnąć taki sam efekt jak program „intensywny”.

... Tabletki do zmywarki

Różne składniki tabletek do zmywarki (np. w tabletkach 3 w 1 nabyłuszczacz i sól) rozpuszczają się sekwencyjnie. Dzięki połączeniu tych różnych składników, nie jest już potrzebny oddzielny nabyłuszczacz ani sól.

W krótkich cyklach zmywania tabletki do zmywarki mogą w niektórych przypadkach nie rozpuścić się całkowicie. Upewnij się, że tabletki są odpowiednie dla wybranego programu zmywania i postępuj zgodnie z instrukcjami producenta.

8.8. Napełnianie detergentem



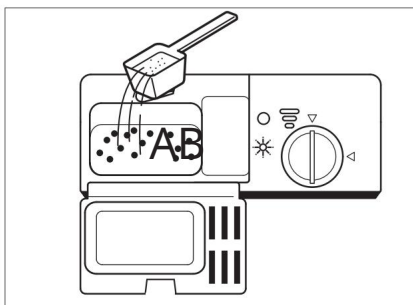
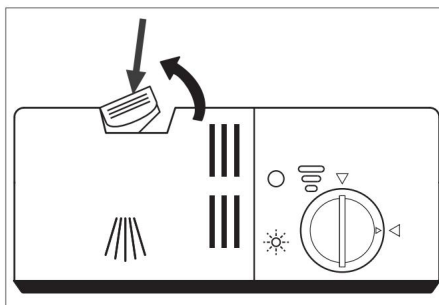
NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo oparzeń!

Środki czyszczące to produkty chemiczne zawierające silne i żrące substancje.

Przechowuj środki czyszczące poza zasięgiem dzieci!

Zawsze napełniaj zbiornik na detergent (3) bezpośrednio przed rozpoczęciem prania.



Rys. 12 Rys. 13

Detergent do zmywarki należy dodawać przed każdym cyklem zmywania. Zawsze dodawaj tylko taką ilość detergentu, jaka jest podana w tabeli w rozdziale „8. Uruchamianie programu zmywania” na stronie 170.

To urządzenie zazwyczaj wymaga mniej detergentu niż tradycyjna zmywarka. Zazwyczaj jedna łyżka detergentu wystarcza do umycia pełnego wsadu naczyń. Jednak w zależności od stopnia zabrudzenia, może być konieczne użycie większej ilości.

Detergent należy zawsze dodawać bezpośrednio przed cyklem zmywania, aby proszek do zmywarki nie uległ zamoczeniu i mógł się prawidłowo rozpuścić.

Otwórz drzwi urządzenia.

Jeżeli pokrywa zbiornika detergentu (3/4) jest zamknięta, należy przesunąć zakładkę zwalniającą do tyłu (patrz rys. 12). Pokrywa (7) zostanie otwarta.

Do lewej komory dozującej (3) wsyp proszek detergentowy lub tabletkę do zmywarki (patrz rys. 13).

W przypadku cyklu prania wstępnego: jeżeli używasz detergentu w proszku, możesz dodać trochę detergentu do prawej komory dozującej (4).

Zamknij pokrywę dozownika detergentu. Pokrywa powinna się zablokować i nie można jej otworzyć.

8.2. Nakrycie stołu i sztućców



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych ostrymi przedmiotami.

Noże i inne przybory z ostrymi końcami

Należy je umieścić w koszyku końcówką w pozycji poziomej.

8.2.1. Informacje ogólne/wytyczne dotyczące oszczędzania energii

Używaj wyłącznie naczyń i sztućców nadających się do mycia w zmywarce. Kupując

W przypadku naczyń stołowych sprawdź, czy mają oznaczenia takie jak „można myć w zmywarce” lub „nadaje się do mycia w zmywarce”.

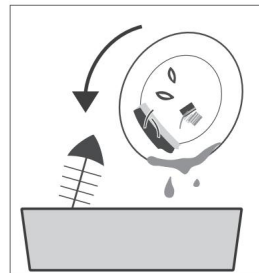
Używaj łagodnych detergentów, które nadają się również do delikatnych naczyń.

Usuń większe resztki jedzenia z naczyń i namocz te, które wyschły (np. suszone resztki jajek lub szpinaku).

Nie ma jednak konieczności płukania naczyń pod bieżącą wodą przed cyklem zmywania. Wstępne płukanie naczyń zużywa dużo wody i energii i nie jest zalecane.

Aby uniknąć uszkodzenia szkła lub sztućców, nie

Wymij naczynia ze zmywarki natychmiast po zakończeniu cyklu mycia. Najpierw pozwól im trochę ostygnąć.



Rys. 14

Naczynia puste, takie jak kubki, szklanki, patelnie itp., należy kłaść otworem do dołu, aby uniemożliwić gromadzenie się wody w środku.

Naczynia nie powinny na siebie nachodzić ani zakrywać innych ich części.

Duże naczynia należy umieścić w koszyku na naczynia (6).

załadowanie całej zmywarki pozwala zaoszczędzić energię i wodę.

Aby uzyskać dobre rezultaty mycia, nie przeciążaj zmywarki.

Ogólnie rzecz biorąc, mycie naczyń w zmywarce zużywa mniej energii i mycie wodą jest lepsze niż mycie ręczne, pod warunkiem, że zmywarka jest używana zgodnie z instrukcją obsługi.

Wybierz program odpowiedni do rodzaju naczyń i stopnia ich zabrudzenia.

Jeśli kosze na naczynia są wypełnione tylko w połowie, zmniejsz ilość detergentu. połowa.

. . . Naczynia nieodpowiednie lub odpowiednie tylko warunkowo

Nieodpowiednia zastawa stołowa

- Naczynia z elementami drewna, rogu, masy perłowej
- Części plastikowe, które nie są odporne na ciepło
- Połączone ze sobą elementy zastawy stołowej
- Naczynia cynowe
- Szkło
- Części ze stali nierdzewnej

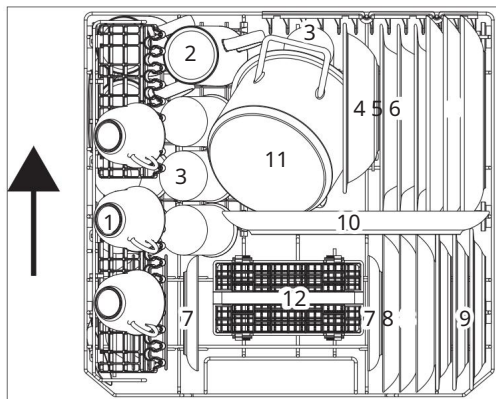
Odpowiednia zastawa stołowa, z zastrzeżeniem warunków

- Niektóre rodzaje szkła mogą ulec zużyciu po wielu cyklach mycia
- Elementy ze srebra i aluminium mogą stracić kolor
- Formy emaliowane mogą stracić kolor po wielu cyklach czyszczenia

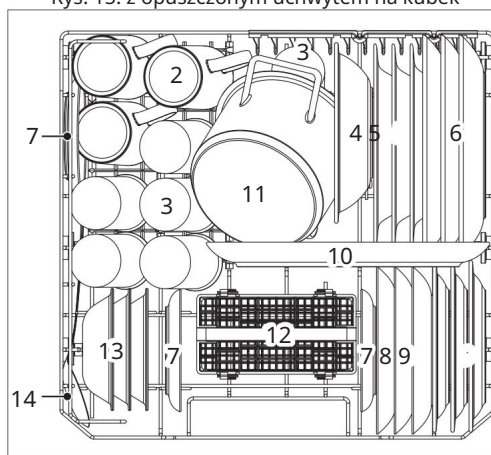
8.2.8. Przykład załadunku naczyń

załaduj koszyk na naczynia (9) tak, jak pokazano na przykładzie (patrz rys. 15/16).

Strzałka wskazuje kierunek wkładania. Aby uzyskać najlepsze rezultaty mycia, naczynia należy umieszczać w wyznaczonych miejscach.



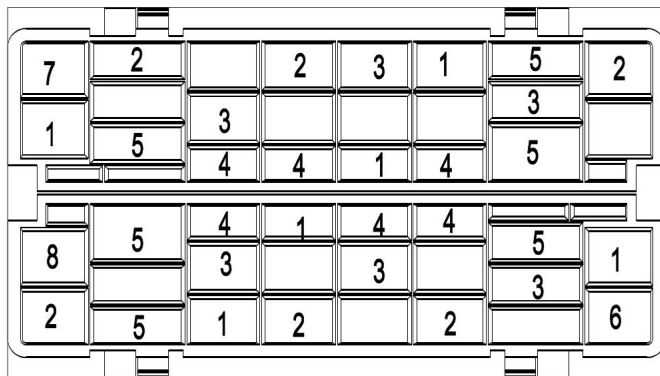
Rys. 15: z opuszczonym uchwytem na kubek



Rys. 16: bez uchwytu na kubek

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1) Małe kubki | 10) Taca owalna |
| 2) Duże kubki | 11) Mały garnek |
| 3) Wazon | 12) Koszyk na sztućce |
| 4) Źródło melaminy | 13) Miski deserowe |
| 5) Talerze do zupy | 14) Łyżka do serwowania |
| 6) Płaskie talerze | |
| 7) Dania | |
| 8) Talerze deserowe | |
| 9) Talerze deserowe z melaminy | |

7.9.8. Przykład wkładania sztućców Umieść sztućce w koszyku (8). Umieść długie, ostre noże poziomo w górnym uchwycie na kubki (10), aby uniknąć obrażeń.



Rys. 17

1. Widelce

2. Łyżeczki stołowe 3.

Łyżeczki deserowe 4. Łyżeczki

do herbaty

5. Noże

6. Chochle




7. Łyżki do sosów 8.

Widelce do serwowania

5. Rozpoczęcie programu prania

5.1. Wybór programu. Poniższa tabela

przedstawia różne programy prania i ich zastosowania. Wybierz program z maksymalną oszczędnością energii lub program szybki, taki jak program „ECO” lub „Szybki”. Programy te są oznaczone *.

Program	Nadaję się do	Sekwencja	Detergent (aparatury do- prawy sifikator) lewy/	Czas trwania**	Konsumpcja energii (kWh) pobudzać	Zużycie wody [l]	Oznaczenie energii opora-
 Intensywny	Ciepłkie przedmioty, takie jak garnki, patelnie, garnki i naczyń z zaskórnymi resztkami jedzenia	Pretwado (50 °C) Pranie (70°C) Płukanie Płukanie Płukanie (60 °C) Wyszuszenie	1 tabletki 10/4 g	135	0,790	9,6	Tsk
 Uniwersalny	Normalne przedmioty, takie jak garnki, małe talerze, szklanki i szar, Masz kilka brudnych	Pranie wstępne Pranie (60°C) Płukanie Płukanie (60 °C) Wyszuszenie	1 tabletki 10/4 g	110	0,580	7,7	Tsk
EKO*	Lekko brudne elementy, takie jak płytki, szklanki, talerze, patelnie, które nie są bardzo brudne	Pranie wstępne Pranie (45°C) Wyszuszenie (55 °C) Wyszuszenie	1 tabletki 10/4 g	215	0,494	6,5	Tsk
 Słabo	Lekko brudne kawałki, jak np. SOS, porcelana	Pranie (45°C) Płukanie Płukanie (60 °C) Wyszuszenie	1 tabletki -1/4 g	70	0,400	5,8	Tsk

Program	Ważne dane	Sekwencja	Detergent (aparatury/Pravidowy)	Czaszanie**	Konsumpcja (litrow)	Konsumpcja (litrow)	Czaszanie
 90 minut ICH	Naczynia	Płukanie Płukanie Płukanie Wyszuszenie	42 tabletki	30	0,590	6,6	Tak
Szybko 	Naczynia	Płukanie Płukanie Płukanie	42 tabletki	30	0,244	5,8	NIE
Kompleksywność 	Naczynia	Płukanie Płukanie Wyszuszenie	42 tabletki	70	0,520	5,6	Tak






2.8. Włączanie urządzenia

Aby włączyć urządzenie, wykonaj następujące czynności:

Dodaj detergent, płyn nablyszczający i (jeśli dotyczy) sól, zgodnie z wybranym programem.

Załaduj kosz na naczynia i sztućce (8/9) (patrz rozdział „7.8. Umieszczanie naczyń i sztućców” na stronie 167) i włóż kosz do zmywarki.

Podłącz wtyczkę (14) do gniazdka elektrycznego. Otwórz całkowicie dopływ wody.

Naciśnij przycisk  aby włączyć urządzenie.

Słychać sygnał dźwiękowy.


Naciśnij przycisk wyboru programu P (25) kilka razy, aby wybrać żądany program.


Zapala się lampka kontrolna wybranego programu.

Naciśnij przycisk  aby uruchomić program.

Słychać sygnał dźwiękowy.



Naciśnięcie przycisku podczas programu spowoduje  (20) program jest w jego przerwanie. Urządzenie będzie emitować sygnał dźwiękowy co minutę.

Naciśnij ponownie przycisk (20),  wznowić program. Program zostanie wznowiony po około 5-10 sekundach.


5.8. Zmiana programu

Możesz zmienić program, jeśli urządzenie było niedawno używane. Jeśli urządzenie pracowało dłużej, konieczne będzie dodanie detergentu i, w razie potrzeby, nablyszczacza.

Naciśnij przycisk  aby przerwać program.

Naciśnij przycisk P (25) przez około 3 sekundy, aż program ulegnie zmianie.

Wybierz inny program za pomocą przycisku wyboru P.

Naciśnij przycisk ponownie, aby  uruchomić program.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

5.8. Otwieranie podczas pracy




UWAGA!

Niebezpieczeństwo oparzeń!


W przypadku otwarcia drzwi podczas programu może wydostać się gorąca woda/para, co może spowodować oparzenia. w toku.

Nie otwieraj od razu całkowicie drzwiczek zmywarki: odczekaj ok. 3 sekundy przed ich całkowitym otwarciem, aż ramię natryskowe (1) przestanie się obracać.

Podczas trwania programu można otworzyć drzwiczki, aby dodać lub usunąć więcej naczyń. Jest to skuteczne tylko wtedy, gdy program został niedawno uruchomiony, w przeciwnym razie nowo dodane naczynia mogą nie zostać dokładnie umyte.

Podczas działania programu naciśnij klawisz  (20). Odczekaj około 3 sekund. dwa, aż ramię natryskowe (1) przestanie się obracać, przed otwarciem drzwi.

Dodaj dodatkową zastawę stołową i/lub usuń elementy zastawy stołowej, których potrzebujesz.

Zamknij drzwiczki całkowicie. Naciśnij ponownie przycisk , aby wznowić program. Urządzenie wznowi pracę po około 5-10 sekundach.


5.8. Korzystanie z timera


Możesz uruchomić program prania w późniejszym czasie. Wybierz opóźnienie startu od 1 do 24 godzin.

Włącz urządzenie naciskając (15).



Wybierz program prania, jak opisano powyżej.

Za pomocą przycisku  (23) wybierz żądane opóźnienie, po którym urządzenie ma rozpocząć program prania. Na wyświetlaczu pojawi się wybrane opóźnienie.


Naciśnij klawisz  (20) w celu potwierdzenia wpisu.

Urządzenie uruchamia się automatycznie po upływie ustawionego czasu opóźnienia.


5.8. Zamek na klucz

Aby aktywować blokadę, naciśnij i przytrzymaj  jednocześnie oba klawisze przez 3 sekundy. naciśnięcie klawisza.

Klawisz  (15) jest nadal sprawny.

Naciśnij jednocześnie klawisze i P przez 2 sekundy, aby wybrać  aktywuj blokadę klawiszy.

2.8. Automatyczne otwieranie drzwi

Naciśnij przycisk  Dodatkowe suszenie na około 3 sekundy, aby aktywować Drzwi otwierają się po zakończeniu cyklu mycia, dzięki czemu naczynia szybciej wysychają.

Ta funkcja nie jest dostępna w programie szybkim.

5.2. Koniec programu prania



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo oparzenia!

W przypadku otwarcia drzwi podczas programu może wydostać się gorąca woda/para, co może spowodować oparzenia w toku.

Nie otwieraj natychmiast drzwi w pomieszczeniu, w którym przebywasz. ukończone, ale zalecamy odczekanie, aż urządzenie ostygnie.




UWAGA!

Niebezpieczeństwo potknięcia!

Istnieje ryzyko potknięcia się przy otwartych drzwiach. Po zakończeniu cyklu prania zamknij drzwi urządzenia.

Po zakończeniu programu rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a na ekranie pojawi się komunikat „Koniec” .

Wyłącz urządzenie za pomocą przycisku .

Po upływie określonego czasu od zakończenia programu prania urządzenie automatycznie się wyłączy.

Otwórz drzwi lekko lub skorzystaj z funkcji automatycznego otwierania drzwi aby para mogła uchodzić.

Odczekaj chwilę przed wyjęciem sztućców lub naczyń, aby wyschły szybciej i aby ciepło mogło się rozproszyć.

Wyjmij naczynia i sztućce. To normalne, że wewnątrz urządzenia jest wilgotne.

5. Czyszczenie i konserwacja



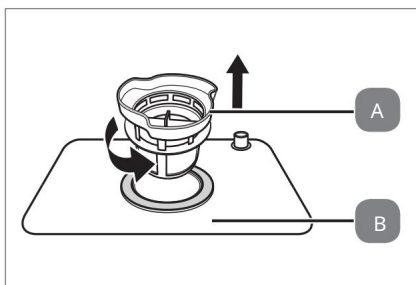
OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym w przypadku kontaktu z częściami przewodzącymi prąd elektryczny

Przed każdym czyszczeniem lub konserwacją należy koniecznie wyjąć korek.

. . System filtracyjny

System filtracyjny (2) zapobiega zatykaniu odpływu dużymi i małymi resztkami jedzenia i uszkodzeniu urządzenia.



Rys. 18

Filtr składa się z dwóch części (patrz rys. 18):

- (a) filtr gruboziarnisty, który zatrzymuje duże kawałki, np. szkło,
- (b) filtr główny.



OGŁOSZENIE!

Możliwe uszkodzenie urządzenia

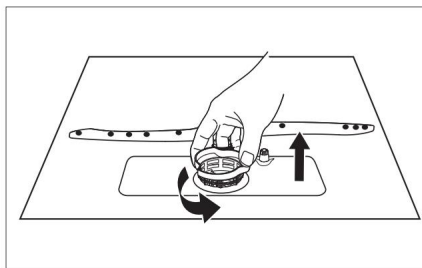
Używanie urządzenia bez filtra może spowodować jego uszkodzenie.

Nigdy nie włączaj urządzenia bez zamontowania systemu filtrującego.

Nieprawidłowo umieszczony filtr może uszkodzić urządzenie lub porcelana.

. . . Czyszczenie filtra

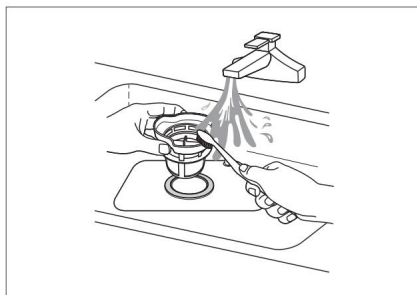
Aby mieć pewność, że urządzenie zawsze zachowuje swoją moc piorącą, filtr należy czyścić w regularnych odstępach czasu.



Rys. 19

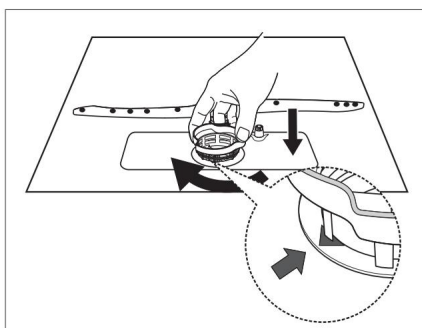
Obróć filtr zgrubny (a) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i wyjmij go z filtra głównego (patrz rys. 19).

Wyjmij główny filtr (b).



Rys. 20

Umyj filtry pod bieżącą wodą i dokładnie wyczyść je szczoteczką (patrz rys. 20). Po każdym cyklu mycia sprawdź, czy w filtrze nie ma dużych elementów blokujących filtr i natychmiast je usuń.



Rys. 21

Aby ponownie włożyć system filtrów, należy wykonać czynności w odwrotnej kolejności. (patrz rys. 21)

Założ filtr zgrubny (a) strzałką skierowaną na zewnątrz urządzenia i obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Upewnij się, że strzałki są skierowane do siebie po przykręceniu filtra zgrubnego.

. . Czyszczenie urządzenia



OGŁOSZENIE!

Istnieje możliwość uszkodzenia urządzenia!

Istnieje możliwość uszkodzenia urządzenia na skutek użycia niewłaściwego detergentu.

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków czyszczących

Nie należy używać agresywnych narzędzi, płynów ściernych ani ostrych przedmiotów. Materiały ścierne, takie jak wełna stalowa lub gąbki o szorstkiej powierzchni, również nie są odpowiednie.

Wyczyść zewnętrzną część urządzenia wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem czyszczącym.



OGŁOSZENIE!

Istnieje możliwość uszkodzenia urządzenia!

Istnieje ryzyko uszkodzenia urządzenia ze względu na obecność wilgoci.

Wyczyść drzwi urządzenia lekko wilgotną ściereczką.

Upewnij się, że podczas wykonywania tej czynności do elektronicznego systemu blokowania drzwi nie dostanie się wilgoć, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.

Upewnij się, że na panelu sterowania nie będzie miała kontaktu wilgoć z układem elektronicznym.

Do czyszczenia nie należy używać butelek ze spryskiwaczem.

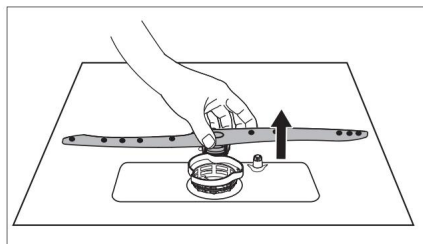


OGŁOSZENIE!

Możliwe szkody materialne

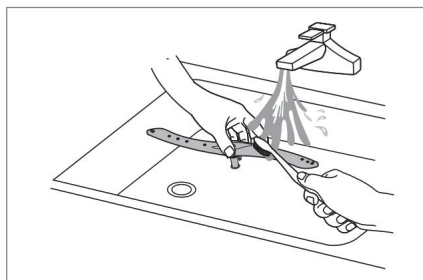
Istnieje możliwość uszkodzenia mienia na skutek niezamierzonego wycieku wody.

Przed czyszczeniem należy zamknąć dopływ wody.




Rys. 22

Wymij ramię natryskowe (1) z wnętrza urządzenia w celu czyszczenia. W tym celu:
Podnieś go nieco i wyciągnij (patrz rys. 22).



Rys. 23

Wyczyść ramię natryskowe (1) pod bieżącą wodą i sprawdź, czy otwory nie są zatkane (patrz rys. 23).
Następnie wymień je.

W przypadku resztek smaru, aby wyczyścić wnętrze, należy uruchomić program automatycznego braku czyszczenia  obciążenia.

Aby usunąć plamy lub brud z wewnętrznej powierzchni, należy użyć ściereczki zwilżonej wodą z dodatkiem odrobiny octu lub detergentu nadającego się do mycia w zmywarce.

. . . Czyszczenie filtra wlotowego wody

W przyłączy wlotowym wody (13) znajduje się filtr. Odkręć przyłącze węża z pierścieniem uszczelniającym. Wyjąć filtr za pomocą szczypic i wyczyścić go. Wymienić filtr.
po wyczyszczeniu.

Podłącz wąż do przyłącza wody (13) za pomocą gwintu węża. Dokręć gwint węża. Upewnij się, że pierścień uszczelniający jest prawidłowo osadzony, a gwint nie jest przekrzywiony.

W przyłączy węża Aquastop znajduje się również filtr.

Odłącz przyłącze węża od kranu z zimną wodą.

Zdejmij pierścień uszczelniający wraz z filtrem, np. za pomocą małego śrubokręta płaskiego.

Wyczyść filtr pod bieżącą wodą. Jeśli zauważysz wyraźne ślady osadu kamienia, użyj środka do usuwania kamienia.

Załóż pierścienią uszczelniającą filtra na przyłączy węży, tak aby jego wygięcie było skierowane ku górze.

Przykręć ręcznie przyłączy węży do kranu z zimną wodą.

18. Płyn niezamarzający

W przypadku pracy w zimnym otoczeniu, np. w miesiącach zimowych, po każdym cyklu prania należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby zapobiec zamarzaniu:

Odłącz wtyczkę od gniazdka elektrycznego.

Zamknij zawór wlotowy wody i odłącz węży od zaworu wlotowego woda.

Wylej wodę z węży i zaworu (np. do wiadra).

Podłącz ponownie węży do zaworu wlotowego wody.

Wyjmij system filtrów znajdujący się u podstawy urządzenia i osusz pozostałą wodę. podane u podstawy urządzenia za pomocą szmatki lub gąbki.



Jeśli urządzenie nie działa z powodu lodu, należy skontaktować się z obsługą klienta lub osobą o podobnych kwalifikacjach.

11. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu!

W pewnych okolicznościach w systemach ciepłej wody, które nie były używane przez ponad dwa tygodnie, może tworzyć się wodór. WODÓR JEST WYSOKO WYBUCHOWY!

Jeśli przez jakiś czas nie używałaś zmywarki

Po dłuższym użytkowaniu otwórz wszystkie kranie z ciepłą wodą i pozwól wodzie płynąć przez kilka minut przed włączeniem zmywarki. Spowoduje to usunięcie wodoru, który mógł nagromadzić się w systemie.

Ponieważ wodór jest łatwopalny, podczas wykonywania tej czynności nie należy używać otwartego ognia ani palić tytoniu.

Uruchom cykl prania bez wsadu.

Odłącz wtyczkę od gniazdka elektrycznego.

Zamknij dopływ wody.

Aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów i chronić urządzenie, pozostaw drzwi urządzenia lekko uchylone.
ger la junta.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

18. Transport urządzenia

W miarę możliwości należy transportować urządzenie w pozycji pionowej. W razie potrzeby można je również przenosić trzymając je za plecy.

18. Rozwiązywanie problemów

Awaryjne techniczne		
Przegrany	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie uruchamia się.	Uszkodzony bezpiecznik lub zadziałał wyłącznik różnicowoprądowy	Wymień bezpiecznik i/lub podłącz ponownie wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Upewnij się, że obwód jest zabezpieczony prądem o natężeniu co najmniej 10 amperów.
		Włącz urządzenie.
	Drzwi urządzenia nie są całkowicie zamknięte.	Zamknij drzwi dokładnie.
Woda nie została wypompowana ze zmywarki.	Elastyczna rura wylotowa wody jest wygięta.	Połóż wąż płasko, tak aby nie był zagięty.
	Filtr migawki.	Okresowo czyść filtr.
	Zatkany syfon	Sprawdź syfon. Upewnij się, że wąż spustowy jest prawidłowo zainstalowany.

Ogólne awarie		
Przegrany	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Piana w urządzeniu	Nieprawidłowy detergent	<p>Używaj tylko odpowiednich detergentów pokrowce na zmywarki domowe.</p> <p>Jeśli utworzyła się piana, otwórz urządzenie i odczekaj chwilę, aż piana zniknie. Następnie uruchom cykl prania „Szybki” bez detergentu, aby usunąć wszelkie pozostałości detergentu.</p>
	Rozlany lakier Natychmiast usuń lakier-	codziennie.
Akcesoria urządzenie z plamami	Zastosowano detergent z barwnikami.	Używaj wyłącznie detergentów bez dodatków środki barwiące.
Białe osady wewnątrz urządzenie	Twarda woda z kranu/ wapienny	<p>Wyczyść urządzenie za pomocą Zwilż gąbkę odrobiną płynu do mycia naczyń. Podczas czyszczenia używaj gumowych rękawiczek.</p> <p>Zawsze używaj wyłącznie domowych detergentów przeznaczonych do zmywarek.</p>
Plamy rdzy na sztućcach	Dotknięte problemem sztućce nie są wykonane ze stali nierdzewnej.	Używaj wyłącznie sztućców nadających się do mycia w zmywarce.
	Po dodaniu soli nie uruchomiono żadnego programu.	Zawsze uruchamiaj szybki program bez naczyń po dodaniu soli.

Hałas		
Przeigrany	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Odgłosy stukania/zgrzytania w urządzeniu	Ramię spryskiwacza (1) uderza w naczynia lub element w koszu na naczynia lub element naczynia nie jest prawidłowo umieszczony w koszu. droga.	Zatrzymaj program i ułóż naczynia inaczej.

Niezadowolający efekt prania		
Przeigrany	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Naczynia nie są czyste.	Naczynia nie zostały ustawione prawidłowo.	Prawidłowo ułóż naczynia (patrz rozdział „7.8. Umieszczanie naczyń i sztućców” na stronie 167).
	Wybrany program nie był odpowiedni.	Wybierz bardziej intensywny program (patrz rozdział «8.1. Wybór programu» na stronie 170).
	Użyto za mało detergentu.	Użyj więcej detergentu lub innego detergentu.
Naczynia nie są czyste.	Niektóre elementy naczyń blokują ruch ramienia spryskiwacza.	Ułóż naczynia gdzie indziej tak aby ramię natryskowe (1) mogło się swobodnie poruszać.
	Filtr nie został włożony lub został włożony nieprawidłowo.	Wyczyść i/lub wymień filtr prawidłowo. Wyczyść również ramię natryskowe (1) (patrz rozdział „9.2. Czyszczenie urządzenia” na stronie 178).
Okulary są poplamione.	Połączenie miękkiej wody i zbyt dużej ilości detergentu.	Jeśli woda jest miękka, należy używać mniej detergentu i stosować najkrótszy program prania, aby dokładnie oczyścić wazon.




Niezadawalający efekt prania		
Przebrany	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Czarne lub szare plamy na naczyniach.	Sztućce/akcesoria aluminiowe miały kontakt z talerzami.	Do usuwania plam należy używać łagodnego detergentu.
W zbiorniku na detergent (3) po cyklu prania nadal znajduje się detergent.	Pokrywa dozownika detergentu została zablokowana przez naczynia.	Ułóż naczynia inaczej.

Niezadawalający wynik suszenia		
Przebrany	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Naczynia nie wysychają.	Naczynia nie zostały ustawione prawidłowo.	Prawidłowo ułóż naczynia (patrz rozdział „7.8. Umieszczanie naczyń i sztućców” na stronie 167).
	Bardzo mało polerowania	Użyj więcej pasty polerskiej/ wypełnij pojemnik na pastę.

Niezadawalający wynik suszenia		
Naczynia nie wysychają.	Naczynia wyniesiono zbyt wcześnie.	<p>Nie wyjmuj naczyń od razu po zakończeniu programu.</p> <p>Otwórz drzwiczki, aby para mogła uciec.</p> <p>Wyjmij naczynia, gdy są jeszcze lekko ciepłe.</p>
	Wybrano niewłaściwy program.	<p>W programach o krótkim czasie wykonania temperatura jest niższa. Wybierz program o dłuższym czasie wykonania i wyższej temperaturze.</p>

18. Komunikaty o błędach

W przypadku awarii zmywarka wyświetli kod błędu. Poniższa tabela przedstawia możliwe kody błędów i ich przyczyny.

Komunikat o błędzie	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
E1	Do urządzenia nie dostaje się woda	Otwórz dopływ wody lub zwiększ ciśnienie wody, jeśli dopływ wody nie jest całkowicie otwarty.
E3	Nie osiągnięto wymaganej temperatury wody.	Wadliwe działanie elementu grzejnego. Prosimy o kontakt z pomocą techniczną.
E4	Z urządzenia wycieka woda.	Upewnij się, że drzwi są prawidłowo zamknięte i czy węże dopływowe i odpływowe wody są prawidłowo podłączone. Odkręć dopływ wody. Jeśli na dnie urządzenia znajduje się woda z powodu przepełnienia, usuń wodę przed ponownym włączeniem zmywarki.
Ed	Błąd komunikacji pomiędzy płytą główną i płytą wyświetlacza.	Przerwany obwód zasilania lub przerwane okablowanie komunikacyjne. Skontaktuj się z pomocą techniczną.
	Pusty płyn nablyszczający	Dodaj lakier
	Zbiornik na sól (11) pusty	Napełnij zbiornik na sól (11)
	Brak gwarancji dostawy wody	Sprawdź dopływ wody, patrz powyżej.

18. Eliminacja



OPAKOWANIE

Urządzenie jest wysyłane w opakowaniu ochronnym, aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu. Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można oddać do punktu recyklingu.



Identyfikacja materiałów opakowaniowych do klasyfikacji odpadów ze skrótami (a) i numerem kodu (b) o następującym znaczeniu:

a: Dodatkowe informacje o materiale

b: 1-7: tworzywa sztuczne/20-22: papier i tektura/80-98: materiały kompozytowe.

(Tylko dla Francji)



Symbol „Triman” informuje konsumenta, że produkt nadaje się do recyklingu, podlega rozszerzonemu systemowi odpowiedzialności producenta i że we Francji obowiązują instrukcje dotyczące segregacji.



URZĄDZENIE

Odpadów elektrycznych i elektronicznych oznaczonych tym symbolem nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi.

Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów.

W ten sposób możliwe jest ponowne wykorzystanie lub recykling materiałów i podzespołów urządzenia nadających się do ponownego wykorzystania, a tym samym ochrona środowiska.

Zużyte urządzenie należy oddać do punktu recyklingu lub punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z miejskim przedsiębiorstwem zajmującym się wywozem odpadów lub właściwymi władzami lokalnymi.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

18. Dane techniczne

Zasilacz	220-240 V ~, 50 Hz
Pobór mocy	1170-1380 W
Umiejętność	do 6 kompletów nakryć (ø 24 cm)
Ciśnienie wody wlotowej	0,04-1,0 MPa (0,4-10 barów)
Przyłącze ciepłej wody	maks. 60 °C
Klasa ochrony	I
Waga netto	21,4 kg



18.1. Karta charakterystyki produktu



Zeskanuj załączony kod QR, aby uzyskać dostęp do karty charakterystyki produktu lub skontaktuj się z pomocą techniczną na stronie www.medion.com.
Odwiedź stronę [com/contact](http://www.medion.com/contact), aby zamówić drukowaną kopię karty charakterystyki produktu. Kod QR znajdziesz również na etykiecie energetycznej.

18. Informacje o zgodności z normami UE



Firma MEDION AG oświadcza niniejszym, że produkt jest zgodny z wymogami następujących rozporządzeń europejskich:

- Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
- Dyrektywa 2014/35/UE w sprawie niskiego napięcia
- Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu
- Dyrektywa 2011/65/UE w sprawie ograniczenia substancji niebezpiecznych.
- Rozporządzenie (UE) 2019/2022
- Rozporządzenie (UE) 2019/2017

19. Części zamienne

Jeśli w przyszłości zechcesz zamówić części zamienne, odwiedź nasz sklep MEDIONServiceshop pod adresem <https://www.medion.com/medionserviceshop>. Znajdziesz tam wszystkie niezbędne informacje o swoim produkcie.

Minimalny okres dostawy podzespołów elektronicznych do zmywarki wynosi 7 lat. W przypadku części zamiennych, takich jak uszczelki, ramiona natryskowe, filtry odpływowe, półki wewnętrzne oraz akcesoria plastikowe, takie jak kosze i pokrywy, minimalny okres dostawy zmywarki wynosi 10 lat.

19. Informacje o pomocy technicznej

Jeśli Twoje urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta. Możesz się z nami skontaktować na kilka sposobów:

- Jeśli sobie tego życzysz, możesz również skorzystać z naszego formularza kontaktowego, który znajdziesz na stronie www.medion.com/contact.
- Oczywiście nasz zespół wsparcia technicznego jest do Państwa dyspozycji również poprzez naszą infolinię lub pocztą.

Czas	Infolinia posprzedażowa
Lu-Vi: 08:30-17:30	(+34) 91 904 28 00
Dział Pomocy Technicznej	
<p>Centrum serwisowe MEDION</p> <p>ENAME, SA</p> <p>Park Przemysłowy Cuiabá, działki 4 i 5</p> <p>Święty Jan z Lourosy</p> <p>3500-618 VISEU</p> <p>Portugalia</p>	



Tę i wiele innych instrukcji obsługi można pobrać za pośrednictwem portalu serwisowego www.medionservice.com.

W trosce o zrównoważony rozwój nie udostępniamy drukowanych warunków gwarancji. Z warunkami gwarancji można zapoznać się również w naszym portalu obsługi posprzedażowej.

Możesz również zeskanować załączony kod QR i przesłać instrukcję obsługi na swoje urządzenie mobilne za pośrednictwem portalu serwisowego.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

. Informacja prawna

Prawa autorskie ©

2024 Wersja: 2 kwietnia 2024 r.

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim.

Powielanie mechaniczne, elektroniczne lub innego rodzaju bez pisemnej zgody producenta jest zabronione.

Prawa autorskie należą do firmy: MEDION AG

Na Zehnthofe 77

45307 Essen

Niemcy

Prosimy pamiętać, że powyższy adres nie jest adresem zwrotnym. Zawsze najpierw skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.

Indeks

1.	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji użytkowania	193
1.1.	Wyjaśnienie symboli	193
2.	Przeznaczenie	194
3.	Instrukcje bezpieczeństwa	195
4.	Zawartość opakowania	200
5.	Przegląd urządzenia	201
5.1.	Strona przednia	201
5.2.	Tylna strona	202
5.3.	Panel sterowania	202
6.	Instalacja	204
6.1.	Pozycjonowanie i poziomowanie	204
6.2.	Przyłącze wody	205
6.3.	Podłączenie odpływu wody	206
6.4.	Podłączenie do sieci elektrycznej	207
7.	Przygotowanie urządzenia	208
7.1.	Otwieranie drzwi	208
7.2.	Zamykanie drzwi	208
7.3.	Wsypywanie soli do urządzenia	208
7.4.	Ustawianie zużycia soli	209
7.5.	Napełnianie pojemnika na nabyliczacz	210
7.6.	Informacje o detergentach do zmywarek	211
7.7.	Dodawanie detergentu	212
7.8.	Wkładanie naczyń i sztućców	213
8.	Uruchamianie programu prania	216
8.1.	Wybór programu	216
8.2.	Włączanie urządzenia	219
8.3.	Zmiana programu	219
8.4.	Otwieranie podczas pracy	220
8.5.	Korzystanie z timera	220
8.6.	Zamek na klucz	220
8.7.	Automatyczne otwieranie drzwi	221
8.8.	Zakończenie programu prania	221
9.	Czyszczenie i konserwacja	222
9.1.	System filtracji	222
9.2.	Czyszczenie urządzenia	224
10.	Ochrona przed zamrażaniem	226
11.	Długotrwałe nieużywanie	226
12.	Transport urządzenia	227
13.	Rozwiązywanie problemów	227

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

14. Komunikaty o błędach	231
Utylizacja	232 15.
16. Dane techniczne	233
16.1. Karta charakterystyki produktu	233 17.
Informacje o zgodności z przepisami UE	233
18. Części zamienne	233
19. Informacje dotyczące obsługi klienta	234 20. Informacje
prawne	235

. Informacje dotyczące niniejszej instrukcji użytkowania



Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że są Państwo zadowoleni.

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa oraz niniejszą instrukcję obsługi w całości. Należy przestrzegać ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu i w instrukcji obsługi.

Zawsze przechowuj instrukcję obsługi pod ręką. Stanowi ona integralną część produktu i w przypadku sprzedaży lub przeniesienia własności, musi zostać przekazana nowemu właścicielowi.

. Wyjaśnienie symboli

Jeżeli akapit oznaczony jest jednym z poniższych symboli ostrzegawczych, należy unikać wskazanego zagrożenia, aby zapobiec opisanym możliwym konsekwencjom.
ten.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Bezpośrednie, śmiertelne
niebezpieczeństwo!



Proszę postępować zgodnie ze
wskazówkami zawartymi w
instrukcji użytkowania!



OSTRZEŻENIE!

Istnieje ryzyko śmiertelnego
niebezpieczeństwa i/lub
poważnych, nieodwracalnych obrażeń!



Niebezpieczeństwo porażenia
prądem!



UWAGA!

Ostrzeżenie: Możliwe
obrażenia lekkie lub
umiarkowane!



Niebezpieczeństwo materiałów
wybuchowych!



ZAWIADOMIAM!

Postępuj zgodnie z
instrukcją, aby uniknąć
uszkodzeń materialnych!



Znak CE

Produkty oznaczone tym
symbolem spełniają wymagania
dyrektyw UE.



Dowiedz się więcej o
korzystaniu z urządzenia!



Symbol prądu przemiennego

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W



Stosować w pomieszczeniach

Urządzenia oznaczone tym symbolem mogą być używane wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

. Przeznaczenie

Urządzenie może być używane wyłącznie do mycia naczyń i sztućców.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku w gospodarstwach domowych lub podobnych środowiskach, takich jak:

- w kuchniach przeznaczonych dla pracowników sklepów, biur i innych środowiska zawodowe;
- w majątkach rolnych;
- przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów noclegowych;
- w pensjonacie.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego lub przemysłowego.

Niewłaściwe użycie spowoduje utratę gwarancji:

Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody i nie używaj żadnego sprzętu pomocniczego, który nie został przez nas zatwierdzony lub dostarczony.

Używaj wyłącznie części zamiennych i akcesoriów dostarczonych lub zatwierdzonych przez nas.

Należy przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, zwłaszcza zasad bezpieczeństwa. Każde inne zastosowanie jest uważane za niewłaściwe i może spowodować szkody osobowe lub materialne.

. Instrukcje bezpieczeństwa

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA: PRZECZYTAJ JE UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ!



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń!

Niewłaściwe użycie niesie ze sobą ryzyko obrażeń.

Przechowuj urządzenie i akcesoria poza zasięgiem dzieci.
dzieci.

Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub intelektualnej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Dzieciom nie wolno wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją urządzenia bez nadzoru.

Nadzoruj dzieci przebywające w pobliżu zmywarki. Dzieci mogą zostać uwięzione w zmywarce.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń!

Urządzenie może spowodować obrażenia. Detergenty do zmywarek są silnie zasadowe; ich połknięcie jest bardzo niebezpieczne i może spowodować wewnętrzne oparzenia chemiczne.

Dlatego należy unikać kontaktu z oczami i skórą.

Zawsze przechowuj detergent poza zasięgiem dzieci.

Trzymaj dzieci z dala od otwartych drzwi zmywarki, ponieważ w środku może znajdować się detergent.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń!

Ryzyko obrażeń spowodowanych ostrymi przedmiotami.

Noże i inne przybory z ostrymi końcami należy umieszczać w koszyku końcami skierowanymi w dół lub w pozycji poziomej.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym z powodu elementów pod napięciem. Urządzenie

należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i zawsze dostępnego gniazdka. Napięcie w sieci lokalnej musi odpowiadać napięciu podanemu w danych technicznych urządzenia. Gniazdo elektryczne musi być wyposażone w bezpiecznik o wartości co najmniej 10 amperów.

Nie należy używać przedłużaczy.

Urządzenie włącza się i wyłącza za pomocą przełącznika



· Całkowite odłączenie zasilania następuje dopiero po odłączeniu wtyczki od gniazdka elektrycznego. Gniazdko musi być zawsze łatwo dostępne.

Upewnij się, że przewód zasilający nie jest uszkodzony i nie przechodzi pod urządzeniem lub nad ostrymi krawędziami.

W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy go wymienić muszą być wykonywane przez producenta, jego Dział Obsługi Klienta lub wykwalifikowany personel techniczny w celu wykluczenia ewentualnych zagrożeń.

Urządzenie należy umieszczać wyłącznie w miejscu chronionym, dach i suche.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu!

W pewnych warunkach w instalacji ciepłej wody, która nie była używana przez ponad dwa tygodnie, może gromadzić się wodór. WODÓR JEST GAZEM WYBUCHOWYM!

Jeśli zmywarka nie była używana przez dłuższy czas, otwórz wszystkie krany z ciepłą wodą i pozwól jej płynąć przez kilka minut przed ponownym użyciem. Pozwoli to na ujście nagromadzonego wodoru z systemu.

Ponieważ wodór jest gazem łatwopalnym, podczas wykonywania tej czynności nie należy palić ani używać otwartego ognia.



UWAGA!

Ryzyko poparzenia!

Urządzenie może spowodować oparzenia w przypadku kontaktu z bardzo gorącymi powierzchniami!

Otwarcie drzwi w trakcie trwania programu może spowodować wydostanie się gorącej wody lub pary, co może spowodować oparzenia.

Urządzenie wykorzystuje wodę o wysokiej temperaturze. Ze względu na wysokie temperatury i wytwarzaną parę wodną, dzieci mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

Przed opróżnieniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie. Nie dotykaj elementu grzejnego zmywarki w trakcie użytkowania lub tuż po jego zakończeniu.

Zmywarkę należy używać wyłącznie po dokładnym zamknięciu drzwiczek.

Na początku otwórz drzwi zmywarki tylko częściowo i odczekaj około 3 sekund, aż ramię natryskowe się zatrzyma, a następnie otwórz drzwi całkowicie.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W



UWAGA!

Ryzyko obrażeń!

Niewłaściwe użycie urządzenia może spowodować obrażenia.

Po zakończeniu cyklu prania zamknij drzwiczki urządzenia, gdyż może to stwarzać ryzyko potknięcia.

Nie kładź ciężkich przedmiotów na drzwiach, gdy są otwarte. Urządzenie może się przechylić do przodu.



ZAWIADOMIAM!

Możliwe szkody materialne!

Nieprawidłowe załadowanie może uszkodzić naczynia.

Używaj wyłącznie naczyń nadających się do mycia w zmywarce Naczynia. Kupując naczynia, upewnij się, że są oznaczone jako nadające się do mycia w zmywarce.

Należy upewnić się, że plastikowe elementy naczyń nie mają kontaktu z elementem grzejnym podczas pracy urządzenia.



ZAWIADOMIAM!

Możliwe szkody materialne!

Niewłaściwe użycie lub ustawienie urządzenia może spowodować uszkodzenie materiału lub wyciek wody.

Nie należy umieszczać urządzenia w miejscach narażonych na zamarzanie, ponieważ pęknięcie rur może spowodować poważne uszkodzenia.

Urządzenie należy umieścić na płaskiej i stabilnej powierzchni, która będzie w stanie utrzymać ciężar urządzenia i znajdujących się w nim naczyń.

Jeśli urządzenie zastępuje istniejące urządzenie, nie należy używać starych węży do podłączenia. Podłącz urządzenie za pomocą nowych dostarczonych węży.

Podłącz urządzenie do źródła wody pitnej o temperaturze nieprzekraczającej 60°C.

Należy używać wyłącznie akcesoriów dołączonych do zestawu lub opisanych jako odpowiednie w niniejszej instrukcji obsługi.

Używaj wyłącznie detergentów i nablyszczaczy przeznaczonych do zmywarek. Nie używaj mydła, zwykłych detergentów ani detergentów do rąk.

Zmywarka jest urządzeniem wolnostojącym i nie wolno jej umieszczać w zabudowanej szafce.

Używaj urządzenia wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

Nie wystawiaj urządzenia na działanie ekstremalnych warunków. Należy unikać odpychać:

- wysoka wilgotność lub wilgotność w ogóle,
- ekstremalnie wysokie lub niskie temperatury,
- bezpośrednie światło słoneczne,
- otwartego ognia.

Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.

Urządzenie jest przeznaczone do maksymalnie 6 zestawów naczyń (ø 24 cm). Nie przeciążaj urządzenia.

Dodatki chemiczne w powłokach mebli mogą uszkodzić materiał nóżek urządzenia, co może skutkować pozostawieniem osadu na meblach.

W razie potrzeby umieść urządzenie na podstawie odpornej na ciepło i wilgoć.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

. Zawartość opakowania



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo zadławienia!

Ryzyko uduszenia w przypadku połknięcia lub wdychania małych elementów lub folii opakowaniowych.

Folię opakowaniową należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nie należy pozwalać dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym.

Wymij produkt z opakowania i usuń wszystkie elementy opakowaniowe.

Sprawdź kompletność i integralność przesyłki oraz zgłoś wszelkie niekompletności lub uszkodzenia przesyłki w ciągu 14 dni od daty zakupu.

- Zmywarka stołowa
- Koszyk na naczynia
- Koszyk na sztucze
- Wąż doprowadzający wodę z przyłączem (Aquistop)
- Rura spustowa wody
- Lejek ułatwiający wsypywanie soli do odpowiedniego pojemnika
- Szybki przewodnik



Pod koniec produkcji urządzenie zostało przetestowane z użyciem wody. Dlatego obecność niewielkiej ilości wody w urządzeniu jest normalna.

. Przegląd urządzenia

. . Przód

Z

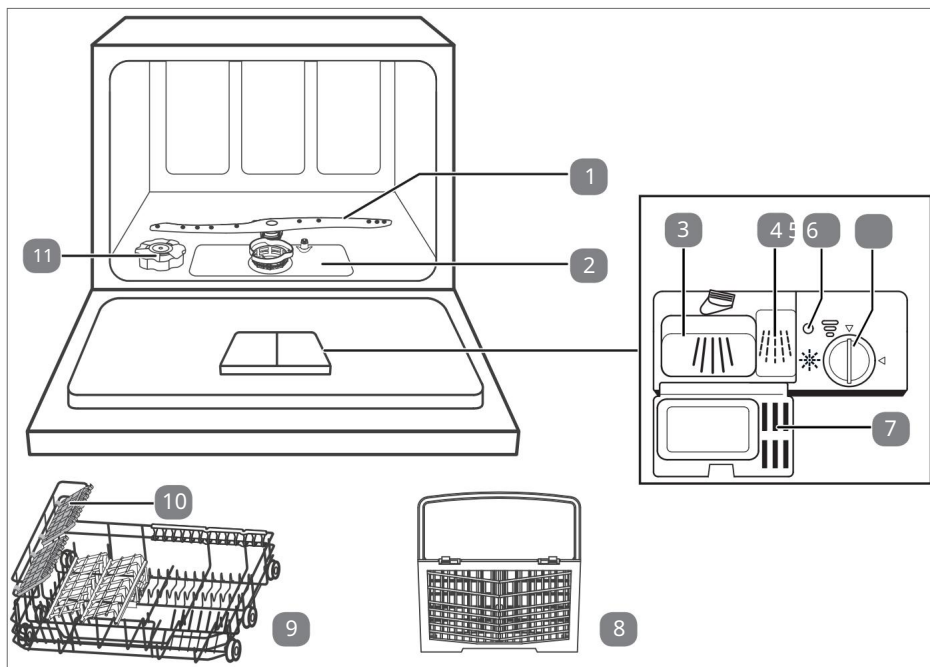
FR

Holandia

JEST

TO

W



Rys. 1

1. Opryskiwacz

2. Filtr

3. Komora na detergent, cykl prania głównego 4. Komora na detergent, cykl prania wstępnego 5. Wskaźnik nabyłszczacza

6. Ustawianie poziomu twardości wody/pokrywy pojemnika na nabyłszczacz ten

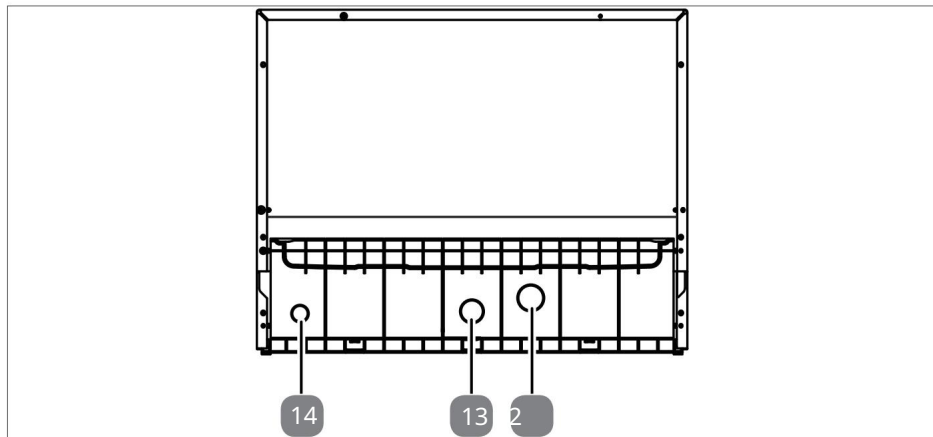
7. Pokrywka 8.

Koszyk na sztućce 9. Koszyk

na naczynia 10. Uchwyt na kubek

11. Pojemnik na sól

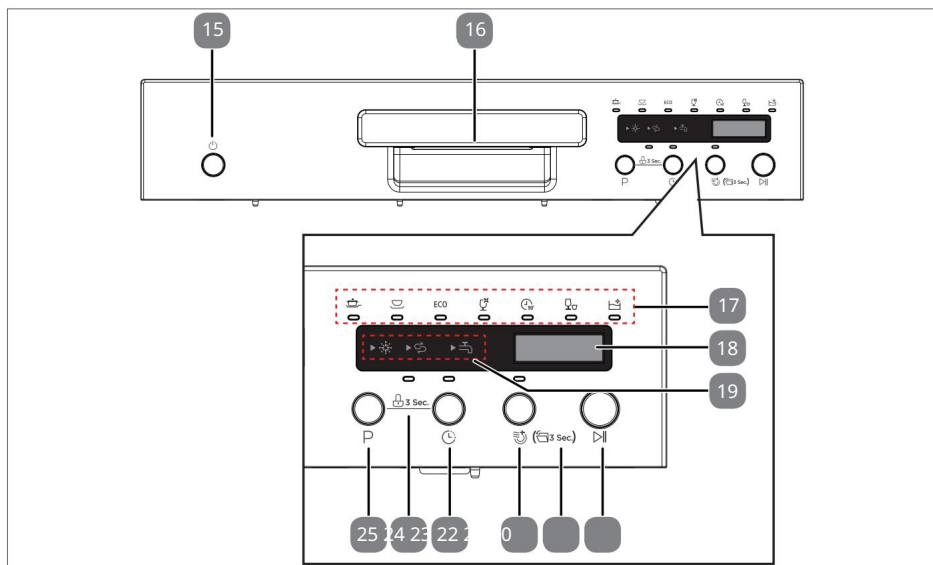
1. Tylna strona




Rys. 2

- 12. Przyłącze odpływu wody
- 13. Przyłącze dopływu wody
- 14. Przewód zasilający (niewidoczny na zdjęciu)







2. Panel sterowania



Rys. 3




- 15.  Włączanie/wyłączanie urządzenia
- 16. Uchwyt


17. Kontrolki kontroli programu:

-  Kontrolka programu intensywnego
-  Uniwersalna lampka kontrolna programu
- ECO Kontrolka programu ECO
-  Lampka kontrolna programu szklanego
-  Kontrolka programu 90-minutowego
-  Szybka kontrola programu
-  Kontrolka samoczyszczenia


18. Wyświetlacz

19. Światła ostrzegawcze:

-  Środek nabłyszczający: zapala się, gdy należy dodać środek nabłyszczający
-  Sól: świeci się, gdy pojemnik na sól wymaga uzupełnienia
-  Przepływ wody: Włącza się, gdy nie ma przepływu wody.

20.  Uruchom lub zatrzymaj program prania

21. Naciśnij i przytrzymaj przycisk drzwi  przez około 3 sekundy: automatyczne otwarcie

22.  Dodatkowe suszenie (tylko w programach: Intensywny, Uniwersalny, ECO, Szklany i 90-minutowy)

23.  Przycisk timera: opóźniony start

24. Naciśnij jednocześnie klawisze /P przez 2 sekundy : Blokada klawiatury

25. Przycisk wyboru programu P

. Instalacja



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko porażenia prądem i uszkodzenia mienia!

Nieprawidłowe podłączenie urządzenia grozi porażeniem prądem i uszkodzeniem mienia. Podłączenia do sieci elektrycznej i wodociągowej muszą być

być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

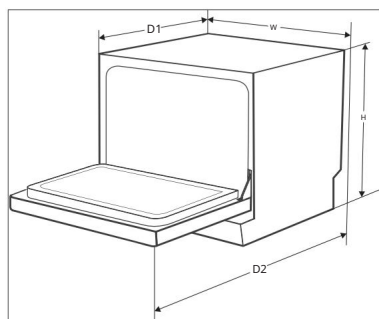
. . Pozycjonowanie i poziomowanie

Umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni w pobliżu odpływu i przyłącze wodne: – na stole/blacie roboczym

– w dobrze wentylowanej szafie

Podłącz urządzenie do uziemionego i łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego dopiero po prawidłowym wykonaniu podłączeń dopływu i odpływu wody (patrz następny rozdział).

Przy ustawianiu urządzenia należy zwrócić uwagę na jego wymiary (patrz rys. 4).



Rys. 4

Wysokość (H)	438 mm
Szerokość (dł.)	550 mm
Głębokość (D) (drzwi zamknięte)	500 mm
Głębokość (otwarte drzwi)	812 mm

. . Przyłącze dopływu wody



ZAWIADOMIAM!

Uszkodzenie urządzenia!

Nieprawidłowe podłączenie może uszkodzić urządzenie.

Waż należy
podłączyć ostrożnie i bez załamań.

Jeśli rury wodociągowe są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, należy pozwolić wodzie płynąć, aż będzie czysta i wolna od zanieczyszczeń.

Niezastosowanie się do tych środków ostrożności może spowodować zablokowanie dopływu wody i uszkodzenie urządzenia.



Podłączając urządzenie do źródła wody pitnej, należy upewnić się, że jest ono podłączone do systemu zapobiegającego cofaniu się wody pitnej (zgodnie z normą DIN EN 1717). Zalecamy kontakt z wykwalifikowanym technikiem w celu wykonania instalacji, w tym połączeń hydraulicznych i elektrycznych, a także wszelkich napraw.



Jeśli dostarczony wąż nie pasuje do Twojego kranu, skontaktuj się ze sklepem z artykułami hydraulicznymi w celu zakupu adaptera.

Podłącz wąż doprowadzający wodę do odpowiedniego przyłącza (13). Dokręć przyłącze ręcznie.

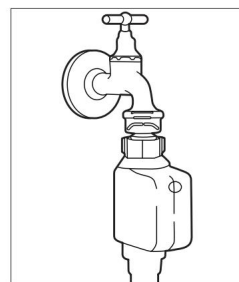
Podłącz koniec węża z zaworem Aquastop do kranu z zimną wodą z gwintem 3/4" (patrz rys. 5).

Wąż doprowadzający wodę można również podłączyć do kranu z ciepłą wodą, pod warunkiem, że temperatura wody nie przekracza 60°C.

W tym przypadku czas prania zostanie skrócony o około 15 minut.

Dokręć złączkę ręcznie.

Wąż wodny jest zaprojektowany do ciśnienia około 10 barów. Po użyciu urządzenia zalecamy zamknięcie zaworu dopływu wody, szczególnie jeśli instalacja domowa nie jest wyposażona w reduktor ciśnienia.



Rys. 5

Z

FR

Holandia

JEST

TO

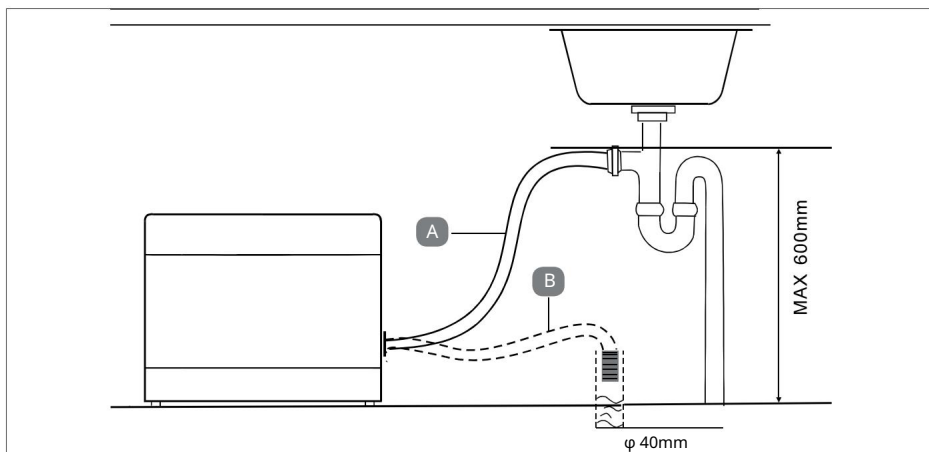
W

Podłączenie odpływu wody

Rurę spustową można podłączyć na kilka sposobów:

- podłączyć elastyczny wężyk do rury wydechowej za pomocą specjalnego łącznika lub
- włożyć wężyk do rury spustowej.

Podłączenie wężyka elastycznego do syfonu zlewu NIE



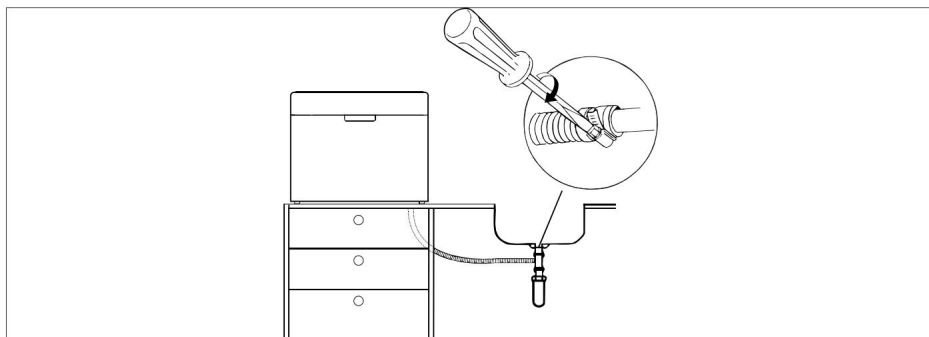
Rys. 6

Podłącz wężyk spustowy wody do syfonu (w przypadku pralki) rury spustowej pod zlewem. Upewnij się, że wężyk spustowy ma odpowiedni spadek. Urządzenie musi znajdować się co najmniej 4 cm nad odpływem (patrz rys. 6, A).



Aby podłączyć się do syfonu, konieczne jest podłączenie adaptera do rury spustowej w zależności od konfiguracji samego syfonu.

Taki adapter można nabyć w sklepach specjalistycznych.



Rys. 7

Zabezpiecz koniec węża tak, aby nie mógł się zsunąć (patrz rys . 7).

. . . Wkładanie elastycznego węża do rury spustowej
rico



ZAWIADOMIAM!

Możliwe szkody materialne!

Ryzyko szkód materialnych na skutek przypadkowego wycieku wody.

W każdym przypadku elastyczna rura wydechowa musi być wprowadzona do rury spustowej na długość 60 cm, aby nie zmniejszać wydajności pompy.

Koniec węża nie może być w żadnym wypadku pozostawiony zanurzony w wodzie.

Upewnij się, że rura dopływowa i rura wylotowa

odpływ wody nie posiada żadnych załamań ani punktów zgniecenia.

Wąż spustowy wody można również umieścić w rurze spustowej.

Podłącz wąż do rury spustowej w taki sposób, aby się nie poluzował i aby woda mogła swobodnie spływać w dół (patrz rys. 6, B).

Rurę wydechową można przedłużyć maksymalnie o 100 cm. Należy użyć przedłużki o średnicy wewnętrznej co najmniej równej średnicy oryginalnego węża, wraz z odpowiednią złączką.

Przedłużenie węża musi być umieszczone na podłodze (tylko część znajdująca się przy odpływie może być skierowana ku górze).

. . Podłączenie do sieci elektroenergetycznej

Po wykonaniu prac przyłączeniowych do sieci wodociągowej i kanalizacyjnej należy włożyć podłącz do gniazdka elektrycznego.

Gniazdo musi być swobodnie dostępne, aby umożliwić szybkie rozłączenie.

W przypadku awarii należy odłączyć ładowarkę od sieci.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

Przygotowanie urządzenia

. . Otwieranie drzwi

Otwórz drzwi, pociągając klamkę do siebie. Otwórz drzwi całkowicie.
tello.

Jeżeli w trakcie pracy urządzenia drzwi zostaną otwarte, cykl prania zostanie automatycznie zatrzymany.

. . Zamykanie drzwi

Włóż koszyk na naczynia całkowicie do urządzenia.
Zamknij drzwi, naciskając je, aż zatrzasną się na swoim miejscu.

. . Wsyp sól do urządzenia

Sól do mycia naczyń (sól regenerująca) służy do zmiękczenia wody o średniej twardości od 1-2.

Używaj wyłącznie soli do zmywarki.



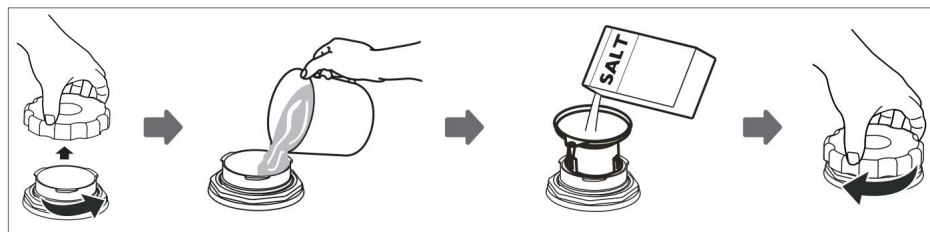
ZAWIADOMIAM!

Możliwe szkody materialne!

Użycie nieodpowiedniej soli może uszkodzić urządzenie.

Zawsze należy używać odpowiedniej soli do zmywarki/soli regenerującej.

Zwykła sól kuchenna nie jest odpowiednia i może uszkodzić urządzenie.



Rys. 8

Wyjmij kosz na naczynia i odkręć pokrywę pojemnika

sprzedaż (11).

Przed pierwszym użyciem wlać około 700 ml wody do pojemnika na sól (11). Włożyć lejek do otworu pojemnika na sól i wsypać 1 kg soli do zmywarki. Wyciek wody z pojemnika na sól (11) jest zjawiskiem normalnym.

Po napełnieniu pojemnika załóż pokrywę i zamknij ją, obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, zaraz po napełnieniu pojemnika na sól należy uruchomić szybki program bez naczyń i dodawania detergentu do zmywarki (patrz rozdział „8. Uruchamianie programu zmywania” na stronie 216).



Pojemnik na sól (11) musi być napełniony po brzegi, gdy zaświeci się odpowiednia kontrolka alarmowa (19).

Po ustawieniu zużycia soli zgodnie z opisem w rozdziale „7.4. „Ustawianie zużycia soli” na stronie 209 i napełnienie pojemnika na sól (11) spowoduje zgaśnięcie kontrolki soli.

8. Ustawianie zużycia soli

Aby uzyskać dobre rezultaty mycia, zmywarka potrzebuje wody o niskiej zawartości wapnia. Dzięki dodaniu soli regeneracyjnej, system zmiękczenia wody osiąga wymaganą twardość. Aby utrzymać prawidłowe działanie systemu zmiękczenia, przeprowadzana jest regularna regeneracja, która wiąże się ze zwiększonym zużyciem wody i energii (patrz tabela poniżej).

Ustaw zużycie soli zgodnie z twardością wody w miejscu, w którym używasz urządzenia.

Ustawienia dla różnych twardości wody przedstawiono w tabeli następującej.

Poziom twardości wody		Spożycie soli Naciśnij P	Wyświetlacz	Regeneracja po każdym uruchomieniu programu X*
dH (twardość w stopniach niemieckich)	mmol/l (milimole na litr)			
0-5	0-0,9	1 ciśnienie	H1	-
6-11	1,0-2,0	2 ciśnienia	H2	10
12-17	2,1-3,0	3 naciśnięcia	H3	5
18-22	3,1-4,0	4 naciśnięcia (ustawienie fabryczne)	H4	3
23-34	4,1-6,1	5 ciśnień	H5	2
35-45	6,2-8,0	6 ciśnień	H6	1

* Jeśli w trakcie programu wykonywana jest regeneracja, wymagane jest dodatkowe 2 l wody, zużycie energii wzrasta o 0,02 kWh, a program wydłuża się o 4 minuty.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

Zamknij drzwi urządzenia.

Naciśnij przycisk (15), aby włączyć urządzenie i skonfigurować ustawienia nie. Poczekaj około 60 sekund.

Następnie przytrzymaj przycisk P (25) przez około 5 sekund, aby ustawić zużycie mo soli zgodnie z powyższą tabelą.

Naciskaj przycisk P, aż ustawisz żądany poziom twardości wody (H1, H2, H3, H4, H5 lub H6). Jeśli przez 5 sekund nie naciśniesz żadnego przycisku, ustawienie zostanie zapisane.

• • Napełnianie pojemnika na nabłyszczacz

Nabłyszczacz zapobiega osadzeniu się kropeł i resztek wody na naczyniach w końcowej fazie cyklu zmywania. Pomaga również lepiej i szybciej wysuszyć naczynia.

W urządzeniu można używać płynu nabłyszczającego. Pojemnik znajduje się obok pojemnika na detergent (3/4), po wewnętrznej stronie drzwiczek.

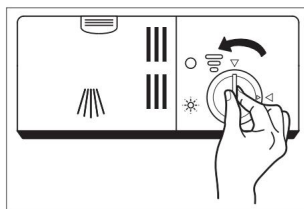


ZAWIADOMIAM!

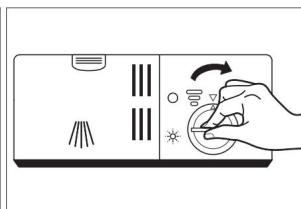
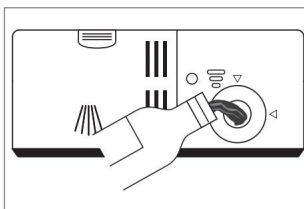
Możliwe uszkodzenie urządzenia

Stosowanie nieodpowiednich środków nabłyszczających może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Dodawaj wyłącznie czysty nabłyszczacz do zmywarki. Nabłyszczacze z dodatkami detergentowymi lub innymi dodatkami nie są odpowiednie.



Rys. 9 Rys. 10 Otwórz drzwi urządzenia.



Rys. 11

Obróć pokrywę pojemnika na nabłyszczacz (6) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara w kierunku strzałki w lewo i zdjąć ją (patrz rys. 9).

Napełnij pojemnik na płyn nabłyszczający do oznaczenia „MAX” (patrz rys. 10). Upewnij się, że nabłyszczacz nie wycieka z pojemnika.






Założ ponownie pokrywę z końcówką strzałki po lewej stronie i obróć

Obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara w kierunku strzałki w prawo (patrz rys. 11).

Należy dodać nabłyszczacz, gdy zaświeci się kontrolka ostrzegawcza (19).

Wskaźnik napełnienia (5) znajdujący się po lewej stronie, obok otworu wlewu środka nablyszczającego, umożliwia okresową kontrolę poziomu środka nablyszczającego.

Wskazanie zmienia się w zależności od poziomu napełnienia pojemnika:

-  pełny
-  3/4
-  1/2
-  1/4 – dodaj nablyszczacz
-  pusty



Po napełnieniu pojemnika usuń nadmiar nablyszczacza wilgotną ściereczką i zamknij pokrywę.

Ustawianie dawki nablyszczacza

Dozownik (6) znajduje się wewnątrz pojemnika na płyn nablyszczający.

Zdejmij pokrywę.

Dozownik ma 6 poziomów dozowania. Zacznij

od poziomu 4 i sprawdź, czy na umytych naczyniach nie ma plam.

wody lub nie wysychają dobrze. W takim przypadku zwiększ dawkę, ustawiając dozownik na wyższy poziom, np. za pomocą monety.

Jeśli naczynia są matowe lub szklanki są „zaparowane”, zmniejsz ilość nablyszczacza. Ustaw dozownik na niższy poziom.

Informacje o detergentach do zmywarek

Rodzaje detergentów

Płyn do zmywarki rozpuszcza i usuwa brud z naczyń i sztućców. Używaj wyłącznie płynu do zmywarki.

Istnieją trzy rodzaje płynu do zmywarki:

- detergenty z fosforanami i chlorem
- detergenty z fosforanami i bez chloru
- detergenty bez fosforanów i chloru

Proszki do zmywarek zazwyczaj nie zawierają fosforanów. Ponieważ fosforany zmiękczej wodę, efekt zmiękczenia nie byłby możliwy bez nich.

Następnie dodaj sól do zmywarki, jeśli używasz detergentów bez fosforanów (patrz rozdział „7.3. Dodawanie soli do urządzenia” na stronie 208). Jeśli używasz detergentu

bez fosforanów, zwiększ dawkę detergentu

unikaj zacieków na naczyniach i szklankach.

Detergenty zawierające chlor wybielają naczynia w niewielkim stopniu. Kolorowe plamy i smugi są trudniejsze do usunięcia bez chloru. W takim przypadku należy

wybrać program zmywania z wyższą temperaturą.

Skoncentrowane detergenty

Ze względu na skład chemiczny detergenty skoncentrowane można podzielić na dwa rodzaje:

- konwencjonalne detergenty alkaliczne z żrącymi składnikami
- detergenty niskoalkaliczne z naturalnymi enzymami

„Normalny” program mycia w połączeniu ze skoncentrowanym detergentem zmniejsza zanieczyszczenie wody i jest lepszy dla naczyń. Programy te zostały zaprojektowane tak, aby optymalnie rozpuszczać brud i, przy użyciu skoncentrowanego detergentu, mogą osiągnąć takie same rezultaty, jak program „intensywny”.

Tabletki detergentu

Różne składniki tabletek detergentowych (np. tabletki 3 w 1: detergent, nabłyszczacz i sól) rozpuszczają się jeden po drugim. Ponieważ zawierają wiele składników, nie ma potrzeby oddzielnego stosowania nabłyszczacza i/lub soli.

Podczas krótkich cykli prania większe tabletki detergentu mogą nie rozpuścić się całkowicie. Upewnij się, że tabletki są odpowiednie dla wybranego programu prania i postępuj zgodnie z instrukcjami producenta.

. . Dodaj detergent



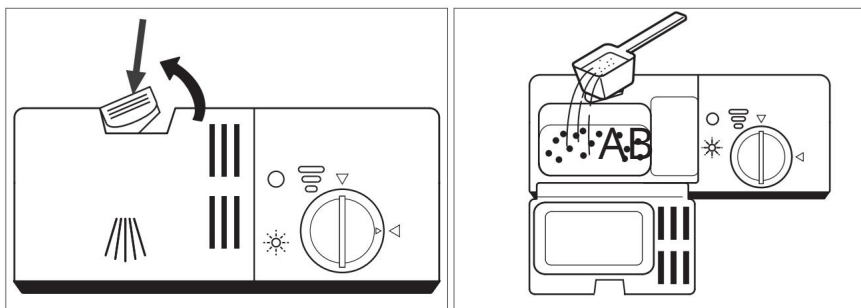
NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo oparzenia chemicznego!

Detergenty są produktami chemicznymi zawierającymi substancje agresywne i żrące.

Przechowuj detergenty poza zasięgiem dzieci!

Zawsze napełniaj komorę na detergent (3) bezpośrednio przed cyklem prania.



Rys. 12 Rys. 13

Płyn do mycia naczyń należy dodawać przed każdym zmywaniem.

Zawsze dodawaj tylko taką ilość detergentu, jaka została podana w tabeli w rozdziale „8. Uruchamianie programu prania” na stronie 216.

To urządzenie zazwyczaj wymaga mniej detergentu niż tradycyjna zmywarka. Łyżka detergentu zazwyczaj wystarcza do umycia całego wsadu naczyń. Jeśli jednak naczynia są bardzo brudne, może być konieczne użycie większej ilości.

Zawsze dodawaj detergent tuż przed rozpoczęciem cyklu prania, aby proszek nie uległ zamoczeniu i mógł się prawidłowo rozpuścić.

Otwórz drzwi urządzenia.

Jeżeli pokrywa pojemnika na detergent (3/4) jest zamknięta, pociągnij dźwignię zwalniającą co (patrz rys. 12). Pokrywa (7) otwiera się.

Dodać detergent w proszku lub tabletkach do komory dozującej (3) po lewej stronie (patrz rys. 13).

W przypadku prania wstępnego: jeżeli używasz detergentu w proszku, możesz także dodać odrobinę detergentu do prawej komory dozującej (4).

Zamknij pokrywę komory. Pokrywa powinna zatrzasknąć się na swoim miejscu, nie mogąc ponownie otworzyć.

Wkładanie naczyń i sztućców



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń!

Ryzyko obrażeń spowodowanych ostrymi przedmiotami.

Noże i inne przybory z ostrymi końcami należy umieszczać w koszyku, tak aby ich końce były skierowane poziomo.

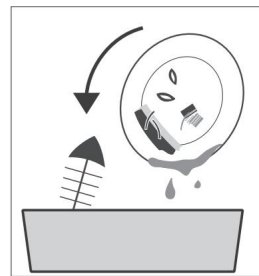
Informacje ogólne/porady dotyczące oszczędzania energii

Używaj wyłącznie naczyń i sztućców nadających się do mycia w zmywarce. Kupując naczynia, upewnij się, że są oznaczone jako nadające się do mycia w zmywarce.

Używaj detergentów o niskim poziomie agresywności, odpowiednich do delikatnych naczyń.

Usuń duże resztki jedzenia z naczyń i namocz te z przypalonymi resztkami (takimi jak zaschnięte jajka lub szpinak). Nie ma jednak konieczności płukania naczyń pod bieżącą wodą przed cyklem zmywania. Wstępne płukanie naczyń zużywa więcej wody i energii i nie jest zalecane.

Aby uniknąć uszkodzenia szklanek lub sztućców, nie wyjmuj ich ze zmywarki bezpośrednio po zakończeniu programu mycia. Najpierw pozwól naczyniom ostygnąć.



Rys. 14

Przedmioty puste, takie jak kubki, szklanki, patelnie itp., należy stawiać otworem skierowanym w dół, aby zapobiec gromadzeniu się w nich wody.

Nie wkładaj naczyń jedno w drugie i nie przykrywaj części naczyń.

Większe naczynia należy umieszczać w koszyku na naczynia (6).

Pełne załadowanie zmywarki pomaga oszczędzać wodę i prąd.

Aby uzyskać dobre efekty mycia, nie przeładuj zmywarki.

Jeśli zmywarka jest używana zgodnie z instrukcją, mycie naczyń wiąże się z mniejszym zużyciem energii i wody niż mycie ręczne.

Wybierz program mycia odpowiedni do rodzaju naczyń i stopnia ich zabrudzenia. z brudu.

Zmniejsz ilość detergentu, jeśli w koszach na naczynia znajduje się tylko połowa.

. . . Nieodpowiednie lub nie zawsze odpowiednie dania

Nieodpowiednie dania

- Naczynia stołowe z elementami drewnianymi, rogowymi i z masy perłowej
- Części z tworzywa sztucznego nieodporne na ciepło
- Naczynia składające się z kilku połączonych ze sobą części
- Naczynia blaszane
- Kieliszki kryształowe
- Części ze stali nierdzewnej

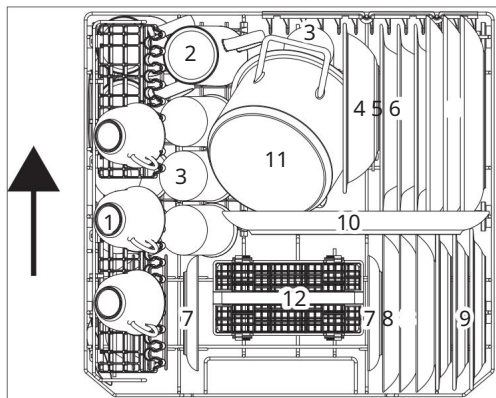
Dania nie zawsze odpowiednie

- Niektóre rodzaje szkła mogą zmętnieć po wielu cyklach mycia
- Części srebrne i aluminiowe mogą ulec odbarwieniu
- Formy ze szkła emaliowanego mogą blaknąć po wielu cyklach mycia

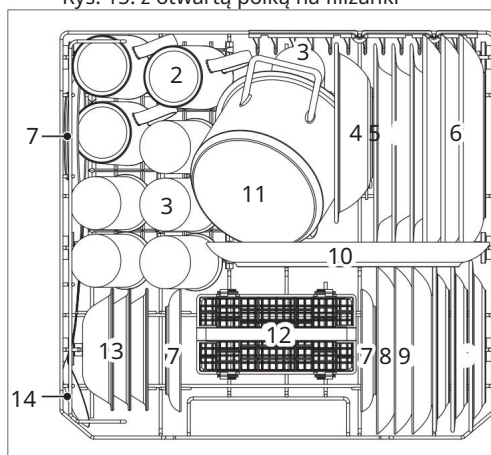
. . . Przykład załadunku naczyń

Załaduj kosz na naczynia (9) tak, jak pokazano na przykładzie (patrz

Rys. 15/16). Strzałka wskazuje kierunek wkładania. Aby zapewnić optymalne mycie, naczynia muszą być umieszczone w wyznaczonych pozycjach.



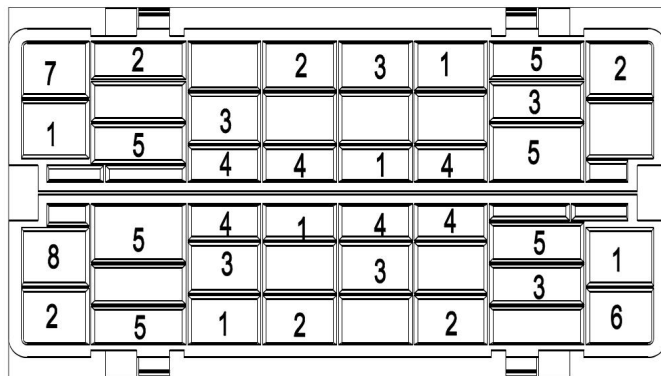
Rys. 15: z otwartą półką na filiżanki



Rys. 16: bez półki na filiżanki

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1) Kubki | 10) Półmisek owalny |
| 2) Kubek | 11) Mały rondel |
| 3) Okulary | 12) Koszyk na sztućce |
| 4) Miska melaminowa | 13) Miski deserowe |
| 5) Talerze do zupy | 14) Łyżka do serwowania |
| 6) Płaskie talerze | |
| 7) Małe talerze | |
| 8) Talerze deserowe | |
| 9) Talerze deserowe z melaminy | |

. . . Przykład układania sztućców Ułóż sztućce w odpowiednim koszyku (8). Aby uniknąć obrażeń, ułóż długie, ostre noże poziomo na półce górne kubki (10).



Rys. 17

1. Widelce
2. Łyżki do zupy
3. Łyżeczki deserowe
4. Łyżeczki
5. Noże
6. Łyżki do serwowania
7. Łyżki do sosu
8. Widelce do serwowania

. Uruchomienie programu prania

. . . Wybór programu. Poniższa tabela przedstawia różne programy prania i ich zastosowanie. Jeśli to możliwe, wybierz program szybki lub energooszczędny, taki jak „ECO” lub „Szybki”. Programy te są oznaczone *.

Plan	Nadaje się do	Cykl	Detergent	Os. bębna**	Zużycie [kWh]	Zużycie wody [l]	Osobny 1- wiele
 Intensywny	Ciężkie naczynia, takie jak garnki, patelnie, rondle i talerze głes z zaskłnienymi pozostaściami	Prelavaggio (50 °C) Pranie (70 °C) Płukanie Płukanie Płukanie (60 °C) Wysuszenie	1 tabletka 10 / 4 g	135	0,790	9,6	75A
 Uniwersalny	Zwykłe naczynia, takie jak talerze, szklanki i patelnie, są tote małych rozmiarów, brudny	Pranie wstępne Pranie (60 °C) Płukanie Płukanie (60 °C) Wysuszenie	1 tabletka 10 / 4 g	110	0,580	7,7	75A
Eko*	Talerze, szklanki, miski i pa- kilka małych brudnych	Pranie wstępne Pranie (45 °C) Płukanie (55 °C) Wysuszenie	1 tabletka 10 / 4 g	215	0,494	6,5	75A
 Okulary	Lekko zabrudzone naczynia, takie jak szklanki, porcelana	Pranie (45 °C) Płukanie Płukanie (50 °C) Wysuszenie	1 tabletka -/14 g	70	0,400	5,8	75A

Plan	Waga	Cykl	Detergent	Dura- [min]	Żywność [kWh]	Konsumpcja [l/min]	Genialny wiele
80°C 90'	Intensywne	Pranie Plukanie Plukanie Rokowanie Wysuszenie	g4 tabletki	0 90	0,590	6,6	Tak
Szybki Mycie odziewa	Intensywne	Pranie Plukanie Plukanie	g2 tabletki	30	0,244	5,8	NIE
Mycie odziewa	Intensywne	Pranie Plukanie Rokowanie Wysuszenie	g4 tabletki	70	0,520	5,6	Tak

Pranie w 90°C

Pranie w 90°C

Pranie w 90°C

Pranie w 90°C

**


. . Włączanie urządzenia

Aby uruchomić urządzenie, wykonaj następujące czynności:

W razie potrzeby dodaj detergent, nabłyszczacz i sól zgodnie z programem, ale wybrany.

Napełnij koszyki na naczynia i sztućce (8/9) (patrz rozdział „7.8. Ładowanie naczyń i sztućców” na stronie 213) i umieść koszyk w zmywarce.

Włóż wtyczkę (14) do gniazdka elektrycznego. Otwórz całkowicie zawór, dopływ wody.

Naciśnij przycisk  (15) aby włączyć urządzenie.

Rozlegnie się sygnał dźwiękowy.


Naciskaj przycisk wyboru programu P (25) aż do uzyskania żądanego programu. Żądany program nie jest wyświetlany:


Zapali się kontrolka wybranego programu.

Naciśnij przycisk (20),  uruchomić program.

Rozlegnie się sygnał dźwiękowy.




Naciśnięcie przycisku (20) podczas pracy urządzenia spowoduje przerwanie programu.  Urządzenie będzie emitować sygnał dźwiękowy co minutę.

Naciśnij ponownie przycisk (20),  kontynuować program. Program zostanie wznowiony po około 5–10 sekundach.

. . Zmiana programu

Możesz zmienić program zaraz po uruchomieniu urządzenia. Jeśli urządzenie pracowało dłużej, może być konieczne dodanie detergentu i ewentualnie nabłyszczacza.

Naciśnij przycisk (20),  przerwać program.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk P (25) przez około 3 sekundy, aż wartość zostanie zmieniona. plan.

Wybierz inny program, naciskając przycisk wyboru programu. w P

Naciśnij przycisk ponownie  Aby uruchomić program.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

• • Otwieranie podczas pracy



UWAGA!


Ryzyko poparzenia!

Otwarcie drzwi w trakcie trwania programu może spowodować wydostanie się gorącej wody lub pary, co może spowodować oparzenia.


Najpierw otwórz drzwi zmywarki

tylko częściowo i odczekaj około 3 sekund, aż spryskiwacz (1) się zatrzyma, a następnie otwórz drzwi całkowicie.

Możesz otworzyć drzwiczki podczas trwania programu, aby załadować lub wyjąć naczynia. Jest to skuteczne tylko wtedy, gdy program działa krótko, w przeciwnym razie nowo załadowane naczynia mogą nie zostać dokładnie umyte.


W trakcie trwania programu naciśnij przycisk, aby  (20) Odczekaj około 3 sekund zatrzymać spryskiwacz (1), a następnie otwórz drzwi.

Włóż lub wyjmij wybrane dania.


Zamknij drzwi całkowicie. Naciśnij przycisk ponownie.  (20) na Kontynuuj program. Program zostanie wznowiony po około 5-10 sekundach.


• • Korzystanie z timera

Możesz opóźnić rozpoczęcie programu prania, wybierając opóźnienie od 1 do 24 godzin.

Włącz urządzenie naciskając przycisk (15). 


Wybierz program prania, jak opisano powyżej.


Naciśnij przycisk  (23) Aby ustawić czas, po którym urządzenie może rozpocząć program prania. Na wyświetlaczu pojawi się czas, po którym rozpocznie się program.


Naciśnij przycisk  (20) w celu potwierdzenia wpisu.

Urządzenie uruchomi się automatycznie po upływie ustawionego opóźnienia.


• • Zamek na klucz

Aby aktywować blokadę klawiatury, naciśnij  i P i przytrzymaj je przez 3 sekundy jednocześnie oba klawisze.

Przycisk  (15) nadal można nacisnąć.

Aby dezaktywować blokadę klawiatury, naciśnij  i P i przytrzymaj je przez 2 sekundy jednocześnie oba klawisze.

Automatyczne otwieranie drzwi

Naciśnij przycisk  (Suszenie dodatkowe) i przytrzymaj go przez około 3 sekundy, aby upewnić się, że drzwiczki otworzą się po zakończeniu cyklu mycia, co pozwoli na szybsze wyschnięcie naczyń.

Funkcja ta nie jest dostępna w programie „Rapido”.

Koniec programu prania



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko poparzenia!

Otwarcie drzwi w trakcie trwania programu może spowodować wydostanie się gorącej wody lub pary, co może spowodować oparzenia.

Na początku otwórz drzwi tylko częściowo i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.




UWAGA!

Niebezpieczeństwo potknięcia!

Niebezpieczeństwo potknięcia się o otwarte drzwi.

Po zakończeniu cyklu prania zamknij drzwi urządzenia.

Na zakończenie każdego programu rozlega się kilka sygnałów dźwiękowych, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat End .

Wyłącz urządzenie, naciskając przycisk. Urządzenie  (15).
wyłączy się automatycznie po pewnym czasie od zakończenia programu prania.

Otwórz drzwi lekko lub skorzystaj z funkcji automatycznego otwierania .

mechanizm drzwiczek umożliwiający wydostanie się pary.

Odczekaj kilka minut przed wyjęciem naczyń, aby mogły osiąść zdrowe, wysychają szybciej i ciepło może uciec.

Wymij naczyńia i sztućce. Wilgoć w środku urządzenia jest normalna.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

. Czyszczenie i konserwacja



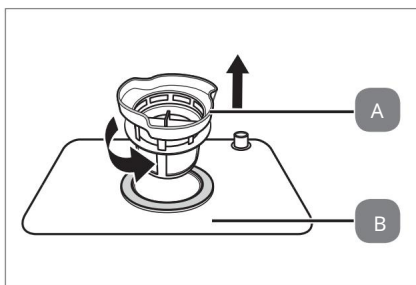
OSTRZEŻENIE!

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym w przypadku elementów pod napięciem

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

. . System filtracyjny

System filtracyjny (2) zapobiega blokowaniu przepływu wody przez większe lub mniejsze resztki jedzenia, co może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.



Rys. 18

Filtr składa się z dwóch komponentów (patrz rys. 18):

(A) filtr o dużych oczkach, który zatrzymuje większe elementy, takie jak szkło,

(b) filtr główny.



ZAWIADOMIAM!

Możliwe uszkodzenie urządzenia

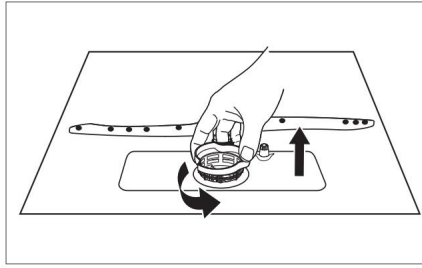
Urządzenie może ulec uszkodzeniu w przypadku używania go bez filtra.

Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez uprzedniego filtra jest zamontowany.

Nieprawidłowo użyty filtr może uszkodzić urządzenie lub naczynia.

. . . Czyszczenie filtra

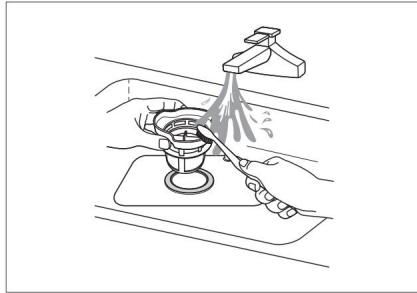
Aby zapewnić stałą wydajność mycia urządzenia, konieczne jest okresowe czyszczenie filtra.



Rys. 19

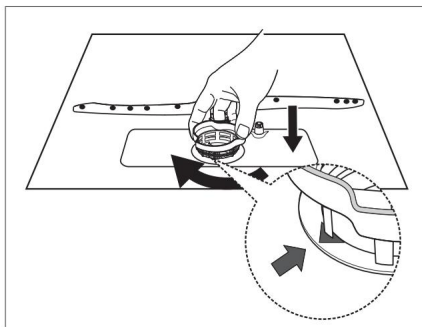
Obróć filtr gruboziarnisty (a) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i wyjmij go z filtra głównego (patrz rys. 19).

Wyjmij główny filtr (b).



Rys. 20

Umyj filtr pod bieżącą wodą, dokładnie czyszcząc go szczoteczką (patrz rys. 20). Po każdym cyklu mycia sprawdź, czy nie ma żadnych zanieczyszczeń blokujących filtr i w razie potrzeby wyjmij go.



Rys. 21

Aby ponownie złożyć filtr, należy wykonać czynności w odwrotnej kolejności. (Patrz rys. 21)

Włóż filtr o grubych oczkach (a) strzałką skierowaną na zewnątrz urządzenia.

i obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Upewnij się, że strzałki są skierowane do siebie po obróceniu filtra o grubych oczkach.

. . Czyszczenie urządzenia



ZAWIADOMIAM!

Istnieje możliwość uszkodzenia urządzenia!

Stosowanie nieodpowiednich detergentów może uszkodzić urządzenie.

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać żrących lub ściernych detergentów ani ostrych przedmiotów. Materiały rysujące, takie jak wełna stalowa lub szorstkie gąbki, nie są odpowiednie.

Wyczyść zewnętrzną część urządzenia wilgotną ściereczką i delikatny środek czyszczący.



ZAWIADOMIAM!

Istnieje możliwość uszkodzenia urządzenia!

Możliwość uszkodzenia urządzenia na skutek wilgoci.

Drzwi urządzenia należy czyścić lekko wilgotną ściereczką.

Podczas czyszczenia należy

uważać, aby wilgoć nie dostała się do podzespołów elektronicznych drzwi, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Upewnij się, że podzespoły elektroniczne panelu sterowania nie mają kontaktu z wilgocią.

Nie należy używać środków czyszczących w sprayu.

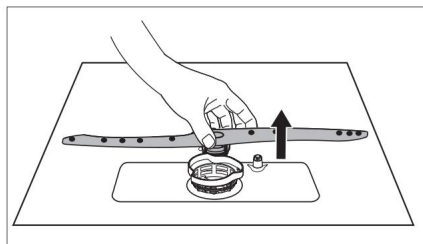


ZAWIADOMIAM!

Możliwe szkody materialne

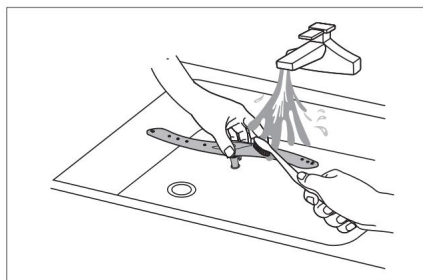
Ryzyko szkód materialnych na skutek przypadkowego wycieku wody.

Przed czyszczeniem zamknij zawór doprowadzający wodę.




Rys. 22

Wymij ramię natryskowe (1) z wnętrza urządzenia w celu czyszczenia. W tym celu lekko je unieś i wyjmij (patrz rys. 22).



Rys. 23

Wyczyść opryskiwacz (1) pod bieżącą wodą, upewniając się, że otwory nie są zablokowane (patrz rys. 23). Następnie złóż go ponownie.

Jeśli występują osady tłuszczu, uruchom program samoczyszczący, aby wyczyścić  bez opieki wewnątrz.

Aby usunąć plamy lub brud z powierzchni wewnętrznej komory, należy użyć ściereczki zwilżonej wodą z dodatkiem odrobiny octu lub detergentu nadającego się do zmywarek.

. . . Czyszczenie filtra wlotowego wody

Wewnątrz przyłącza dopływu wody (13) znajduje się filtr.

Odkręć nakrętkę węża wraz z pierścieniem uszczelniającym.

Wymij filtr za pomocą szczypicz z długimi końcówkami i wyczyść go. Po zakończeniu czyszczenia Wymień filtr.

Przymocuj wąż do przyłącza wody (13) odpowiednią nakrętką. Dokręć nakrętkę węża. Sprawdź, czy pierścień uszczelniający i połączenie śrubowe są prawidłowo osadzone.

W armaturze Aquastop znajduje się również filtr.

Odłącz przyłącze węża od kranu z zimną wodą.

Zdjąć pierścień uszczelniający z filtrem, np. za pomocą małego śrubokręta. cięcie.

Wyczyść filtr pod bieżącą wodą. W przypadku silnego zwapnienia użyj

środek do usuwania kamienia.

Włóż pierścień uszczelniający z filtrem do przyłącza węża stroną wypukłą
pozycja skierowana do góry.

Dokręć ręcznie przyłącze kranu z zimną wodą.

. Ochrona przed zamarzaniem

W przypadku korzystania z urządzenia w zimnym otoczeniu, np. w miesiącach zimowych, aby zapobiec jego zamarzaniu, należy po każdym cyklu prania postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Wymnij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

Zamknij zawór doprowadzający wodę i odłącz wąż doprowadzający wodę od
zawór wlotowy.

Wypuść wodę z węża i zaworu (np. do wiadra).

Podłącz ponownie wąż do zaworu wlotowego wody.

Wymnij system filtrów znajdujący się na spodzie urządzenia i usuń resztki wody za pomocą
szmatki lub gąbki.



Jeśli urządzenie przestało działać z powodu zamarznięcia, należy skontaktować się z
działem obsługi klienta lub wykwalifikowanym technikiem.

. Długotrwałe nieużywanie



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu!

W pewnych warunkach w instalacji ciepłej wody, która nie była używana przez
ponad dwa tygodnie, może gromadzić się wodór. **WODÓR JEST GAZEM
WYBUCHOWYM!**

Jeśli zmywarka nie była używana przez dłuższy czas, otwórz
wszystkie kranu z ciepłą wodą i pozwól jej płynąć przez kilka
minut przed ponownym użyciem. Pozwoli to na ujście
nagromadzonego wodoru z systemu.

Ponieważ wodór jest gazem łatwopalnym, podczas wykonywania
tej czynności nie należy palić ani używać otwartego ognia.

Uruchom cykl prania bez wsadu.

Odłącz wtyczkę zasilającą od gniazdka elektrycznego.

Zamknij zawór doprowadzający wodę.

Pozostaw drzwi urządzenia częściowo otwarte, aby uniknąć powstawania zapachów i chronić uszczelkę.

Z

. Transport urządzenia

FR

Holandia

JEST

TO

W

W miarę możliwości należy zawsze transportować urządzenie w pozycji pionowej. W razie potrzeby urządzenie można również transportować tyłem do podłoża.

. Rozwiązywanie problemów

Anomalie techniczne		
Anomalia	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie uruchamia się.	Przepalony bezpiecznik lub wyzwolony wyłącznik automatyczny	Wymień bezpiecznik lub zresetuj wyłącznik automatyczny. Upewnij się, że obwód elektryczny jest zabezpieczony prądem o natężeniu co najmniej 10 amperów.
		Włącz urządzenie.
	Drzwi urządzenia nie są całkowicie zamknięte	Zamknij drzwi dokładnie.
Woda nie została odpompowana ze zmywarki.	Rura spustowa wody jest wygięta	Ułóż rurę tak, aby nie była zagięta.
	Zatkany filtr.	Okresowo czyść filtr.
	Zatkany syfon	Sprawdź syfon. Upewnij się, że wąż spustowy wody jest prawidłowo zainstalowany.

Anomalie ogólne		
Anomalia	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Pianka wewnątrz urządzenia	Niewystarczający detergent	<p>Używaj wyłącznie detergentów przeznaczonych do zmywarek domowych.</p> <p>W przypadku utworzenia piany, otwórz urządzenie i poczekaj, aż piana zniknie.</p> <p>Następnie uruchom cykl prania „Szybki” bez detergentu, aby usunąć wszelkie pozostałości detergentu.</p>
	Wyciek płynu nablyszczającego	Natychmiast usuń nablyszczacz.
Plamy na akcesoriach urządzenia	Użyto detergentu z dodatkami barwiącymi.	Używaj wyłącznie detergentów bez dodatków barwiących.
Białe osady wewnątrz urządzenia	Twarda/wapienna woda	<p>Czyść urządzenie wilgotną gąbką i płynem do mycia naczyń. Podczas czyszczenia noś gumowe rękawice.</p> <p>Zawsze używaj wyłącznie domowych detergentów do zmywarek.</p>
Plamy rdzy na sztućcach	Sztućce nie są ze stali nierdzewnej.	Używaj wyłącznie sztućców nadających się do mycia w zmywarce.
	Po dodaniu soli nie uruchomiono programu.	Po dodaniu soli zawsze uruchamiaj szybki program bez naczyń.

Hałasy		
Anomalia	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Metaliczne dźwięki i uderzenia wewnątrz urządzenia	Ramię spryskiwacza (1) uderza w naczynia w koszu lub naczynia nie są prawidłowo ułożone w koszu.	Zatrzymaj program i ułóż naczynia inaczej.




Niezadowolające rezultaty prania		
Anomalia	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Naczynia nie są czyste.	Naczynia nie były prawidłowo ułożone.	Ustaw prawidłowo dania (patrz rozdział „7.8. „Ładowanie naczyń i sztućców” na stronie 213).
	Wybrano niewłaściwy program.	Wybierz program w-napięciowy (patrz rozdział „8.1. „Wybór programu” na stronie 216).
	Użyto za mało detergentu.	Użyj więcej detergentu lub zmień go.
Naczynia nie są czyste.	Niektóre dania blokują ruch różanec.	Ułóż sto- śruby tak, aby opryskiwacz (1) mógł się swobodnie poruszać.
	Filtr nie został włożony lub został włożony nieprawidłowo.	Wyczyść i/lub prawidłowo włóż filtr. Wyczyść również ramię natryskowe (1) (patrz rozdział „9.2. Czyszczenie urządzenia” na stronie 224).
Okulary Jestem mac- Co?	Połączenie miękkiej wody i zbyt dużej ilości detergentu.	Jeśli woda jest miękka, użyj mniej detergentu i wybierz najkrótszy program, aby dokładnie umyć szklanki.

Niezadowalające rezultaty prania		
Anomalia	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Czarne lub szare plamy na naczyniach.	Doszło do kontaktu sztućców lub akcesoriów aluminiowych z talerzami.	Do usuwania plam należy używać łagodnego detergentu.
Po zakończeniu cyklu prania w komorze na detergent (3) nadal znajduje się detergent.	Pokrywa pojemnika na detergent została zablokowana przez naczynia.	Ułóż naczynia inaczej.

Niezadowalający wynik suszenia		
Anomalia	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Naczynia nie wysychają.	Naczynia nie były prawidłowo ułożone.	Umieść prawidłowo dania (patrz rozdział „7.8. „Ładowanie naczyń i sztućców” na stronie 213).
	Niewystarczająca ilość nablyszczacza.	Użyj więcej środka nablyszczającego/napełnij pojemnik na środek nablyszczający.
Naczynia nie wysychają.	Naczynia wyniesiono zbyt wcześnie.	Nie wyjmuj naczyń od razu po zakończeniu programu. Lekko uchyl drzwi, aby umożliwić ujście pary. Wyjmij naczynia po ich ostygnięciu.
	Wybrano nieodpowiedni program.	Programy krótkoterminowe mają niższą temperaturę. Wybierz program dłuższy, który osiąga wyższą temperaturę.

. Komunikaty o błędach

W przypadku wystąpienia usterki zmywarka wyświetla kod błędu. Poniższa tabela przedstawia możliwe kody błędów i ich przyczyny.

Wiadomość od pułapka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
E1	Do urządzenia nie jest pompowana woda.	Otwórz zawór doprowadzający wodę, jeśli nie jest całkowicie otwarty lub zwiększ ciśnienie wody.
E3	Wymagana temperatura wody nie została osiągnięta.	Awaria elementu Ogrzewanie. Skontaktuj się z obsługą klienta.
E4	Urządzenie przepętnia się/stracić.	Sprawdź, czy drzwi są zamknięte, a przyłącza wlotu i wylotu wody są prawidłowo podłączone. Zamknij zawór wlotowy wody. Jeśli na dnie urządzenia znajduje się woda, Jeśli w uchu znajduje się za dużo płynu, wyjmij go przed ponownym uruchomieniem urządzenia.
Ed	Błąd komunikacji pomiędzy płytą główną i płytą wyświetlacza.	Przerwa w obwodzie lub przerwa w okablowaniu komunikacyjnym. Skontaktuj się z serwisem.
	Komora na nablyszczacz pusty	Dodawanie płynu nablyszczającego
	Pojemnik na sól (11) pusty	Napełnij pojemnik na sól (11)
	Brak gwarancji dostawy wody	Sprawdź przepływ wody, patrz wyżej

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

. Utylizacja



OPAKOWANIE

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Opakowanie jest wykonane z materiałów, które można utylizować w sposób przyjazny dla środowiska i przekazać do odpowiedniego recyklingu.



Oznakowanie materiałów opakowaniowych do segregacji odpadów za pomocą skrótów (a) i kodów numerycznych (b) o następującym znaczeniu:

a: dodatkowe wskazanie materiałów

b: 1-7: tworzywa sztuczne/20-22: papier i tektura/80-98: materiały kompozytowe

(Tylko dla Francji)



Symbol „Triman” informuje konsumenta, że produkt nadaje się do recyklingu i podlega rozszerzonemu systemowi odpowiedzialności producenta oraz przepisom dotyczącym sortowania obowiązującym we Francji.



URZĄDZENIE

Wszystkich zużytych urządzeń oznaczonych symbolem znajdującym się z boku nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Zgodnie z wymogami Dyrektywy 2012/19/UE po zakończeniu cyklu życia urządzenia należy je poddać odpowiedniej utylizacji.

Dzięki temu materiały użyte w urządzeniu zostaną poddane recyklingowi, a wpływ na środowisko zostanie zmniejszony.

Prosimy o dostarczenie starego sprzętu do punktu zbiórki odpadów elektronicznych lub do punktu recyklingu.

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnym przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub administracją miejską.

. Dane techniczne

Zasilacz	220-240 V ~, 50 Hz
Moc pochłonięta	1170-1380 W
Pojemność	do 6 kompletów nakryć (ø 24 cm)
Ciśnienie wlotowe wody	0,04-1,0 MPa (0,4-10 barów)
Przyłącze ciepłej wody	maks. 60 °C
Klasa ochrony	I
Waga netto	21,4 kg



. . Karta danych produktu



Zeskanuj kod QR po prawej stronie, aby pobrać kartę produktu lub skontaktuj się z działem obsługi klienta pod adresem www.medion.com/contact, aby zamówić drukowaną kopię. Kod QR znajduje się również na etykiecie energetycznej.

Informacje o zgodności z przepisami UE



Niniejszym firma MEDION AG oświadcza, że produkt ten jest zgodny z następującymi wymogami europejskimi:

- Dyrektywa EMC 2014/30/UE
- Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE
- Dyrektywa w sprawie ekoprojektu 2009/125/WE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE.
- Rozporządzenie (UE) 2019/2022
- Rozporządzenie (UE) 2019/2017

. Części zamienne

Aby zamówić części zamienne, odwiedź sklep serwisowy MEDION pod adresem <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Gdzie dostępne są wszystkie istotne informacje o zakupionym produkcie.

Gwarancja na dostawę podzespołów elektronicznych do zmywarek wynosi co najmniej 7 lat.

Gwarancja na dostawę części zamiennych, takich jak uszczelki, ramiona spryskujące, filtry odpływowe, wózki oraz akcesoria plastikowe, takie jak kosze i zaślepki, wynosi co najmniej 10 lat.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

. Informacje dotyczące usługi assistance

Do

Jeśli Twoje urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami, skontaktuj się najpierw z naszym działem obsługi klienta. Możesz się z nami skontaktować na kilka sposobów.

- Alternatywnie możesz wypełnić formularz kontaktowy dostępny na stronie www.medion.com/contact.
- Z naszym zespołem wsparcia można się również skontaktować telefonicznie.

Włochy	
Godziny otwarcia	Pomoc posprzedażowa
Pon.-pt.: 9:00-17:00	800 580250
szwajcarski	
Godziny otwarcia	Pomoc posprzedażowa
Pon.-pt.: 9:00-19:00	0848 - 33 33 32
Adres obsługi klienta	
Centrum serwisowe MEDION/LENOVO Ifangstrasse 6 8952 Schlieren szwajcarski	



Niniejszą i inne instrukcje obsługi można pobrać z portalu serwisowego www.medionservice.com.

W trosce o zrównoważony rozwój postanowiliśmy nie drukować warunków gwarancji: nasze warunki gwarancji można znaleźć na naszym portalu pomocy technicznej.

Możesz również zeskanować kod QR widoczny obok i pobrać instrukcję obsługi z portalu pomocy technicznej, korzystając z urządzenia mobilnego.

. Informacje prawne

Prawa autorskie ©

2024 Ostatnia aktualizacja: 2 kwietnia 2024 r.

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim. Powielanie w jakiegokolwiek formie, mechanicznej, elektronicznej lub innej, bez pisemnej zgody producenta jest zabronione.

Prawa autorskie należą do firmy: MEDION

AG

Na Zehnthofie 77

45307 Essen

Niemcy

Powyższy adres nie jest adresem, na który należy wysłać zwrot. Zawsze najpierw skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

Zawartość

1.	Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	239
1.1.	Wyjaśnienie symboli	239
2.	Właściwe użycie	240
3.	Instrukcje bezpieczeństwa	241
4.	Zawartość opakowania	245
5.	Przegląd urządzenia	246
5.1.	Przód	246
5.2.	Tył	247
5.3.	Panel sterowania	248
6.	Instalacja	249
6.1.	Ustawienie i poziomowanie	249
6.2.	Przyłącze wodne	250
6.3.	Podłączanie odpływu wody	250
6.4.	Podłączanie do zasilania	252
7.	Przygotowanie do użycia	253
7.1.	Otwieranie drzwi	253
7.2.	Zamykanie drzwi	253
7.3.	Dodawanie soli do urządzenia	253
7.4.	Ustawianie zużycia soli	254
7.5.	Dodawanie nabłyszczacza	255
7.6.	O detergentach do zmywarek	256
7.7.	Dodawanie detergentu	257
7.8.	Układanie naczyń i sztućców	258
8.	Uruchomienie programu prania	261
8.1.	Wybór programu	261
8.2.	Włączanie urządzenia	264
8.3.	Zmiana programu	264
8.4.	Otwieranie podczas pracy	265
8.5.	Korzystanie z timera	265
8.6.	Blokada przycisków	265
8.7.	Automatyczne otwieranie drzwi	266
8.8.	Zakończenie programu prania	266
9.	Czyszczenie i konserwacja	267
9.1.	System filtracji	267
9.2.	Czyszczenie urządzenia	269
10.	Ochrona przeciwzamarzaniowa	271
11.	Dłuższe okresy bez użytkowania	271
12.	Przenoszenie urządzenia	272
13.	Rozwiązywanie problemów	272

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

14.	Komunikaty o błędach	276
15.	Utylizacja	277
16.	Dane techniczne	278
16.1.	Karta danych produktu	278
17.	Deklaracja zgodności UE	278
18.	Części zamienne	279
19.	Informacje o usłudze	279
20.	Informacja prawna.....	280

. Informacje o niniejszej instrukcji obsługi



Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z tego urządzenia będzie dla Państwa przyjemnością.

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Należy zwrócić uwagę na ostrzeżenia umieszczone na urządzeniu i w instrukcji obsługi.

Zawsze trzymaj instrukcję obsługi pod ręką. Jeśli sprzedajesz lub oddajesz urządzenie, pamiętaj, aby przekazać mu również tę instrukcję. Jest ona niezbędnym elementem produktu.

. Wyjaśnienie symboli

Jeżeli blok tekstu oznaczony jest jednym z poniższych symboli ostrzegawczych, należy unikać zagrożenia opisanego w tym tekście, aby zapobiec wystąpieniu potencjalnych konsekwencji tam opisanych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie: ryzyko śmiertelnego urazu!



Ostrzeżenie: ryzyko porażenia prądem!



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie: istnieje ryzyko śmiertelnych obrażeń i/lub poważnych nieodwracalnych obrażeń!



Ostrzeżenie: ryzyko materiałów wybuchowych!



OSTROŻNOŚĆ!

Ostrzeżenie: ryzyko drobnych i/ lub umiarkowanych obrażeń!



Oznakowanie CE
Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymogi dyrektyw UE.



OGŁOSZENIE!

Postępuj zgodnie z tymi instrukcjami, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia!



Symbol prądu przemiennego (AC)



Bardziej szczegółowe informacje na temat korzystania z urządzenia!



Do użytku wewnątrz pomieszczeń

Urządzenia oznaczone tym symbolem przeznaczone są wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.



Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi!

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

. Prawidłowe użycie

Urządzenie może być używane wyłącznie do mycia naczyń i sztućców.

Urządzenie to jest przeznaczone do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych zastosowaniach domowych, takich jak:

- w kuchniach dla personelu w punktach sprzedaży detalicznej, biurach i innych obiektach handlowych
obszary społeczne
- na gruntach rolnych
- przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów noclegowych
miasta
- w obiektach noclegowych typu bed & breakfast.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani przemysłowego.

Należy pamiętać, że nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użytkowania:

Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody i nie używaj żadnego sprzętu pomocniczego, który nie został przez nas zatwierdzony lub dostarczony.

Należy używać wyłącznie części zamiennych i akcesoriów dostarczonych lub zatwierdzonych przez nas.

Należy przestrzegać wszystkich informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, zwłaszcza instrukcji bezpieczeństwa. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe i może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.

. Instrukcje bezpieczeństwa

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA – PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ!



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń!

Ryzyko obrażeń na skutek niewłaściwego użytkowania.

Trzymaj urządzenie i jego akcesoria poza zasięgiem dzieci. dren.

Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, a także osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, ale wyłącznie pod odpowiednim nadzorem lub jeśli zostały poinstruowane, jak bezpiecznie używać urządzenia i rozumieją zagrożenia wynikające z niewłaściwego użycia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia, jeśli nie są pod nadzorem.

W każdym przypadku należy nadzorować dzieci znajdujące się w pobliżu zmywarki. razy. Istnieje ryzyko, że dzieci zostaną uwięzione w zmywarce.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń!

Istnieje ryzyko obrażeń. Detergenty do zmywarek są silnie zasadowe, dlatego połknięcie ich może być niebezpieczne i spowodować oparzenia.

Unikać kontaktu z oczami i skórą.

Zawsze przechowuj detergenty poza zasięgiem dzieci.

Nie dopuszczaj dzieci do drzwi urządzenia, gdy są otwarte, ponieważ w urządzeniu może znajdować się detergent.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń!

Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych ostrymi przedmiotami.

Noże i inne przybory o ostrych końcach należy umieszczać w koszyku lub na stojaku końcówką skierowaną w dół lub w pozycji poziomej.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym z powodu części pod napięciem. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka. Napięcie w sieci lokalnej musi być zgodne ze specyfikacją techniczną urządzenia. Gniazdko musi być wyposażone w bezpiecznik o wartości min. 10 A. Nie należy używać przedłużacza.

Urządzenie włącza się i wyłącza za pomocą przełącznika. Napięcie zostaje przerwane dopiero po wyjęciu wtyczki z gniazdka. Gniazdko musi być zawsze łatwo dostępne.

Upewnij się, że kabel zasilający nie jest uszkodzony i nie przebiega pod urządzeniem ani nad ostrymi krawędziami.

Jeśli kabel sieciowy tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta (lub odpowiedni serwis klienta) lub inną odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Ma to na celu uniknięcie zagrożeń.

Urządzenie należy instalować wyłącznie w zabezpieczonym, suchym pomieszczeniu.



OSTRZEŻENIE

Ryzyko wybuchu!

W pewnych warunkach w instalacji ciepłej wody, która nie była używana przez dwa tygodnie lub dłużej, może wydzielać się wodór. WODÓR JEST WYSOKO WYBUCHOWY!

Jeśli zmywarka nie była używana przez dłuższy czas, otwórz wszystkie krany z ciepłą wodą i pozwól wodzie płynąć przez kilka minut przed ponownym użyciem zmywarki. Spowoduje to uwolnienie nagromadzonego wodoru z układu.

Ponieważ wodór może się zapalić, w tym czasie należy unikać otwartego ognia i nie palić tytoniu.



OSTROŻNOŚĆ!

Ryzyko oparzenia!

Istnieje ryzyko oparzenia w przypadku dotknięcia gorących powierzchni.

Jeśli podczas działania programu drzwi zostaną otwarte, może wydostać się gorąca woda/para, powodując oparzenia.

Urządzenie pracuje z wysoką temperaturą wody. Dzieci mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych ze względu na wysokie temperatury i powstającą parę wodną.

Przed opróżnieniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie. Nie dotykać elementu grzejnego zmywarki w trakcie lub bezpośrednio po użyciu.

Zmywarkę należy uruchamiać wyłącznie po zamknięciu drzwiczek mocno.

Nie otwieraj drzwiczek zmywarki od razu całkowicie – zamiast tego odczekaj około 3 sekund, aż ramię spryskujące przestanie się obracać, a następnie otwórz drzwiczki całkowicie.



OSTROŻNOŚĆ!

Ryzyko obrażeń!

Istnieje ryzyko obrażeń na skutek niewłaściwego użytkowania urządzenia.

Po zakończeniu cyklu prania zamknij drzwi urządzenia, gdyż otwarte drzwi mogą stanowić zagrożenie potknięcia.

Nie kładź żadnych ciężkich przedmiotów na drzwiach, jeśli są otwarte. Urządzenie może się przechylić do przodu.



OGŁOSZENIE!

Możliwe szkody materialne!

Nieprawidłowe załadowanie może uszkodzić naczynia.

Używaj wyłącznie naczyń nadających się do mycia w zmywarce. Zwróć uwagę na oznaczenia, takie jak „Można myć w zmywarce” lub „Nadaje się do mycia w zmywarce” przy zakupie naczyń.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

Upewnij się, że naczynia plastikowe nie mają kontaktu z elementem grzejnym podczas korzystania z urządzenia.



OGŁOSZENIE!

Możliwe szkody materialne!

Istnieje ryzyko uszkodzenia materiału lub zalania, jeśli urządzenie zostanie zainstalowane lub używane nieprawidłowo.

Nie należy instalować urządzenia w pomieszczeniach narażonych na mróz, ponieważ Pęknięcie rur może spowodować poważne szkody.

Urządzenie należy zainstalować na równej i stabilnej powierzchni, która może utrzymać ciężar urządzenia i znajdujących się w nim naczyń.

Jeśli urządzenie ma zastąpić stare, nigdy nie używaj starych zestawów węży do podłączenia. Podłącz urządzenie za pomocą nowych dostarczonych zestawów węży.

Podłącz urządzenie do źródła wody pitnej o temperaturze do 60°C.

Należy używać wyłącznie akcesoriów dołączonych do zestawu lub tych, które zostały opisane jako odpowiednie w niniejszej instrukcji obsługi.

Używaj wyłącznie detergentu i nabłyszczacza nadającego się do zmywarki. Nie używaj mydła, detergentu do prania ani płynu do mycia rąk.

Urządzenie jest zaprojektowane jako urządzenie wolnostojące. Nie wolno go wbudowywać w zabudowę kuchenną.

Używaj urządzenia wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

Nie wystawiaj urządzenia na działanie ekstremalnych warunków. Unikaj:

- wysoka wilgotność lub mokre warunki
- ekstremalnie wysokie lub niskie temperatury
- bezpośrednie światło słoneczne
- otwartego ognia.

Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.

Urządzenie jest przeznaczone do 6 kompletów naczyń (średnica 24 cm). Nie przeciążaj urządzenia.

Dodatki chemiczne w powłokach meblowych mogą powodować korozję materiału nóżek urządzenia i pozostawiać osad na powierzchni mebla.

W razie potrzeby umieść urządzenie na podkładzie odpornym na ciepło i wilgoć.

. Zawartość opakowania



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko udławienia i uduszenia!

Istnieje ryzyko zadławienia i uduszenia na skutek połknięcia lub wdychania małych części lub folii plastikowej.

Przechowuj opakowanie plastikowe poza zasięgiem dzieci.
dren.

Nie należy pozwalać dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym.

Wyjmij produkt z opakowania i usuń wszystkie elementy opakowaniowe.

Sprawdź zawartość opakowania, aby upewnić się, że wszystkie elementy są w idealnym stanie. Jeśli czegoś brakuje lub jest uszkodzone, prosimy o kontakt w ciągu 14 dni od zakupu.

- Zmywarka stołowa
- Ociekacz do naczyń
- Koszyk na sztućce
- Wąż doprowadzający wodę z przyłączem (z zaworem odcinającym dopływ wody)
- Wąż spustowy
- Lejek ułatwiający napełnianie pojemnika z solą
- Krótki podręcznik



Po wyprodukowaniu urządzenia przeprowadzono cykl testowy z wodą. Jeśli w urządzeniu nadal znajduje się trochę wody, jest to normalne.

Z

FR

Holandia

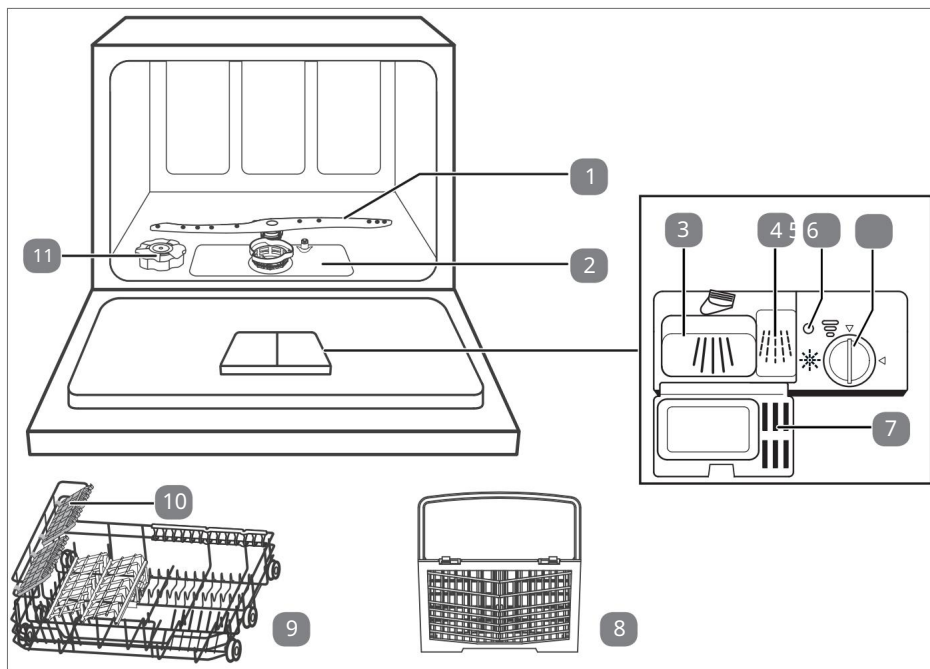
JEST

TO

W

. Przegląd urządzeń

. .Przód



Rys. 1

1. Ramię

natryskowe 2. Aparat

filtrujący 3. Komora na detergent, cykl prania głównego 4. Komora
na detergent, cykl prania wstępnego 5. Wskaźnik nabluszczacza

6. Zatrząsk komory na płyn nabluszczający/ustawienie twardości

wody 7. Klapka

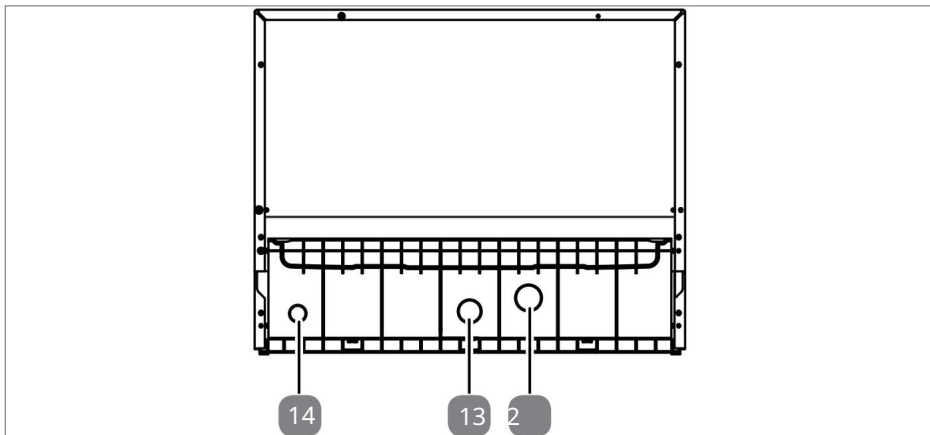
pokrywy 8. Koszyk na

sztućce 9. Półka na naczynia

10. Uchwyt na kubki 11. Pojemnik

na sól

. . Tył



Rys. 2

12. Przyłącze do odpływu wody

13. Przyłącze wody 14. Przewód sieciowy

(nie pokazano)

Z

FR

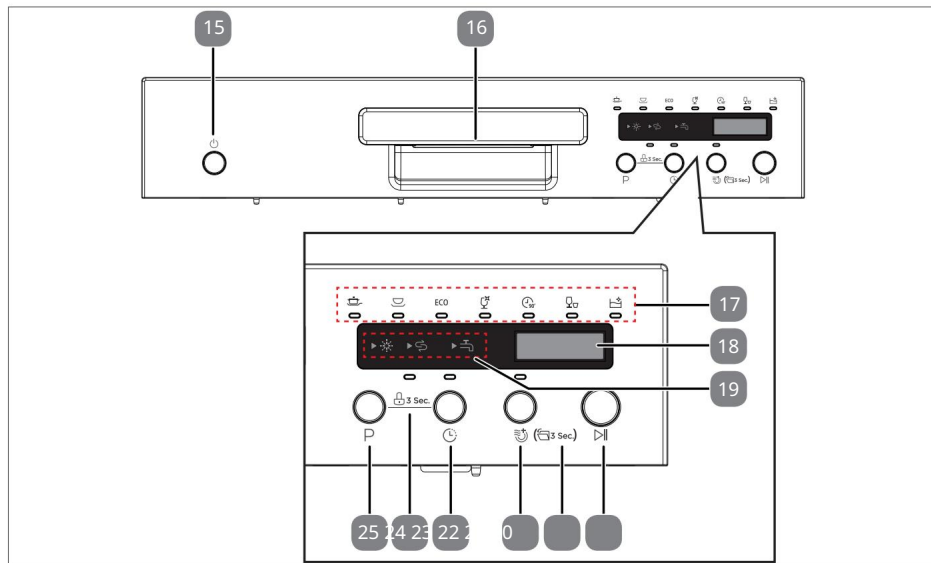
Holandia

JEST
















TO

W

Panel sterowania



Rys. 3

15.  Włączanie/wyłączanie urządzenia
16. Uchwyt zagłębiony
17. Kontrolki programu:
 -  Kontrolka programu intensywnego
 -  Uniwersalna kontrolka programu
 -  Kontrolka ECO dla programu ECO
 -  Kontrolka programu szklanego
 -  Kontrolka programu 90 min.
 -  Kontrolka programu krótkiego
 -  Kontrolka samoczyszczenia
18. Wyświetlacz
19. Światła ostrzegawcze:
 -  Środek nabyszczający: Zapala się, gdy konieczne jest uzupełnienie środka nabyszczającego
 -  Sól: Zapala się, gdy pojemnik na sól wymaga uzupełnienia
 -  Dostawa wody: Zapala się, gdy woda nie jest dostarczana.
20.  Uruchamia lub przerywa program prania
21. Naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 3 sekundy: automatyczne otwieranie drzwi
22.  Dodatkowe suszenie (tylko dla programów: Intensywny, Uniwersalny, Eko, Szkło i 90 min.)
23.  Przycisk timera: Wybór czasu
24. Naciśnij jednocześnie przyciski /P przez 2 sekundy: Blokada przycisków
25. Przycisk wyboru programu P

. Instalacja



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko porażenia prądem i uszkodzenia mienia!

Nieprawidłowe podłączenie urządzenia grozi porażeniem prądem elektrycznym, a także uszkodzeniami materialnymi.

Dopływ prądu i wody należy podłączać wyłącznie za pośrednictwem:

pod nadzorem wykwalifikowanego eksperta.

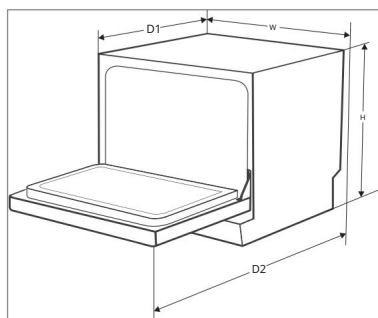
. . Ustawienie i poziomowanie

Urządzenie należy zainstalować na stabilnej, płaskiej powierzchni, w pobliżu odpływu i przyłącza wody.
cja:

- na stole/powierzchni roboczej
- w wentylowanej szafie.

Urządzenie należy podłączać do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka wyłącznie po prawidłowym podłączeniu dopływu i odpływu wody (patrz następny rozdział).

Podczas montażu urządzenia należy zwrócić uwagę na jego wymiary (patrz rys. 4).



Rys. 4

Wysokość (H)	438 mm
Szerokość (szer.)	550 mm
Głębokość (D) (zamknięta)	500 mm
Głębokość (otwarte drzwi)	812 mm

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

. . Przyłącze wodne



OGŁOSZENIE!

Uszkodzenie urządzenia!

Nieprawidłowe podłączenie urządzenia grozi jego uszkodzeniem.

Wąż musi być bez zagięć i podłączony starannie.

w pełni.

Jeśli rury wodociągowe są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, należy odkręcić wodę, aby upewnić się, że jest czysta i wolna od zanieczyszczeń. Niezastosowanie się do tego zalecenia grozi zablokowaniem dopływu wody i uszkodzeniem urządzenia.



Podłączając urządzenie do wody pitnej, należy upewnić się, że jest ono podłączone do urządzenia zabezpieczającego przed zanieczyszczeniem wody pitnej przez przepływ zwrotny (zgodnie z normą DIN EN 1717). Zalecamy zlecenie prac instalacyjnych, w tym podłączeń wody i prądu, a także wszelkich napraw, wykwalifikowanemu specjalście.



Jeśli dostarczony wąż nie pasuje do Twojego kranu, możesz kupić przejściówki w sklepie z artykułami hydraulicznymi.

Podłącz wąż doprowadzający wodę do przyłącza wody (13). Dokręć przyłącze węża ręcznie.

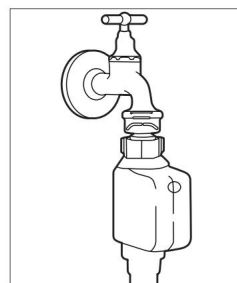
Podłącz koniec węża z AquaStop do zimnej wody.

kran z gwintem 3/4" (patrz rys. 5). Wąż doprowadzający wodę można również podłączyć do kranu z ciepłą wodą, jeśli temperatura wody nie przekracza 60°C.

Dzięki temu czas prania zostaje skrócony o około 15 minut.

Dokręć przyłącze węża ręcznie.

Wąż wodny jest przeznaczony do ciśnienia wody około 10 barów. Zalecamy zamknięcie dopływu wody po użyciu, szczególnie jeśli instalacja domowa nie jest wyposażona w reduktor ciśnienia.



Rys. 5

. . Podłączanie odpływu wody

Wąż wylotowy można podłączyć na różne sposoby:

- podłącz wąż do specjalnego przyłącza na rurze spustowej
- wprowadź wąż do rury spustowej

. . . Podłączenie węża do syfonu w zlewie

Z

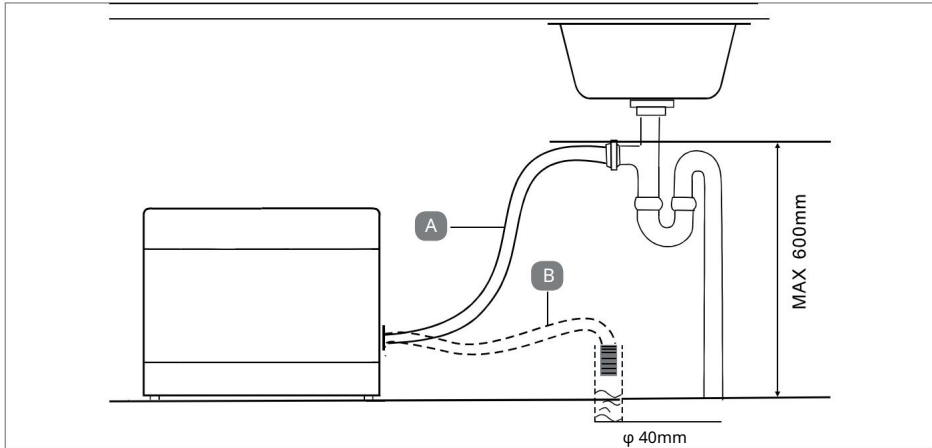
FR

Holandia

JEST

TO

W

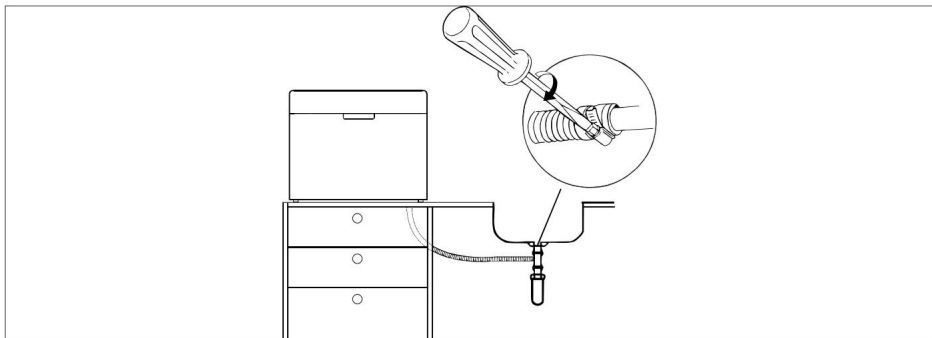


Rys.

- 6 Podłącz wąż odpływowy do syfonu spustowego (w przypadku pralki) pod zlewem. Upewnij się, że wąż odpływowy jest odpowiednio nachylony. Urządzenie powinno znajdować się co najmniej 4 cm nad odpływem (patrz rys. 6, A).



W przypadku podłączenia do syfonu, w zależności od jego konstrukcji, może być wymagany adapter do podłączenia węża wylotowego. Jest on dostępny w sklepach specjalistycznych.



Rys. 7

Zabezpiecz koniec węża tak, aby nie mógł się on zsunąć (patrz rys. 7).

. . . Wprowadzanie węża do rury spustowej



OGŁOSZENIE!

Możliwe szkody materialne!

W przypadku wycieku wody istnieje możliwość powstania szkód materialnych.

Należy upewnić się, że wąż wylotowy jest zawsze wprowadzony do otworu wylotowego na wysokości 60 cm, w przeciwnym razie wydajność pompy może być ograniczona.

W żadnym wypadku nie należy dotykać końca węża zanurzony.

Upewnij się, że węże wlotowe i wylotowe nie są zagięte ani zgniecione.

Można również wprowadzić wąż spustowy do rury spustowej. Zaczep wąż do rury spustowej w taki sposób, aby nie mógł się poluzować, a woda spływała bezpośrednio w dół bez przeszkód (patrz rys. 6, B).

Wąż wylotowy można przedłużyć maksymalnie o 100 cm. Należy użyć przedłużki o średnica wewnętrzna równa co najmniej średnicy oryginalnego węża lub odpowiedniego elementu łączącego.

Przedłużenie węża powinno przebiegać wzdłuż podłogi – tylko część węża w pobliżu punkt spustowy powinien biec ku górze.

. . . Podłączanie do zasilania

Po podłączeniu pralki do dopływu wody i odpływu podłącz wtyczkę zasilającą do gniazdka.

Gniazdo musi być łatwo dostępne, aby można było odłączyć urządzenie od zasilania.

Jeśli to konieczne, szybko odłącz zasilanie.

. Preparaty do stosowania

. . Otwieranie drzwi

Chwyć za wgłębienie i otwórz drzwi, pociągając je do siebie. Otwórz

drzwi całkowicie otwarte.

Jeżeli drzwi zostaną otwarte w trakcie pracy urządzenia, cykl prania zostanie automatycznie przerwany.

. . Zamykanie drzwi

Wsuń ociekacz do naczyń całkowicie do urządzenia.

Naciskaj drzwi, aż usłyszysz, jak się zatrzasną.

. . Dodawanie soli do urządzenia

Sól do zmywarek (sól regeneracyjna) służy do utwardzania wody od stopnia twardości 1-2 „średnia”.

Zaleca się dodanie soli do zmywarki.



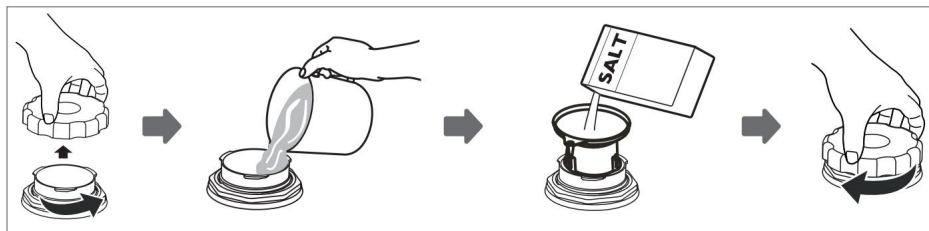
OGŁOSZENIE!

Możliwe szkody materialne!

Użycie niewłaściwego dodatku soli może uszkodzić urządzenie.
ance.

Zawsze używaj soli do zmywarki/soli regeneracyjnej, która jest nadaje się do mycia w zmywarce.

Zwykła sól gospodarcza nie jest odpowiednia i może uszkodzić starzenie się urządzenia.



Rys. 8

Wymij ociekacz do naczyń i odkręć pokrywę pojemnika na sól (11).

Przed pierwszym użyciem napełnij pojemnik na sól (11) ok. 700 ml wody. Włóż lejek do otworu w pojemniku na sól i napełnij go 1 kg soli do zmywarki. Wyciek wody z pojemnika na sól (11) jest zjawiskiem normalnym.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

Po napełnieniu pojemnika należy przekręcić pokrywę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ją dokręcić.

Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, należy natychmiast po napełnieniu solą uruchomić szybki program zmywania bez naczyń i detergentu do zmywarki (patrz rozdział „8. Uruchamianie programu zmywania” na stronie 261).



Pojemnik na sól (11) należy napełnić, gdy zaświeci się kontrolka ostrzegawcza soli (19).

Po ustawieniu zużycia soli zgodnie z punktem „7.4. Ustawianie zużycia soli” na stronie 254 i napełnieniu pojemnika na sól (11) kontrolka ostrzegawcza soli zgaśnie.

Ustawianie zużycia soli

Aby uzyskać dobre rezultaty mycia, zmywarka potrzebuje wody o niskiej zawartości wapnia. Dodanie soli regeneracyjnej pomaga uzyskać wymaganą twardość wody dzięki systemowi zmiękczenia. Aby utrzymać prawidłowe działanie systemu zmiękczenia, regeneracja jest przeprowadzana regularnie, co wiąże się ze zwiększonym zużyciem wody i energii podczas procesu (patrz tabela poniżej).

Ustaw wymagane zużycie soli w zależności od lokalnej twardości wody.

Poniższa tabela pokazuje, jakie ustawienia są niezbędne dla lokalnej twardości wody.

Twardość wody		Spożycie soli Naciśnij P	Wyświetlacz	Regeneracja przy każdej sekwencji programu X*
dH (stopień Niemiecki twardy- (ness)	mmol/l (milimol na litr)			
0-5	0-0,9	Naciśnij 1 x	H1	-
6-11	1,0-2,0	Naciśnij 2 x	H2	10
12-17	2,1-3,0	Naciśnij 3 x	H3	5
18-22	3,1-4,0	Naciśnij 4 x (ustawienie fabryczne)	H4	3
23-34	4.1-6.1	Naciśnij 5 x	H5	2
35-45	6,2-8,0	Naciśnij 6 x	H6	1

* Jeżeli regeneracja jest przeprowadzana w trakcie programu, wymagane jest dodatkowe 2 l wody, zużycie energii wzrasta o 0,02 kWh, a program wydłuża się o 4 minuty.

Zamknij drzwi urządzenia.

Naciśnij przycisk (15), aby włączyć urządzenie i dokonać ustawień. Odczekaj około 60 sekund.

Następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk P (25) przez około 5 sekund, aby ustawić stężenie soli sumpt zgodnie z powyższą tabelą.

Naciskaj przycisk P kilkakrotnie, aż zostanie ustawiony wymagany poziom twardości wody (H1, H2, H3, H4, H5 lub H6). Ustawienie zostanie zapisane po 5 sekundach, jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

• Dodawanie nabłyszczacza

Nabłyszczacz zapobiega osadzaniu się kropeł wody i osadów na naczyniach w ostatniej fazie programu zmywania. Nabłyszczacz zapewnia również lepsze i szybsze schnięcie naczyń.

Urządzenie może pracować z płynem nabłyszczającym. Pojemnik znajduje się obok pojemnika na detergent (3/4) po wewnętrznej stronie drzwiczek.

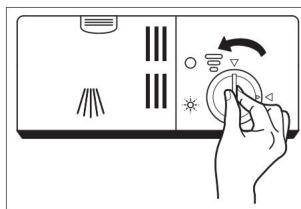


OGŁOSZENIE!

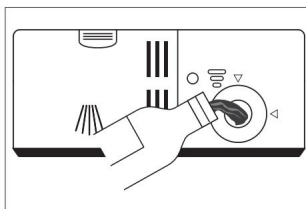
Ryzyko uszkodzenia urządzenia

Użycie niewłaściwego środka nabłyszczającego może spowodować uszkodzenie urządzenia.

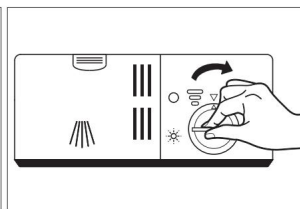
Napełniać wyłącznie czystym nabłyszczaczem do zmywarek. Wypłukać środki wspomagające pranie i inne dodatki nie są wskazane.



Rys. 9



Rys. 10



Rys. 11

Otwórz drzwi urządzenia.






Obróć pokrywę pojemnika na nabłyszczacz (6) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara w kierunku strzałki w lewo i zdjąć pokrywę (patrz rys. 9).

Napełnij nabłyszczacz do poziomu „MAX” (patrz rys. 10). Upewnij się, że pojemnik nie przelewa się.

Ponownie załóż pokrywę z końcówką strzałki na lewą strzałkę i przekręć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara na prawą strzałkę (patrz rys. 11).

Jeśli zaświeci się kontrolka ostrzegawcza (19) braku płynu nabłyszczającego, należy uzupełnić jego poziom.

Aby od czasu do czasu sprawdzić poziom nablyszczacza, wyświetlacz nablyszczacza znajduje się po lewej stronie otworu pojemnika na nablyszczacz (5). Wyświetlacz zmienia się w zależności od poziomu nablyszczacza w pojemniku:

-  Pełny
-  3/4 pełne
-  1/2 pełny
-  1/4 napełnienia – pojemnik należy ponownie napełnić.
-  Pusty



Po napełnieniu usuń nadmiar nablyszczacza wilgotną ściereczką i zamknij pokrywę.

. . . Ustawianie dozowania nablyszczacza

Regulator dawki (6) znajduje się wewnątrz pojemnika na nablyszczacz.

Zdjąć pokrywę.

Sterownik posiada 6 poziomów

dozowania. Zacznij od poziomu 4 i sprawdź, czy na umytych naczyniach nie ma plam wody lub nie są one słabo wysuszone. W takim przypadku zwiększ dozowanie, ustawiając sterownik na wyższy poziom, np. za pomocą monety.

Jeśli naczynia wydają się matowe lub szklanki wyglądają na „matowe”, zmniejsz ilość nablyszczacza. Przesuń pokrętkę na niższy poziom.

. . . O detergentach do zmywarek

. . . Rodzaje detergentów

Płyn do zmywarki rozpuszcza i usuwa brud z naczyń i sztućców. Zawsze używaj detergentów przeznaczonych do zmywarek. Istnieją trzy rodzaje detergentów do zmywarek:

- Detergenty z fosforanem i chlorem
- Detergenty z fosforanami i bez chloru
- Detergenty bez fosforanów i chloru.

Proszek do zmywarki zazwyczaj nie zawiera fosforanów. Ponieważ fosforany zmiękczają wodę, funkcja ta nie jest realizowana bez fosforanów.

Jeśli używasz detergentu bez fosforanów, dodaj więcej soli do zmywarki (patrz sekcja „7.3. „Dodawanie soli do urządzenia” na stronie 253).

W przypadku stosowania detergentu bez fosforanów należy zwiększyć dawkę detergentu, aby uniknąć kontaktu z wodą. plamy na naczyniach i szklankach.

Detergenty z chlorem lekko wybielają naczynia. Plamy i osady są trudniejsze do usunięcia bez chloru. W takim przypadku należy wybrać program zmywania z wyższą temperaturą.

. . . Koncentraty detergentów

Koncentraty występują w dwóch rodzajach, w zależności od składu chemicznego:

- Konwencjonalne detergenty alkaliczne z żrącymi składnikami
- Detergenty o niskiej zawartości alkaliów i naturalnych enzymach.

„Normalny” program mycia w połączeniu z koncentratem detergentu zmniejsza zanieczyszczenie wody i jest lepszy dla naczyń. Programy te zostały zaprojektowane tak, aby optymalnie rozluźniać brud i mogły osiągnąć taki sam efekt z koncentratem detergentu, jak program „intensywny”.

. . . Tabletki detergentowe

Różne składniki tabletek czyszczących (np. tabletki 3 w 1, nablyszczacz, sól) rozpuszczają się stopniowo i sekwencyjnie. Połączenie kilku składników eliminuje potrzebę stosowania oddzielnego nablyszczacza i/lub soli.

Większe tabletki czyszczące mogą w pewnych okolicznościach nie rozpuścić się całkowicie. Upewnij się, że tabletki nadają się do wybranego programu prania i postępuj zgodnie z instrukcjami producenta.

. . Dodawanie detergentu



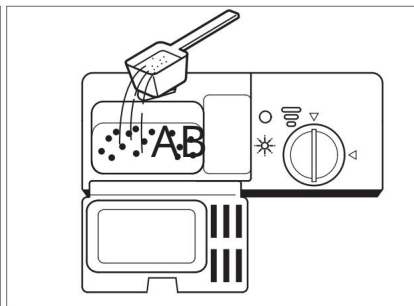
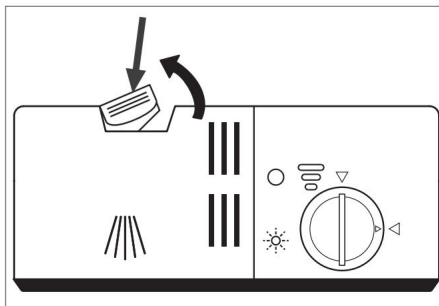
NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko oparzeń chemicznych!

Detergenty to substancje chemiczne zawierające składniki żrące i ścierne.

Przechowuj detergent poza zasięgiem dzieci!

Nie napełniaj komory na detergent (3) detergentem do momentu tuż przed uruchomieniem cyklu prania.



Rys. 12 Rys. 13

Detergent do zmywarki należy dodać przed każdym cyklem zmywania. Należy dodać tylko tyle detergentu, ile wskazano w tabeli w sekcji „8. Uruchamianie programu zmywania” na stronie 261.

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

Urządzenie zazwyczaj potrzebuje mniej detergentu niż tradycyjna zmywarka. Jedna łyżka detergentu zazwyczaj wystarcza do umycia całego wsadu naczyń. W zależności od stopnia zabrudzenia, może być konieczne użycie większej ilości detergentu.

Zawsze dodawaj detergent tuż przed cyklem zmywania, aby proszek do zmywarki nie stał się wilgotny i mógł się później prawidłowo rozpuścić.

Otwórz drzwi urządzenia.

Jeżeli pokrywa pojemnika na detergent (3/4) jest zamknięta, należy przesunąć dźwignię odblokowującą do tyłu (rys. 12). Pokrywa (7) zostanie otwarta.

Napełnij lewy dozownik (3) proszkiem do zmywarki lub tabletką detergentu (patrz rys. 13).

Podczas cyklu mycia wstępnego: Jeśli używasz proszku do zmywarki, możesz także napełnić prawy dozownik (4) niewielką ilością proszku.

Zamknij pokrywę pojemnika na detergent. Pokrywa musi się zablokować i nie może się ponownie otworzyć.

2. Układanie naczyń i sztućców



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń!

Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych ostrymi przedmiotami.

Noże i inne przybory z ostrymi końcami muszą być umieszczone w stojaku lub koszyku końcówką w pozycji poziomej.

3. Ogólne informacje i wskazówki dotyczące oszczędzania energii

Używaj wyłącznie naczyń i sztućców nadających się do mycia w zmywarce. Kupując naczynia, zwróć uwagę na oznaczenia takie jak „Nadaje się do mycia w zmywarce” lub „Nadaje się do mycia w zmywarce”.

Używaj delikatnego detergentu, który nadaje się do mycia delikatnych naczyń.

Usuń większe resztki jedzenia z naczyń i namoczyć zaschnięte resztki jedzenia (np. suszone jajka lub szpinak). Nie ma jednak konieczności płukania naczyń pod bieżącą wodą przed cyklem zmywania. Wstępne płukanie naczyń zwiększa zużycie wody i energii i nie jest zalecane.

Aby zapobiec uszkodzeniu szkła lub sztućców, nie wyjmuj ich ze zmywarki bezpośrednio po zakończeniu programu mycia. Najpierw pozwól naczyniom lekko ostygnąć.



Rys. 14

Ułóż puste przedmioty, takie jak kubki, szklanki, patelnie itp. otworem do dołu. osłony, dzięki czemu woda nie może gromadzić się w środku.

Naczynia nie wolno wkładać jedno w drugie ani przykrywać innego naczynia.

Duże naczynia należy umieszczać na ociekaczu do naczyń (6).

Aby oszczędzać energię i wodę, najlepiej uruchamiać cykl zmywania, gdy zmywarka jest pełna. Aby uzyskać dobre rezultaty mycia, unikaj przepełniania zmywarki. Mycie naczyń w zmywarce zwykle zużywa mniej energii i wody niż mycie ręczne, pod warunkiem, że zmywarka jest używana zgodnie z instrukcją obsługi. Wybierz program odpowiedni do rodzaju naczyń i stopnia ich zabrudzenia. Zmniejsz ilość detergentu, jeśli kosze na naczynia są wypełnione tylko w połowie.

. . . Dania nieodpowiednie lub częściowo odpowiednie

Nieodpowiednie dania

- Naczynia z elementami z drewna, rogu, masy perłowej • Elementy plastikowe nieodporne na ciepło
- Połączone naczynia
- Cyna
- Szkło kryształowe
- Przedmioty ze stali nierdzewnej

Częściowo odpowiednie

naczynia • Niektóre rodzaje szkła mogą matowieć po wielu cyklach mycia •

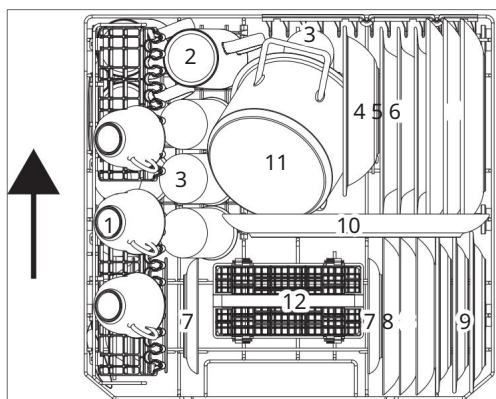
Części srebrne i aluminiowe mogą tracić kolor • Wzory

szkliwione mogą blaknąć po wielu cyklach mycia

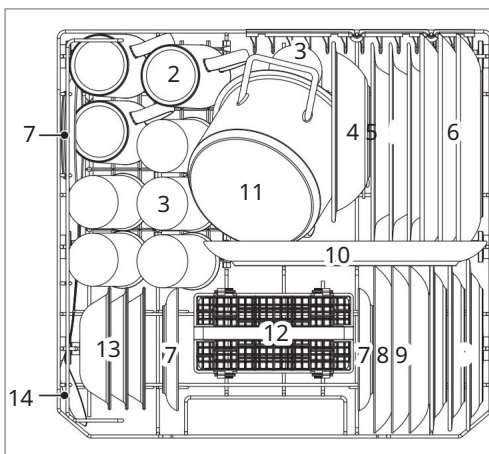
. . . Przykład układania naczyń Załaduj

ociekać do naczyń (9) zgodnie z przykładem (rys. 15/16). Strzałka wskazuje kierunek wsuwania.

Naczynia należy układać w wyznaczonych pozycjach, aby uzyskać najlepsze rezultaty mycia.



Rys. 15: z rozłożoną podstawką pod kubek



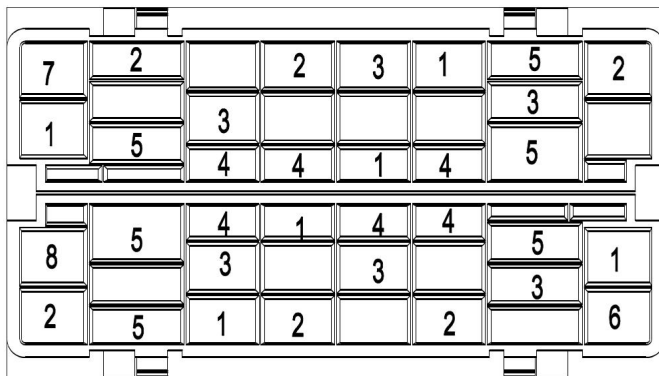
Rys. 16: bez podstawki na kubki

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1) kubki 2) | 10) talerz owalny |
| kubki 3) | 11) mała patelnia |
| szklanki 4) | 12) koszyk na sztućce |
| miska melaminowa | 13) miseczki deserowe |
| 5) miski na zupę 6) | 14) łyżka do serwowania |
| talerze obiadowe | |
| 7) spodki | |
| 8) talerzyk deserowy | |
| 9) Talerze deserowe z melaminy | |

. . . Przykład wkładania sztućców

Umieść sztućce w koszyku na sztućce (8).

Umieść długie i ostre noże poziomo w górnym uchwycie na kubki (10), aby uniknąć obrażenia.



Rys. 17

1. Widelce
2. Łyżki do zupy
3. Łyżeczki deserowe
4. Łyżeczki do herbaty
5. Noże
6. Łyżki do serwowania
7. Chochle
8. Widelce do serwowania

. Uruchomienie programu prania

. Wybór programu W poniższej tabeli

przedstawiono różne programy prania i ich zastosowanie. Jeśli to możliwe, ustaw program oszczędzający energię lub szybki, np. program „ECO” lub „Szybki”.
gram. Te programy są oznaczone *.

Z




FR




Holandia

JEST

TO

W

Program	Nadať si je do	Sekvenčia	Detergent <small>(Rozpočetenergie (vstupnej)</small> mýdlo)	Čas v hodinách**	Energia zúžitie [kWh]	Zúžitie vody [litry]	Prírodné Prírodné
 Intenzívny	pátelnie, naczynia za odporne i ctekie prazdnioy, také jak garnki, naczynia z zasrdniym brudem	Pranie wstępne 60°C Pranie (70°C) Płukanie Płukanie Płukanie Suchy (60 °C) Suchy	10/4 g 1 tableta	135	0,790	9,6	Tak
 Uniwersalny	garnki, talerze, szklanki i zwojkie prazdnioy, také jak male lekko zabrudzone pátelnie	Pranie wstępne Pranie (60°C) Płukanie Płukanie (60 °C) Suchy	10/4 g 1 tableta	110	0,580	7,7	Tak
Eko*	talerze, szklanki, miski i lekko zabrudzone prazdnioy, lekko zabrudzone pátelnie	Pranie wstępne Pracie (45°C) Płukanie (55 °C) Suchy	10/4 g 1 tableta	215	0,494	6,5	Tak
 Szkło	lekko zabrudzone prazdnioy, také jak szklanki, porcelana	Pracie (45°C) Płukanie Płukanie (50 °C) Suchy	-/14 g 1 tableta	70	0,400	5,8	Tak

Program	Łączące	Solwent	Detergent (mg)	Ekspozycja**	Prędkość	Koszty sumption (litry)	Plukanie ponoc
90 minut uty 	Łączące	Łączące Plukanie Plukanie Łączące Suchy	54 tableta	90	0,590	6.6	Tak
Szybki 	Łączące	Łączące Plukanie Plukanie	tableta	30	0,244	5.8	NIE
Samoczyszcząca 	Łączące	Łączące Plukanie Łączące Suchy	tableta	70	0,520	5.6	Tak

Prędkość
Łączące
Łączące
Łączące
Łączące
Łączące

**

Z
FR
Holandia
JEST
TO
W

1. Włączanie urządzenia

Aby uruchomić urządzenie, wykonaj następujące czynności:

Dodaj detergent, nabłyszczacz i ewentualnie sól, w zależności od pożądanego efektu gram.

Włóż ociekacz na naczynia i kosz na sztućce (8/9) (patrz rozdział „7.8. Układanie naczyń i sztućców” na stronie 258) i wsuń ociekacz do zmywarki.

Podłącz wtyczkę sieciową (14) do gniazdka. Otwórz całkowicie dopływ wody.

Naciśnij przycisk (15), aby włączyć urządzenie.

Rozlegnie się sygnał akustyczny.

Naciśnij przycisk wyboru programu P (25) kilka razy, aby wybrać żądany program gram.

Zapala się kontrolka wybranego programu.

Naciśnij przycisk (20), aby uruchomić program.

Rozlegnie się sygnał akustyczny.



Naciśnięcie przycisku (20) podczas trwania programu powoduje jego przerwanie. Urządzenie emituje sygnał dźwiękowy co minutę.

Naciśnij ponownie przycisk (20), aby kontynuować program. Program zostanie wznowiony po około 5-10 sekundach.

2. Zmiana programu

Jeśli urządzenie działało przez krótki czas, możesz zmienić program.

Jeśli pralka pracowała przez dłuższy czas, konieczne będzie uzupełnienie detergentu i ewentualnie płynu nabłyszczającego.

Naciśnij przycisk (20), aby przerwać program.

Naciśnij przycisk P (25) przez około 3 sekundy, aż program ulegnie zmianie.

Użyj przycisku wyboru programu P, aby wybrać inny program.

Naciśnij przycisk (20) ponownie, aby uruchomić program.

. . Otwieranie podczas pracy

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W




OSTROŻNOŚĆ!

Ryzyko poparzenia!


Jeśli podczas działania programu drzwi zostaną otwarte, może wydostać się gorąca woda/para, powodując oparzenia.

Nie otwieraj drzwi zmywarki od razu całkowicie – zamiast tego odczekaj około 3 sekund, aż ramię natryskowe (1) przestanie się obracać, a następnie otwórz drzwi całkowicie.

Drzwi można otworzyć podczas trwania programu, co pozwala na załadowanie większej liczby naczyń lub wyjęcie pozostałych. Jest to skuteczne rozwiązanie tylko wtedy, gdy program działa krótko, ponieważ w przeciwnym razie nowo załadowane naczynia mogą nie zostać w pełni umyte.


Podczas działania programu naciśnij przycisk (20).  Odczekaj około 3 sekund, aż ramię natryskowe (1) przestanie się obracać, a następnie otwórz drzwiczki.

Załaduj dodatkowe naczynia i/lub wyjmij przedmioty.


Zamknij drzwi ponownie całkowicie. Naciśnij  Naciśnij ponownie przycisk (20), aby kontynuować program. Urządzenie wznowi pracę po ok. 5–10 sekundach.


. . Korzystanie z timera

Możesz uruchomić program prania w późniejszym czasie. Wybierz opóźnienie startu od 1 do 24 godzin.

Włącz urządzenie naciskając przycisk (15). 

Wybierz program prania, jak opisano powyżej.


Użyj , aby przycisk (23) umożliwia wybórżądanego opóźnienia, po którym urządzenie zostanie uruchomione uruchomić program prania. Na wyświetlaczu pojawi się wybrane opóźnienie.

Naciśnij przycisk  (20), aby potwierdzić ustawienie.

Urządzenie uruchamia się automatycznie po upływie ustawionego czasu opóźnienia.


. . Blokada przycisków

Naciśnij jednocześnie przyciski i P przez 3 sekundy, aby aktywować przycisk zamek.

Przycisk  (15) nadal można obsługiwać.

Naciśnij ponownie jednocześnie przyciski i P przez 2 sekundy, aby wyłączyć blokadę przycisków.

. . Automatyczne otwieranie drzwi

Naciśnij przycisk . Dodatkowe suszenie na około 3 sekundy, aby otworzyć drzwiczki po zakończeniu procesu mycia naczyń i przyspieszyć suszenie naczyń.

Funkcja ta nie jest dostępna w programie szybkim.

. . Koniec programu prania



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko oparzenia!

Jeśli podczas działania programu drzwi zostaną otwarte, może wydostać się gorąca woda/para, powodując oparzenia.

Nie otwieraj od razu drzwi całkowicie – poczekaj, aż urządzenie ostygnie.




OSTROŻNOŚĆ!

Ryzyko potknięcia!

Otwarte drzwi stanowią zagrożenie potknięcia.

Po zakończeniu cyklu prania ponownie zamknij drzwi urządzenia.

Po zakończeniu programu rozlegną się sygnały akustyczne, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat End .

Wyłącz urządzenie za pomocą przycisku (15) 

Urządzenie wyłączy się automatycznie po pewnym czasie od zakończenia cyklu prania.

Otwórz drzwi lekko lub użyj funkcji automatycznego otwierania drzwi , aby umożliwić aby para mogła uciec.

Oczekaj chwilę przed wyjęciem sztućców/naczyń, aby naczynia wyschły szybciej i aby ciepło mogło uciec.

Wyjmij naczynia i sztućce. Wilgoć w środku urządzenia jest normalna.

. Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE!

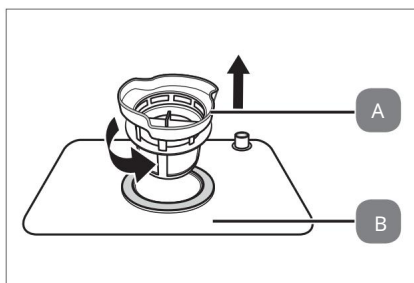
Ryzyko porażenia prądem elektrycznym w wyniku kontaktu z częściami

pod napięciem. Zawsze przed każdym podłączeniem do sieci należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

czyszczenie i konserwacja.

. . System filtracyjny System

filtracyjny (2) zapobiega blokowaniu odpływu wody przez większe resztki jedzenia i małe przedmioty, co może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.



Rys.

18 Filtr składa się z dwóch części (patrz rys.

18): (a) filtr gruby, który zatrzymuje duże części, np. szkło

(b) filtr główny.



OGŁOSZENIE!

Ryzyko uszkodzenia urządzenia Eksploatacja bez

filtra spowoduje uszkodzenie urządzenia. Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez

systemu filtracyjnego

zainstalowany.

Nieprawidłowo włożony filtr może uszkodzić urządzenie lub naczynia.

. . . Czyszczenie filtra

Aby mieć pewność, że urządzenie będzie nadal skutecznie myć, filtr należy czyścić w regularnych odstępach czasu.

Z

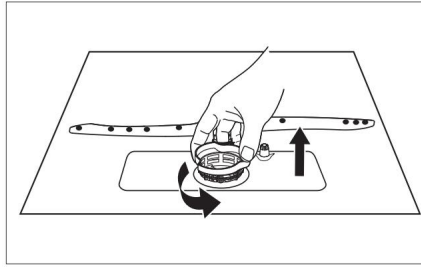
FR

Holandia

JEST

TO

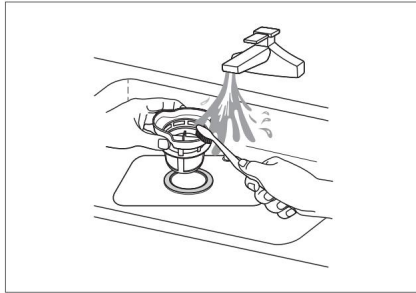
W



Rys. 19

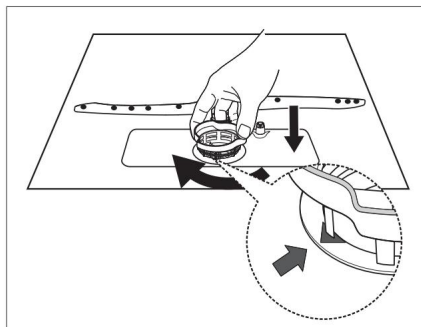
Obróć filtr gruboziarnisty (a) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i wyciągnij go z filtra głównego (patrz rys. 19).

Wyjmij główny filtr (b).



Rys. 20

Opłucz filtry pod bieżącą wodą i dokładnie wyczyść je szczoteczką (patrz rys. 20). Po każdym cyklu mycia sprawdź, czy filtr nie jest zatkany większymi przedmiotami i natychmiast je usuń.



Rys. 21

Aby ponownie zamontować układ filtracyjny, należy wykonać czynności w odwrotnej kolejności. (patrz rys. 21)

Włóż filtr zgrubny (a) strzałką skierowaną na zewnątrz urządzenia i obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Upewnij się, że oznaczenia strzałek są skierowane do siebie po zamontowaniu filtra zgrubnego.

. . Czyszczenie urządzenia



OGŁOSZENIE!

Możliwość uszkodzenia urządzenia!

W przypadku użycia niewłaściwego detergentu może dojść do uszkodzenia urządzenia.

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać silnych detergentów, środków szorujących ani ostrych przedmiotów. Materiały ścierne, takie jak wełna stalowa i gąbki z szorującą stroną, również nie nadają się do tego celu.

Wyczyść zewnętrzną część urządzenia łagodnym detergentem za pomocą wilgotnej ściereczki.



OGŁOSZENIE!

Możliwość uszkodzenia urządzenia!

Ryzyko uszkodzenia urządzenia na skutek obecności wilgoci w urządzeniu.

Drzwi urządzenia należy czyścić lekko wilgotną ściereczką. Należy uważać, aby wilgoć nie przedostała się do elektroniki zamka drzwi, gdyż mogłoby to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Aby chronić panel sterowania, należy upewnić się, że elementy elektroniczne nie będą miały kontaktu z wilgocią.

Nie należy używać środka czyszczącego w sprayu.



OGŁOSZENIE!

Możliwe szkody materialne

W przypadku wycieku wody istnieje możliwość powstania szkód materialnych.

Przed czyszczeniem należy zakręcić dopływ wody.

Z

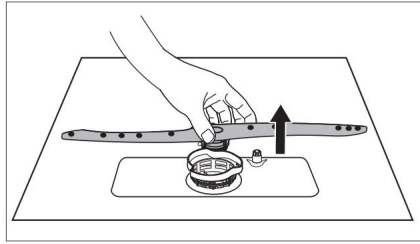
FR

Holandia

JEST

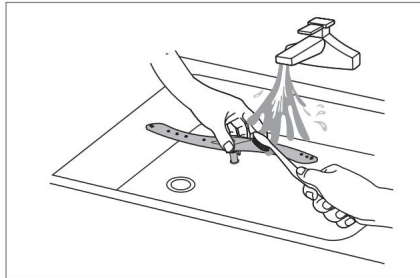
TO

W




Rys. 22

Aby wyczyścić ramię natryskowe (1) wewnątrz urządzenia, należy je wyjąć. W tym celu należy je lekko unieść i usunąć go (patrz rys. 22).



Rys. 23

Wyczyść ramię natryskowe (1) pod bieżącą wodą i sprawdź, czy otwory nie są zablokowane (patrz rys. 23). Następnie zamontuj je ponownie.

Jeśli występują osady tłuszczu, należy uruchomić program intensywny bez  wadu, aby wyczyścić wnętrze.

Aby usunąć plamy lub zabrudzenia z powierzchni wewnętrznych, należy użyć wody i ściereczki zwilżonej niewielką ilością octu lub detergentu nadającego się do zmywarki.

• • • Czyszczenie filtra wlotowego wody

Filtr znajduje się wewnątrz przyłącza wody (13). Odkręć nakrętkę węża z pierścieniem uszczelniającym. Wyjmij filtr za pomocą szczypiec i wyczyść go. Po wyczyszczeniu zamontuj filtr ponownie.

Zamocuj węz na przyłączy wody (13) za pomocą nakrętki węża. Dokręć nakrętkę węża. Upewnij się, że pierścienie uszczelniające są prawidłowo założone i że połączenie śrubowe nie jest przekrzywione.

Złącze AquaStop zawiera również filtr.

Odłącz przyłączy węża od kranu z zimną wodą.

Zdejmij pierścień uszczelniający z sitkiem, np. za pomocą małego śrubokręta krzyżakowego.

Wyczyść sitko pod bieżącą wodą. W przypadku silnego zwapnienia użyj odrobiny środka do usuwania kamienia.

Włóż pierścień uszczelniający i sitko zakrzywieniem do góry do przyłącza węża. Połącz.

Dokręć ręcznie przyłączy węża do kranu z zimną wodą.

. Ochrona przed zamarzaniem

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W

Podczas pracy w zimnym otoczeniu, np. w miesiącach zimowych, po każdym cyklu prania należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby zapobiec zamarzaniu:

Wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazdka.

Wyłącz dopływ wody i odłącz wąż doprowadzający wodę od przyłącza wody zawór.

Pozwól wodzie wypłynąć z węża i zaworu (np. do wiadra).

Podłącz ponownie wąż do zaworu wlotowego wody.

Wymij system filtrów znajdujący się na podstawie urządzenia i zbierz pozostałą wodę z podstawy urządzenia za pomocą szmatki lub gąbki.



Jeśli urządzenie nie działa z powodu zamarznięcia, należy skontaktować się z działem obsługi klienta lub osobą o podobnych kwalifikacjach.

. Dłuższe okresy bez użycia



OSTRZEŻENIE

Ryzyko wybuchu!

W pewnych warunkach w instalacji ciepłej wody, która nie była używana przez dwa tygodnie lub dłużej, może wydzielać się wodór. WODÓR JEST WYSOKO WYBUCHOWY!

Jeśli zmywarka nie była używana przez dłuższy czas, otwórz wszystkie krany z ciepłą wodą i pozwól wodzie płynąć przez kilka minut przed ponownym użyciem zmywarki. Spowoduje to uwolnienie nagromadzonego wodoru z układu.

Ponieważ wodór może się zapalić, w tym czasie należy unikać otwartego ognia i nie palić.

Wykonaj cykl prania bez wsadu.

Wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazdka.

Wyłącz dopływ wody.

Pozostaw drzwi urządzenia lekko uchylone, aby zapobiec powstawaniu potencjalnych zapachów. zachowując i konserwując pieczęć.

. Przenoszenie urządzenia

Zawsze transportuj urządzenie w pozycji pionowej, o ile to możliwe. W razie potrzeby możliwe jest również przenoszenie urządzenia na tylnej ścianie.

. Rozwiązywanie problemów

Usterki techniczne		
Wada	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie uruchamia się.	Uszkodzony bezpiecznik lub zadziałał wyłącznik automatyczny	Wymień bezpiecznik lub włącz Ponownie włącz wyłącznik. Upewnij się, że obwód elektryczny jest zabezpieczony prądem o natężeniu co najmniej 10 amperów.
		Włącz urządzenie.
	Drzwi urządzenia nie są całkowicie zamknięte	Zamknij drzwi prawidłowo.
Woda nie została wypompowana ze zmywarki.	Wąż spustowy jest zagięty	Poprowadź wąż tak, aby nie był zagięty.
	Filtr zablokowany	Regularnie czyść filtr.
	Syfon jest zatkany	Sprawdź syfon. Upewnij się, że wąż wylotowy jest prawidłowo zainstalowany.

Usterki ogólne		
Wada	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Piana w urządzeniu	Nieprawidłowy detergent	<p>Używaj wyłącznie detergentu przeznaczonego do zmywarek domowych.</p> <p>Jeśli utworzyła się piana, otwórz Włącz urządzenie i odczekaj chwilę, aż piana zniknie. Uruchom cykl prania „Szybki” bez detergentu, aby usunąć pozostałości detergentu.</p>
	Rozlany nabłyszczacz	Natychmiast usuń nabłyszczacz.
Plamista aplikacja dostęp również-ries	Użyto detergentu z dodatkami barwiącymi.	Używaj wyłącznie detergentów bez dodatków barwiących.
Białe osady wewnątrz urządzenia	Twarda woda sieciowa/bogata w węglan wapnia	<p>Wyczyść urządzenie niewielką ilością środka czyszczącego do zmywarek, używając wilgotnej gąbki. Podczas czyszczenia załóż gumowe rękawice.</p> <p>Zawsze należy używać wyłącznie środków czyszczących przeznaczonych do zmywarek domowych.</p>
Ślady rdzy na sztućcach	Przedmiotowe sztućce nie są wykonane ze stali nierdzewnej.	Używaj wyłącznie sztućców nadających się do mycia w zmywarce.
	Po dodaniu soli nie uruchomiono żadnego programu.	Zawsze uruchamiaj program Szybki bez naczyń po dodaniu soli.
Hałas		
Wada	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Stukanie/ grzechotanie w urządzeniu	Ramię natryskowe (1) uderza w naczynia i/lub w przedmiot w koszu na naczynia lub jedno z naczyń jest luźne w koszu.	Zatrzymaj program i ułóż naczynia na nowo.

Niezadawalający efekt prania		
Wada	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Naczynia nie są czyste.	Dania nie były prawidłowo ułożone.	Ułóż naczynia prawidłowo (patrz rozdział „7.8. Układanie naczyń i sztućców” na stronie 258).
	Wybrany program nie był odpowiedni.	Wybierz bardziej intensywny program (patrz sekcja „8.1. Wybór programu” na stronie 261).
	Użyto za mało detergentu.	Użyj więcej lub innego detergentu.
Naczynia nie są czyste.	Poszczególne naczynia blokują drogę ramienia spryskiwacza.	Ułóż naczynia tak, aby ramię natryskowe (1) mogło się swobodnie poruszać.
	Filtr nie został włożony lub został nieprawidłowo zamontowany.	Wyczyść i/lub włóż filtr prawidłowo. Wyczyść również ramię natryskowe (1) (patrz rozdział „9.2. „Czyszczenie urządzenia” na stronie 269).
Okulary są plamiste.	Połączenie miękkiej wody i zbyt dużej ilości detergentu.	Jeśli masz, użyj mniej detergentu. miękką wodę i używaj najkrótszego programu, aby prawidłowo umyć szklanki.
Czarne lub szare plamy na naczyniach.	Sztućce/akcesoria aluminiowe miały kontakt z talerzami.	Do usuwania plam należy używać łagodnego detergentu.
Komora na detergent (3) nadal zawiera detergent po zakończeniu cyklu prania.	Pokrywa pojemnika na detergent była zablokowana naczyniami.	Ułóż naczynia na nowo.

Niezadowolające rezultaty suszenia		
Wada	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Naczynia nie są wysuszone.	Dania nie były prawidłowo ułożone.	Prawidłowo ułóż naczynia (patrz rozdział „7.8. „Ustawianie naczyń i sztućców” na stronie 258).
	Za mało środka nabłyszczającego.	Użyj więcej płynu nabłyszczającego/ uzupełnij pojemnik na nabłyszczacz.
Naczynia nie są wysuszone.	Naczynia zostały zabrane zbyt wcześnie.	Nie wyjmuj naczyń- zaraz po zakończeniu programu. Otwórz drzwiczki lekko, aby para mogła wydostać się na zewnątrz. ucieczka. Wyjmij naczynia, gdy są jeszcze lekko ciepłe.
	Wybrano niewłaściwy program.	Temperatura jest niższa w programach o krótkim czasie trwania. Wybierz program o dłuższym czasie trwania i wyższej temperaturze.

Z

FR

Holandia




JEST

TO

W

. Komunikaty o błędach

W przypadku wystąpienia usterki zmywarka wyświetla kod błędu. Poniższa tabela przedstawia możliwe kody błędów i ich przyczyny.

Błąd wiadomość	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
E1	Nie można pompować wody.	Otwórz dopływ wody lub zwiększ ciśnienie wody, jeśli dopływ wody nie jest całkowicie otwarty.
E3	Wymagana temperatura wody nie została osiągnięta.	Awaria elementu grzejnego. Skontaktuj się z naszym Centrum Serwisowym.
E4	Urządzenie przepełnia się lub przecieka.	Upewnij się, że drzwi są zamknięte prawidłowo i czy dopływ i odpływ wody są prawidłowo podłączone. Wyłącz dopływ wody. Jeśli na podstawie urządzenia znajduje się woda z powodu przepełnienia, usuń ją przed ponownym uruchomieniem zmywarki.
Ed	Błąd komunikacji pomiędzy płytą główną i płytą wyświetlacza.	Przerwany obwód lub przerwane okablowanie komunikacyjne. Skontaktuj się z naszym Centrum Serwisowym.
	Nabłyszczacz jest pusty	Uzupełnij nabłyszczacz
	Pojemnik na sól (11) jest pusty	Uzupełnij pojemnik na sól (11)
	Brak zapewnienia dostaw wody	Sprawdź dopływ wody, patrz powyżej.

. Utylizacja

Z

FR

Holandia

JEST

TO

W



OPAKOWANIE

Urządzenie zostało zapakowane w sposób chroniący je przed uszkodzeniem podczas transportu. Opakowanie jest wykonane z materiałów nadających się do recyklingu w sposób przyjazny dla środowiska.



Etykieta materiału opakowaniowego dotycząca segregacji odpadów zawiera skróty (a) i numer kodu (b) o następującym znaczeniu:

a: dodatkowe szczegóły dotyczące materiału

b: 1-7: tworzywa sztuczne/20-22: papier i tektura/80-98: materiały kompozytowe (tylko Francja)



Symbol „Triman” informuje konsumenta, że produkt nadaje się do recyklingu, jest objęty rozszerzonym systemem odpowiedzialności producenta i we Francji należy go sortować według rodzaju materiału.



URZĄDZENIE

Wszystkich starych urządzeń oznaczonych pokazanym symbolem nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów domowych.

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy poddać odpowiedniej utylizacji.

Polega ona na oddzieleniu materiałów w urządzeniach w celu ich recyklingu i zminimalizowania wpływu na środowisko.

Oddaj stare urządzenia do punktu zbiórki złomu elektrycznego lub do punktu recyklingu.

Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, skontaktuj się z lokalnym przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub z lokalnymi władzami.

. Specyfikacja techniczna

Zasilacz	220-240 V ~, 50 Hz
Pobór mocy	1170–1380 W
Pojemność	do 6 kompletów nakryć (średnica 24 cm)
Ciśnienie wody wlotowej	0,04–1,0 MPa (0,4–10 barów)
Dostawa ciepłej wody	maks. 60°C
Klasa ochrony	1
Waga netto	21,4 kg



. . Karta danych produktu



Zeskanuj kod QR, aby pobrać kartę charakterystyki produktu lub skontaktuj się z działem obsługi klienta pod adresem www.medion.com/contact, aby otrzymać wydrukowaną kopię karty charakterystyki produktu. Kod QR znajdziesz również na etykiecie energetycznej.

. Deklaracja zgodności UE



Firma MEDION AG oświadcza niniejszym, że produkt jest zgodny z następującymi wymogami europejskimi:

- Dyrektywa EMC 2014/30/UE
- Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE
- Dyrektywa w sprawie ekoprojektu 2009/125/WE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE
- Rozporządzenie (UE) 2019/2022
- Rozporządzenie (UE) 2019/2017

. Części zamienne

Odwiedź nasz sklep serwisowy MEDION pod adresem <https://www.medion.com/medionservice-shop>, aby zamówić potrzebne części zamienne.

Na miejscu będziesz mieć możliwość zapoznania się ze wszystkimi szczegółami dotyczącymi wybranego produktu.

Minimalny okres gwarancji na części elektroniczne do zmywarki wynosi 7 lat. W przypadku części zamiennych, takich jak uszczelki, ramiona spryskujące, filtry odpływowe, półki wewnętrzne oraz plastikowe elementy peryferyjne, takie jak kosze i pokrywy, minimalny okres gwarancji na zmywarkę wynosi 10 lat.

. Informacje o serwisie

Skontaktuj się z naszym Działem Obsługi Klienta, jeśli Twoje urządzenie przestanie działać tak, jak chcesz lub oczekujesz. Możesz się z nami skontaktować na kilka sposobów:

- W naszej Społeczności Serwisowej możesz spotkać innych użytkowników i naszą załogę, wymienić się doświadczeniami i przekazać swoją wiedzę.

Naszą społeczność serwisową znajdziesz na community.medion.com.

- Możesz również skorzystać z naszego formularza kontaktowego na stronie www.medion.com/contact.
- Możesz również skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta za pośrednictwem naszej infolinii lub pocztą.

Godziny otwarcia	Numer infolinii w Wielkiej Brytanii
Pon. – Pt.: 08.00 – 20.00 Sobota – Niedziela: 10:00 – 16:00	0333 3213106
Adres serwisowy	
MEDION Electronics Sp. z o.o. 120 Faraday Park, Faraday Road, Dorcan Swindon SN3 5JF, Wiltshire Zjednoczone Królestwo	



Tę instrukcję obsługi oraz wiele innych można pobrać z naszego portalu serwisowego pod adresem www.medionservice.com.

W ramach naszego zaangażowania w zrównoważony rozwój zaprzestaliśmy udostępniania drukowanych kopii warunków gwarancji, można jednak uzyskać do nich dostęp w naszym portalu serwisowym.

Możesz również zeskanować kod QR znajdujący się z boku ekranu i pobrać instrukcję obsługi na urządzenie mobilne z portalu serwisowego.

. Informacja prawna

Prawa autorskie © 2024

Data: 2 kwietnia 2024 r.

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim.

Powielanie mechaniczne, elektroniczne i wszelkie inne formy reprodukcji bez pisemnej zgody producenta są zabronione.

Prawa autorskie należą do firmy: MEDION AG

Na Zehnthofie 77

45307 Essen

Niemcy

Prosimy pamiętać, że nie można używać powyższego adresu do zwrotów. Prosimy zawsze najpierw skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

Wyprodukowano w Chinach
Wyprodukowano w Chinach

